

2104

Photo Robert Gosselin / L'OEIL REGIONAL

## La vallée du Richelieu définit ses priorités de développement

Le maire Julien Bussière avait raison d'être satisfait de la rencontre qu'il avait la responsabilité d'organiser dimanche dernier à Beloeil dans le cadre des colloques régionaux de préparation au Sommet socio-économique de la Montérégie, cet important événement qui doit se tenir le printemps prochain et au cours duquel le gouvernement du Québec devrait donner le feu vert à des projets totalisant des dizaines de millions de dollars.

Au cours de la rencontre de Beloeil, près de 80 personnes ont discuté et proposé des projets concrets qui permettent de mieux cerner les priorités de développement de la vallée du Richelieu. En page 14, Marc Ledoux brosse un tableau de cette journée importante pour la région.



Photo Robert Gosselin / L'OEIL REGIONAL



## Les enfants ont parlé de paix

La paix, pour une écolière de Mont-Saint-Hilaire qui défilait avec 300 de ses copains vendredi dernier, c'est l'amour entre les gens de toutes les races. Pour un policier qui escortait le défilé, la paix doit commencer dans les familles. À Beloeil, des adolescents de la polyvalente en ont su plus sur l'Aministie Internationale et sur Développement et Paix; d'autres ont écrit au premier ministre canadien.

C'est vendredi dernier que des écoles de la région ont célébré la Journée internationale de la paix. Maryse Dubray nous en parle en pages 22 et 34.

BELOEIL 17e année N° 38 - Le mercredi 29 octobre - 104 pages

# L'OEIL RÉGIONAL

le numéro un de la région

On trouve de tout...

**JEAN COUTU**

*même un ami*

350, boul. Laurier  
PLACE BELOEIL  
467-0296  
273, boul. Laurier  
TERRASSE MONT-SAINT-HILAIRE  
464-1363

## Négociations avec les employés municipaux de Beloeil: le ton monte

Malgré la lenteur des négociations entre la ville de Beloeil et ses employés syndiqués, ceux-ci n'avaient pas encore véritablement manifesté leur mécontentement. Sans parler déjà d'escalade, on voit cependant poindre un peu d'impatience chez les travailleurs. Le dépôt, hier, d'une offre globale de la ville apparaît comme un point tournant qu'il faudra surveiller au cours des prochains jours. Page 16.

## La MRC vivra

La municipalité régionale de comté La Vallée-du-Richelieu achèvera dans quelques mois la principale tâche qui lui a été confiée il y a cinq ans: prévoir l'aménagement du territoire de la région. Après le mois de juin prochain, le gouvernement québécois pourrait ne plus subventionner cet organisme intermunicipal qui a pourtant eu un impact significatif dans le développement d'une conscience régionale des élus locaux.

Sans attendre la décision finale du ministre, les maires de la région ont décidé de lui permettre de survivre en confiant au personnel administratif de la MRC la gestion des conseils intermunicipaux de transport en commun de la nouvelle Régie des eaux. Page 14.



## Des centaines de fans attendaient Patrick Roy

La vedette des Canadiens de Montréal, Patrick Roy, a réalisé une performance vendredi soir dernier à l'aréna de Mont-Saint-Hilaire en signant pas moins de cent autographes en 45 minutes. Sa courte visite au centre sportif,

puis au restaurant *Sportboul*, non loin de là, a soulevé l'enthousiasme des centaines de personnes, surtout des jeunes, qui ne l'ont pas ménagé.

Le célèbre gardien de buts est venu à Mont-Saint-Hilaire pour

souligner le lancement de la campagne de financement du *Club des Parrains*, une organisation qui a pour but d'aider financièrement les équipes de hockey des ligues mineures. Nicolas Lefebvre l'a rencontré. Page 107

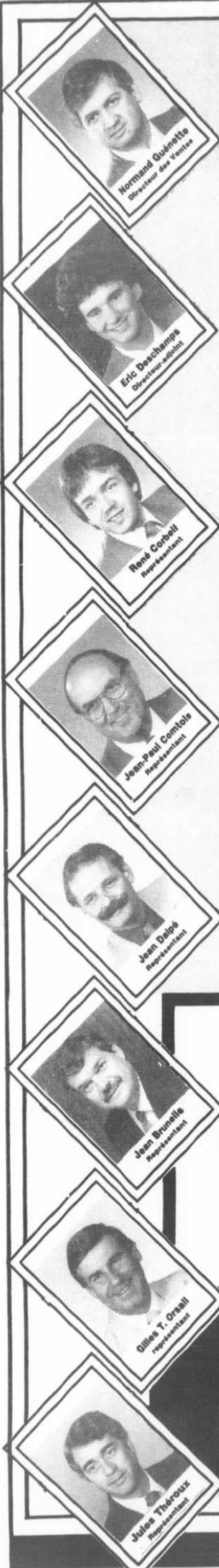
Loisirs et culture	Page 54
Restaurants	Page 69
Classées Plus	Page 76
Annonces classées	Page 77
Immobilier	Page 88
Sports et loisirs	Page 97

**DUPRÉ**  
CHEVROLET • OLDSMOBILE • CADILLAC INC.  
18, boul. Laurier - McMasterville Région 467-2804

POUR UN SERVICE EXCEPTIONNEL  
DEPUIS PRÈS D'UN DEMI-SIÈCLE

Mtl. 861-6339

NOS MODÈLES  
1987  
SONT ARRIVÉS



**Normand Guimette**  
Directeur des Ventes

**Eric Deschamps**  
Directeur-adjoint

**René Corbett**  
Représentant

**Jean-Paul Comtois**  
Représentant

**Jean Dalpe**  
Représentant

**Jean Brunelle**  
Représentant

**Gilles T. Orsail**  
Représentant

**Jules Thérioux**  
Représentant

**Des Pontiac  
et des  
Buick 86  
à des prix  
de l'an  
passé,  
c'est le  
temps d'en  
profiter!**

**Pontiac 6000,  
Century,  
Sunbird,  
camionnettes,  
Fiero, Somerset,  
Skyhawk,  
Skylark,  
100 véhicules 86  
en inventaire**

**Toute notre  
inventaire de  
démonstrateurs 86  
à des prix  
imbattables**



Stock #608030  
**SUNBIRD «S» 1986 - Sedan, 4 portes**

**9294\$**  
Transport  
et préparation inclus



**OU LOUEZ  
POUR AUSSI PEU QUE  
193<sup>93</sup>\$**  
+ taxe pour 48 mois

- Sièges baquets inclinables
- Tapis avant et arrière
- Dégivreurs de glace arrières
- Miroir sport gauche télé réglable
- Console • Moteur 2 litres à injection électronique
- Boîte manuelle, 4 rapports
- Porte du réservoir d'essence verrouillable
- Servo direction, radio AM.
- Enjoliveurs de luxe, pneu radial noir, 175 x 80R x 13
- Groupe de serrures de sécurité

**Des Champs**

355, Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
467-3304 - 861-4481

Heures d'ouverture  
Lundi au vendredi de 8 h 30 à 21 h



Pour que cette belle fête qu'est l'Halloween ne se finisse pas par un drame, il faut que les enfants déploient la plus grande prudence.

## Quelques conseils pour que la fête de l'Halloween ne tourne pas en cauchemar

MARYSE DUBRAY

Soucieux d'aider les nombreux mendiants d'un soir, ces enfants qui déambuleront dans les rues, le 31 octobre, pour «faire l'Halloween», éducateurs, parents et policiers doivent orienter leurs actions vers la prévention et c'est dans cet esprit que le comité Parents-Secours de Beloeil leur donne quelques précieux conseils.

D'abord, parmi les éléments générateurs de risques, il est bon de souligner que ce soir là les piétons circulent en grand nombre, que la visibilité est souvent réduite en cette période de l'automne, que masques et costumes entravent

passablement les enfants qu'il se peut aussi que des personnes mal intentionnées profitent de l'occasion pour les solliciter.

C'est pour toutes ces raisons qu'il est indispensable de faire preuve d'une grande prudence et de respecter certaines règles de sécurité. Côté vestimentaire, il faut par exemple éviter de porter un masque, ce qui diminue considérablement le champ de vision, opter pour des habits courts pour ne pas trébucher mais surtout de couleur claire ou avec des bandes qui réfléchissent la lumière afin d'être plus facilement repérable par les automobilistes.

Pour ce qui est des déplacements, il faut: déterminer à l'avance les rues à visiter, spécifier l'heure

du retour, se déplacer en groupe ou tout au moins avec un adulte, faire la collecte en ne visitant les maisons que sur un seul côté de la rue à la fois, traverser les rues aux intersections seulement, refuser toute invitation douteuse, ne pas entrer dans les maisons, ne rien manger ni boire avant que les parents aient vérifié les friandises recueillies, demander de l'aide si besoin est dans les maisons qui ont l'affichette Parents-Secours, et surtout utiliser une lampe de poche allumée dès que la nuit tombe.

Et puis les enfants, sachez que les gens qui vous recevront à leur porte méritent que vous leur disiez «Bonjour, au revoir et merci» C'est simple à dire et ça fait tellement plaisir...

## FAITS DIVERS

### Cambriolages en série

Le poste de Sainte-Julie de la Sûreté du Québec note une recrudescence anormale du nombre de cambriolages à McMasterville et Saint-Mathieu-de-Beloeil.

Les policiers relient les sept vols avec effraction commis dans ces deux municipalités cette fin de semaine au même voleur, ou à la même bande de voleurs, qui recherchent principalement des magnétoscopes, systèmes de son ou bijoux.

Les agents n'ont encore aucune piste.

### Moto volée repêchée à Mont-Saint-Hilaire

Dimanche dernier, 26 octobre, peu avant 15 heures, des plongeurs sportifs ont retrouvé par hasard une moto volée à Saint-Hyacinthe le 29 août dernier. Les plongeurs ont retrouvé l'engin à environ cinq mètres du quai situé

dans le prolongement de la rue Sainte-Anne à Mont-Saint-Hilaire.

Il s'agit d'un modèle 1985 Yamaha RZ 500, une moto sportive, très rapide, mais qui ne semble être appréciée que d'une clientèle restreinte. Les policiers estiment que le voleur a vainement tenté de la vendre puis s'en est débarrassé en la jetant à l'eau.

### Épidémie de vols d'autoradios

La sûreté municipale de Mont-Saint-Hilaire rapporte une épidémie de vols de postes de radio dans les voitures. Durant les deux jours de la fin de semaine dernière, huit vols ont été perpétrés dans presque tous les quartiers de la ville.

Les voleurs opèrent entre 21 heures et 4 heures du matin. Ils recherchent toujours les mêmes modèles de voitures européennes, soit des Audi, Volkswagen ou Renault équipées de postes de radio allemands de marque Blaupunkt valant plusieurs centaines de dollars et très faciles à voler. L'opération prendrait une trentaine de secondes quand la voiture est déverrouillée, ce qui est presque toujours le cas signalent les poli-

Voir VOLS en page 92

## Brunch des policiers de la SQ au profit de l'Association de la fibrose kystique

Les membres du poste de la Sûreté du Québec de Sainte-Julie attendent au moins 3 500 personnes au cours du brunch qu'ils organisent le dimanche 23 novembre en faveur de l'Association de la fibrose kystique. La totalité des recettes de cette journée sera versée à cette association qui se consacre à la recherche médicale.

L'activité se déroulera à la nouvelle salle de réception Le Rossignol, en bordure de la montée Sainte-Julie, tout près de la sortie 105 de l'autoroute 20, de 8 à 13 heures. Les billets coûtent 4\$ pour les adultes et 2\$ pour les enfants de moins de 10 ans.

Outre les policiers et le personnel administratif du poste, qui se sont activement impliqués dans l'organisation de la journée et la recherche de fonds, plusieurs commerçants de la région participent également en donnant de l'argent ou des aliments qui seront servis cette journée-là. Avec ces dons, le coût du repas est presque nul, ce qui permettra de remettre la presque totalité des sommes perçues à l'Association de la fibrose kystique. La SQ de Sainte-Julie espère pouvoir récolter 10 000\$ à cette occasion.

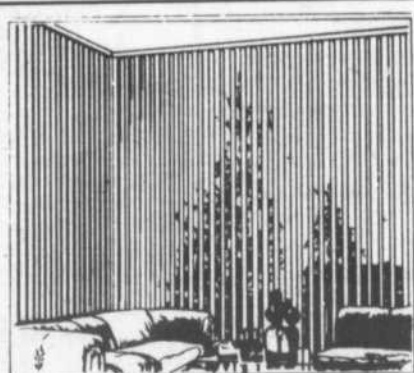
Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets au poste de la SQ de Sainte-Julie ainsi que dans la plupart des postes de police municipaux. On peut obtenir plus de renseignements en composant 649-1555.

## Pourquoi chercher ailleurs!

Quand chez nous! vous avez et la meilleure qualité et les meilleurs prix de la région!

décor  
Saint-Hilaire

Une seule adresse...  
335, boul. Laurier,  
Mont-Saint-Hilaire  
464-2141

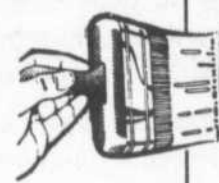


STORES VERTICAUX P.V.C.

76" x 84" = 79<sup>95</sup>\$

4 couleurs disponibles

PAYER ET EMPORTER



PEINTURE

Dernière  
semaine  
pour les  
spéciaux  
7e anniversaire

SICO  
CHÂTEAU  
SIKKENS  
EN  
SPÉCIAL





# ÉDITORIAL

## Le conseil des maires de la MRC fait preuve de maturité politique

Les maires et représentants des quinze municipalités membres de la MRC La Vallée-du-Richelieu ont fait preuve d'ouverture d'esprit en décidant d'assurer la survie de l'organisme intermunicipal avant que le ministre responsable n'ait statué sur cette question.

Le 16 octobre, unanimement, le conseil de la MRC a adopté le principe d'un projet selon lequel le personnel administratif de la municipalité régionale de comté pourra être affecté à des tâches de gestion administrative de deux conseils intermunicipaux, ceux du transport en commun et de la nouvelle Régie des eaux. Ces tâches administratives, actuellement confiées à des firmes privées, rapporteront plus de 60 000\$ par an à la MRC, ce qui compensera partiellement l'abandon prochain des subventions gouvernementales. Éventuellement, le personnel administratif de la MRC pourra être mis à contribution, selon le même principe, pour administrer un système régional de gestion des déchets et même, peut-être, l'épuration des eaux usées ou encore des projets de développement touristique. En faisant ce choix, les municipalités confirment leur désir d'assurer la survie de la MRC en lui donnant les moyens de s'autofinancer, du moins partiellement.

Bien qu'il soit difficile d'être formel, il semble que cette initiative du conseil de notre MRC soit unique parmi les 94 municipalités régionales de comté du Québec.

Depuis cinq ans, le personnel de la MRC a développé une expertise enviable. Tout le travail de préparation du schéma d'aménagement du territoire a nécessité des études approfondies de toutes les facettes (géographiques, démographiques, économiques, sociales, etc.) de la vallée du Richelieu. Il aurait été dommage de ne plus pouvoir continuer d'utiliser ces compétences.

La survie de la MRC permet aussi à la région de conserver une voix politique unifiée. Depuis cinq ans, les maires ont appris à travailler ensemble, à échafauder des projets communs et même à faire des compromis pour le mieux-être de tous. Il est rafraîchissant de constater à quel point la conscience régionale des élus municipaux a évolué. Fin 1981, quand la MRC La Vallée-du-Richelieu a été créée, plusieurs maires avouaient en faire partie à contre-cœur et souhaitaient tout haut que cette créature du gouvernement péquiste n'existe que le temps de confectionner le schéma d'aménagement du territoire, sa principale raison d'être.

Mais aujourd'hui, la conscience régionale des élus a grandi et c'est avec une belle (et surprenante!) unanimité que les maires ont voté en faveur du maintien de ce forum régional.

Pour la population, les changements seront peu évidents. Sauf sur un point important: le conseil du transport en commun et celui de la Régie des eaux auront désormais pignon sur rue à Beloeil, facilitant la communication et la transmission d'informations. Actuellement, pour contacter le porte-parole administratif du conseil du transport en commun de la vallée du Richelieu, il faut appeler à Montréal!

Ce choix du conseil des maires de la MRC est la première décision prise sans l'intervention du gouvernement québécois. C'est une preuve de maturité politique qu'il convenait de souligner.

Marc Ledoux

LA PAIX, LA PAIX!  
ET LA PAIX ENTRE LES HOMMES ET  
LES FEMMES, HEIN! ET SI LES  
FÉMINISTES NOUS LÂCHAIENT LES  
BASQUETTES, UN PEU!  
SINON ÇA FINIRA COMME AU DÉBUT  
DU SIÈCLE, DANS LES ÉCOLES:  
"LES FILLES D'UN CÔTÉ, LES GARÇONS  
DE L'AUTRE!"



### À votre service

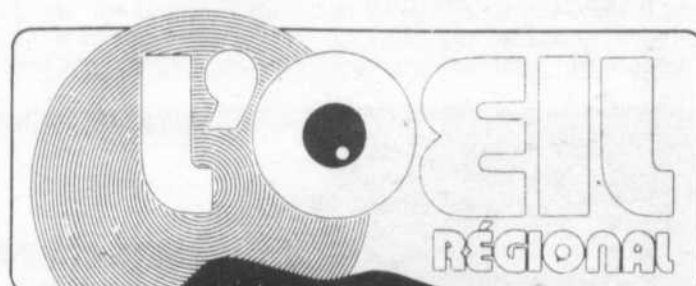
L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, tout commentaire ou nouvelle d'intérêt public pourvu que les conditions suivantes soient respectées.

Les communiqués d'information générale doivent être parvenus au journal avant le vendredi à midi. Ils doivent être dactylographiés à double interligne et comporter le nom et le numéro de téléphone de leur auteur ou d'une personne responsable.

Les commentaires ou les lettres ouvertes doivent comporter le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du signataire. Seuls le nom et la ville seront publiés.

L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître intégralement tous les communiqués qui lui parviennent, ni à renvoyer les textes ou photos. Le même communiqué ne sera pas répété et la priorité va aux textes traitant de sujets locaux ou régionaux.

Pour les cas particuliers, n'hésitez pas à nous contacter.



le numéro un de la région



Fondé en 1970

Tirage certifié: 22 850 copies

Hebdomadaire édité par L'Oeil Régional inc., couvrant les municipalités de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Marc, Saint-Antoine, Saint-Charles, Saint-Denis-sur-Richelieu et Sainte-Madeleine.

**Directeur général:** Guy Gilbert  
**Rédacteur en chef:** Marc Ledoux  
**Rédaction:** Carole Pronovost, Nicolas Lefebvre, Maryse Dubray, Jacques Saint-Onge  
**caricature:** Patrice Dubray  
**Photographe:** Robert Gosselin  
**Publicité:** Pierre Gilbert, Nathalie Charette, Robert Larocque, Léon Lussier  
**Secrétariat:** Mireille Haché, Berthe Chartier, Nicole Desrosier  
**Conception graphique:** Christian Bourgeois, Brigitte Blaquière  
**Magazine Coup d'Oeil:** rédaction: Jacques Saint-Onge  
 publicité: Louise DuBois  
 Photo-Compo L'Oeil inc.  
**Typographie et montage:** Directeur: Christian Bourgeois  
**Adresse:** 393, boulevard Laurier, Beloeil J3G 4H6  
**Imprimerie:** Roto-Litho, Saint-Jean-sur-Richelieu  
**Dépôt légal:** Bibliothèque nationale du Québec  
**Téléphone:** 467-1821, 464-5120

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

# La vallée du Richelieu a su définir ses projets de développement

**MARC LEDOUX**

La vallée du Richelieu a réussi l'exercice du colloque préparatoire au Sommet de la Montérégie qui se tiendra au printemps prochain.

Cette rencontre, qui a réuni près de quatre-vingt «décideurs» de la région qui comprend quinze municipalités situées le long du Richelieu de Saint-Denis à Chambly, a eu lieu à Beloeil dimanche dernier. Elle aura permis de préciser de nombreux projets et de mieux définir les orientations de développement que la région veut voir mises de l'avant lors du Sommet socio-économique de la Montérégie, la deuxième région en importance au Québec, prévu pour avril ou mai prochain.

C'est au cours de ce sommet que sera tranché le sort des projets échafaudés au cours des quinze colloques préparatoires, comme celui de Beloeil, et tamisés au cours de cinq rencontres sous-régionales qui se tiendront au début de 1987.

## DES PROJETS CONCRETS

De nombreux projets, dont certains déjà bien articulés, sont ressortis des ateliers de discussions qui regroupaient les participants du colloque autour de différents thèmes: le tourisme, l'industrie, la qualité de vie, l'agriculture et les transports. Les participants (78 inscrits, mais un va-et-vient fréquent durant la journée) sont pour la plupart des gens connus, élus politiques, gens d'affaires, porte-parole d'organismes, mais comptaient aussi quelques citoyens qui désiraient promouvoir une idée ou un projet particulier.

Parmi les priorités de développe-

ment touristique, notons l'implantation d'un centre culturel régional à Beloeil au coût de 1,8 millions \$, un réseau de pistes cyclables des deux côtés du Richelieu, un projet d'hébergement du type «vacances à la ferme» pour familles à revenus moyens à Saint-Charles-sur-Richelieu, l'aménagement de la meunerie de Saint-Denis, un budget de fonctionnement pour la future Maison nationale des Patriotes à Saint-Denis, un centre culturel à Saint-Basile et même un projet de maison des arts à Chambly évalué à 4 millions de dollars. Les participants de l'atelier ont aussi émis le voeu que le gouvernement clarifie «l'ambiguïté» qui existe à propos de l'importance à accorder

à la commémoration du soulèvement des Patriotes de 1837-38 dans la région de Saint-Denis.

Au plan du développement industriel, les participants ont souhaité des assouplissements de la loi sur le zonage agricole afin de faire plus de place aux parcs industriels, la création d'un fonds d'investissement régional destiné à aider les jeunes investisseurs ainsi que la mise en place de ce qui a été présenté comme un «super commissariat industriel régional». Les participants à l'atelier sur les questions agro-alimentaires ont prôné la création d'un «commissaire agricole», une sorte d'arbitre de ces questions, l'accès au gaz naturel et une

meilleure mise en valeur des terres en friche.

Pour améliorer la qualité de vie, les participants ont suggéré l'implantation d'un centre de tri et de récupération des déchets recyclables («nous jetons un demi-million de dollars par an dans la région» a-t-on dit), l'aménagement de pistes cyclables, l'aménagement des berges et la dépollution du Richelieu, une école secondaire à Chambly, la mise en place d'un service d'urgence médicale accessible 24 heures par jour et plus de ressources sociales pour les jeunes.

L'atelier sur les transports, surtout composé d'élus municipaux, a été le plus ambitieux: la prolongation

du métro en surface jusqu'à Beloeil, la construction d'un pont entre Saint-Antoine et Saint-Denis-sur-Richelieu et l'amélioration du transport en commun. D'autres questions comme l'intégration des réseaux téléphoniques dans la région, l'interdiction du transport lourd sur les routes 133 et 223 ainsi que le prolongement de l'autoroute 30 ont aussi été soulevées.

Certains autres projets pourraient venir s'ajouter d'ici quelques semaines. Ces idées, orientations et projets seront précisés, chiffrés quand c'est possible, par un comité nommé dimanche afin de les faire cheminer jusqu'aux rencontres sous-régionales.

## LE GOUVERNEMENT DEVRA EN TENIR COMPTE

Le maire hôte et président du comité organisateur du colloque, Julien Bussière s'est dit très satisfait du déroulement de la journée. À la fin de la journée, M. Bussière a publiquement déclaré que le gouvernement n'aurait d'autre choix que de tenir compte des projets définis par la vallée du Richelieu. Les autres personnes interrogées par L'Œil Régional ont aussi confirmé qu'elles considéraient que l'exercice du colloque de zone de la vallée du Richelieu était un succès.

Selon diverses sources, en incluant les sommes dont disposent déjà les différents ministères québécois, le Sommet socio-économique de la Montérégie pourrait se terminer sur l'annonce de projets totalisant une centaine de millions de dollars, d'où l'importance et le sérieux qu'ont accordés les «décideurs» de la vallée du Richelieu à leur préparation.



Jean-Pierre Pelletier animait l'atelier sur le tourisme, le plus couru. Parmi les participants: Daniel Racine (assis au centre) directeur de l'Association touristique de la Montérégie, et le député Jean-Pierre Charbonneau.

Photo Robert Gosselin / L'ŒIL RÉGIONAL

# Nouveau projet de train de banlieue sur la Rive-Sud

**MAURICE GIROUX**  
Agence Sud-Press

Des discussions sont en cours au plus haut niveau pour doter la Rive-Sud d'un nouveau train de banlieue qui relierait Saint-Hubert (ou même Saint-Bruno) au centre-ville de Montréal via le pont Victoria.

Une rencontre préliminaire a eu

lieu à Ottawa il y a quelques semaines au bureau du ministre d'État aux Transports, M. André Bissonnette, et à laquelle participaient M. Jacques Finet, président du conseil d'administration de la STRSM, M. Georges Molini pdg, et M. Nic Leblanc, député conservateur de Longueuil.

Le nouveau lien rapide jouirait d'une voie réservée aux heures

de pointe dans les deux sens, et c'est pourquoi ce projet nécessite l'accord du Canadien National, qui devrait alors accepter de se départir de l'une des deux voies en usage sur la Rive-Sud.

La prochaine étape consiste précisément à tenir une réunion avec la direction du CN qui, on le sait, a demandé à la STRSM de retirer ses «gros» autobus du pont Victoria. Ces derniers pourraient

être remplacés par des autobus «courts» de 35 pieds, à la condition toutefois que le CN approuve cette modification.

Quant au financement du projet, il existe une enveloppe budgétaire de 45 millions \$ pour l'ensemble du Canada au ministère des Transports du Canada, qui a déjà octroyé une subvention de 9 millions \$ pour un projet de train de banlieue sur la Rive-Nord.

Le député Nic Leblanc est confiant, quant à lui, de voir ce nouveau train de banlieue se concrétiser, parce qu'il réglerait plusieurs problèmes à la fois, y compris le désengorgement de la zone de métro. Sans compter que le lien rapide viendrait se placer comme un morceau du puzzle dans le dossier complexe de l'aéroport de Saint-Hubert, point de chute éventuel de ce train.



LUTHA

VÊTEMENTS

COLLECTION  
86-87

SKILA - STORY

**20%** de rabais

**BOUTIQUE 776**  
Vêtements sports

MAIL  
MONTENACH

600, boul. Laurier 464-6300

SAINT-BRUNO

1392, rue Montarville  
653-5045



# COMMENTAIRES

## Le transport scolaire pose des problèmes à Saint-Basile

Installés à Saint-Basile-le-Grand depuis 1983. Destination scolaire pour mes enfants: école de la Chanterelle. Ils sont véhiculés matin et soir. En mars 1984, la commission scolaire Mont-Fort transfère à l'école Jacques-Rochelleau les enfants des rues à partir de la rue Principale de Bella-Vista en direction de Saint-Bruno et Beauchemin, où se situe le nouveau projet de maisons unifamiliales de 200 maisons en promettant aux parents de ces enfants affectés de ne plus les transférer et de continuer à les transporter, il n'y a que quelques enfants affectés en 1984 le projet est nouveau...

Donc en 1984-85, en 1985-86, ils vont à Jacques-Rochelleau, ils reçoivent leurs cartes d'embarquement à la fin d'août et sont transportés.

Cette année, à la fin d'août, par bouche à oreille, on me dit que mes enfants ne seraient pas transportés parce que nous ne demeurons pas à un mille de l'école et plus, je le sais depuis 1984 et la commission scolaire Mont-Fort le sait et le savait avant ça, ils ont promis le transport en 1984 lors du changement d'école. Les parents de ces 35 enfants affectés par cette nouvelle

décision cette année, réagissent. Une pétition est signée par tout le secteur, envoyée à tous les dirigeants car les parents se rappellent la promesse de 1984 et, de plus, déclarent le trajet du secteur à l'école, donc l'utilisation de la rue Principale tous les jours, zone dangereuse pour la sécurité de nos enfants. À ce moment les parents reçoivent l'appui de l'école, du comité d'école, de la commission scolaire Mont-Fort, du service de police et du maire de la ville. Seule la commission scolaire régionale de Chambly dit non et le justifie par le règlement sur le transport scolaire du Québec. ET nous à qui la commission scolaire Mont-Fort a promis le transport en 1984. Il est évident que le nombre d'enfants à être transportés a augmenté, il était facile de le prévoir pour ces deux commissions scolaires en 1984 dans leurs prévisions: clientèle nouvelle, argent dans vos coffres, transport promis..!

Mais que se passe-t-il pour nos enfants pendant ce temps? Une tolérance s'installe dès le début; des jours ils sont transportés, d'autres non. À l'école, à l'autobus, ils sont pointés du doigt: «As-tu droit au transport, toi?» Très vite les

enfants ont peur d'aller prendre leur autobus, ne comprennent pas, la plupart ont 6, 7, 8 ans, les parents les rassurent. Jamais les commissions scolaires n'avisent les parents de leurs nouvelles décisions, ils les disent aux enfants et nos enfants nous les disent en pleurant. De plus, à partir du 20 octobre, la ou les commissions scolaires donnent une passe de tolérance pour aider le chauffeur à identifier ceux qui ont droit au transport. 10 des 35 enfants affectés marcheront le reste de l'année. Et l'année prochaine que se passera-t-il?

Tous ces appuis que nous avons reçus de tout ceux qui sont là pour l'éducation, pour améliorer, protéger nos enfants, pourquoi après la décision de la régionale de Chambly s'en lavent-ils les mains? Il y a plusieurs de ces personnes qui étaient là en 1984 à cette «fameuse» réunion! Vous parents de Saint-Basile si vous trouvez la rue Principale dangereuse pour vos et nos enfants, aux heures de circulation plus dense, aidez-nous, protégez-les, donnez-nous votre appui.

**Denise Blanchard  
Saint-Basile-le-Grand**

## L'Église catholique n'a pas à prêcher le pacifisme

**Monseigneur Bernard Hubert,  
évêque du diocèse de  
Saint-Jean/Longueuil**

Le 22 septembre dernier, à Varennes, j'ai assisté à un service que vous avez présidé. Soit dit en passant, cette cérémonie ressemblait, par sa facture, à une réunion de l'Église Réformée.

Toutefois jusqu'au credo, sans l'inclure, le message qui était enseigné semblait suivre l'enseignement traditionnel de l'Église.

Mais lorsqu'on a troqué le credo du Nicée pour le credo des mouvements pacifistes, là j'ai décroché. Les catholiques avec le support de l'enseignement traditionnel de l'Église n'ont pas à se faire dire que pour être un bon chrétien, ils doivent militer dans tel mouvement, s'inscrire à tel parti, appuyer ou non telle opinion: c'est à se méprendre bêtement sur le rôle de l'Église pour lui faire ce travail qui ne la regarde pas du tout.

L'Église peut et doit donner des balises philosophiques par lesquelles elle établit une conception catholique d'une sphère de la vie humaine. Les papes ont fait ce genre d'exercice moult fois par voie d'encyclique. Mais jamais ils ont dit: entrez dans tel mouvement politique ou social et militez-y civilement.

Mais ce qui à mon avis est plus grave, c'est l'encouragement à l'inconscience que l'Église canadienne propage en tentant de laisser croire que les humains seraient maintenant de nature angélique puisqu'on veut faire croire que la violence n'existera plus.

Comment d'une part, être responsable de la sécurité de la population entière et d'autre part inciter ces populations à ne plus faire appel à son instinct de conservation élémentaire. Croyez-vous, Monseigneur, que les faucons soviétiques qui maintiennent sous leur domination (uni-partisme) des pays entiers n'attendent pas l'instant où notre vigilance à défendre nos libertés s'estompera un tant soit peu, pour étendre les tentacules de leur impérialisme.

Lorsque notre société sera composée uniquement d'anges, alors votre démarche s'expliquera mais en attendant nous devons tabler sur le fait que les hommes ne sont pas des anges, que la violence existera malheureusement et que pour éviter qu'elle soit omniprésente au point de faire disparaître nos libertés fondamentales, civiles et judiciaires, il faut lui faire violence. Et cette violence salutaire qui contient la violence des individus sans vergogne à l'intérieur du territoire national et celle qui contient la violence des États despotiques à l'extérieur du territoire sont indispensables. Pensez le contraire c'est faire le jeu politique du bloc de l'Est qui finance les mouvements pacifistes et les Églises pour réduire la vigilance salvatrice à notre société.

Croire que résoudre des conflits sans menace de violence lorsque l'autre bloc (celui de l'Est) est composé de pays totalitaires, c'est de la part de personnes en responsabilité, de la naïveté qui s'appuie sur l'irresponsabilité. C'est pourtant ce que le credo pacifiste prône! Et pourtant il n'est pas difficile de se rappeler l'histoire récente de la France qui entre les deux guerres, sous la dirige des socialistes, a construit la ligne Maginot en croyant que ce seul effort de guerre dissuaderait tous envahisseurs! Et au nom du pacifisme, on a entre-tenu l'illusion que l'armée française était de taille même si ces équipements dataient du premier conflit mondial: c'était la meilleure façon d'inviter les assaillants à venir les faucher, ce qu'ils firent d'ailleurs. Sans doute a-t-on voulu après la guerre faire supporter lâchement la responsabilité au gouvernement de Vichy, mais la cause de l'agression allemande fut d'abord la non préparation de la France.

Je déplore comme vous que la nature humaine soit incrustée dans la violence mais n'a-t-Il pas dit: si ton oeil te scandalise, arrache-le. Et

**Voir EGLISE  
en page 92**

## Les jeunes «corrects» sont à la Vidéotheque de Réception 221

**Mon cher Sam Défoule,**

Nous lisons ta chronique toutes les semaines et la trouvons fort amusante (surtout quand elle parle des autres).

Nous de Réceptions 221 et D.M. Trans-Québec te remercions de souligner dans ton article du 15 octobre que les jeunes qui viennent chez-nous à la Vidéotheque du vendredi soir sont adéquatement surveillés à l'intérieur et que tout s'y passe dans le bon ordre.

Tu ne soulignes pas cependant que nous avons aussi des surveillants à l'extérieur qui interdisent à quiconque la consommation de boissons alcoolisées à l'intérieur des limites de nos terrains, qui empêchent aussi les attroupements illicites et les partys dans les automobiles. Ceci étant fait en étroite collaboration avec la police municipale de Beloeil, qui fait à

mon sens un excellent travail et que nous tenons à remercier par la présente.

Étant donné que nous refusons l'accès à nos lieux aux jeunes trop turbulents ou étant trop portés sur le houblon (après 5 ans, on commence à les connaître), il est probable que ces jeunes se donnent pour excuse de venir chez-nous et se retrouvent finalement dans les fonds de cour du centre de Beloeil, comme tu le dis si bien.

Mais... mon cher Sam, n'est-ce pas la responsabilité de chacun de surveiller son fond de cour?

On devrait peut-être aussi se poser la question suivante: «Qui vend à ces jeunes de treize ou quatorze ans le vin et la bière dont tu parles???» Serait-ce un dépanneur en mal de profits ou un autre jeune qui aurait l'air plus vieux que son âge?

Tu dis aussi que tu aperçois ces jeunes pendant nos soirées... La logique prouve que si ces jeunes sont dans les fonds de cour pendant nos soirées, ils ne sont pas chez-nous, donc ne sont pas nos clients.

Mon cher Sam, pour finir dans ton style d'humour, si tu circules dans les rues de Beloeil le vendredi soir entre 21 et 23 heures et que tu aperçois des jeunes entre quatorze et dix-sept ans, dis toi bien qu'ils ne doivent pas être tout à fait corrects parce que tous les jeunes corrects sont déjà rendus chez-nous.

**Pierre Jobin,  
Réceptions 221 inc  
André Bouthillier,  
Réception 221 inc  
Pierre Laporte,  
D.M. Trans-Québec**



**MICHEL CHAPDELAINE  
ASSURANCE INC.**

Courtier d'assurances IARD et vie, incendie, vol automobile, responsabilité et risques divers.

**LE CHOIX DE L'ASSURANCE**

**BUREAU À  
BELOEIL.**  
286, rue Duvernay,  
suite 280, Beloeil  
**464-2112  
464-2120**

Du lundi au ven-  
dredi 9 h à 17 h  
Jeudi soir 18 h 30 à  
20 h 30

**BUREAU À  
Saint-Denis  
sur-Richelieu**

620 Chemin des  
Patriotes  
Tel: 787-2861  
Montréal 584-2217  
Sorel 785-2731  
Saint-Hyacinthe  
792-3033

**BRASIÉRVIL**



**RÉSERVATION  
464-0004  
795-3481**

3425, boul. Laurier

**BRASIÉRVIL**

**BUFFET ITALIEN ET CHINOIS 4,50\$**  
(du lun. au vend.) de 11h30 à 14h00  
de 17h00 à 20h00 + taxe

**BUFFET DE FRUITS DE MER  
ET RÔTI DE BOEUF AU JUS 18,00\$**  
(tous les vend. soir) de 17h30 à 21h00 + taxe

**BRUNCH 7,00\$ + taxe**  
du dimanche matin de 11h00 à 14h00

**BUFFET 10,00\$ + taxe**  
du dimanche soir de 16h30 à 20h00

Charles St-Germain, propriétaire  
Réal Otis, gérant

**Sainte-Madeleine**

Brasiervil est de par sa situation, l'endroit idéal pour vos réceptions.

**Riante sagesse**

Vous ne me croirez pas, je le sais. Pourtant je ne suis pas plus menteur que les autres hommes.

J'étais assis, l'autre jour, à la terrasse d'un sympathique restaurant de la rue St-Denis. Je discutais avec un copain de comment le monde devrait marcher... Vous me connaissez; il n'y a que les questions essentielles qui m'intéressent. À la table voisine de la nôtre, il y avait un jeune couple moins sérieux qu'un problème d'un tout autre ordre semblait habiter. D'où nous étions, nous entendions tout de leur conversation. Le jeune homme insistait au-delà de toute décence pour convaincre sa compagne de le suivre à son appartement où il avait visiblement envie de lui administrer le sacrement du plaisir...

Méprisant son audace et d'un ton libre comme elles savent toutes en avoir aujourd'hui, elle lui dit:

- Inutile d'insister, mon coeur est déjà pris.

À quoi le jeune homme répliqua, insolent:

- Mais, mademoiselle, mes intentions ne visaient pas si haut!...

«Ô rage, ô désespoir, ô vieillesse ennemie!», disait le père Rodrigue dans un alexandrin célèbre du «Cid» du défunt Corneille. Il avait bien raison. Car s'il est vrai qu'en amour c'est comme en électricité: la résistance diminue à mesure que le courant augmente, il est également vérifiable que l'âge cause souvent des pannes de courant. C'est ce qui est arrivé au grand comédien français Victor Francen, dont l'histoire du théâtre atteste qu'il avait pourtant eu une vie amoureuse riche en aventures célèbres et qu'il était un notoire tombeur de dames. Rendu à l'âge patriarcal de 80 ans, il laissa tomber ce mot désabusé: «À mon âge, on peut encore recevoir dans ses bras une femme qui tombe... mais on ne peut plus la faire tomber soi-même!...»

Mais si on ne peut «faire» à cet âge, on peut toujours «voir». Le soir de la générale de «Folies chéries», la nouvelle revue des Folies Bergères, Jean-Pierre Dorian, 78 ans, monte jusqu'à la loge de Joséphine Baker.

- N'entrez pas! crie la belle et célèbre mûlatresse aux jambes de reine et à la poitrine de paradis perdu. N'entrez pas, je suis à moitié nue!

- Bah! fit Dorian, je ne regarderai que d'un oeil!...

Doris Lussier

**CLAIRVOYANTE**

CENTRE DE CONSULTATION  
DE CLAIRVOYANCE ENRG.

- CARTE TAROT
- LIGNE DE LA MAIN
- GRANDE-ROUE

SUR RENDEZ-VOUS

**MADAME BÉ**  
CASSETTE GRATUITE  
DISCRÉTION ASSURÉE

AUSSI COURS DISPONIBLE

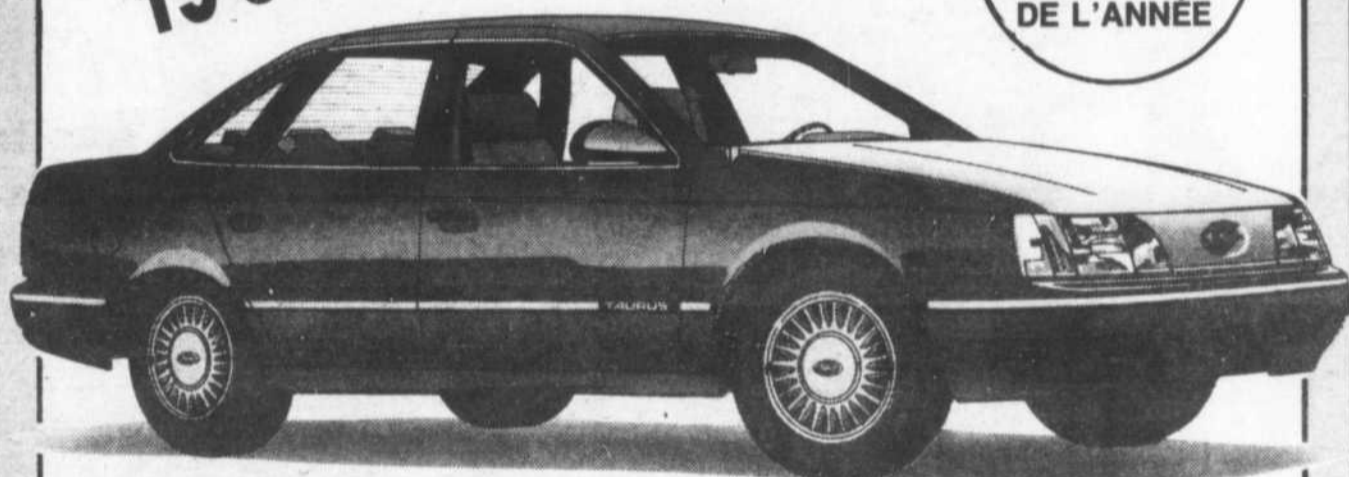
Tél.: 514-676-1129

**LA FORD TAURUS 86**

**LA MEILLEURE  
DE SA CATÉGORIE!**

**Valeur de  
15 555\$**

SELON  
LA REVUE  
MOTOR  
TREND  
L'AUTOMOBILE  
DE L'ANNÉE



**Regardez et vérifiez  
tout ce que  
vous obtenez  
pour ce bas prix**

- Traction avant
- Suspension McPherson avant et arrière
- Servo freins et direction
- Dégivreur électrique arrière
- Phares halogènes
- Enjoliveurs de roues de luxe
- Tapis rasé 16 oz
- Peinture couche transparente
- Moteur 2.5 L, injection électronique 4 cyl.
- Sièges baquets
- Essuie-glaces intermittents
- Transmission automatique
- Pneu P195/70R14
- Horloge électronique
- 2 rétroviseurs, contrôle électrique
- Stéréo AM/FM
- Vitres électriques et teintées
- Moulure de bas de caisse
- Groupe verrouillage électrique
- Bandes de peinture jumelées

**VOUS POUVEZ  
LA CONDUIRE  
SEULEMENT POUR**

**278<sup>94</sup>\$**

+ taxes

**par mois pour  
48 mois**

**Transport  
et préparation  
inclus + taxe  
Aucun frais cachés**

**Ford LOCATION**  
La solution simple  
aux problèmes de transport

**MONT BRUNO FORD INC.**

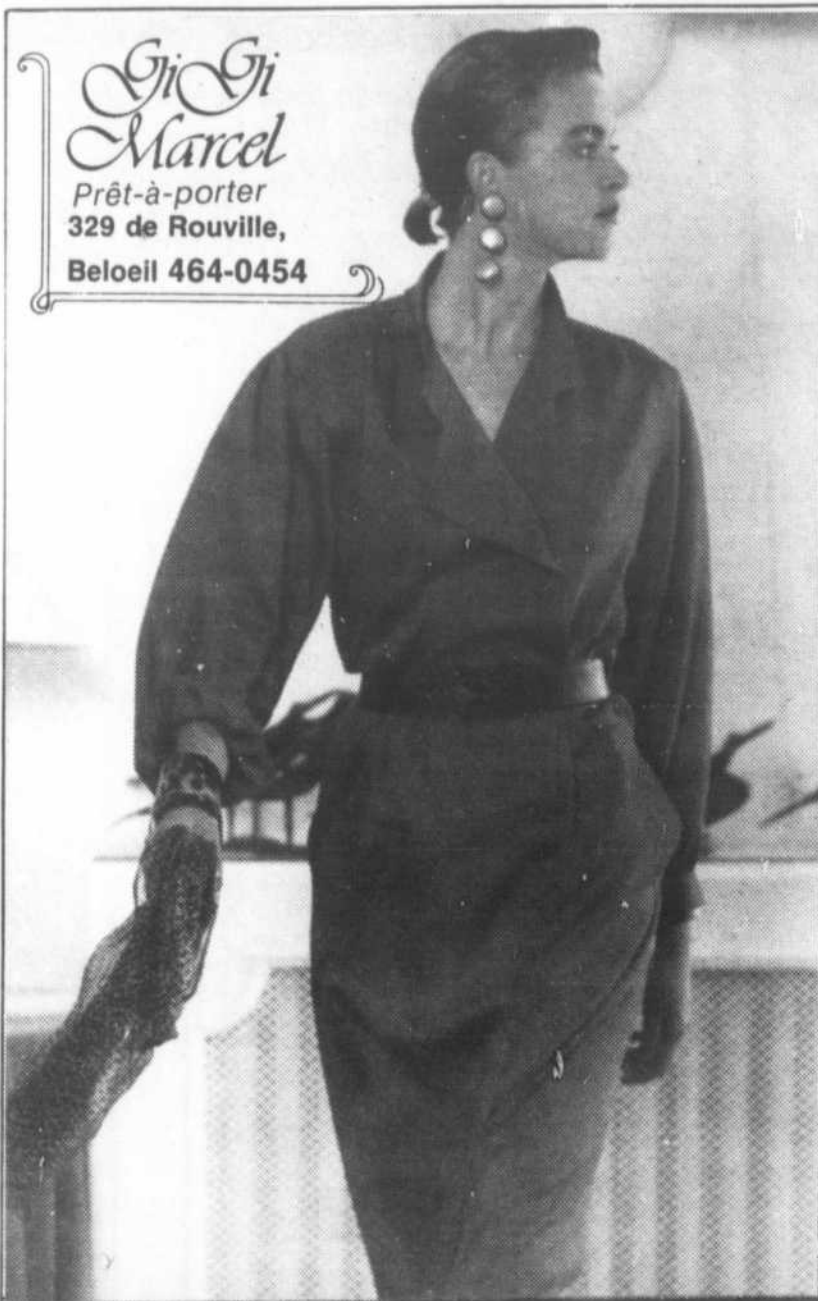
653-3613

177, boul. Laurier,  
St-Basile-le-Grand

La qualité  
passe  
avant tout.

Aux ventes et à l'entretien.





*Gigi  
Marcel*  
Prêt-à-porter  
329 de Rouville,  
Beloil 464-0454

Du prêt à porter toujours avec élégance...

## BOUCHERIE DES GOURMETS



557, boul. Laurier, Beloil

467-5139



BOEUF CATÉGORIE A-1

**BIFTECK**  
6 à 7 oz  
TOURNEDOS **1,59\$**  
chacun

**JAMBON FESSE**  
DÉSOSSÉ **2,58\$** lb

**CUISSES de poulet**  
FRAÎCHES  
AVEC DOS **,88¢**

**POITRINES de poulet**  
FRAÎCHES  
AVEC DOS **1,99\$** lb

**JAMBON-CUIT**  
À SANDWICH **2,98\$** lb

**ARRIÈRE DE BOEUF**  
ENV. 160 lbs  
CAT. A-1 **2,27\$** lb

**LONGE LONGUE**  
ENV. 60 lbs  
CAT. A-1 **2,87\$** lb

**CREVETTES MOYENNES**  
CONGELÉES  
36 à 40/lb **9,98\$** lb

VIANDES POISSONS

**BOEUF HACHÉ**  
MAIGRE AU 5 kg  
FRAIS **2,18\$** lb

**ROSBIF PARISIEN**  
COUPE  
FRANÇAISE **4,38\$** lb

**CUBES DE BOEUF**  
À FONDUE  
BOURGUIGNONE **4,38\$** lb

**BIFTECK PARISIEN**  
EXTRA  
TENDRE **4,38\$** lb

**BOEUF À FONDUE**  
CHINOISE **4,98\$** lb

**BIFTECK de surlonge**  
DÉSOSSÉ  
BOSTON **4,38\$** lb

**RÔTI DE VEAU FRAIS**  
DÉSOSSÉ DANS  
LA FESSE **4,48\$** lb

**ESCALOPES de veau**  
TRANCHÉ  
MINCE **6,98\$** lb

CHARCUTERIES



# COUP D'OEIL



## Une heureuse gagnante

Guy Gilbert, directeur de L'Oeil Régional, et le maire de Beloil, Julien Bussière, ont volontiers accepté de participer au tirage le 12 octobre d'un moniteur téléviseur dans le cadre d'une promotion que tenaient deux commerces de la région: Multi-Électronique et Vidéo Cassette Beloil.

MM. Gilbert et Bussière tiennent le billet gagnant, celui de Mme Claire Bourque. On les voit en compagnie d'invités, de M. Philippe Renaud, propriétaire de Multi-Électronique, et de M. et Mme Piacente, propriétaires du commerce de location de cassettes vidéo qui inaugurerait ce soir-là la nouvelle décoration de ses locaux.



## Expo Beloil; un rendez-vous réussi pour 1986

Fidèles au rendez-vous d'Expo Beloil 86, les enfants ont pu, les yeux écarquillés de surprise et de joie, assister samedi passé à l'arrivée des Pères Noël.

Cette année encore, cette exposition tenue au 221 rue Brébeuf à Beloil, s'est taillé un joli succès. De nombreux visiteurs ont pu glaner aux différents kiosques les informations qu'ils désiraient obtenir.

Mme Bazinet, l'organisatrice de l'exposition, est ici en la joyeuse compagnie des deux Pères Noël, du clown musicien et de la fée des étoiles.



## 600 personnes défilent chez Deschamps

Lors de la présentation des modèles 1987 chez le concessionnaire Deschamps Pontiac Buick, du 355, boulevard Laurier à Mont-Saint-Hilaire, quelques-uns des représentants en ont profité pour se présenter avec leurs nouveaux complets portant la griffe Deschamps. À voir leur mine réjouie, on ne peut douter que les quelque 600 visiteurs qui ont participé à cette présentation ont pu constater que chez Deschamps, on fait bien les choses.



# SAM DÉFOULE

## Ici et là

C'est tout un honneur qu'a mérité **Jean-Marie Vincent** propriétaire du marché d'alimentation **Méto de Saint-Jean-Baptiste**. En effet, lors du gala des détaillants en alimentation du Québec, on a bien voulu souligner, et avec raison d'ailleurs, la qualité exceptionnelle, à tous points de vue, maintenue dans son magasin, en lui décernant le grand prix d'excellence soit un «**Panier D'Or**»... Faut le faire, surtout quand on considère le nombre impressionnant de marchés d'alimentation existant dans tout le Québec. Bravo et sincères félicitations à Jean-Marie et tout son personnel. ....

J'aimerais bien que **Pierre Laporte**, responsable de la Vidéothèque de Réception 221, où il y a soirée de danses pour les jeunes de 14 ans et plus les vendredis soir, ne se sente pas visé personnellement pour les incidents se déroulant à l'extérieur de la salle. Si j'ai dénoncé ces quelques jeunes voyous qui s'adonnent au vandalisme, c'est que le fait existe et qu'il faut y remédier. Cependant cela n'enlève rien à la qualité du service de surveillance à l'intérieur de la salle ainsi qu'à la bonne tenue des jeunes lorsqu'ils y sont. «**Donc, mon cher Pierre ne te sens pas coupable, sèche tes petites larmes et fait un beau sourire à mon oncle Sam!**»! Ça te fait si bien quand tu souris!.....

Samedi le 18 octobre dernier, avait lieu au Restaurant **Le Phare** du Club Nautique de Beloeil, le fameux souper dansant organisé par la Fraternité des policiers de Beloeil. Si j'en crois mon informateur j'aurais vraiment manqué «quelque chose»! Paraît-il que les 125 convives se sont gavés d'huîtres sous toutes ses formes, de fruits de mer et de plusieurs autres mets, tous plus délicieux les uns que les autres. On dit que le service aux tables était excellent et la musique de **Bob Bolvin** tout-à-fait à point. ... Je pense que, suite à un tel succès, il faut s'empresse de féliciter des gars comme **Claude Lussier** et **Paul Voiselle** qui se sont vraiment dévoués pour faire de cette soirée ce qu'elle a été. Puisqu'il est question de **Claude** on m'apprend qu'il aurait même poussé la note jusqu'à y aller d'un discours! ... «**Y sont pas complexés ces beus-là!**»!

Mercredi dernier la Chambre de Commerce locale tenait son déjeuner-causerie mensuel au Restaurant **La Grange de Saint-Charles** et la salle était pleine à craquer. **Richard Fontaine** et son personnel se sont avérés des hôtes parfaits et la bouffe était excellente. On y soulignait la semaine de la PME alors que le conférencier invité était Monsieur Jean-Marc Toulouse, prof. aux H.E.C. ... Ont aussi paradé à la tribune, **Guy Gilbert** et **Jacques Saint-Onge** puisqu'on leur rendait hommage pour l'excellence du magazine **Coup d'Oeil** dont la vocation est de promouvoir l'achat chez-nous. Enfin le dernier à se présenter au micro, mais non le moindre, le sympathique **Éric St-Pierre**, fondateur de la Fondation Mira qui a bien su dérider l'assistance avec sa verve habituelle. On ne s'ennuie jamais avec ce sapré **Éric!**... Même s'il traite d'un sujet des plus sérieux et très humanitaire comme celui qui lui tient tant à coeur, il trouve le moyen de passer son message avec subtilité et humour... Une seule ombre à son tableau... on le surnomme le «**rasoir du Führer!**»! .....

Mon bon ami **Guy Pothier** est revenu de France enchanté par l'accueil chaleureux et la grande gentillesse de ses hôtes. Grand amateur de vins, Guy en a profité à son goût et a pu également se délecter de fromages, ô ma chère! Dès son retour au pays, Guy s'est promis de mettre à son tour à l'épreuve ses talents d'hôte. C'est pourquoi il prépare une dégustation de vins et fromages qu'il promet de haut crû! En outre, il invite tous ceux et celles qui partagent avec lui l'amour du vin et du bon fromage. Pour en savoir plus long quant aux détails, on peut communiquer avec Guy en appelant au numéro 464-4838.

C'est vendredi que l'on fêtera l'Halloween. Les enfants passeront de porte en porte pour cueillir des friandises comme le veut la coutume. ... Tâchons de les accueillir comme s'attendent à l'être des enfants de cet âge. ... **Dans mon livre à moi, le candeur ce n'est ni une qualité ni un défaut, mais bel et bien un état d'âme!** ... Ne les décevons pas. Merci en leurs noms.

\*\*\*\*\*

**Memento homo quia pulvis es et in pulverem reverteris**  
(Souviens-toi homme, que tu es poussière et que tu retourneras en poussière).

### MARCHE FUNÈBRE

Elle viendra vers moi \* Vois-tu, il y a si longtemps  
Par un soir de brume \* Que j'attendais ta venue  
Ou un grand jour de soleil \* On se sourira comme de vieilles copines  
On se regardera longuement \* Peut-être même tu t'excuseras  
Comme des inconnus \* De ces rendez-vous où tu ne venais pas  
Mais, je saurai bien qui tu es \* Puis tu ouvriras grand tes ailes  
Je reconnaîtrai ton souffle un peu froid \* Attendant que je fasse le premier pas  
Je sentirai ton voile m'envelopper \* Je mettrai alors mon plus beau sourire  
Ta caresse m'étreindra \* De la brillance au fond de mes yeux  
Et ce vent chaud dans mon cou \* Une larme de joie s'y installera  
Me parlera encore de lui \* Fièremment, je ferai le dernier geste  
Tu ne seras pas étrangère \* Vers toi... ma douce amie la Mort!

- Julie Corbell,  
Au vent de mes saisons

### Le mot de la fin

Impossible de choisir sa manière de mourir, ni son heure. On ne peut que décider de sa manière de vivre. Et tout de suite!...

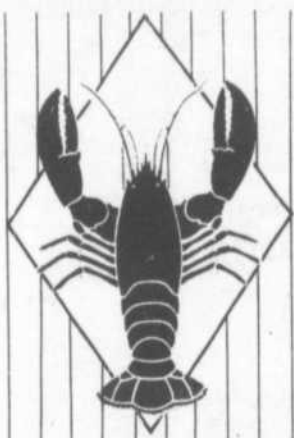
- Joan Baez

\*\*\*\*\*

Au revoir!

Sam Défoule

## POISSONNERIE



### LA MARÉE DU RICHELIEU

338, boul. Laurier, Beloeil 464-2514

**UNE NOUVEAUTÉ**  
**Les moules**  
**de culture** 1,49\$ lb

des îles de la Madeleine

**Crevettes décortiquées**  
**congelées** 5,95\$ lb  
**non cuites**  
Style Matane

Chez nous!  
plus que vous vendre...  
nous vous conseillons

## club vidéo

MONT SAINT-HILAIRE

248 Saint-Georges Tél.: 464-1367

(OUVERT 7 JOURS)

**Carte de membre à vie - 15\$**  
Près de 2,000 films (50% en français)

Sur présentation de ce coupon et d'une preuve d'achat d'un magnéscope de n'importe quel marchand vous obtiendrez gratuitement une carte de membre.

- High Lider (A)
- Créature de rêve (F)
- Murphy's Law (A)
- The Thing (F)

© L'Oeil Régional

## SUPER SPÉCIAL

# SOFA-LIT

À PARTIR DE 325,00\$

ALBANY TETRAULT Inc. MEUBLES

774-8280 Rive-Sud 861-5155

5425, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe

Logo: BV Bonne Valeur



**Boutique**  
**Bonne Fête**  
169, boul. Laurier,  
McMasterville (Québec) J3G 1P9  
Tél.: (514) 464-0113  
(à côté du Moulin Grec)

**LA VRAIE PLACE DE LA RÉGION POUR VOS «PARTYS»**  
Moins de 3 jours avant **L'HALLOWEEN**

- Nous avons tout ce qu'il faut pour un maquillage réussi
- Décorations pour votre party d'Halloween
- Location de costume et de bonbonnes à l'hélium
- Maquillage d'Halloween et crayons d'art ainsi que d'autres accessoires
- Clown animateur
- Ballons à l'hélium sur tige et parchemins

**Venez fêter l'Halloween avec nous**




**Nouveau pour hommes**  
• Mèches • Modeling  
• Balayage • (sur rendez-vous)

**Là où votre tête est entre bonnes mains**

Coiffeurs pour hommes Coupe stylisée

**LE POILU** 

Bienvenue aux dames  
14, rue Savaria, Saint-Basile-le-Grand  
653-0291

# Le rapport des vérificateurs sur les finances de Saint-Basile n'existe pas

**CAROLE PRONOVOST**

Lors de sa conférence de presse du 15 août dernier, le maire Marcel Édoin présentait aux journalistes une série de chiffres lui permettant d'affirmer d'assurer la population d'un surplus de 100 000\$ pour l'année en cours, malgré les avis contraires exprimés par les ex-cadres de la ville et par ses opposants. Le maire mentionnait alors aux journalistes que ces chiffres étaient publics et qu'ils pourraient obtenir une copie du rapport des vérificateurs.

Le temps passant, aucun journaliste n'avait obtenu copie de ce document pourtant d'intérêt public. Et pour cause, puisqu'il n'existe aucun rapport officiel d'un examen des finances de la ville par les vérificateurs, si ce n'est des feuilles de travail considérées comme documents de

régie interne. C'est ce qu'il nous a été possible d'apprendre en présentant une demande écrite pour obtenir le dit document, de

même que le protocole d'entente intervenu entre la ville et ses nouveaux cadres.

Le greffier de la ville, M. Jean Girard, dans sa réponse, nous remettait une copie du protocole d'entente. Mais en ce qui concerne le rapport des vérificateurs, il confirmait son inexistence. M. Girard explique ainsi les faits: «Quelques jours après mon entrée en fonction, instruit des événements qui venaient de se passer et conscient des conséquences financières de ces dits événements sur le budget en cours, j'ai demandé que les vérificateurs étudient le budget et nous fournissent par extrapolation des résultats présumés au 31 décembre 1986. La demande n'étant pas à l'effet de produire des états financiers, les vérificateurs n'ont pas soumis de rapport. La trésorerie possède des feuilles de travail, documents de régie interne et non publics».



M. Jean Girard, greffier de Saint-Basile, a confirmé l'inexistence d'un rapport de vérification qui aurait été fait après le départ des ex-cadres.



## EXPRESS MUNICIPAL

Carole Pronovost

### Le budget de la ville de Beloeil se préparera «hors les murs»

Pour la seconde année consécutive, le conseil municipal de Beloeil a décidé de s'éloigner pour faire l'étude de ses prévisions budgétaires, parce que l'expérience vécue l'année dernière dans les Cantons de l'Est a été vraiment concluante. C'est ce qu'assurait le maire Julien Bussière, alors que le conseil venait de voter un montant de 1 800\$ pour cette sortie, qui aura probablement lieu au même endroit que l'année dernière. Selon M. Bussière, il est beaucoup plus efficace de s'éloigner pour effectuer ce travail sans être continuellement dérangé. L'étude des prévisions budgétaires se fera au cours des prochaines semaines, puisque le maire devra présenter son discours du budget à la séance du 10 novembre pour respecter les délais prévus par la Loi et procéder à l'adoption du budget le 15 décembre. C'est du moins l'objectif qui s'est fixé le conseil. M. Bussière faisait remarquer que malgré l'absence d'un directeur général et d'un directeur des finances, Beloeil sera prête à temps pour faire l'adoption de son budget, sans aucun retard sur l'année dernière. Les prévisions budgétaires 1986 avaient été adoptées le 16 décembre 1985.

### L'office municipal d'habitation a payé 56 000\$ en taxe à Beloeil

En acceptant le budget de l'Office municipal d'habitation, le conseil municipal de Beloeil acceptait par la même occasion de payer sa part du déficit, soit 10 pour cent, comme il se doit. Beloeil versera donc 20 845\$ et la Société d'habitation du Québec 187 606\$ pour éponger le déficit de 208 451\$ prévu par les administrateurs de l'office. Pour la ville de Beloeil cependant, cela ne représente aucune dépense, puisque l'office lui verse des taxes chaque année: en 1986, 56 881\$ et selon les prévisions, 59 036\$ en 1987. L'Office municipal d'habitation de Beloeil administre actuellement deux résidences pour personnes âgées, soit l'édifice Girard, sur la rue Dupré, qui offre 32 logements et la résidence Charles-Côté, sur la rue Saint-Jean-Baptiste, de 31 logements, ainsi qu'un édifice pour familles à faible revenu, l'édifice Goyette, sur la rue Bourgeois, qui abrite 12 logements.

### Le conseiller Marcel Brunet démissionne à Otterburn Park

Élu par acclamation en octobre 1985, le conseiller Marcel Brunet, d'Otterburn Park en était à ses premières armes au sein de l'administration municipale. Il n'y sera cependant pas resté bien longtemps, puisqu'il vient de remettre sa démission, pour des raisons personnelles. Le maire Marcel Lacoste, qui a lu la lettre de M. Brunet lors de la dernière séance du conseil, le 20 octobre, précisait que des élections partielles devraient donc avoir lieu à Otterburn Park dans les 60 jours pour trouver un remplaçant à M. Brunet, à qui il restait trois ans à faire. Comme M. Brunet a remis sa démission en dehors d'une année de son élection, la même liste électorale pourra être utilisée pour ces élections, qui auront lieu le 30 novembre, au besoin bien sûr, puisqu'il y aura eu journée de présentation des candidats le 16 novembre et qu'il est fréquent au municipal de n'avoir qu'un candidat en liste. On pourrait souhaiter que le successeur de M. Brunet se présente avec des idées modernes sur l'aménagement urbain, ne serait-ce que pour appuyer le conseiller Pierre Beauregard, qui déploie beaucoup d'énergie pour amener le conseil municipal à avoir une vision d'ensemble du développement de la municipalité.

### Un maire au grand coeur!

Le maire du village de Saint-Charles-sur-Richelieu, qui possédait un Saint-Bernard, se retrouve depuis quelques temps avec un nouveau pensionnaire. Un petit caniche qui est arrivé chez les Martin comme un cheveu sur la soupe, si on peut dire! M. Martin racontait lui-même qu'un jour qu'il travaillait à l'extérieur de la maison avec son épouse, le petit chien, projeté par la fenêtre d'une voiture stationnée en bordure de la route, avait abouti à leurs pieds, tout piteux. Le propriétaire du petit chien aurait alors crié qu'il n'en voulait plus, visiblement en colère contre la pauvre petite bête apeurée. N'écouter que son grand coeur, M. Martin a donc décidé de donner asile au petit caniche.

# LA QUESTION DES CONSTRUCTIONS MULTIFAMILIALES Otterburn Park obligée de revoir son règlement

**CAROLE PRONOVOST**

Le chantier ouvert il y a quelques semaines sur le chemin Ozias-Leduc à Otterburn Park, à l'intersection Des Bouleaux, pour la construction d'un édifice à logement multifamilial a fait sursauter les résidents des environs, particulièrement les voisins immédiats, tant de la rue Des Bouleaux que du Croissant Vanier, qui ont remis en question le règlement de construction de la ville.

Après plusieurs discussions avec le promoteur du projet, M. Rock Guilmain, celui-ci a promis de ne pas construire à proximité des propriétés du Croissant Vanier. Mais personne n'a réussi à faire réduire la hauteur de l'édifice déjà commencé; pas plus le propriétaire voisin que le maire ou les autres membres du conseil qui sont intervenus auprès de lui. Malgré un avis juridique obtenu par l'un des propriétaires voisins auprès de Me Jean-Pierre Beauchesne — qui prétend que le seul fait de briser l'harmonie du secteur, en vertu de l'article 2.3.1 peut rendre le projet dérogoire — tous les membres du conseil,

s'appuyant aussi sur un avis juridique, s'entendent pour affirmer que l'immeuble projeté par M. Guilmain est conforme au règlement.

Le règlement de construction, pour cette partie du chemin Ozias-Leduc zonée commerciale, permet la construction de résidences multifamiliales de «deux étages ou 28 pieds de hauteur», avec sous-sol. Ce qui a permis au promoteur d'obtenir un permis pour un édifice de deux étages, avec sous-sol, même si ce sous-sol n'a que deux pieds sous le niveau du sol, parce qu'il respecte la hauteur de 28 pieds.

## LE CONSEILLER BEAUREGARD SAUVE LES MEUBLES

Bien que très peu appuyé par le conseil, le conseiller Pierre Beauregard a réussi, non sans difficultés, à faire accepter un projet de règlement pour clarifier cette imprécision du règlement. En déposant immédiatement un avis de motion de ce projet de règlement, tous les nouveaux permis de construire devront tenir compte de cette précision: dorénavant, dans la zone commerciale, les immeubles à logement de type multifam-

lial ne devront comporter que deux étages habitables au-dessus du niveau du sol. L'objectif est de faire disparaître tous les sous-solshabitables, d'une part, et d'autre part d'éviter une trop grande disproportion entre les immeubles d'une même zone et ceux de la zone contiguë.

Par ce projet de règlement, s'il n'a pas pu empêcher la construction dénoncée par les résidents de la rue Des Bouleaux, le conseiller Beauregard a réussi à stopper l'invasion d'immeubles du genre, bien que semble-t-il quatre autres permis de construire ont été émis à d'autres promoteurs pour des projets semblables avant la séance du 20 octobre.

Il est évident que le degré de conscience des problèmes d'aménagement est très variable au sein du conseil municipal d'Otterburn Park, et que M. Beauregard a fort à faire pour convaincre les autres membres du conseil de miser sur d'autres critères que le simple revenu de taxe généré par tout nouveau projet.

M. Beauregard, qui affirme respecter le plan d'aménagement adopté il y a quelques années et préparé selon un processus très démocratique, croit cependant qu'il peut toujours être amélioré dans le sens d'une meilleure qualité de vie pour les citoyens d'Otterburn Park. C'est dans cet esprit qu'il a présenté aux membres du conseil les orientations recommandées par le comité d'urbanisme pour améliorer le plan d'urbanisme de la ville: le regroupement des commerces dans les trois zones identifiées commerciales, réduire la profondeur de la zone commerciale de 300 pieds à environ 150 pieds, en se basant sur le lotissement, en n'acceptant plus que les immeubles à logement de deux niveaux dans ces zones, et enfin en privilégiant les plans d'ensemble dans les zones réservées aux constructions multifamiliales.



C'est cette construction commencée il y a quelques semaines qui a fait déborder le vase pour quelques résidents des rues Des Bouleaux et Croissant Vanier à Otterburn Park.

# Pour ses Travaux publics, Saint-Basile adopte deux règlements d'emprunt totalisant 500 000\$

Lorsque le directeur général de Saint-Basile-le-Grand, Jean Girard, avait été mandaté, le 2 septembre, pour aller en soumissions de façon à obtenir des prix pour un camion diesel 10 roues, un tracteur rétroexcavateur et un mini tracteur articulé pour le déneigement des trottoirs, le maire Marcel Édoin avait pris soin de bien préciser que cela ne voulait pas dire du tout que la ville en décréterait l'achat.

Pourtant, à cette même séance, le conseiller Julien Tremblay déposait un avis de motion en vue de l'adoption d'un règlement d'emprunt, et à la séance du 20 octobre, avant même l'ouverture des soumissions prévue pour le 22 octobre, un règlement d'emprunt de 200 000\$ était adopté en prévision de l'acquisition de ces trois pièces d'équipement. Deux soumissions ont été reçues pour chacun des véhicules: pour le camion diesel, 59 274,20\$ et 62 197,58\$; pour le mini tracteur, 42 516,54\$ et 44 587\$; pour le tracteur rétroexcavateur, 56 408,59\$ et 50 755,85\$.

Il nous a été impossible d'obtenir auprès du Service des travaux publics les noms des compagnies offrantes, parce que, selon le nouveau directeur du service, Gaétan Desrochers, l'étude de conformité n'est pas terminée. L'ouverture de soumissions est pourtant un acte public auquel en principe toute personne peut assister, et les soumissions sont également publiques à partir de leur ouverture.

Quoiqu'il en soit, un rapport devrait être soumis au conseil lors de sa prochaine séance, le 3 novembre.

## 300 000\$ POUR LE GARAGE MUNICIPAL

Le conseil municipal a également adopté un projet de règlement d'emprunt de 300 000\$ pour l'acquisition du garage municipal, l'expropriation du terrain et l'aménagement intérieur et extérieur du garage, actuellement dépourvu de chauffage et d'électricité.

Le directeur général expliquait lors d'une conversation qu'il ne

s'agit pas d'acquérir immédiatement le garage municipal — comme l'avait souhaité le conseiller Tremblay le 2 septembre parce qu'il y voyait une économie possible — parce que le contrat de location intervenu avec le propriétaire exclut toute annulation du bail, même avec compensation. Le garage ne sera donc acheté comme le prévoit le bail, que trois mois avant l'échéance de cinq ans, soit à la fin de 1990. En attendant, la ville continuera de payer le coût annuel de location de 19 000\$.

Outre le coût d'achat de 118 000\$, le règlement d'emprunt prévoit environ 50 000\$ pour l'installation de l'électricité, du système de chauffage et d'un levier pour les véhicules; 25 000\$ pour l'expropriation du terrain, toujours en négociation cependant; et 75 000\$ pour l'aménagement extérieur, dont la fondation du terrain pour lui permettre d'accueillir des véhicules lourds, l'érection d'une clôture et l'achat d'un réservoir pour le sel.

# Aux urnes citoyens!

C'est dimanche, 2 novembre, que les contribuables de Saint-Charles-sur-Richelieu et Saint-Jean-Baptiste devront aller voter pour choisir un nouveau conseiller municipal pour chacun des postes contestés.

À Saint-Charles, plusieurs intérêts se cachent derrière ces élec-

tions, que certains sont portés à qualifier d'inutiles à un an d'une élection générale qui pourrait être décrétée par le ministère des Affaires municipales s'il met en vigueur son projet de réforme électorale. Mais la démocratie étant ce qu'elle est, toutes les candidatures conformes à la Loi étaient recevables...



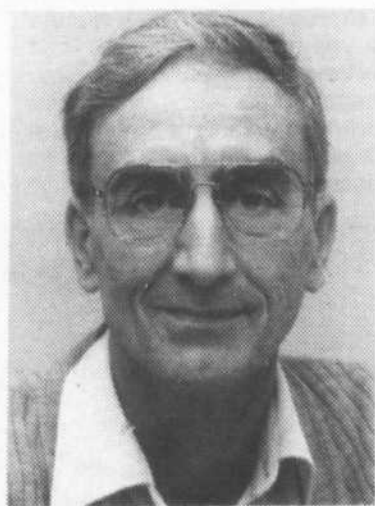
M. Denis Viens est candidat sortant dans le quartier no. 5. Élu par acclamation en 1984, il mise sur ses réalisations. Il rappelle l'entente intermunicipale qui a permis de répartir plus équitablement les coûts entre le village et la paroisse, même si à son avis une répartition à 20% pour le village et 80% pour la paroisse aurait été plus réaliste que le 30-70 actuellement en vigueur et obtenu difficilement. Il ajoute que cette nouvelle répartition des coûts avait permis une baisse de la taxe en 1985. «Et après deux ans, on commence à connaître son travail de conseiller», conclut-il.



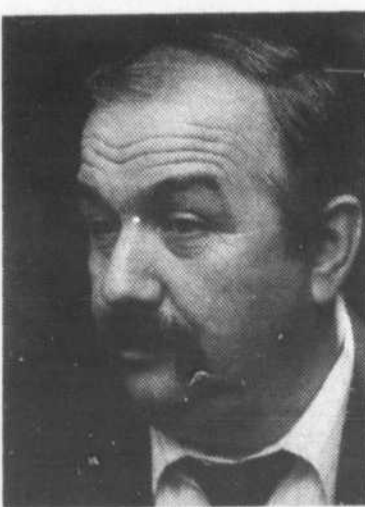
Son adversaire, M. Yves Boucher, est depuis près d'un an propriétaire du restaurant Spaghetti Maison sur le Chemin des Patriotes. Il affirme ne pas avoir été contacté par qui que ce soit de la paroisse et qu'il se présente au conseil pour tenter d'y ramener un peu de paix. «Il n'est pas normal que dans un petit village de 400 habitants, il y ait toujours de la bisbille au conseil», affirme-t-il, ajoutant qu'on obtient toujours plus dans le calme que dans la tempête. Selon lui, Saint-Charles aurait peut-être plus de chances d'obtenir une fusion en ménageant les susceptibilités.



M. Alain Maurice, acupuncteur de Beloeil, réside à Saint-Charles depuis 1980. Il s'est porté candidat dans le quartier no. 5 parce qu'il veut aller voir ce qui se passe vraiment au conseil municipal. Il lui apparaît actuellement que bien des discussions qui s'y déroulent ne mènent à rien. Il ajoute qu'il veut également mettre son expérience des personnes âgées au service d'un projet de résidence pour eux à Saint-Charles.



Gérard Hamel, candidat au siège no. 3 à Saint-Jean-Baptiste, est un nouveau venu en administration municipale. Résidant depuis 1964 de la municipalité, il y est concierge de l'école de L'Amitié. Il a oeuvré dans la plupart des organisations bénévoles de la paroisse et il est président des loisirs depuis six ans. Il fait remarquer que maintenant qu'il a contribué à l'organisation des loisirs, maintenant accessibles à tous, il veut relever un nouveau défi en entrant dans la politique municipale pour promouvoir le bien-être de ses concitoyens et l'essor de la municipalité.



Au siège no. 1 à Saint-Charles, M. Claude Parent, sortant, doit faire face à M. Yves Boucher, nouveau venu, restaurateur. M. Parent, qui se présente comme un homme d'affaires, est de ceux qui croient que cette élection a été commandée par le maire de la paroisse, Bertrand Poulin, pour débarrasser le village de ses «extrémistes», c'est-à-dire de ceux qui veulent promouvoir la fusion. Il déplore ce fait et considère que cette élection est une dépense inutile pour Saint-Charles. Il croit d'autre part que le plan d'urbanisme adopté il y a deux ans est une bonne chose et invite les commerçants à collaborer avec le conseil pour faire progresser la municipalité.



M. Yvon Forand, également nouveau sur la scène politique municipale, est contre-maire pour le ministère des Transports du Québec. Natif de Saint-Jean-Baptiste, il y a travaillé plusieurs années et s'est surtout fait connaître comme président du syndicat de l'entreprise Flamingo. (CP)

**CAROLE PRONOVOST**

## Mont-Saint-Hilaire place un brigadier au passage à niveau de la rue Sainte-Anne

S'arrêter près du passage à niveau de la rue Sainte-Anne, comme le font depuis quelques semaines les policiers de la ville de Mont-Saint-Hilaire et même le maire Honorius Charbonneau — on l'y a vu vendredi matin —, est encore la meilleure façon de savoir ce qui s'y passe. Et ça donne des résultats puisque le conseil municipal a décidé lors de sa dernière séance d'autoriser l'engagement d'un brigadier pour le passage à niveau de la rue Sainte-Anne.

Ce qui a décidé le conseil à agir ainsi? Des gamins qui, profitant de la lenteur des trains actuellement, traversaient la voie ferrée... entre les trains en mouvement, ou en sautant sur des wagons plateforme! Le directeur du service de protection de Mont-Saint-Hilaire confirmait jeudi dernier être encore à la recherche d'un adulte pour exercer cette surveillance, qui devait débiter avant-hier. M. Dubuc précisait que cette mesure demeure pour le moment temporaire, puisqu'une étude très approfondie est menée conjointement par la ville et le CN pour trouver une solution permanente. Ce pourrait tout aussi bien être le transport en autobus des enfants demeurant de l'autre côté de la voie ferrée, comme une passerelle, ou encore un brigadier, selon ce que laissait entendre M. Dubuc.

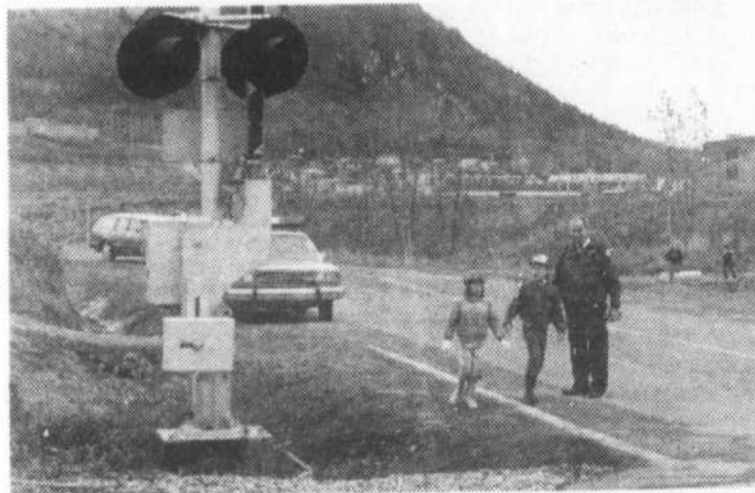
Une chose certaine cependant, le service de protection a enregistré une moyenne de 111 enfants qui traversent ce passage à niveau quatre fois par jour à pied, ce qui exclut les enfants reconduits par co-voiturage. L'étude se poursuivra encore quelques semaines avant

que le service de protection n'en vienne à des recommandations précises pour le conseil. M. Dubuc est de son côté confiant que le CN acceptera d'ériger une clôture. Mais les clôtures ainsi érigées par le CN le long de la voie sont habituellement faites de rails croisés et sont surtout un avertissement de danger plus qu'un obstacle. Une clôture de type Frost par exemple, est considérée comme dangereuse par le CN parce qu'elle constitue un risque d'accumulation de neige sur la voie ferrée.

De leur côté, les parents des écoles Desrochers-Sacré-Coeur et Hertel ont constitué un comité pour

voir à ce que la solution qu'on leur promet soit réalisée le plus rapidement possible. Quelque soit l'intention de la ville à plus long terme, on peut au moins condéder que jusqu'à maintenant les inquiétudes exprimées par les parents n'ont pas été prises à la légère.

Le brigadier du passage à niveau sera en poste chaque jour de 7 h 30 à 8 h 15, de 11 h 30 à 13 h et de 14 h 45 à 15 h 30, pour un total de 13 heures par semaine à un tarif horaire de 5\$. Lundi cependant, c'est un policier qui était en poste au passage à niveau pour veiller au respect des règles de sécurité.



En attendant l'embauche d'un brigadier scolaire, ce sont les policiers qui exercent la surveillance au passage à niveau de la rue Sainte-Anne.



Le maire Julien Buesière (à droite) appose sa signature sur le nouveau contrat de travail des pompiers à temps partiel de Beloeil. Pour le syndicat, assis, on reconnaît dans l'ordre habituel Daniel Hardy, vice-président, Jacques Dufort, secrétaire, et Luc Cloutier, président et debout, Roger Brisson et Ludovic St-Pierre, pompiers.

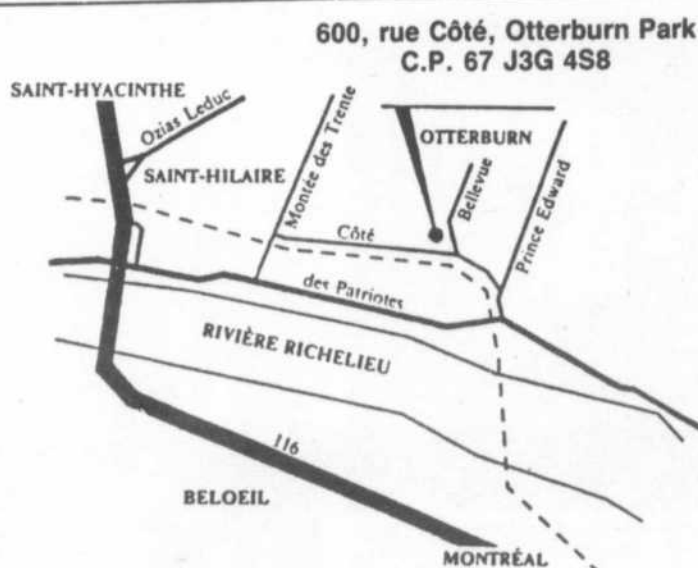
## Beloeil signe avec ses pompiers volontaires

Lundi de la semaine dernière, la ville de Beloeil paraphait l'entente intervenue avec ses dix-huit pompiers à temps partiel. Des quatre syndicats en négociation depuis le début de l'année à Beloeil, c'était le second à en venir à une entente, après les pompiers permanents. Restent maintenant les cols bleus et les cols blancs (CSN) et les policiers. Pour les pompiers à temps partiel, souvent appelés les pompiers volontaires, il s'agissait d'une première convention collective de travail depuis leur accréditation au sein de la Fédération des pompiers du Québec.

Le président du syndicat, M. Luc Cloutier, se disait très heureux de la conclusion de ces premières négociations, qui ont abouti à une augmentation de salaire d'environ 50% sur trois ans, compte tenu de l'important rattrapage obtenu pour la première année de la convention. «Nous aurions peut-être obtenu plus en allant en arbitrage, mais nous croyions que s'était parti d'un bien mauvais pied», expli-

**Voir POMPIERS en page 92**

**LES IMPRESSIONS RAMBO**  
IMPRIMERIE



vo  
votre  
imprimeur

À compter du 1er novembre 1986, nos bureaux seront situés au 600, rue Côté à Otterburn Park. Nous vous invitons donc à venir visiter notre nouvel emplacement avec beaucoup plus d'espace pour vous offrir un meilleur service.



Guy, Dianne et Patrick Rambo

Nous vous remercions de votre collaboration pour cette phase de transition, et espérons vous rencontrer bientôt dans nos nouveaux locaux.

- Cartes affaires à partir de 30,00\$/1000
- Pliage 5,00\$/1000
- Photocopie 0,05c unité
- Cartes pour toutes occasions
- Estampes
- Reliures: boudin, brochage, trouage
- Factures, entêtes, enveloppes, pamphlets etc.

**BUR.: 467-0379**

**RÉS: 464-6539**

## Les Légionnaires soulignent le Jour du Souvenir à Beloeil

La filiale 238, de Beloeil, de la Légion royale canadienne informe tous ses membres, les vétérans et les citoyens de Beloeil et de McMasterville que le Jour du Souvenir sera célébré le dimanche 9 novembre. La journée débutera par une messe à la Paroisse Maria-Goretti à 10 h et de là en parade jusqu'au cénota-

phe de la Légion, coin Choquette et Richelieu pour la célébration de 11 h.

Nous avons, comme membre de la Légion, une obligation à remplir envers nos camarades qui ont donné leur vie pour notre liberté au cours des guerres 1914-1918; 1939-1945 et aux conflits coréens.

## La chambre de commerce propose un atelier pour les futurs entrepreneurs

La Chambre de commerce La-Vallée-du-Richelieu organise en collaboration avec le ministère de l'Industrie et du Commerce un atelier de travail destiné aux femmes et aux hommes qui envisagent de devenir propriétaire-dirigeant d'une entreprise.

Cet atelier s'adresse aux personnes qui ont le goût de fonder une entreprise, s'interrogent sur leurs chances de succès comme entrepreneur et veulent connaître les implications personnelles de leur projet et son environnement immédiat.

Ces cours auront lieu les 5, 12 et 19 novembre 1986, au sous-sol de la caisse populaire de Sainte-Maria Goretti de Beloeil.

L'atelier regroupe un maximum de 15 participants. Il favorise les échanges avec des personnes déjà en affaires, par des témoignages de gens d'affaires et par des ressources d'animation issues du milieu des affaires.

Les frais d'inscription sont de 75\$ par personne. Les personnes qui désirent de plus amples renseignements peuvent communiquer avec la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu au numéro 464-3733 ou avec Madame Micheline Gosselin à la caisse populaire de Sainte-Maria Goretti de Beloeil au numéro 467-9822.

## BRILLON RADIO & T.V. LTÉE LTD

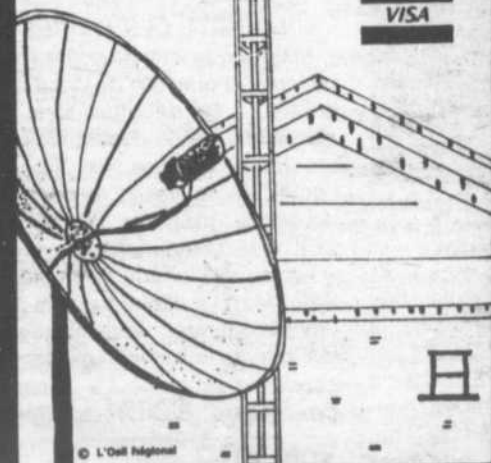
160, rue Provencher, Mont Saint-Hilaire

467-6571

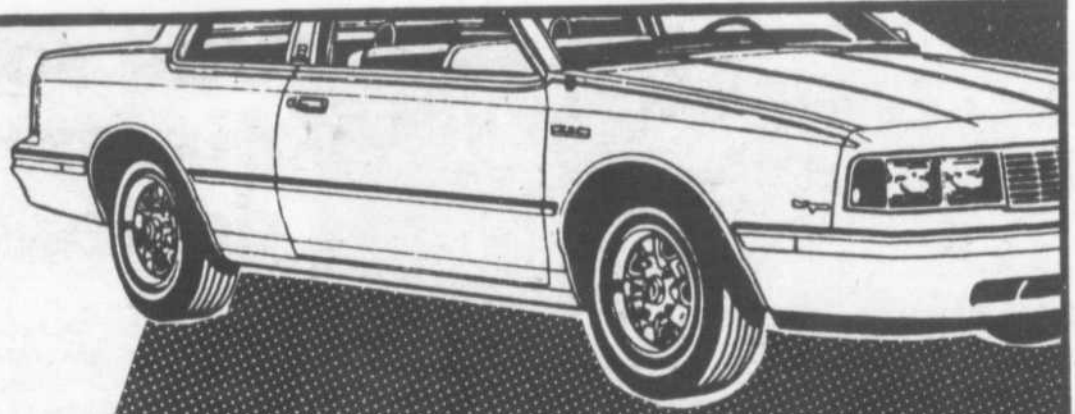
ACHAT À TERME SI DÉSIRÉ

Vous souhaitez acheter votre propre système d'antenne...

APPELEZ-NOUS!



© L'OEIL Régional



# FAITES VITE

# ELLES S'ENVOLENT!

## VENEZ VOIR NOS PRIX RÉDUITS sur nos modèles 1986!

Plusieurs modèles en inventaire. C'est une occasion à ne pas manquer!

Informez-vous auprès de nos représentants!



Luc Polier  
Directeur des Ventes



Léo Voghel



Jacques Manny



Serge Savoie



Fred Huet



Robert Laplante



Pierre Lambert

## DUPRÉ CHEVROLET-OLDSMOBILE-CADILLAC INC.

18 boul. Laurier - McMasterville

Région 467-2804 Mtl. 861-6339

DÉPARTEMENT DES PIÈCES OUVERT DU LUNDI AU JEUDI DE 8 H À 17 H 30

VENDREDI DE 8 H À 15 H 45 OUVERT TOUS LES JOURS ENTRE 12 H ET 13 H

UNE DES PLUS GRANDES SALLES DE MONTRE

LE SERVICE D'ABORD

LOCATION À LONG TERME (CAMION, AUTOMOBILE) FINANCEMENT G.M.A.C.

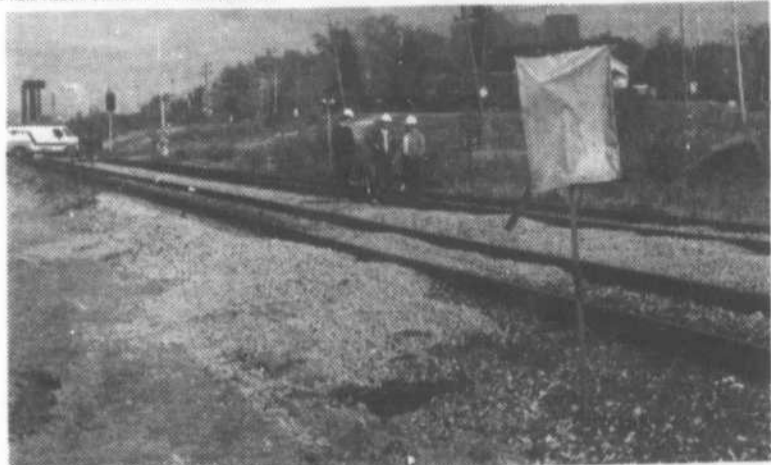
49 ans d'expérience dans les produits G.M.

Détenteur du trophée "Triple Couronne"



Membre de la CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES DU QUÉBEC

Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL



C'est entre ces quatre petits drapeaux verts qu'un riverain signalait un affaissement du terrain en juillet. On voit d'ailleurs très bien qu'une grande quantité de gravier y a été ajoutée récemment.

## Le CN effectue d'importants travaux de drainage à Mont-Saint-Hilaire

**CAROLE PRONOVOST**

Un soir de juillet, le 26 plus précisément, suite à l'intervention d'un résidant des environs, un affaissement de terrain sous les rails de la voie ferrée, une centaine de pieds au sud du passage à niveau de la rue Sainte-Anne, à Mont-Saint-Hilaire, était signalé au service de protection publique de la ville, puis au service de sécurité du CN. Le rapport de police indique un trou d'environ 3 pieds cubes.

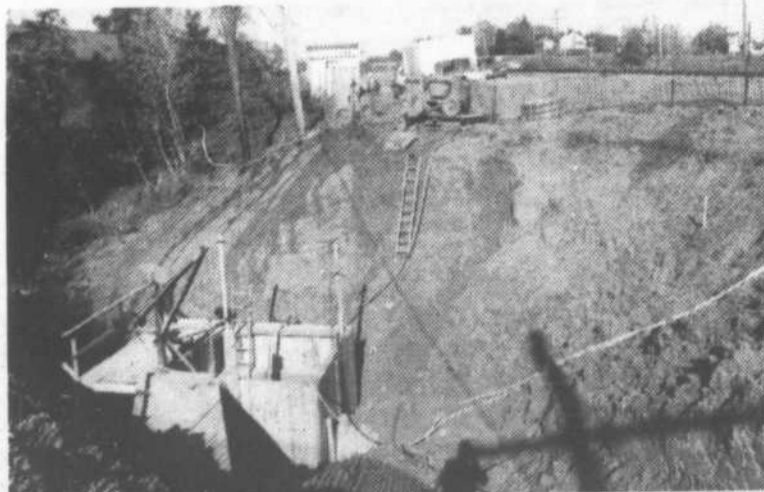
Tous les services interrogés, tant la police que la direction générale des communications du CN, assurent qu'il n'y avait là aucun danger de déraillement de trains, mais que cependant cet affaissement commandait une action assez rapide, ce qui fut fait. Le soir même des ingénieurs du CN vérifiaient les lieux et deux camions de gravier remblaient le trou. Bien qu'il soit difficile d'en obtenir la confirmation, selon un employé du CN qui participe aux travaux de remplacement des conduites de drainage des eaux passant sous la voie cet affaissement a accéléré la décision du CN d'effectuer ces travaux. À la ville, le directeur général, Laurent Olivier, affirme que les travaux en cours ont été demandés au CN par la ville depuis plus d'un an et ont pour but de décongestionner l'égout pluvial dans ce secteur où on notait régulièrement des accumulations d'eau anormales.

Le service des communications du CN par contre nie que le léger affaissement ait eu quelque

influence sur le début des travaux, qui faisaient partie de la planification du CN. Selon les explications obtenues, il s'agit de remplacer l'égout pluvial vétuste qui passe sous la voie. Ces travaux s'effectuent à partir d'une coulée, creusée à une centaine de pieds au sud du passage à niveau de la rue Sainte-Anne. Le nouveau tuyau de 60 pouces — l'ancien était de 30 pouces — est installé par un procédé qui évite d'avoir à creuser sur toute la longueur, ce qui évite en même temps d'avoir à interrompre la circulation sur la voie ferrée. C'est d'ailleurs ce qui explique la très grande lenteur des trains depuis quelques semaines dans ce secteur, bien qu'au CN on relie toujours ces ralentissements aux tests de vibration qui se font depuis quelques mois le long de cette voie ferrée.

### LE CN APPRÉCIE QUE LES CITOYENS INTERVIENNENT

Mlle Louise Filion, du service des communications du CN, faisait remarquer que le CN apprécie que les riverains avertissent ses services de sécurité dès qu'ils constatent une irrégularité. «Nous avons même un programme de récompense pour un citoyen qui nous avise d'un problème qui se révélerait grave, évitant ainsi une catastrophe», précisait-elle, expliquant que les cantonniers, qui effectuent la surveillance à bord des draines à moteur — vous savez ces petits véhicules carrés de couleur orange — ont un trajet à faire chaque jour et qu'il est possible qu'un événement survienne après leur passage.



C'est à partir de cette coulée, à une centaine de pieds de la rue Sainte-Anne, que l'égout pluvial passant sous la voie est remplacé.

## Une soirée spéciale pour les dix années de vie politique de Jean-Pierre Charbonneau

Pour beaucoup de monde, mais surtout pour les membres et sympathisants du Parti québécois, la date du 15 novembre 1976 est riche de souvenirs.

Dix ans plus tard, l'Association du PQ du comté de Verchères évoquera certains de ces souvenirs au cours d'une soirée qui viendra souligner les dix années de vie politique du député Jean-Pierre Charbonneau.

Dans un communiqué émis pour annoncer la tenue de cette soirée le vendredi 14 novembre, à la nouvelle salle de réceptions Le Rossi-

gnol située à proximité de la sortie 105 (Saint-Mathieu-de-Beloeil) de l'autoroute 20, le PQ-Verchères souligne que «les électeurs ne semblent pas avoir regretté leur geste puisqu'ils l'ont réélu en avril 1981 et en décembre dernier».

«Il n'y a pas lieu ici d'énumérer les réalisations de Jean-Pierre. Qu'il suffise de dire que tous ceux et celles qui ont eu à traiter avec lui ont eu droit à une écoute attentive et désintéressée, à l'assurance qu'il prendra en main ce qui lui a été confié et surtout à une réponse franche, nette et claire. Cela vient

sans doute de sa principale qualité: l'honnêteté.»

«Les militants et sympathisants aiment travailler avec et pour Jean-Pierre» explique-t-on au PQ-Verchères. «Ce n'est pas par hasard que notre association est une des plus militantes et que son membership est un des plus consistants.»

Pour fêter ces dix années, le PQ-Verchères invite toute personne qui le désire à venir saluer M. Charbonneau le soir du 14 novembre. La soirée comprend un souper (17\$) qu'il faut réserver en composant 464-3100.

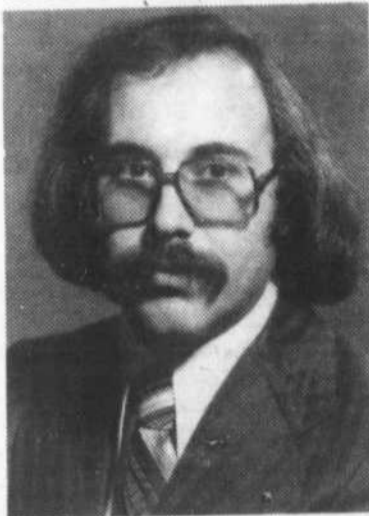
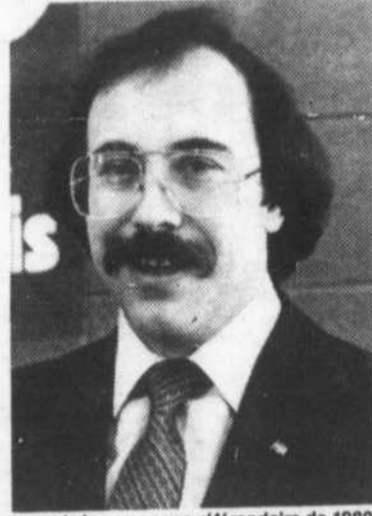
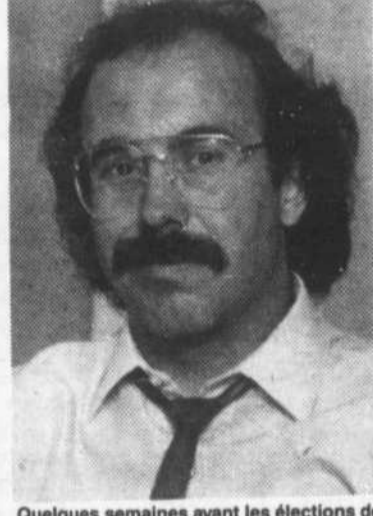


Photo officielle en 1976.



Lors de la campagne référendaire de 1980.



Quelques semaines avant les élections de 1985.

## De nouvelles responsabilités pour le personnel administratif de la MRC en 1987

**MARC LEDOUX**

Le personnel administratif de la MRC La Vallée-du-Richelieu héritera de nouvelles responsabilités en 1987. La gestion administrative du Conseil intermunicipal de transport (CITVR) et de la nouvelle Régie des eaux (RIEVR) sera en effet confiée aux employés de la municipalité régionale de comté plutôt qu'à une firme privée, comme c'est actuellement le cas pour le CITVR.

L'octroi de ces nouvelles responsabilités ne sera officiellement accepté que lors de la prochaine réunion du conseil des maires de la MRC mais il est presque acquis que cette formule sera retenue. L'administration de ces deux conseils intermunicipaux permettra à la MRC de continuer d'exister en temps qu'organisme mais aussi de conserver son rôle de forum régional pour les maires des municipalités membres.

On sait que le ministre des Affaires municipales, André Bourbeau, ne s'est pas encore prononcé clairement sur le rôle qu'auront à jouer les MRC après le mois de juin 1987. Presque entièrement subventionnées par le gouvernement du Québec depuis leurs débuts en 1982, les MRC se sont vues accorder une prolongation d'une partie de leurs subventions jusqu'en juin prochain seulement. Leur survie est donc sérieusement menacée. La MRC La Vallée-du-Richelieu, plutôt que d'attendre la décision

ministérielle, a décidé de prendre les devants et de fournir à son personnel administratif les moyens de continuer d'exister.

### BUDGET RÉDUIT

De 346 000\$ en 1986, le budget de l'organisme intermunicipal connaîtra toutefois une sérieuse baisse. La subvention gouvernementale est radicalement coupée (63 000\$ prévus pour les six premiers mois de 1987 contre près de



Le directeur général de la MRC, et bientôt du CITVR et de la Régie des eaux de la vallée du Richelieu, Pierre Bélanger.

300 000\$ en 1986). Le gouvernement ne subventionnera plus la rémunération des élus (23 000\$ par an) ni la préparation du schéma d'aménagement du territoire, principale raison d'être des MRC, qui devrait être terminée en mars prochain.

Pour continuer d'exister, il fallait donc que le personnel de la MRC soit affecté à d'autres tâches. Outre l'application du schéma d'aménagement — qui a demandé près de cinq années de préparation — le personnel administratif verra également à la gestion des deux conseils intermunicipaux cités plus haut. Il pourrait également exercer des responsabilités à d'autres plans, comme la gestion des déchets, l'épuration des eaux usées, le développement du tourisme ou faire office de consultants en urbanisme auprès des municipalités membres.

Le budget 1987 de la MRC est en cours de préparation et il risque de poser de sérieux maux de tête aux responsables de sa confection. Il devrait être adopté le 26 novembre prochain. L'administration du CITVR et de la RIEVR rapportera à la MRC environ 63 000\$ en 1987.

### UNANIMITÉ DES MAIRES

Malgré que le sujet soit fort controversé, la question de la survie de la MRC a été débattue sans passion à la table du conseil des maires le 16 octobre. Le vote sur l'octroi de nouvelles responsabilités au personnel administratif de la MRC a été unanimement favorable.

Le maire Frédéric Trépanier, de Saint-Marc, a déclaré que la MRC devait continuer d'exister afin que les maires puissent «garder leur esprit de groupe». Le conseiller Beauregard, d'Otterburn Park, a

**Voir MRC**  
en page 93



Le professeur Toulouse, à gauche, en compagnie du nouveau directeur général de la ville de Beloeil, M. Robert Weemaes, et du maire Julien Bussièrre.

# Conférence à guichets fermés pour la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu

**MARC LEDOUX**

Le dernier dîner-causerie de la Chambre de commerce La Vallée-du-Richelieu s'est tenu à guichets fermés. Plusieurs personnes qui avaient négligé de réserver leur place ont dû rebrousser chemin, 125 personnes occupant la totalité des places disponibles dans la salle à manger du restaurant La Grange, à Saint-Charles-sur-Richelieu.

Les convives ont pu entendre M. Jean-Marie Toulouse, professeur aux Hautes Études Commerciales, tracer le portrait des deux types possibles d'entreprises: celles orientées vers le développement, plus progressistes, craignant moins les risques financiers, et celles orientées vers leur maintien, plus conservatrices, généralement des entreprises familiales.

Fort intéressante (le professeur Toulouse a visiblement l'habitude des conférences), sa causerie a suscité des réactions de la salle, comme celle de cette dame, propriétaire d'une petite entreprise, qui a lancé «vous êtes professeur, vous...» signifiant par là qu'il était plus facile de parler de la création des entreprises qu'en créer une, ce qui a provoqué l'hilarité générale.

D'autres invités ont aussi profité de la tribune de la chambre de commerce, comme le porte-parole de la Fondation Mira, Éric St-Pierre, qui a demandé au professeur Toulouse de l'aider à solutionner son problème: «compte-tenu que la Fondation Mira donne ses chiens-guides aux aveugles qui en ont besoin, comment augmenter mes rentrées de fonds?». Le professeur n'a pas répondu, mais les hommes et femmes d'affaires présents ont saisi le message. La présidente, Diane Viau, a

aussi eu quelques bons mots pour le dernier-né de l'Oeil Régional: la revue *Coup d'Oeil*, un outil de prestige pour les gens d'affaires de la région à qui le rédacteur de la revue, Jacques Saint-Onge, a dit: «notre rôle est de souligner vos bons coups».

Le succès des dîners-causerie de la chambre de commerce ne se dément pas. En plus de fournir l'occasion aux entrepreneurs de la région de se voir régulièrement, l'organisme gagne chaque fois en crédibilité.



La présidente Diane Viau a eu des bons mots pour le dernier-né de L'Oeil Régional, la revue *Coup d'Oeil*.

POUR SAINT-BRUNO, SAINT-BASILE, SAINT-HUBERT, BROSSARD, CHAMBLY, RICHELIEU ET CARIGNAN

## Latulippe propose la création d'une régie intermunicipale de développement économique

**JEAN-MARC BOUCHARD**  
Hébdos Rive-Sud

Le député Gérard Latulippe et ses collègues des comtés de Vachon et LaPrairie ont proposé la création d'une Régie intermunicipale de développement et de promotion économique à qui serait confiée la tâche de stimuler le développement économique des sept municipalités dans les axes de la 116, 112, de la 30 et de l'autoroute 10.

dans le rapport préliminaire remis aux maires mardi dernier mais dont les journalistes n'ont pu obtenir copie. Il s'agit, précisons-le, d'une proposition soumise aux maires qui devront donner leur aval au projet. Le nouveau club économique réunirait les villes de Saint-Bruno, Saint-Basile, Saint-Hubert, Brossard, Chambly, Richelieu et Carignan. À qui Gérard Latulippe avait promis un nouveau souffle économique pendant la campagne électorale.

La régie intermunicipale proposée aurait pour mission de développer et de promouvoir trois sec-

teurs d'activités: l'industrie, le commerce régional et l'agriculture. Le nouvel organisme n'est pas prévu dans la loi et nécessiterait l'approbation du gouvernement du Québec par une législation privée (bill privé). D'autre part, la régie intermunicipale constituerait un projet-pilote, la première initiative du genre au Québec c'est-à-dire un organisme qui engloberait trois volets de l'activité économique.

Voir LATULIPE en page 93

OUVERT DEPUIS 1977 9<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

## Yoseikan Karaté-Do

**AUTO-DÉFENSE ET  
CONDITIONNEMENT PHYSIQUE  
POUR TOUS**



**ABONNEZ-VOUS  
POUR UN AN  
ET RECEVEZ  
UN KIMONO  
GRATUITEMENT**

**Cours débutant  
lundi le 3 novembre  
1986**

«Pour un meilleur service» le Centre de Karaté Robert Paquette, affilié à la plus grosse association d'écoles de karaté du Québec. La fédération qui compte plus de 50 écoles Yoseikan et 356 ceintures noires.



(EXAMEN MÉDICAL PRÉVENTIF)

ATTENTION PARTICULIÈRE AUX ENFANTS DE 5 ANS ET PLUS	<b>ROBERT PAQUETTE</b> 4 <sup>e</sup> dan 181, rue Saint-Jean-Baptiste, Beloeil <b>464-3327</b>	COURS DU LUNDI AU VENDREDI JOUR ET SOIR
---	---	---

## boutique DENISE ST-PIERRE

choix incroyable, service incomparable, prix imbattable

7<sup>00</sup>\$

**AVEC CE COUPON  
OBTENEZ 7\$  
de rabais  
sur corduroy  
prix régulier**

un coupon  
par client

Valide jusqu'au  
30 novembre 86

... Si la mode t'intéresse!

Spécialité: jeans unisexe

**MAIL MONTENICH**

Beloeil





Photo Robert Gosselin / L'OEIL REGIONAL

### Les cols bleus et les cols blancs de Beloeil: des moyens de pression légers

Depuis le début des négociations entre le syndicat des cols bleus et des cols blancs et la ville, dans les premiers mois de l'année 1986, c'est à pas de tortue qu'on progresse. Cette lenteur peut en grande partie être attribuée aux départs successifs du directeur général Jacques Gagnon et du directeur des services financiers, Jean Bélisle. Mais maintenant, les syndiqués CSN veulent que ça avance. Et pour mettre un peu de pression sur la ville, qui devait déposer hier une offre globale, ils ont entrepris des moyens de pression «légers», selon les mots de leur président, André Lesieur. Après les auto-collants, la semaine dernière c'était le tour des employées de la mairie de poser un geste: elles se sont donc présentées tous les jours au travail en jeans et chandail, indiquant bien ce qu'elles veulent: une bonne convention collective de travail. À la demande de la ville, un conciliateur a été nommé pour tenter de rapprocher les parties. Il s'agit de Mme Hélène Bélanger.



### Octofruit au Salon de l'alimentation

Le kiosque des 17 succursales Octofruit du Québec a connu un succès intéressant au Salon de l'alimentation et de l'agriculture de Montréal, au début de ce mois. Octofruit y présentait des produits exotiques variés comme des caramboles, des tamarillos, le fruit à pain, la mangue, la papaye, la chayotte, le coing, la canne à sucre et plusieurs autres. Les visiteurs pouvaient goûter les fruits sur place et obtenir toute l'information désirée. Octofruit a également offert 25 sacs de fruits exotiques à l'encan Provigo dont les profits étaient destinés à OXFAM. Sur la photo: Gilles Roberge, directeur du marketing et la bien connue Soeur Angèle.

## La Cabosse d'or

*Maintenant une chocolaterie belge  
chez-nous au Québec!*

*Now the finest belgian chocolates  
made in Quebec!*

*Pralines de qualité  
Décoration et crème  
Massepain  
Cadeaux personnalisés  
pour toutes occasions  
Le meilleur goût  
au meilleur coût*

**Venez déguster  
N'hésitez plus, passez!**

*Pralines of the highest quality  
Decoration and frosting  
Marzipan  
Personalised gifts  
for all occasions  
The best taste  
at the best price*

**Do not hesitate  
come and taste them**

**J.P. Crowin, 973, Ozias Leduc, Otterburn Park 464-6937**

# Coup d'oeil

## COMMERÇANTS, OÙ SEREZ-VOUS À LA NOËL?

Il n'est jamais agréable de rater une occasion. Annoncer dans la revue Coup-d'Oeil pour sa parution du 10 décembre, c'est se promettre de belles fêtes et c'est aussi se prémunir contre ses lendemains, pas toujours roses. Publicité de prestige que l'on consulte des semaines et des semaines durant. Bien longtemps après le passage du Père Noël... L'offre tient jusqu'au 14 novembre... parlez-en à l'équipe de professionnels à votre services.

**Pour être dans le coup... un seul numéro: 467-1821**



Nathalie Charette publicitaire



Léon Lussier publicitaire



Louise Dubois publicitaire



Pierre Gilbert publicitaire



Robert Larocque publicitaire

## Le maire d'Otterburn Park défend son inspecteur municipal

Les difficultés causées par l'apparition de nombreuses demandes de constructions multifamiliales a fait monter la température à Otterburn Park, jusqu'à amener un citoyen, M. Maurice Brisson, ingénieur et résidant du Croissant Vanier, à demander au conseil municipal de démettre de ses fonctions l'inspecteur municipal, M. Marcel Patenaude.

Le maire Marcel Lacoste, qui a lu publiquement la lettre de M. Brisson, visiblement en colère, rétorquait à M. Brisson, absent, que jusqu'à nouvel ordre c'est le conseil qui administre la ville et qu'il n'accepterait pas que qui que ce soit vienne lui dire comment diriger ses employés. Quant aux accusations de conflit d'intérêts qui étaient portées contre M. Patenaude, parce qu'il aurait dessiné des plans pour un promoteur qui construit dans la municipalité, M. Lacoste affirmait que cet aspect avait été corrigé depuis plusieurs semaines. En fait, nous avons appris que M. Patenaude a reçu l'ordre de ne plus faire de plans pour des projets de construction dans la municipalité, ce qui ne l'empêche pas d'en faire pour des constructions hors d'Otterburn Park.

M. Patenaude avait fait l'objet d'une confirmation de son engagement au début d'octobre, ce qui en fait un employé de la ville, au salaire de 350\$ par semaine



Le maire d'Otterburn Park n'a pas du tout apprécié qu'un citoyen se permette de donner des conseils sur la direction des employés municipaux.

incluant ses déplacements. Auparavant, M. Patenaude avait un statut particulier par lequel il était plutôt considéré comme contractuel, qui le privait des bénéfices marginaux dont bénéficient les autres employés municipaux. M. Michel Bolduc, conseiller responsable de l'inspecteur municipal, considère que M. Patenaude fait très bien son travail et que s'il y a quelqu'un à blâmer dans l'affaire des constructions multifamiliales, ce serait bien plus le conseil que l'inspecteur municipal, qui n'a fait que respecter le règlement en vigueur. (CP)

Photo Robert Gosselin / L'OEIL RÉGIONAL

## Tel qu'annoncé à la télévision



89\$

99\$



**La boutique KIT A TOUT**  
406, boul. Laurier  
Mont-St-Hilaire, Qué. J3H 3N9  
tél.: (514) 464-6603

606, rue Albanel,  
Boucherville, Québec, J4B 2Z6  
Tél.: (514) 655-0769



603, rue Ozias Leduc,  
Otterburn Park

464-V I D E O

- Plus de 1800 films BETA et VHS
- Ouvert tous les jours de 10 h 00 à 22 h 00



**GRANADA**  
MONT-VIDEO INC.



603, rue Ozias Leduc, Otterburn Park

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

- Vente & location de téléviseurs
- Vente & location de magnétoscopes
- Court ou long terme
- Vente de micro-ondes

**GRANADA**



**Une carte de Noël imprimée à 15 000 exemplaires a été dessinée par une élève du collège Saint-Maurice**

Isabelle Sauvé, une élève de 5e secondaire du collège Saint-Maurice est l'une des 4 finalistes d'un concours de dessin organisé par l'Hôpital de Montréal pour enfants.

750 jeunes participaient à ce concours; tous les dessins étaient exposés dans les corridors de l'hôpital et c'est le public qui a choisi les dessins gagnants. Celui d'Isabelle représente un paysage de neige: des enfants jouent devant une maison canadienne et son dessin a séduit par sa sobriété et le souci du détail dans l'exécution des personnages.

La carte d'Isabelle est déjà en vente. Elle a été imprimée à 15 000 exemplaires et les fonds ainsi recueillis serviront à la recherche et à l'achat d'équipement pour l'hôpital. Isabelle a gagné la somme symbolique de 25\$.

On la voit ici en compagnie de Mme Beth Majdell, responsable du projet et du Docteur Charters, directeur général de l'hôpital de Montréal pour enfants, lors de la remise des prix qui a eu lieu le 8 octobre. (MD)

# LITERIE!

VENTE D'AUTOMNE

Venez choisir celui qui vous convient

exemple:

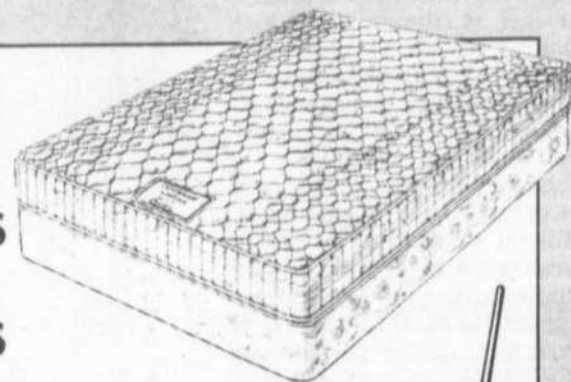
ensemble 39"

149,95\$

matelas 39"

à partir de

89,95\$



matelas «MIRABEL»



**ameublement inc.**  
**SIMARD**

506, Albanel, Boucherville  
655-0732

Près Rôtisserie St-Hubert

406, boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire  
464-6565



Johanne Richer



Hélène Godin

«Courez la chance de gagner  
votre panier d'alimentation  
chaque semaine et profitez  
des super spéciaux des supermarchés  
SERGE PEPIN

**Toujours le  
meilleur endroit  
pour l'alimentation  
et les prix**

Des centaines de gens satisfaits diront que  
l'alimentation et les spéciaux,  
c'est l'affaire des Marchés SERGE PEPIN.  
Soyez des nôtres.

LES SUPERMARCHÉS  
**Serge Pepin**  
Centre des villas  
360, boul. L'Heureux, à Beloeil  
Les Terrasses Mt-Saint-Hilaire  
345, boul. Laurier,  
à Mont-Saint-Hilaire  
94, rue Saint-Mathieu,  
à Beloeil



Louise Bélanger



Georgette Yergeau

EX-DIRECTEUR GÉNÉRAL DE SAINT-BASILE-LE-GRAND

# Jean-Pierre Chabot se lance en affaires

**CAROLE PRONOVOST**

Loin de disparaître de Saint-Basile-le-Grand, l'ex-directeur général de la ville, Jean-Pierre Chabot a plutôt décidé de s'y incruste en entreprenant la construction d'un mini centre commercial pour desservir les résidents du secteur des Oiseaux à Saint-Basile. Mardi de la semaine dernière avait lieu la première pelletée de terre lançant la première phase du projet, la construction d'un dépanneur.

Et pour faire les choses très officiellement, Jean-Pierre Chabot avait invité le conseiller Yves Dussault à venir prendre la pelle pour cette occasion. Ceux qui connaissent la petite histoire de Saint-Basile n'ont pas manqué de sourire devant cette scène, d'autant plus que plusieurs des ex-cadres de la ville, tous remerciés de leurs services en juin dernier, étaient présents. Les conseillers Suzanne Demarbre et Roger Dubois étaient également présents.

Avec cet investissement de 250 000\$ — dont 100 000\$ pour le terrain acheté de l'épouse de l'ex-directeur des travaux publics, José Lobato — pour la première phase et 350 000\$ pour la seconde phase, Jean-Pierre Chabot compte créer 15 emplois. Le dépanneur, qui sera géré par M. Guy Raymond, aura une superficie de 3 000 pieds carrés et offrira en outre le service

de nettoyeur, vidéo et photocopie. Il sera identifié par la bannière «Visez juste», un nouveau groupe de dépanneurs. Les travaux sont déjà commencés et Jean-Pierre Chabot, qui agit comme contracteur, compte bien ouvrir le dépanneur au début du mois de décembre.

Le secteur des Oiseaux est un nouveau développement à Saint-Basile et pour en respecter l'esprit, l'architecture de la bâtisse a été

conçue pour s'harmoniser avec le milieu. Avant d'aller de l'avant avec sa seconde phase, soit l'ajout de 4 000 pieds carrés pour d'autres petits commerces, Jean-Pierre Chabot devra cependant obtenir une modification au zonage de ce secteur, qui n'y permet que l'usage pour un dépanneur. Sa demande a déjà été déposée et s'il obtient gain de cause, la construction de la deuxième partie commencerait dès le printemps.



## Les jeunes de la Maison des 4 fenêtres remercient les bénévoles

À la Maison des jeunes des 4 fenêtres, le mercredi 22 octobre, c'était la fête pour les bénévoles. Les jeunes du comité-jeunesse et d'autres, avec le support des animateurs, ont eu l'heureuse initiative de préparer un repas pour remercier les bénévoles de leur présence chaleureuse et de leur support. Rien de bien compliqué au menu... Mais c'est l'intention qui compte et les bénévoles, Odino Riendeau, André Gulté, Robert Amiot, Christiane Larose-Berthiaume, Claude Maillé, Alain Corriveau, Louise Larivée et Jean-Paul Larivée ont été touchés de cette démonstration de reconnaissance. Sur la photo, un des bénévoles, Odino Riendeau, attend patiemment qu'on le serve. (MD)

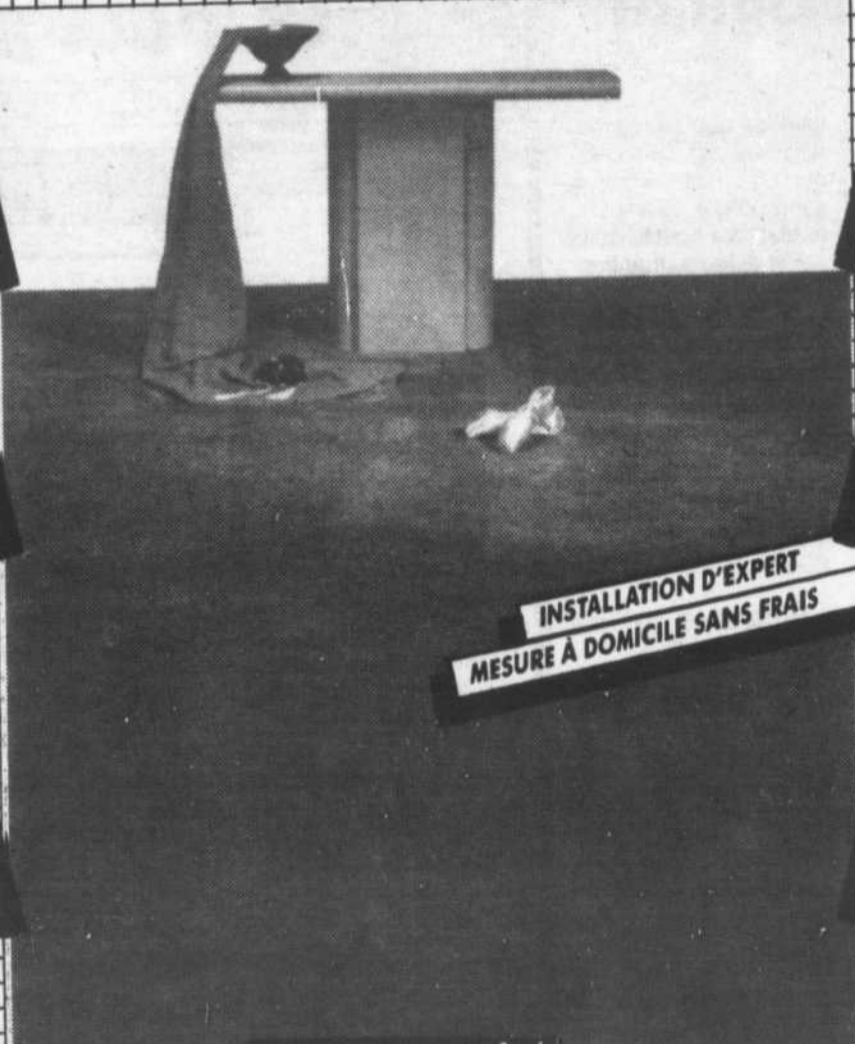


Le conseiller Yves Dussault lève la première pelletée de terre d'un projet de dépanneur mis de l'avant par Jean-Pierre Chabot, ex-directeur général de la ville (debout derrière), à l'intersection Bella Vista, Des Pinsons et Des Alouettes.

**Dubeau Décor**  
vous en fait voir de  
toutes les couleurs

**CORONET**  
TAPIS 100% NYLON  
Installation et  
sous-tapis 1/2",  
inclus **15<sup>95</sup>\$**  
v.c.

**PRÉLART** «Jamais de cirage»  
LUSTRECON rég. 29,50\$ v.c. **21,75\$** v.c.  
DURACON rég. 23,32\$ v.c. **18,50\$** v.c.  
AURORA rég. 17,25 v.c. **12,75\$** v.c.  
4 jours: 29, 30, 31 et 1er nov. seulement!



PLAN MISE DE CÔTÉ

**TAPIS commercial**  
à partir de **795\$**  
V.C.  
idéal pour sous-sol

Plusieurs  
autres spéciaux  
en magasin!

INSTALLATION D'EXPERT  
MESURE À DOMICILE SANS FRAIS

**50%** de réduction  
sur tous les stores  
verticaux et horizontaux

**110, BOUL. LAURIER,  
BELOEIL  
467-8913**

MASTER CARD - VISA

*Dubeau Décor inc*

**2720, DE SALABERRY  
MONTREAL  
334-9930**  
«Les Galeries Normandie»

## L'I.T.A. acquiert deux appareils pour le perfectionnement des industriels laitiers

Suite à une entente conclue avec la Commission de formation professionnelle de la Montérégie et le ministère de la Main-d'œuvre et de la Sécurité du Revenu, l'Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe faisait récemment l'acquisition d'un coagulateur à fromage en continu de type «Alcurd» et d'un stérilisateur à haute température «UHT».

Le système de stérilisation à ultra haute température (UHT) permet de chauffer des aliments liquides à des températures de l'ordre de 135 à 140°C. Couplée à un système de conditionnement aseptique, cette technologie permet de préparer des aliments qui se conservent sur de longues périodes à la température de la pièce. Les avantages quant à la conservation accrue et à l'économie d'énergie nécessaire à la réfri-

gération des aliments sont évidents.

Destinée aux breuvages lactés à l'origine, cette technologie sert aujourd'hui à traiter également des jus de fruits. Une multitude d'autres produits bénéficieront de cette technologie dans un avenir prochain. En effet, de plus en plus d'usines au Québec s'équipent de ce système.

L'ITA qui offre déjà plus de 1 500 heures de perfectionnement à des adultes qui travaillent dans la production de produits laitiers au Québec, se servira de ces équipements pour les cours sur le lait de consommation, la microbiologie et les laits fermentés, la technologie de la crème glacée et la technologie fromagère. De plus, l'ITA sera en mesure de répondre à plus de demandes de perfectionnement venant des industriels laitiers. Il va de soi que

ces appareils serviront au personnel du Service de la recherche agro-alimentaire dans le cadre de différentes études.

Le système de stérilisation UHT et ses différents équipements ont été vendus et installés par la compagnie Alfa-Laval pour un coût de 175 000\$. Le coagulateur à fromage en continu de type «Alcurd» provient également de la compagnie Alfa-Laval. Le coût est de 37 800\$.

Cet appareil rassemble les avantages de la fabrication traditionnelle du fromage avec ceux de «l'ultrafiltration». Il devient alors possible de fabriquer des fromages classiques avec leur caractéristiques originales d'une façon nouvelle et plus économique. Utilisé d'abord pour les fromages mous, on peut employer le coagulateur pour produire des fromages à pâte ferme et semi-ferme.

## Grâce à un don de 60 000\$, le centre hospitalier Honoré-Mercier achète un appareil ophtalmologique au laser

Un don de 60 000\$ de la Fondation C.H. Honoré-Mercier permet l'achat d'un appareil au laser pour le département d'ophtalmologie du centre hospitalier Honoré-Mercier, un appareil qui lui permettra de traiter certaines interventions encore plus spécialisées, au niveau de la vue.

C'est grâce aux dons recueillis au cours d'une première campagne de levée de fonds, en mai et en juin 1984, totalisant plus de 200 000\$, que la Fondation C.H. Honoré-Mercier a pu acheter ce nouvel appareil.

Rappelons qu'au cours de cette première phase de sollicitation, le personnel du C.H.H.M. a contribué pour plus de 20 000\$ et les auxiliaires bénévoles de l'hôpital ont versé, pour leur part, quelque 10 000\$ à la Fondation; les industries et commerces de la région ont contribué pour au-delà de 100 000\$; certaines entreprises telles: La Fondation de Bienfaisance T.A. St-Germain, la Fondation J.A. De Sève, Kimberly Clark du Canada et La Banque Nationale du Canada ont fourni respective-

ment: 30 000\$, 20 000\$, 15 000\$ et 10 000\$ à la Fondation.

Actuellement, le Centre hospitalier Honoré-Mercier pratique environ 400 interventions chirurgicales par année, au niveau de la vue, telles l'exérèse de cataractes et le remplacement du cristallin par une lentille intra-oculaire.

La durée de vie s'accroissant de plus en plus dans notre région, l'addition d'un tel appareil permettra de traiter des problèmes de la vue comme les divers glaucomes, ainsi que les tumeurs aux paupières et plusieurs pathologies rétinienne, telles les complications liées au diabète. L'utilisation de cet appareil au rayon laser permet un traitement pratiquement indolore et sans risque des affections oculaires en éliminant, dans la majorité des cas, l'hospitalisation due à la microchirurgie traditionnelle de l'oeil sous anesthésie locale ou générale.

Grâce à cet appareil révolutionnaire, plusieurs centaines de patients, en majorité des personnes âgées, n'auront plus désormais à se déplacer vers Montréal ou ailleurs, avec

tous les coûts et inconvénients que cela comporte, pour recevoir des soins ophtalmologiques hautement spécialisés.

Par ailleurs, mentionnons que le département d'ophtalmologie du Centre hospitalier Honoré-Mercier détient une note d'excellence du Collège des médecins en se classant, depuis plusieurs années, parmi les meilleures cliniques du Québec.

### NOUVELLE CAMPAGNE EN COURS

La Fondation C.H. Honoré-Mercier poursuit actuellement une vaste campagne de levée de fonds de septembre 1986 à juin 1987 avec pour objectif de recueillir 1 million de dollars qui lui permettraient de doter le centre Honoré-Mercier d'équipements médicaux essentiels, mais non subventionnés par le gouvernement.

Pour contribuer, il suffit de poster votre chèque à: La Fondation C.H. Honoré-Mercier, 2750, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe (Québec) J2S 4Y8. Des reçus vous seront envoyés pour fins d'impôts.

# Pantorama

## ROBERTO

### JEANS

**\$10<sup>00</sup>**  
DE RABAIS  
(de prix régulier)

un assorti de  
**BLOUSES**  
**CHEMISES** et  
**CHANDAILS**  
d'AUTOMNE  
**20%** de rabais  
(sur prix régulier)



**MAIL MONTENACH**  
**LES PROMENADES ST-BRUNO**

AUSSI DISPONIBLE CHEZ LES MAGASINS D'GALA VALIDE JUSQU'AU: 31 OCTOBRE 1986

## le Pain de Sucre inc.

RESTAURANT, PÂTISSERIE, BOULANGERIE



**BRIGITTE DÉPATIE**  
Présidente, Pâtissière, Boulangère  
Diplômée de l'Institut du Tourisme  
et d'Hôtellerie du Québec

Meilleurs sur  
la Rive-Sud  
Best on the  
South Shore

### «SPÉCIAL D'OCTOBRE»

**1** **6 BEIGNES ASSORTIS**  
PARMI NOS 25 SORTES FRAIS TOUS LES JOURS  
**1,59\$** VALIDE JUSQU'AU 31 OCTOBRE 86  
avec ce coupon

**2** **GÂTEAU AU FROMAGE** Prix rég.: ~~13,95\$~~  
**Cheese Cake**  
6 personnes - persons **SPÉCIAL 9,95\$**  
QUANTITÉ LIMITÉE AVEC CE COUPON

**3** **CHEDDAR DOUX BLANC** Prix rég.: ~~5,55\$~~ kg  
**White Cheddar Mild**  
Maximum 3 lbs par client **SPÉCIAL 2,52\$ lb**  
QUANTITÉ LIMITÉE AVEC CE COUPON

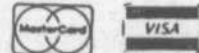
**4** **CAFÉ MÉLANGE MAISON** Prix rég.: ~~14,95\$~~ kilo  
**House blend coffee**  
7 sortes  
Maximum 3 par client  
VALIDE AVEC CE COUPON **SPÉCIAL 4,99\$ lb**

RÉSERVATION SUGGÉRÉE:

**467-4761**

Notre voisin de face, le Mail Montenach

**531, boul. Laurier, Beloeil**



## Party d'huîtres et soirée dansante au Centre Ultra

Les boutiques du Centre Ultra organisent une réception qui aura lieu au centre même le 8 novembre à partir de 20 h. Les billets, en vente au coût de 30\$ donnent droit à un repas composé de soupe aux huîtres, huîtres et bière à volonté et également à la soirée dansante.

Un buffet a été prévu pour ceux qui ne raffolent pas de ces mollusques bivalves!

Les billets sont en vente aux boutiques du Centre Ultra, à Saint-Basile-le-Grand.

## Une invitation aux coopérateurs de la région

Les membres des coopératives de la région de la vallée du Richelieu ainsi que toutes les personnes intéressées par le sujet sont invitées à un déjeuner-conférence qui aura lieu le dimanche 9 novembre à la salle des chevaliers de colomb au 250, rue Hubert à Beloeil.

Le déjeuner débutera à 9 h 30. Le conférencier invité est M. Normand Maurice, président de Récupération Bois-Franc inc. Il traitera d'un sujet d'actualité pour les différentes villes de la région: la récupération des déchets recyclables.

La conférence débutera à 11 h et le prix du billet est de 4\$ par personne.

M. Jacques Meunier, président de l'organisme Intercoopération de la vallée du Richelieu, compte sur la présence du plus grand nombre.

Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets auprès des caisses populaires de la région, ou à la porte, le matin du 9 novembre.

## huile à chauffage

les huiles beloeil  
saint-hilaire inc.

Achat local à prix compétitif

- Service d'entretien et de livraison 24 heures par jour
- Clients actuels et futurs chauffants à la bi-énergie, obtenez n'importe quelle quantité d'huile à 12 heures d'avis.
- Fini les tracas de chauffage!

Un simple appel suffit!



63, rue Bernard-Pilon, Beloeil  
467-2828

C'est plus qu'un  
«Steak House»

ce sont aussi  
de succulents fruits de mer:



Réervations: 464-1633

## LABORATOIRE M.P. LANGELIER

orthèse du pied



IMPERMÉABLES

LAVABLES

LÉGÈRES

"QUI RESPIRENT"

**BOOTWORKS**  
**GORE-TEX™**

Lundi: FERMÉ  
Mardi, mercredi: 9h à 17h30  
Jeudi, vendredi: 9h à 20h  
Samedi: 9h à 16h

**ÉDIFICE LANGELIER**

675 boul. Laurier Beloeil, route 116

467-0762



LE NO.  
DE LA  
RÉGION 1

PERMIS DU QUÉBEC

voyages **action inc**

## WEEK-END À NEW YORK

Départ 28 nov Retour 30 nov

Comprend: autobus de luxe (nolisée) - Léger goûter à bord  
2 nuits d'hôtel - Visite de ville (4 heures)  
Spectacle de Noël au Radio City Music Hall  
Accompagnateur de Voyage Action.

Prix par personne: 229\$, occupation double  
209\$, occupation triple  
199\$ occupation quadruple

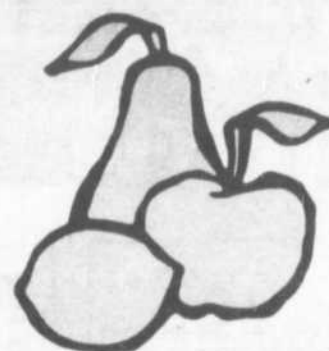
**Horaires:** 28 nov.: départ 19 h  
Arrivée N-Y, 3 h du matin  
29 nov.: avant-midi libre  
13 h 00, visite de ville (4 heures)  
20 h 00, spectacle (3 heures)  
30 nov.: avant-midi libre  
Retour: départ, midi (New York)  
arrivée 20 heures

Nombre de places limitées

N'oubliez pas notre groupe Croisière Francophone le 23 nov. et notre groupe République Dominicaine le 8 fév.

Tous nos voyages de groupe sont accompagnés par un représentant de Voyage Action

Deux succursales pour mieux vous servir  
306, boul. l'Heureux 267, boul. Laurier  
Beloeil Saint-Basile-le-Grand  
464-0363 461-3960



**Octofruit®**

Semaine du 27 octobre au 2 novembre 1986

## BROCOLI

Gr. 14  
Pr. E.U. Can. No. 1

**.98 ch.**

## MELON MIEL

Gr. 8  
Pr. E.U. Can. No. 1

**1.98 ch.**

## EPINARD

Cello 10 oz (284 gr.)  
Pr. E.U. Can. No. 1

**.88 ch.**

## POMME CORTLAND

4 lbs. (1.82 kg.)  
Pr. Québec de fantaisie

**1.98 ch.**

## POMME DE TERRE "SUCREE"

Pr. E.U.  
0.99 kg.

**.45 lb.**

## CHOU NAPPA "CHOU CHINOIS"

Gr. 10  
Pr. Québec No. 1

**.98 ch.**

## TOPINAMBOUR "ARTICHAUT DE JERUSALEM"

Pr. Québec No. 1  
1.94 kg.

**.88 lb.**

## MANGUE "ROSA"

Pr. Brésil (12-14)

**1.48 ch.**

## PLAQUEMINE "KAKI"

Pr. E.U. Gr. 24

**2/.88**

## GRENADE

Gr. 30  
Pr. E.U.

**.88 ch.**

**BELOEIL**  
312, boul. Laurier  
467-2140  
(voisin de Jean Coutu)

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT  
DE LIMITER LES QUANTITES



# SUR LE CHEMIN DES ÉCOLIERS

Dans le cadre des 19<sup>e</sup> Journées horticoles ornementales qui auront lieu du 8 au 16 novembre à l'Institut de technologie agricole et alimentaire de Saint-Hyacinthe, le public est invité à deux journées portes ouvertes. Celles-ci auront lieu les 15 et 16 novembre de 12 h à 17 h et permettront de contempler les réalisations paysagères et florales exécutées par les élèves et le personnel de l'I.T.A.. Le fleuron de cette exposition sera sans nul doute l'atrium romain conçu par M. Milan Avlin, architecte paysagiste de renommée et professeur à l'I.T.A.. L'entrée est libre. Pour informations supplémentaires, on peut appeler le 773-7401...

Des élèves de la polyvalente Ozias-Leduc, dans le cadre de leur activité «Tourpol» se sont engagés à faire 25 h de bénévolat commanditées par la population. Les personnes âgées, handicapées, ou les organismes qui auraient besoin de bénévoles peuvent obtenir leurs services en contactant Jean-Denis Beauregard ou Huguette Landry du lundi au vendredi de 8 h 45 à 16 h au 467-0261...

Le conseil d'administration du collège Saint-Hilaire a récemment approuvé une demande du comité de régie ayant pour effet d'aider financièrement toutes les familles ayant plus d'un enfant qui fréquente le collège. Pour un premier enfant, une famille débourse 100% des frais de scolarité mais 75% pour un deuxième et 50% pour le troisième et les suivants...

Il y a une quinzaine de jours, le Conseil provincial du soutien public (C.P.S.S.), syndicat du personnel non enseignant de la fonction publique, distribuait dans les écoles de la région un feuillet d'information présentant le syndicat. Une démarche qui a provoqué quelques grincements de dents du côté de directeurs d'école qui ont vu en cela une manoeuvre de provocation de la part du syndicat pendant la période de négociations qui se vit actuellement. Quelques directeurs ont carrément refusé que ces feuillets soient distribués, d'autres ont laissé faire. De l'avis de M. Normand Reil, directeur du personnel à l'Argile Bleue, ces feuillets ne semblaient pas être de la propagande syndicaliste, mais il aurait toutefois mieux valu que le syndicat ne les distribue pas par surprise, surtout du fait que le contexte ne s'y prêtait guère.

Les inquiétudes exprimées par les parents des enfants fréquentant les écoles Desrochers-Sacré-Coeur et Hertel à Mont-Saint-Hilaire ont été écoutées. Voir un article intitulé «Mont-Saint-Hilaire place un brigadier au passage à niveau de la rue Sainte-Anne» dans la section Affaires municipales...

800\$ pour l'achat et l'installation d'une pompe à eau destinée à un village d'Afrique. C'est ce qu'espère obtenir l'école Desrochers-Sacré-Coeur par l'intermédiaire de sa campagne de levée de fonds pour l'Unicef et le montant de la somme obtenue sera dévoilé lors de la fête de l'amitié qui se tiendra à l'école le 31 octobre. À suivre donc...

## Pas d'augmentation significative pour les comptes de taxes émis par l'Argile Bleue

La Commission scolaire de l'Argile Bleue (C.S.A.B.) a commencé à envoyer aux contribuables dès le 24 octobre leurs comptes de taxes scolaires et ceux-ci n'ont pas, cette année, été augmentés de façon substantielle.

Bien que ce soit la commission scolaire de l'Argile Bleue qui émette les comptes de taxes, elle ne garde pas pour elle la totalité des sommes ainsi recueillies. Elle

garde en fait 70% de ce montant pour le fonctionnement des écoles primaires de la région et 30% sont envoyés à la Commission scolaire régionale de l'Yamaska (C.S.R.Y.) qui se charge quant à elle de l'administration des polyvalentes. À noter que les deux commissions scolaires vont ainsi chercher auprès des contribuables une somme globale de 1 504 267\$.

Dans quelques-unes des 10 municipalités desservies, les taxes ont été augmentées, dans d'autres, elles ont été diminuées, mais d'une façon générale, le chiffre inscrit sur le compte des contribuables reste assez identique à celui de l'an passé.

Le taux de la taxe pour la C.S.A.B. (70% de la valeur foncière imposable) est de 12,83

cents par tranche de 100\$ d'évaluation. Le taux de taxe pour la C.S.R.Y. (30% de la valeur foncière imposable) est de 20,74 cents par 100\$.

À titre d'exemple, notons que pour une maison dont l'évaluation foncière imposable est de 50 000\$, le compte de taxes s'élève cette année à 76\$. (MD)

MARYSE DUBRAY

Une parade de la paix avait été organisée par l'école Desrochers/Sacré-Coeur pour souligner la Journée internationale de la paix, vendredi dernier. Les enfants, pour cette journée bien spéciale, s'étaient déguisés en enfants des pays où règnent en maîtresses la guerre et la misère.

Deux hôtes de marque participaient à cette fête de la paix, le maire de Mont-Saint-Hilaire, M. Honorius Charbonneau et l'animatrice de Samedi-Jeune à Radio-Canada, Lise Marchand, que les enfants ont rencontrée avec beaucoup de joie.

Tous les élèves avaient participé à un concours de drapeaux symbolisant la paix et c'est Vincent Poitras, un élève de deuxième année, qui a eu le plaisir de voir son fanion hissé au mat devant l'école et claquer au vent pendant que tous entonnaient la chanson de la paix. Deux élèves ont ensuite récité un poème de paix qui voulait «que la guerre soit partie pour toujours et que la fête sorte enfin de sa tombe».

Pour ces enfants de maternelle, première, deuxième et troisième année, la paix, c'est quelque chose d'important qu'il faut absolument obtenir. Pour Marie-Laure Leclerc, c'est tout simplement «ne pas faire la guerre», pour Vincent Poitras «Il faudrait que ça reste tout le temps pour que tout le monde soit heureux» et pour Geneviève Rousseau, pour avoir la paix «il faudrait que tous les gens de toutes les races s'aiment». Un joli programme... Et puis pour un des policiers de

## Plus de 300 enfants de l'école Desrochers/Sacré-Coeur ont marché pour la paix dans les rues de Mont-St-Hilaire

Mont-Saint-Hilaire qui était là pour assurer la sécurité des enfants «La paix, ça commence dans nos familles, dans nos villes. Quand on l'aura obtenue chez nous, on pourra alors penser plus librement à la paix dans le monde!»

Un peu plus tard, 300 enfants,

parents et enseignants, deux par deux, main dans la main (les enfants!) ont quitté l'école pour une longue marche dans les rues avoisinantes. C'était une marche attendrissante et colorée.

Appelé à commenter cette journée, M. Denis Taillon, directeur de

l'école Desrochers/Sacré-Coeur, confia à l'œil Régional que des enfants restent des enfants et que ce n'est pas une fois par an qu'il convient de leur parler de paix. C'est dans la vie de tous les jours que la sensibilisation doit être faite, car à cet âge là, on oublie vite.



C'est Vincent Poitras qui, à l'école Desrochers/Sacré-Coeur, a gagné le concours de drapeaux symbolisant la paix. On le voit ici dans les bras de M. Honorius Charbonneau, maire de Mont-Saint-Hilaire. À leur droite, M. Denis Taillon, magnat du pétrole ce jour-là, mais plus généralement directeur de l'école, et une personne que les enfants écoutent avec attention tous les samedis matins à Radio-Canada, Lise Marchand, animatrice de Samedi-Jeune.

## La Commission scolaire de l'Argile Bleue ne remboursera pas les frais de scolarité des élèves de l'école novatrice

La parents des élèves de l'école novatrice le G.A.M.I.N. se sont vus refuser le remboursement des frais de scolarité de leurs enfants. La demande avait été faite à la commission scolaire de l'Argile Bleue et ses commissaires, réunis en assemblée régulière le 16 septembre, ont refusé d'acquiescer à leur requête.

En fait, treize commissaires sur quatorze ont considéré que cette demande n'était pas recevable. Seul le commissaire Jean-Guy

Petit a voté pour le remboursement aux parents des frais exigés par ladite école.

On peut s'interroger sur le bien-fondé de la demande de ce groupe de parents. Le Groupe pour un apprentissage en milieu innovateur (G.A.M.I.N.) est en fait une école privée et il était difficilement concevable que des frais supportés par cette école, quelle soit leur nature, soient pris en charge par la commission scolaire qui regroupe des écoles du sec-

teur de l'enseignement public. Cette décision politique de refuser d'accepter la demande des parents va donc à priori de soi.

Sans doute serait-il plus logique, que l'école novatrice continue de se battre pour obtenir sa reconnaissance pure et simple. On se souvient qu'elle avait en ce sens adressé deux requêtes auprès des commissions scolaires, une à la commission scolaire de Montfort et une à la commis-

sion scolaire de l'Argile Bleue.

Ces deux tentatives s'étaient soldées par un refus mais pour ce qui est de l'Argile Bleue, les votes avaient été plus divisés que pour le cas qui nous préoccupe actuellement. Alors que dernièrement 13 commissaires sur 14 ont dit non au remboursement des frais de scolarité, il n'y avait alors qu'un vote qui avait fait pencher la balance en faveur du refus de reconnaissance de l'école novatrice... (MD)

## Le collège Saint-Hilaire se donne un comité de parents

Le 14 octobre demeurera une date mémorable dans l'histoire du collège Saint-Hilaire; en effet le directeur général Monsieur André Dufault, assisté de Monsieur Laurent Lorrain, directeur pédagogique ainsi que de huit parents ont procédé à cette date à la mise en place d'un comité de parents.

Ce comité agit à titre de représentant de l'ensemble des parents auprès de la direction. Cet organisme de consultation en est un également d'information et d'animation. Les parents peuvent aussi collaborer dans l'application de certaines politiques du Collège, à titre d'exemple, voici une liste de sujets sur lesquels pourra travailler le comité: Le projet éducatif, les valeurs véhiculées à l'école, le trans-

port scolaire, les manuels scolaires, les services de santé, le fonctionnement de la cafétéria, le comité de pastorale, le journal de l'école, la tenue vestimentaire et le financement des activités des «finissants».

On compte également sur la participation de certains parents pour donner des causeries sur des sujets qui leur sont familiers.

Voici la composition du comité de parents 1986-87:

Mme Nicole Morin, présidente, Mme Monique Simard, vice-présidente, Monsieur Denis Proulx, secrétaire, Monsieur Ghislain Bouehard, Mme Myriam Borremans, Mme Lise Martin, Monsieur Jacques Philibert et Madame Henriette Galarnau.

## L'ordinateur biologique, c'est pour demain

**ALAIN McLEAN**  
Service Hebdo-Science

La biotechnologie, c'est beaucoup plus que l'amélioration génétique des plantes, la mise au point de nouveaux médicaments, la dépollution ou la fabrication d'une bière moins bourrative... La biotechnologie, c'est la jonction de la biologie et de la haute-technologie. C'est ainsi qu'une partie des recherches au nouvel Institut de recherche en biotechnologie de Montréal sont orientées vers la fusion des systèmes biologiques avec des micro-processeurs. Du succès de cette association naîtront des appareils de mesure d'une précision et d'une sensibilité inégalées.

Des molécules biologiques reliées à des circuits électroniques seront la base de la technologie de demain. Mais les recherches ne font que commencer, et la route est longue.

### QU'EST-CE QU'UN BIOCAPTEUR?

Certaines molécules biologiques ne s'associent qu'avec des substances qui leur sont spécifiques. Si une telle

molécule est chimiquement reliée à un micro-processeur, celui-ci pourra être utilisé pour déterminer si oui ou non la substance spécifique est présente dans un échantillon d'analyse. C'est ce qu'on appelle un biocapteur.

Cette spécificité, on la retrouve chez les anticorps et les enzymes. Ainsi à chaque anticorps correspond un seul antigène, tandis que chaque enzyme ne peut activer qu'une seule réaction chimique. Lorsqu'un anticorps ou une enzyme entre en réaction, un petit courant électrique est produit. Celui-ci, transféré et analysé par un ordinateur, permet la mise au point de détecteurs très sensibles et dont la spécificité est idéale pour une utilisation scientifique.

### DES APPLICATIONS MÉDICALES

Ces senseurs biologiques, ou biocapteurs, permettront d'identifier de nombreuses substances chimiques; ils seront fort utiles dans le milieu hospitalier et les laboratoires de recherche. Le diagnostic de plusieurs maladies complexes sera plus rapide et plus sûr. Les poisons et les substances toxiques

pourront être identifiés en un temps record.

De plus, ces biocapteurs seront précieux dans le domaine de l'environnement. D'ailleurs, certains appareils sont déjà fonctionnels: la concentration d'oxygène dissout dans l'eau, par exemple, peut être déterminée grâce à une électrode à enzyme.

Bientôt, des centaines et des centaines de molécules biologiques se retrouveront couplées à des microprocesseurs et remplaceront les instruments classiques d'analyse. Et qui sait, peut-être votre prochain «alcooltest» sera-t-il réalisé sur un chromatographe en phase gazeuse activé par une enzyme sensible à l'alcool éthylique!

### ET LE FUTUR!

Si le biocapteur n'est qu'une curiosité pour le moment, c'est que les chercheurs sont peu nombreux: une dizaine d'équipes seulement dans le monde, dont une à Montréal. Mais le pari en vaut la chandelle car les retombées économiques seront immenses. Encore une dizaine d'années d'exploration scientifique, estiment les spécialistes, et la biopuce aura acquis ses lettres de noblesse.

## INFO SANTÉ

Je me présente: Anita Pelletier, conseillère en médecine naturelle. Je travaille à la pharmacie Jean Coutu à Beloeil, au département des produits naturels. C'est avec beaucoup de plaisir que je viendrai par les semaines qui suivront vous donner de l'information, dans le but de vous aider dans les choix à faire concernant une bonne santé, afin de la conserver ou de la retrouver.

Aujourd'hui, nous verrons le meilleur moment et comment prendre vos suppléments. Du fait que le corps humain fonctionne sur un cycle de 24 heures, vos cellules ne dorment pas comme vous, elles ne peuvent pas exister sans oxygène et nutriment continu. Donc, pour de meilleurs résultats, espacez vos suppléments aussi également que possible durant le jour. Le meilleur temps pour prendre des suppléments est après les repas. Les vitamines sont des substances organiques et devraient être prise avec d'autres nourritures et minéraux pour une meilleure absorption, les vitamines hydro-solubles spécialement le complexe B et C sont rejetées rapidement dans les urines. Les vitamines prise après le déjeuner, après le dîner et après le souper maintiendront votre corps à un haut niveau d'énergie. Si ce n'est pas possible après chaque repas, prenez-en la moitié après le déjeuner et l'autre moitié après le souper. Si vous deviez prendre toutes vos vitamines à la fois, faites-le après le plus gros repas du jour, soit généralement après le souper.

N'oubliez pas, les minéraux sont essentiels pour une bonne absorption des vitamines, donc soyez certain de prendre vos vitamines et minéraux ensemble.



*Graffiti tout pour la fête*

**Enfin!**  
**COURS DE DÉCOR DE TABLE DE NOËL**

*Quand l'art s'ajoute à la bonne table!!!*

Tout le spectaculaire pour vos réceptions des fêtes  
12 novembre 86 à 19 h  
Réservez votre place: 467-9821

Coût: 20\$

251, rue Brébeuf  
Beloeil 467-9821

*Arts & Encadrements*

*présente en galerie du 2 au 8 novembre*

*Exposition de photographie 1986*

*Jacques Thibault*

*Propriétaire: Lisette Marcellin Dufour*

269, boul. Cartier, Beloeil  
464-5484

---

**HEURES D'OUVERTURE**  
Dimanche - Lundi: Fermé  
Mardi - Mercredi: 9 h 30 à 17 h 30  
Jeudi - Vendredi: 9 h 30 à 21 h 00  
Samedi: 9 h 30 à 16 h 00

# SALAISSON

## Beloeil

(même édifice que la Banque Nationale)

228 BOUL. LAURIER, BELOEIL

**VIANDES  
POISSONS  
CHARCUTERIES**

Fermé le lundi 467-4814

VALIDE JUSQU'AU 1 NOVEMBRE

<p style="text-align: center; font-weight: bold;">RÔTI DE PALETTE</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>1,59\$ lb</b>      <b>3,51\$ kg</b></p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">POULET SURGELÉ</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>1,35\$ lb</b>      <b>2,98\$ kg</b></p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">RÔTI DE CÔTE <small>croisée</small></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>2,29\$ lb</b>      <b>5,05\$ kg</b></p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">JAMBON CAMPAGNARD <small>ou forêt noire</small></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>5,29\$ lb</b>      <b>11,66\$ kg</b></p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">BIFTECK DE FAUX FILET</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>5,99\$ lb</b>      <b>13,21\$ kg</b></p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">FROMAGE EXTRA FORT <small>Black Diamond</small></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>4,19\$ lb</b>      <b>9,24\$ kg</b></p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold;">ACHAT AU 5 LB</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>BOEUF HACHÉ maigre</b> <b>2,39\$ lb</b>      <b>5,27\$ kg</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>BOEUF HACHÉ mi-maigre</b> <b>1,69\$ lb</b>      <b>3,73\$ kg</b></p>	<p style="text-align: center; font-weight: bold;">SPÉCIAL POUR CONGÉLATEUR DERRIÈRE DE BOEUF <small>A-1</small></p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;"><b>2,29\$ lb</b>      <b>5,05\$ kg</b></p> <p style="text-align: center; font-size: 0.8em;">PRIX SUJET À CHANGEMENT À CHAQUE VENDREDI</p>

Nouveautés: Plats cuisinés

## Activités culturelles et bénévolat pour les élèves de la polyvalente Ozias Leduc

Suite au succès remporté lors des deux premières années par les voyages en France et en Grèce, les élèves du 2e cycle du secondaire de la polyvalente Ozias-Leduc participent à nouveau à une activité de ce genre cette année, à destination de l'Angleterre et de la France.

Bien entendu, cette activité a déjà reçu l'autorisation des commissaires et de la direction de la polyvalente Ozias-Leduc.

Une activité de cette envergure contribue de façon efficace à développer le sens de la participation entre les parents, les élèves, les enseignants, la direction de l'école et les divers organismes impliqués, à créer un sentiment d'appartenance à l'école pour le jeune et l'amener à être fier de son école, à développer de nouvelles méthodes de travail, l'esprit d'organisation et le sens des responsabilités chez l'étudiant, à donner à l'élève l'occasion de vivre une expérience de groupe inoubliable lui permettant de mettre en application tous les processus d'apprentissage qui lui ont déjà été donnés. Par ces quelques

objectifs, nous constatons que l'expérience vécue développe chez l'élève de fortes qualités comme le travail, la débrouillardise, la persévérance, la méthodologie, le sens de l'autre et le respect de l'autre.

De plus, nous voulons permettre à l'élève qui s'engage dans une telle activité de s'y engager pour l'année puisque le participant et la participante prépareront par différentes activités son voyage.

La plus importante de toutes ces activités est sans contredit le bénévolat. En effet, les participants se sont engagés à faire une œuvre humanitaire en acceptant de faire du bénévolat auprès des handicapés, des personnes âgées, en milieu hospi-

### Premier anniversaire de la bibliothèque de Saint-Mathieu de Beuloil

Nous vous invitons à venir fêter avec nous notre premier anniversaire, le 2 novembre de 14 h à 16 h à la municipalité de Saint-Mathieu-de-Beuloil. Nous aurons pour

talier ou en garderie. Ils se sont engagés à réaliser vingt-cinq heures d'ici leur départ et ces vingt-cinq heures seront commanditées par la population. Les participants qui sonneront à votre porte dans les prochains jours ou prochaines semaines auront en leur possession une lettre signée et un carnet «Tourpol-o-thon» dans lequel ils indiqueront les noms de leurs commanditaires ainsi que le montant versé. Ils sont de plus autorisés à ramasser l'argent tout de suite puisqu'ils se sont déjà engagés à faire leur bénévolat dans les semaines à venir.

Les participants ont besoin de votre encouragement et vous seul pouvez les aider.

cette occasion, des clowns, des ballons, des prix de présence, une exposition de Denise Custeau, artiste peintre, ainsi qu'une exposition d'arrangements floraux de Angèle Gemme.

Il y aura aussi l'heure du conte pour les petits de 4 à 6 ans, avec Monique Caza, animatrice.

Un léger goûter sera servi. Nous vous attendons en grand nombre.

**OXYGÈNE MARIEVILLE INC.**  
115, ruisseau St-Louis ouest  
C.P. 728,  
Marieville, Qc J0L 1J0

**ACCESSOIRES DE SOUDURE  
OUTILLAGE INDUSTRIEL**  
TEL.: 460-7255  
460-3900



**AVIS**  
Le dépôt de cylindres qui était chez Gil-les Perreault Auto Électrique, déménage au Garage Hubert Normand, à compter du 1er novembre 1986

**GARAGE HUBERT NORMAND**  
624, boul. Laurier, BELOEIL  
467-9351

## Publi-Reportage

# La TROUVATEC

c'est le "magasin général" des temps modernes



Depuis son ouverture, il y a cinq ans, les gens ont fait confiance à la TROUVATEC. "le magasin général" des temps modernes.

Les raisons de ce succès: des gens qui vendent et font facilement de l'argent et d'autres qui réalisent des aubaines inespérées à la TROUVATEC.

### OCCASION EN OR: LE SPORT

Voilà une chance unique que vous ne devez pas laisser passer: apportez vos PATINS, équipements de HOCKEY, équipements de SKIS (assez récents) à la TROUVATEC. Dans très peu de temps on aura vendu ces articles pour vous et un chèque sera émis à votre nom. C'est pas une occasion en or ça? Cependant, les articles de sport ne sont pas les seuls dont vous pouvez tirer un bon profit.

Les MEUBLES ont une place de choix à la TROUVATEC et vous en avez sûrement qui ne vous conviennent plus alors que d'autres personnes seraient heureuses de les acheter à une fraction du coût des neufs. LAVEUSES, SÈCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, LAVE-VAISSELLE, se vendent vite.

La demande est aussi importante pour les meubles de CHAMBRES à coucher, SALLES à manger, les vaisseliers, bibliothèques, MEUBLES pour ENFANTS et en général pour tout meuble propre et en bonne condition. Vu l'immense popularité de la TROUVATEC,

il est recommandé de téléphoner avant d'apporter les meubles.

### ÇA SE VEND BIEN...

Profitez de votre grand ménage, pour faire de la place dans vos placards. Apportez vite ce qui ne vous sert plus: LAMPES suspendues, SYSTÈMES de SON récents, OUTILS d'ateliers, de bricoleurs, petits appareils ÉLECTRO-MÉNAGERS (grille-pain, cafetière, ouvre-boîtes, etc.) et JOUETS complets et en bonne condition.

Les anciens clients de la TROUVATEC se souviennent du plaisir qu'ils ont eu à venir CHERCHER leur CHÈQUE. Les clients actuels savent saisir l'occasion. Et si vous n'avez jamais "joué à la TROUVATEC", essayez vite... c'est tout à fait légal et VOUS GAGNEZ à tous coups.

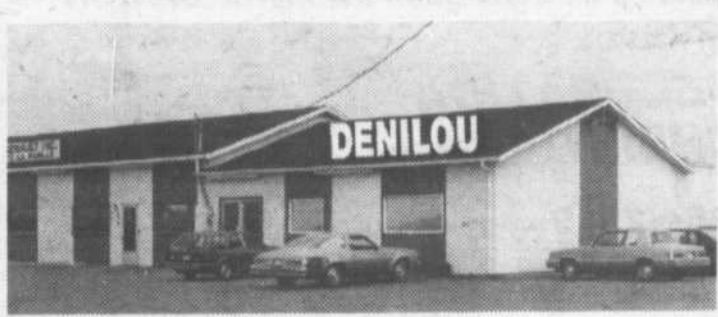
### SUR ORDINATEUR

Le propriétaire M. Gilles Boisvert vient de doter la TROUVATEC d'un système informatisé qui permet une classification rapide de l'inventaire et donne plus d'efficacité à l'émission des chèques.

Pour vendre ou acheter, du beau, du nouveau, du rétro; pour des économies, du profit, du joli; pour débarrasser, meubler, bricoler; pour le sport, le décor... et quoi encore, la TROUVATEC c'est le "magasin général" à la mode d'aujourd'hui où VENDEURS et ACHETEURS sont BIENVENUS et ATTENDUS.

5448, Montée St-Hubert, Saint-Hubert

445-0144



**Grand choix de vêtements  
pour enfants et adolescents  
prix d'escompte**

**Nouvelle marchandise  
toute les semaines**

**et n'oubliez pas  
nos habits de neige**

**PRIX  
de 15\$ à 70\$**

**DENILOU LTÉE**

1275 Rouillard, Mont-Saint-Hilaire  
(voisin de J.P. Arsenault)

**464-1297**

Boul. Laurier, 3e feu de circulation après le pont de Saint-Hilaire  
(à gauche) — Sortie 115, transcanadienne (20)



**LA QUALITÉ  
SHUR-GAIN...**

Parce que vos animaux  
favoris méritent ce qu'il y  
a de mieux

**SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON**



**2<sup>00</sup>\$**

**DE RABAIS  
PAR SAC**

**20 kg d'Aliments  
SHUR-GAIN pour  
chiens**

Ce spécial est en vigueur  
jusqu'au 11  
novembre 1986



**RECEVEZ  
GRATUITEMENT**

**Une conserve  
Morceaux  
de Boeuf  
(Valeur 1,10\$)**

DISTRIBUTEUR

**ELPHEGE INC. GRENIER**

Lun. - Ven.:  
8 h à 12 h / 13 h à 17 h 30  
Samedi 8 h à 12 h

33, rue Bernard-Pilon,  
Beloeil, 467-4279

**TOSHIBA TOSHIBA TOSHIBA**

*Beaux  
jours en  
reprise*

**Écran témoin  
21 po. CX-2006**

- syntonisation 105 canaux, compatible avec le câble
- télécommande sans fil 21 touches à accès sélectif
- affichage à l'écran

**Garantie 50 mois**

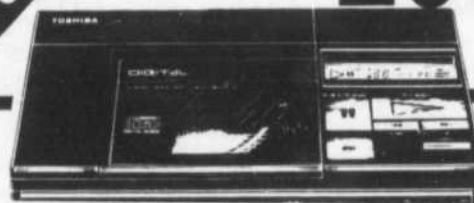
**649<sup>95</sup>\$**



**Lecteur de disque  
compact XR-J9**

- tête de lecture à 3 rayons laser
- mémorisation directe de 16 pages avec répétition

**238<sup>95</sup>\$**



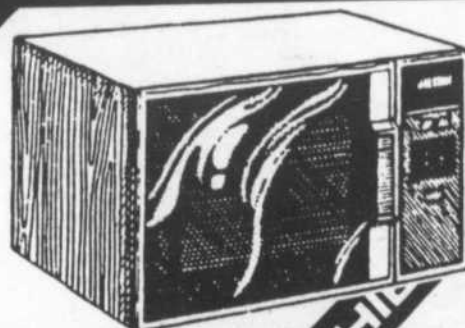
**549<sup>95</sup>\$**

**Garantie 50 mois**



**Téléviseur  
couleur  
Blackstripe  
20 po. CM-916**

- syntonisateur électronique 103 canaux, compatible avec le câble
- télécommande à accès sélectif à 17 touches



**Four à micro-ondes 1.6 pi. cu.  
ERX-8700**

- neuf niveaux de puissance (72-720 watts)
- programmation à deux étapes
- cuisson par la durée ou la température
- «Jet defrost»
- sonde «Therm-A-Matic»

**499<sup>95</sup>\$**

**BRILLON RADIO  
& T.V. LTÉE LTD**

160, rue Provencher,  
Mont-Saint-Hilaire

**467-6571**

**SPEC**  
ELECTRONIQUE

**PLUS DE 80 MAGASINS AU QUÉBEC, AVEC SERVICE.**



# GENS D'ICI

UNE VIE DE BÉNÉVOLAT

## L'heure de la retraite ne sonnera jamais pour Françoise Lesage, 65 ans...

Quand vient l'heure de la retraite, on s'assoit et on attend en se raccrochant à l'existence par ses seuls souvenirs. L'ennui s'installe vite, que voulez-vous, on est vieux. Wow! Ce n'est pas là le genre de discours qu'il faut faire entendre à Françoise Lesage, 65 ans, la force de l'âge pour donner encore plus, par amour, et n'avoir que peu de temps à jouer à la grand-mère-gâteau même si elle adore ça.

Physionomie souriante, un teint de pêche, un regard animé, confiant, et un brin de réserve au début de l'entrevue seulement. Telle se présente Françoise, pur fleuron du bénévolat. On commence à peine à mesurer l'étendue de son engagement communautaire. Une première mention, en 1985, alors que le Centre de bénévolat de la vallée du Richelieu lui remettait un certificat soulignant sa polyvalence et sa disponibilité. Plus récemment, réception du prix Bénévolat Canada remis par le ministre de la Santé nationale et du Bien-Être social, M. Jake Epp, pour contribution exceptionnelle au mieux vivre de ses concitoyens. Ce fut un beau torrent de larmes pour Françoise à chacune de ces remises et le simple fait de les évoquer lui ramène le rouge au teint. Un arrangement floral délicat trône sur une table à café, au salon, dans sa résidence. C'est l'apport de la ville de Beloeil à cette reconnaissance nationale. La municipalité lui a d'ailleurs organisé une petite réception pour commémorer tout ça. Françoise est heureuse, la vie lui a toujours apporté beaucoup. Mais elle a aussi beaucoup donné à l'existence.

### IL ÉTAIT UNE FOIS...

Françoise et Pierre Lesage se sont enfuis de Montréal dès qu'ils ont uni leur destinée. C'était en 1951 et ces Montréalais connaissaient Beloeil depuis 1922 y passant chaque été. Union fertile, cinq enfants sont nés en huit ans. «C'est par là que mon bénévolat a commencé...», raconte Françoise, le sourire en coin.

L'autre forme de bénévolat la sollicite une première fois en 1963 alors qu'elle vient de prendre possession de sa première automobile. Une voisine lui demande d'effectuer le transport de malades et de personnes âgées pour le Centre de bénévolat. Dans sa dernière parution, L'Œil Régional résume en ces mots la carrière de Françoise: *C'est un fidèle chauffeur pour les bénéficiaires du Centre (...). Depuis 10 ans, elle s'implique aussi pour la popote roulante qui consiste à offrir aux personnes vivant seules un repas chaud et nourrissant. Elle prépare en moyenne une quarantaine de*

*gâteaux par année pour souligner les anniversaires des bénéficiaires.*

Ceux-ci n'ont su que récemment que leur gâteau venait de Françoise, discrétion oblige... Elle participe chaque année à l'organisation du dîner de l'amitié(...) elle est de toutes les corvées de déménagement, s'occupe vaillamment de préparer les paniers de Noël pour les familles démunies, elle participe à la fabrication de tricots pour les bénéficiaires du Centre en institution, assure entièrement la préparation du repas amical servi une fois par mois pour réunir les personnes qui souffrent de la solitude et est enfin, une fois par semaine une réceptionniste attentive au Centre de bénévolat. Ouf!

Gâter les autres, ses vieux comme elle les appelle affectueusement. «Vous devriez voir comme ils se tiennent tranquilles après le repas lorsqu'ils savent que je leur ai préparé du sucre à la crème...». Les paniers de Noël à chaque année: Françoise et une autre bénévole, Georgette Duquette, s'activent pendant quinze jours. Chaque panier comporte 4 grosses boîtes et l'an dernier le nombre de destinataires était de 147... Peut-on imaginer qu'il y a encore des gens qui n'ont presque rien à manger, surtout en hiver avec les dépenses du chauffage.

Eh oui, Françoise, on peut imaginer et bien pire encore. Dieu merci, des gens comme vous existent et sont autant de rappels qu'il y a ici-bas une Providence bien réelle, bien vivante!



Mme Françoise Lesage, bénévole

Jacques Saint-Onge



Le prix Bénévolat-Canada souligne le quart de siècle donné par Françoise Lesage aux gens humbles de sa communauté.

Service de décoration à domicile GRATUIT

## DÉCORATION CHRISTIAN Inc.



464-2519 boul. L'Heureux, Beloeil

- Verticaux + Val. - 50%
- Vénitien & MICRO - 50%
- Stores plissés - 40%
- Stores à motifs - 40%
- Tringles - 30%
- Ameublements - 25%
- Matelas Serta - 30%
- Dentelles - 30%
- Draperies - 30%
- Tapis - 40%
- Tapisserie - 25%
- Couvre-lit - 30%
- Céramique - 20%
- Linoléums - 40%

Conseiller en décoration Christian Marcotte

PLUS DE 2000 ECHANTILLONS

## TUILES CÉRAMIQUES

matériel de pose  
seuil de marbre  
Accessoires de  
salle de bain

**Vente et installation par des experts**  
**Nous prenons le temps de vous servir et de vous conseiller**

Jean Guitard, prop.

ESTIMATION GRATUITE — SALLE DE MONTRE  
Lundi au mercredi 9h à 17h Jeudi et vendredi 9h à 21h  
Samedi 9h à 16h

**CÉRAMIQUE**  
SAINT-HILAIRE ENR.

351 RUE BLAIN  
464-2212



### Monique Hélin

est de retour avec nous. Ses 27 années d'expérience lui permettront de bien vous conseiller et de bien vous satisfaire selon vos besoins.

L'équipe et moi, profitons de l'occasion pour remercier nos client(e)s et ami(e)s de leur fidèle encouragement

*Chère Piché*

Salon la Québécoise

**Coiffure Elle et Lui**  
326, boul. L'Heureux, Beloeil  
Pour rendez-vous  
**467-9870**





### Rien de tel que de sortir ensemble pour se connaître

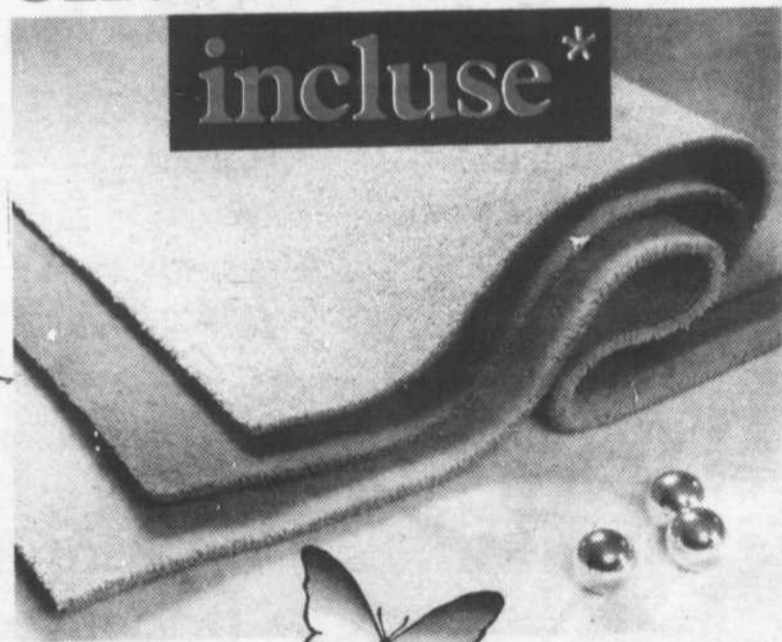
Dernièrement, les élèves d'administration-commerce de la polyvalente Ozias-Leduc sont allés au lac Hertel avec leurs enseignantes, Ginette Fillion et Claudette Laflamme, et Denis Noël, conseiller en orientation; une sortie qui visait à ce que tous apprennent à mieux se connaître et à communiquer avec spontanéité.

Ces élèves de 4e et 5e secondaire seront appelés très prochainement à entrer dans le monde des affaires et il paraît indispensable à leurs enseignants de les préparer aux exigences du travail d'équipe et d'encourager par le biais d'activités particulières la coopération et le travail d'équipe.



vous en fait voir de toutes les couleurs  
durant la

## vente installation



incluse\*

**16<sup>95</sup>**  
v.c.

**Coran**

Moquette Saxony pelucheuse très populaire pour ceux qui recherchent qualité et prix. Traité pour résister aux rigueurs d'une petite famille. Une exclusivité Expansol. Sous-tapis inclus.

**13<sup>95</sup>**  
v.c.

**Parodie**

Velours polyester pour douceur et confort. Votre spécialiste Expansol vous l'offre dans des couleurs vivantes et exclusives. Traité pour un entretien facile.

**25<sup>88</sup>**  
v.c.

**Caldeiro**

Nouvelle moquette Caldeiro d'Expansol en nylon Du Pont offerte dans des couleurs très «design», facile d'entretien et durable. À la fine pointe de la mode.

La couleur que vous cherchez.

\* Prix comprenant le tapis et l'installation. Offre valable jusqu'au 15 novembre 1986. Installation sur surfaces planes de bois seulement, avec tout achat minimum de 15 v.c. (excluant les accessoires). Frais supplémentaires pour escaliers.

Votre spécialiste en recouvrement de plancher

### Couvre-Planchers Beloeil Inc.

225, boul. Cartier,  
Beloeil  
467-5249

Tapis — tuiles — prélatris  
céramique — tentures  
tapissorie — peinture



Suzanne Robichaud  
COIFFURE  
93 boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
464-3609

AVIS - AVIS - AVIS - AVIS - AVIS

**CÉLINE  
CHAMBERLAND**

invite sa  
clientèle  
à venir la  
rencontrer



## ASPIRATEUR CENTRAL

"Classé meilleur achat"

Easy-Flo

Eau & Poussière  
Distributeur exclusif  
pour le Québec



APP. (S.P.)

**GRATUIT**

Turbo-balai et  
silencieux à  
l'achat d'un  
central

VENTE • SERVICE • INSTALLATION  
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL  
ESTIMATION GRATUITE

Les Aspirateurs Levesque  
enr

295 TASCHEREAU 6 PK **672-4085**

LIGNE DE MONTRÉAL 871-1747

176 SIR WILFRID LAURIER  
BELOEIL **464-3832**

## L'ANTIROUILLE

**RUST  
CHECK**

**RUST CHECK est efficace  
pour les voitures neuves,  
usagées**

**et même rouillées.**

**Traitement  
annuel complet**

**Plus de 500,000  
véhicules traités**

**Service sans pareil**



PASSEZ VOIR LE CONCESSIONNAIRE LE PLUS PRÈS

**GARAGE SAINT-HILAIRE**

105 MONTÉE DES TRENTES  
MONT-SAINTE-HILAIRE

**467-3302**

PLUS DE 200 SUCCURSALES D'UN OcéAN À L'AUTRE



Pierre Brault  
artiste peintre  
portraitiste à  
l'huile et fusain  
sur place  
jeudi - vendredi -  
samedi



# CONCOURS

## de dessins d'Halloween

pour enfants de 2 à 12 ans

1er prix      2e prix      3e prix

**25\$      15\$      10\$**

en plus de plusieurs autres prix surprises

- Les gagnants seront choisis samedi le 1er novembre à 14 h.
- Déposer les dessins à la Boutique Kokette
- Spécifier l'âge, l'adresse, le numéro de téléphone de l'enfant

*Le 31 octobre  
c'est l'Halloween.  
Bienvenue aux  
enfants déguisés,  
des surprises  
les attendent.*



*À cette  
occasion,  
venez découvrir  
les spéciaux  
surprises chez  
vos marchands  
du Centre Ultra.*

# Centre Ultra

267, boul. Laurier, Saint-Basile-le-Grand

30 MAGASINS  
ET BOUTIQUES  
POUR MIEUX  
VOUS SERVIR

route 116 /

Salon      Montréal

Saint-Basile-le-Grand      Centre Ultra      Meuble Ultra



Pour avoir  
une belle tête  
Nous avons  
tout  
ce qu'il  
vous faut !

Gisèle Comtois  
Prévost

Notre collection  
automne-hiver,  
est des plus complète  
et vous fera rêver

Également disponibles, gants, foulards, ceintures, bas,  
sacs à main, etc.

*Boutique Vogue Plus*  
(Centre Ultra)  
267 boulevard Laurier  
Saint-Basile-le-Grand  
tél.: 461-1977

Boutique Vogue  
1345 des Cascades  
Saint-Hyacinthe  
774-8191

## SUPER SPÉCIAL D'HALLOWEEN



Ens.  
**RÉALITÉ**

Polyester lavable  
5 à 13 ans  
or ou royal  
rég.: 108.00\$

**59,95\$**



autres  
spéciaux  
en  
magasin

boutique  
bonjour

CENTRE ULTRA  
267, boul. Laurier  
Saint-Basile-le-Grand **653-9397**

À  
l'approche  
de l'hiver...  
Aidons notre  
peau à combattre  
le froid hivernal...  
en beauté...



Produits  
Dr Renaud  
L'Estrel

Nous nous spécialisons dans:

- Soins du visage (dames et messieurs)
- Soins du corps (seins et dos)
- Maquillage et cours personnalisés
- Épilation
- Manucure
- Pose d'ongles acétate
- Pose de soie
- Perçage d'oreilles

centre  
ULTRA 267, Laurier  
Saint-Basile  
le-Grand  
653-7622

*Esthétique*

**15 80**

**KOKETTE**

Une Boutique qui convient  
à tous les budgets

**15%**  
de rabais  
sur tous nos  
habits de neige  
0 à \$6 ans  
les 30 - 31 octobre  
et 1er novembre 86  
seulement

Hiverna  
Gay Togs  
K.T.M.  
Gemini  
(Ski-Gem)



MAILLOTS DE DANSE ET ACCESSOIRES



Centre Ultra  
267, boul. Laurier  
Saint-Basile-le-Grand

Plan mise  
de côté





## D'UN OPTIMISTE À L'AUTRE

Jean-Louis Groulx

### Citrouilles à vendre à Beloeil

C'est l'heure. Durant les deux dernières semaines du mois d'octobre, le club Octogone Beljeunac de Beloeil fera une vente de citrouilles. Ces dernières seront vendues au prix de 2\$ chacune. Les jeunes garçons et filles de ce club Optimiste espèrent fortement que tous apporteront leur contribution. Vous ne pouvez pas évaluer la très grande valeur que représente cette vente pour ce club Optimiste Jeunesse qui fonctionne depuis deux ans et qui est composé de jeunes garçons et filles âgées entre 14 et 17 ans.



Les fonds recueillis permettront de financer plusieurs activités dont la plus importante est l'assistance au deuxième congrès-Jeunesse qui se tiendra en septembre 1987.

Ces jeunes ne vous demandent qu'un petit coup de pouce... Soyez généreux!

### Mont-Saint-Hilaire

**Gardiens-gardiennes avertis.** Cours de «gardiens avertis» pour filles et garçons âgés entre 12 et 16 ans.

Le cours de «gardiens» dont le contenu a été préparé par la Société canadienne de la Croix-Rouge s'adresse aux filles et aux garçons de 12 à 16 ans demeurant à Mont-Saint-Hilaire.

Coordonné par monsieur Roger Bazinet, avec l'assistance financière du Club Optimiste de Mont-Saint-Hilaire et en collaboration avec le Service des loisirs de Mont-Saint-Hilaire, ce cours prépare les jeunes à devenir des gardiens consciencieux et compétents.

Ces cours débiteront le samedi 15 novembre et seront d'une durée de quatre semaines.

Les inscriptions se feront au centre civique de Mont-Saint-Hilaire, 100, rue Centre Civique, Mont-Saint-Hilaire, QC. J3H 3M8. Au téléphone, signalez (514) 467-6982.

### District Québec Sud

**Le gouverneur.** Depuis le début du présent mois, le District sud du Québec est gouverné par un nouveau gouverneur que je vous présente avec beaucoup de plaisir:

Richard Pétrin, sixième gouverneur du District sud du Québec est né à Montréal où il a épousé Ginette Caya. Il est père de deux enfants: Julie qui a 9 ans et Stéphane qui est âgé de 7 ans.



Depuis qu'il est sur le marché du travail, Richard a occupé plusieurs emplois. Particulièrement dans le domaine de la restauration et de l'hôtellerie. Il a été barman, serveur, cuisinier, maître d'hôtel et gérant. Depuis 1976 jusqu'à ce jour, il est professeur en hôtellerie au niveau secondaire et à l'éducation des adultes. Le titre officiel de sa profession est professeur et responsable du département d'alimentation de l'école polyvalente Le Triplet de Sherbrooke.

Richard est diplômé de l'Institut du tourisme et de l'hôtellerie du Québec en restauration, diplômé de l'Université de Sherbrooke en pédagogie et il détient un baccalauréat en enseignement professionnel, secteur de l'alimentation.

Richard est membre du club Optimiste Magog-Orford depuis octobre 1978. Il a été directeur de son club en 1979-1980... Vice-président en 1979-1980... Responsable de la semaine de l'appréciation à la jeunesse en 1980-1981... Président distingué de son club en 1982-1983... Responsable des clubs Optimistes Jeunesses au niveau du district en 1983-1984 et 1984-1985... Secrétaire distingué de son club en 1984-1985... Responsable du développement et du leadership au niveau du district en 1984-1985... Responsable des visites interclubs en 1985-1986... Gouverneur élu en 1985-1986 et gouverneur du District sud du Québec durant la présente année.

Avec un tel bagage d'expérience Optimiste il ne fait aucun doute que notre ami et gouverneur Richard Pétrin est fort bien préparé pour conduire à bon port le bateau Optimiste.

## Le cuir en vedette pour toutes occasions

### du cuir moto au cuir raffiné

de  
**20%**



à  
**50%**

**BOUTIQUE DE CUIR DORIS**  
439, rue Mondor, Saint-Hyacinthe  
Tél.: 773-4695 ou 774-6083  
(annexe à fourrure Doris)

## La défensive John Deere

Cet automne, armez-vous d'un outil vert et jaune... et regardez l'hiver dans le blanc des yeux.

Prenez les commandes d'un chasse-neige John Deere de 3 HP. Sa vis spiralée tournant à haute vitesse effectue un déneigement complet sur une largeur de 53 cm. La goulotte réglable vous permet de lancer la neige là où vous le voulez.

Si vous avez besoin d'un plus gros chasse-neige à deux phases, John Deere vous offre un choix de six modèles. Ils ont tous une grosse vis en acier, un moteur hivernisé et une puissante turbine pour lancer la neige à gauche; à droite ou droit devant. Moteurs de 5 à 10 HP, largeurs de travail de 50 à 81 cm.

Nous avons aussi un choix complet d'accessoires de déneigement pour tracteur.

N'attendez pas les premières neiges, passez nous voir dès aujourd'hui!



Deere, c'est tout dire



**PROFITEZ DE NOTRE PLAN MISE DE CÔTÉ  
POUR UN BON SERVICE PENSEZ**

**GHL DISTRIBUTION INC.**

GEORGES H. LEDUC OU J.P. LEDUC



Distribution Inc.  
486 DES MOULINS, MONT-SAINT-HILAIRE

**467-5459**

## La sécurité dans le transport scolaire fait appel au sens collectif des responsabilités

L'Association du transport écolier du Québec (ATEQ), un organisme regroupant tout près de 900 transporteurs scolaires, vient de lancer dans tout le Québec une importante campagne de sensibilisation du grand public visant à éviter les accidents à bord ou aux abords des fameux véhicules jaunes.

À cet effet, l'ATEQ vient de publier un mini-répertoire des principales règles de conduite à observer en matière de sécurité dans le transport scolaire. Ces conseils de prévention s'adressent à la fois aux automobilistes, aux élèves, aux parents et aux professeurs ainsi qu'aux conducteurs des véhicules scolaires eux-mêmes.

Chaque année, rappelle l'Association, des dizaines d'enfants dans l'ensemble des régions du Québec perdent la vie, sont grièvement blessés ou deviennent handicapés par méconnaissance des règles de sécurité, par imprudence ou par inattention, ceci tant de la part des automobilistes que

des écoliers proprement dits.

La plupart des tragédies mortelles dans le monde du transport écolier se produisent à cause de conducteurs inconscients, sinon inconséquents qui transgressent la loi en omettant d'immobiliser leur véhicule lorsque les clignotants de l'autobus scolaire sont en marche.

Ces feux intermittents sont pourtant le signal que des enfants s'appêtent probablement à traverser la chaussée, soit parce qu'ils doivent prendre l'autobus, soit parce qu'ils viennent d'en descendre.

Malgré la sévérité de la loi à l'égard des contrevenants, il suffit d'interroger un conducteur d'autobus scolaire pour se faire une idée du nombre d'automobilistes qui mettent la vie et la santé des enfants en péril en ne respectant pas les feux intermittents des véhicules jaunes.

Par ailleurs, il arrive souvent que les écoliers soient par leur comportement eux-mêmes à l'origine des accidents

dont ils sont victimes. Voilà pourquoi les parents et les professeurs doivent partager avec le conducteur de l'autobus scolaire la responsabilité de leur inculquer la discipline voulue.

Une fois de plus, l'expérience quotidienne à bord d'un véhicule scolaire nous apprend qu'un nombre considérable d'accidents seraient évités si les élèves savaient comment monter dans un autobus, comment se comporter durant le trajet et comment en descendre.

Au même titre, l'ATEQ rappelle aux chauffeurs des quelques 9 000 autobus scolaires en circulation au Québec qu'ils demeurent en toutes circonstances des intervenants de première ligne en matière de sécurité à bord ou aux abords de leur véhicule.

### PRÉVENIR AU LIEU DE GUÉRIR

Même si le rappel des conseils de sécurité les plus élémentaires peut

Voir **SÉCURITÉ** en page 90



**RiGi** MODE

**20%**  
SUR MANTEAUX  
ET COSTUMES  
NOUVELLE  
COLLECTION

Le rendez-vous de  
la femme à la recherche  
du pratique et  
de l'élégance

au 442, St-Simon  
St-Hyacinthe

Pour souligner le nouvel environnement plus agréable de l'allée du Marché et à titre de remerciements pour votre compréhension et collaboration

**20%**

(jusqu'au 1er novembre inclus)

**KLIMBABY'S**

Vêtements personnalisés  
Collections exclusives

**le Bateau Blanc**



SUR  
MARCHANDISE  
AUTOMNE  
HIVER  
EN MAGASIN

(sauf sous-vêtements,  
accessoires et collection  
Françoise Bouthillier)

MODE POUR ENFANTS, COMPLÉMENTS ET ACCESSOIRES

ALLÉE DU MARCHÉ, 433, rue Sainte-Anne, Saint-Hyacinthe, 773-6908



**LA LIBERTÉ A UNE HISTOIRE  
1837-1987**

**De la fierté...  
et des emplois!**

Célébrer le 150e anniversaire des Patriotes, c'est bien beau. Mais ça va rapporter quoi au juste? Nous répondons: de la fierté, sûrement... et des douzaines d'emplois, si on veut bien se grouiller!

Disons d'abord que la préparation va donner lieu à une série de recherches historiques «localisées». C'est-à-dire que dans 10, 15 ou 25 endroits, on s'appliquera à retrouver en détails ce qui s'est passé dans les années 1830 et 1840: - Combien de gens de cet endroit ont pris part aux soulèvements? - Ont-ils participé aux combats? Furent-ils blessés ou tués? Ont-ils connu la prison? - Combien de familles ont vu leur maison brûlée, leur ferme dévastée? - Comment les femmes ont-elles participé? - Où étaient situés au juste les bâtiments et les lieux concernés? - Quelles anecdotes peut-on retrouver autour de ces événements? etc.

Comme on l'expliquait déjà, ces recherches se feront à Saint-Denis et à Saint-Charles, dans les centres urbains tels que Sorel, Saint-Hyacinthe, Chambly, Beloeil, Saint-Bruno, Saint-Hubert et Longueuil ainsi que dans plusieurs localités moins considérables comme Saint-Antoine, Saint-Ours, La Présentation et Saint-Marc. Probablement aussi dans la région de Rouville: Saint-Césaire et Marieville.

**DE LA FIERTÉ**

Quand les résidents de chaque endroit découvriront à quel point il s'est produit chez-eux des épisodes intéressants au temps des Patriotes, ils en concevront une fierté bien légitime.

Ils voudront mettre en valeur cette tranche de leur patrimoine en la faisant connaître aux visiteurs: on érige un monument, on élèvera un mât, on donnera un nom original à un restaurant, on posera une plaque sur un bâtiment, etc.

Peu à peu, dans toute notre région, on prendra conscience qu'on se trouve au «Pays des Patriotes»: de Sorel à Chambly et de Saint-Hyacinthe à Longueuil, on sera fier d'attirer les touristes et on leur dira: «Tel groupe de Patriotes a posé tel geste ici... Là s'est produit tel incident cocasse... Là, c'est Papineau qui a prononcé un discours... Dans cette ferme, Georges-Étienne Cartier s'est caché pendant trois mois... Ou

encore: ici résidait tel Patriote connu; là a été arrêté le député un tel etc.

Et à travers tout cela, chacun pourra découvrir ce qu'ont fait ses propres ancêtres, ses arrière-grands-parents. Quel plaisir de pouvoir expliquer aux amis: «Mon ancêtre un tel a fait le coup de feu avec Siméon Marchessault à tel endroit... Il a sonné le tocsin le matin de la bataille... Il s'est retiré sur tel coin de terre après sa libération du fort de Chambly...»

**DES EMPLOIS POUR JEUNES ET VIEUX**

Comme cela se fait en Ontario, aux États-Unis (par exemple à Williamsburg) et partout en Europe, on pourra peu à peu créer une atmosphère dans toute la région et attirer un nombre grandissant de visiteurs. La Maison Massé à Saint-Denis, à elle seule devrait recevoir 25 à 30,000 personnes par année.

L'occasion sera bonne, à partir de 1987, de développer tout un ensemble d'activités qui tiendront nos visiteurs en haleine pendant toute une journée: reconstitutions d'escarmouches ou d'épisodes amusants, spectacles d'animation, tours sur la rivière, parade de la milice d'époque, circuits-mystère... Et que dire de la fabrication et de la vente des souvenirs de toutes sortes.

Ces activités créeront des emplois, surtout pour les jeunes mais aussi pour les artisans, et tous ceux qui voudront s'impliquer. Il faudra des guides, des animateurs et des comédiens, des miliciens, des serveurs. Les restaurants, les garages et les motels feront de bien meilleures affaires.

**HOMMES D'AFFAIRES, RÉVEILLEZ-VOUS!**

Le patrimoine historique de la région Richelieu-Yamaska et Rive-Sud, c'est vraiment une mine d'or, un trésor qu'on commence à peine à découvrir et qu'on n'exploite même pas au 10e de sa capacité.

Que feront nos hommes d'affaires devant ce potentiel? Que ferez-vous vous-mêmes? L'année 1987 s'en vient à grands pas. (À suivre)

Ceux qui souhaitent participer aux recherches historiques et aux manifestations prévues sont priés de téléphoner au 787-3229 ou d'écrire au «Comité du 150e des Patriotes», 713, route Goddu, à Saint-Denis, J0H 1K0

**Un dessin de Julie Blanchette pour le logo du Centre de bénévolat de Sainte-Madeleine**

Un concours de dessin proposé à l'école Saint-Joseph de Sainte-Madeleine aux élèves de 5e et 6e année a récemment eu lieu dans le but de trouver un logo d'identification pour le Centre de bénévolat de Sainte-Madeleine.

La devise «cinq minutes d'amour ensoleille un jour» a servi de source d'inspiration aux artistes en herbe qui ont eu pour la remise des prix le privilège de rencontrer Madame Andrée Champagne, députée fédérale de Saint-Hyacinthe.

Le premier prix - une radiocassette - a été remis à Julie Blanchette et 4 prix de participation - des crayons Crayola - ont été offerts à Sylvain Penelle, Gino Brassard, Isabelle Côté et Nathalie St-Pierre. (MD)

**VENEZ VOUS PRÉPARER POUR L'HIVER... AVEC NOUS!**

**COUPONS ET TISSAGE G.G. INC.**

- Vêtements assortis
- Tissus à la livre et au mètre
- Bas
- Collants
- Fils à tisser
- Lisières de tissage

et une foule d'items à votre portée

**ON VOUS ATTEND POUR BIEN VOUS SERVIR**

**COUPONS ET TISSAGES G.G. INC.**  
2460, rue Sylva-Clapin, Saint-Hyacinthe  
(Ancien local de Tricot Majestic)  
773-9433

LES  
SUPERMARCHÉS  
**Serge Pépin**

vous invite à déguster nos fromages canadiens pour la dernière semaine du Festival en date du 30 octobre au 1 nov. 1986, à son magasin du 939, rue Guertin, Beloeil.

Serge Pepin toujours attentif au besoin de sa clientèle fidèle depuis de nombreuses années.

**SPÉCIAUX DE LA SEMAINE**  
Produits Mont Saint-Hilaire

FROMAGE / CHEESE

**CHEDDAR DOUX** jaune et blanc **3,17\$** lb 6,98\$ kg

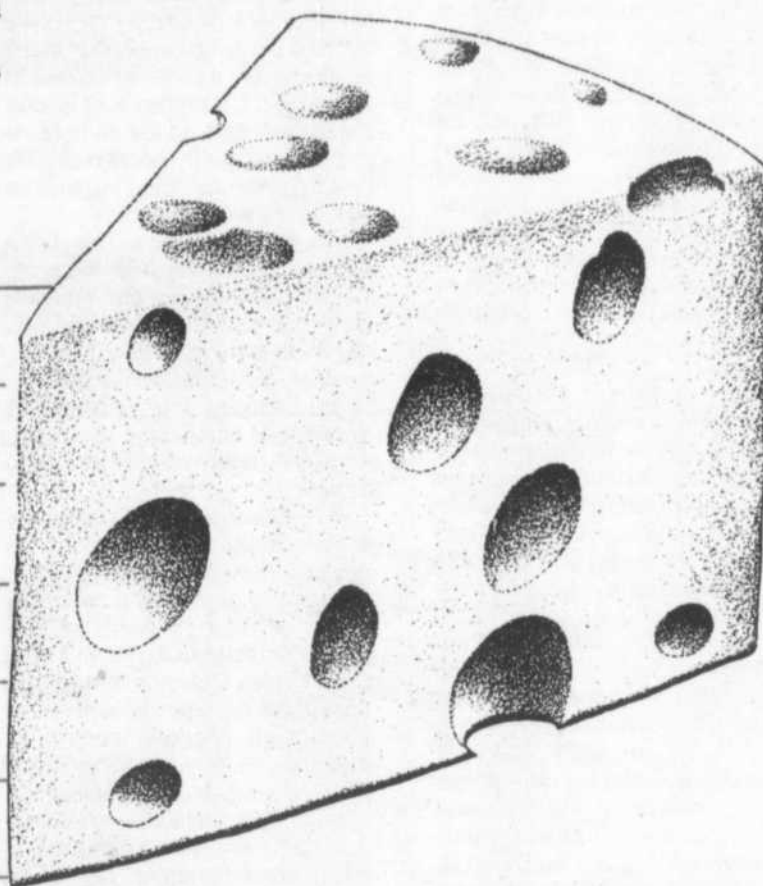
**BARON FINES HERBES** **5,89\$** lb 12,98\$ kg

**TOMME DES LAURENTIDES** **5,39\$** lb 11,88\$ kg

**DOUCEREL AUX AMANDES** **4,29\$** lb 9,45\$ kg

**BRICK** **3,79\$** lb 8,35\$ kg

**GRUBEC** **3,99\$** lb 8,79\$ kg



**PROFITEZ DE NOTRE SERVICE**

**DE LIVRAISON**

SUPERMARCHÉS  
**Serge Pépin**



Les supermarchés Serge Pepin offrent un service de livraison par voitures-taxis.

Avec tout achat d'épicerie, pour la modique somme de 3\$, vous pourrez vous faire transporter à votre résidence avec vos colis d'épicerie.

Ce service couvre les villes de Beloeil, Mont-Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville et les régions avoisinantes.

360, boul. L'Heureux, à Beloeil    939, rue Guertin, Beloeil    345, Sir Wilfrid Laurier, Mont-Saint-Hilaire

Pour plus d'information,  
composez **467-3512**

*Nous sommes toujours soucieux  
de bien vous servir*



# AU FIL DE LA SEMAINE

## L'Unicef-Montérégie a besoin des miettes des gens d'ici pour soulager ailleurs la misère des plus démunis

Après 20 ans d'existence, l'Atéas invite les femmes à un carrefour d'exploration sur l'accès des femmes au pouvoir politique. Celui-ci aura lieu les 31 octobre et premier novembre au Grand Hôtel de Montréal. C'est au cours du banquet d'ouverture, vendredi soir, que sera lancé officiellement le guide «Comment prendre sa place en politique». Parmi les personnalités qui dirigeront les ateliers ou présenteront des conférences, notons la présence de Pauline Marois, Lucie Pépin, Monique Bégin, Solange Chaput-Rolland, Lise Saint-Martin-Tremblay, Francine Lalonde et Louise Harel pour n'en citer que quelques-unes. À noter que Monique Gagnon-Tremblay, ministre déléguée à la condition féminine sera également présente.

Pour le Centre de services sociaux Richelieu, les familles d'accueil en tant que ressources non institutionnelles sont des collaboratrices de premier ordre. À Longueuil, le 4 novembre, dans le cadre de sa séance publique annuelle d'information, le C.S.S.R. procédera à la présentation officielle d'une recherche qu'il a intitulée «Trois réalités: les bénéficiaires, les familles d'accueil et le C.S.S.R. en 1986». L'objectif de cette étude est de recenser les types de familles d'accueil, de mesurer leur degré de satisfaction à l'égard du C.S.S.R., d'examiner les modes de recrutement et les problématiques des bénéficiaires placés dans ces familles.

La Maison des Jeunes des 4 Fenêtres rappelle qu'elle organise une soirée dansante pour l'Halloween, le 31 octobre de 20 h à minuit au centre civique de Mont-Saint-Hilaire. Les billets sont en vente à la Maison des Jeunes (3 et 3,50\$). Des prix seront offerts aux trois plus beaux déguisements...

L'Association des femmes d'affaires du Québec tiendra un séminaire autour du thème «Publicité et Promotion», le 17 novembre au Club nautique de Saint-Hyacinthe. Le séminaire se déroulera de 8 h 30 à 16 h 30 et la participation financière demandée est de 65\$ pour les membres et de 75\$ pour les non membres. Pour plus d'information, le numéro à composer est le 774-7282...

Dans le cadre de sa campagne de levée de fonds 1986-1987, le comité «Information et relations publiques» de la Fondation Honoré-Mercier annonce un autre aspect de cette souscription: des billets vendus 2\$ l'unité et des prix pour un total de 25 400\$. Pour en savoir plus, consultez ailleurs dans nos pages l'article «25 400\$ en prix pour le tirage de la Fondation Honoré-Mercier»...

MARYSE DUBRAY

L'Unicef-Montérégie a organisé le mercredi 22 octobre une soirée d'ouverture de la campagne Unicef à laquelle ont assisté quelque 200 personnes. L'invitation était lancée à tous les chefs de file de la Montérégie afin qu'ils se fassent les porte-parole de cet organisme auprès de leurs membres.

L'Unicef-Montérégie fête cette année son 5e anniversaire de fondation. 620 000\$ ont été recueillis en 4 ans dont 250 000 ces deux dernières années et son directeur général, M. Jean-Charles Burelle, berce l'espoir, pour soulager la misère des enfants les plus défavorisés de faire mieux encore cette année.

Au projet de base de l'Unicef, qui est de creuser des puits dans les pays où l'eau potable se fait rare, est venu se greffer un autre projet d'une extrême importance, un objectif en 4 points: la réhydratation orale — plus d'enfants meurent de déshydratation que de faim —, la vaccination générale contre les maladies qui font le plus de ravages — rougeole, poliomyélite, tétanos et coqueluche —, l'utilisation des fiches de croissance et l'allaitement maternel.

La présidence de l'Unicef-Montérégie est cette année encore assurée par un ambassadeur de choix, M. Pierre Robidoux, directeur du Service de police de Longueuil, et nul doute que les policiers seront invités à passer avec une grande rigueur les grosses tirelles qui sont pour l'Unicef de l'or en barre. Petites et grosses tirelles fleuriront dans les écoles, les entreprises et les commerces. Le défi: 1 cent par jour par habitant soit 3,65\$ par année. Le calcul est simple. Si les 1 300 000 personnes de la Montérégie consentaient à donner pour l'Unicef cette somme symbolique de 3,65\$ c'est 4 785 000\$ qui seraient ainsi amassés et quand on sait que 30 cents par jour suffisent à faire vivre un enfant du tiers monde on comprend qu'on pourrait faire avec une telle somme de vrais miracles.



L'Unicef Montérégie annonçait officiellement le 22 octobre l'ouverture de sa campagne annuelle de levée de fonds. Le président Unicef-Montérégie 86-87, Pierre Robidoux est ici accompagné de sa femme Hélène Le May qui parla de son expérience dans un camp de réfugiés éthiopiens, de Jean-Charles Burelle, directeur général d'Unicef-Montérégie et de son épouse Gisèle Burelle elle-même très impliquée au sein de l'organisme.

«Personne n'accepterait que je lui propose d'éliminer le fléau de la faim en passant tous ces malheureux à la mitrailleuse. Vous doutez de mon équilibre mental. Est-ce le bruit de la mitrailleuse qui nous

choque ou nous scandalise? Est-ce la mort silencieuse de ces petits enfants qui nous rend indifférents?» interrogea M. Burelle.

Cette mort silencieuse, soeur Hélène Le May l'a vue de près. Elle a fait plusieurs séjours dans des camps de réfugiés en Éthiopie et lors de cette soirée du 22 octobre elle a parlé de cette misère qu'elle a côtoyée, de ces camps où foisonnent les orphelins, où les vieillards sont désespérément seuls, où les enfants désertent les écoles parce qu'il est bien difficile d'apprendre quand on a le ventre vide, de ces camps où sévissent la maladie et la faim et où l'on trouve en

moyenne 1 médecin pour 12 foyers... De ces souffrances enfin qui ne sont qu'une infime parcelle de toutes celles qui affligent des millions d'êtres sur le continent africain.

Pourtant, quand on sait que c'est à l'échelle planétaire que sévit le détournement de l'aide humanitaire par des États despotiques au détriment des peuples qu'ils oppriment, quand on sait que bon nombre des crédits octroyés servent à faire face aux dépenses militaires et nourrissent plus la révolution que les gens qui ont faim, on est en droit de se poser certaines questions sur le bien-fondé de l'aide à ces pays.

À cela, M. Burelle répond que l'Unicef est présent physiquement dans les pays qu'il soutient, que jamais des sommes ne sont confiées à quelque gouvernement que ce soit. L'argent recueilli sert en fait à des projets qui sont réalisés par des gens de l'Unicef avec, si besoin est, la collaboration de la main-d'oeuvre locale. Voilà qui nous rassure!

L'Unicef, c'est aussi une organisation qui met un point d'honneur à ne pas gaspiller les deniers qui lui sont confiés. Quand on donne 1\$ à l'Unicef, 90 cents vont effectivement aux pays démunis, les frais de fonctionnement étant réduits au maximum.

Enfin, l'Unicef nous quitte avec cette pensée sur laquelle il lui paraît impérieux que nous réfléchissions: «Le mauvais riche n'a pas été condamné parce qu'il était riche, qu'il festoyait, qu'il avait des courtisanes, mais parce qu'il n'a pas cru que ses miettes pourraient sauver la vie de Lazare...»

MARYSE DUBRAY

À la polyvalente de Beloeil, un programme consistant marquait la Journée internationale de la paix, le 24 octobre. Sous la responsabilité de M. Pierre Aubry, directeur adjoint de 3e secondaire, diverses activités avaient été pensées et organisées par les délégués d'école et les élèves, activités qui ont été intégrées au cours ou qui se sont déroulées vers midi.

Chacun des niveaux de première, 2e, 3e, 4e et 5e secondaire y participait. En première secondaire, les élèves ont envoyé au premier ministre du Canada des lettres présentant leurs attentes par rapport à la paix.

En 2e secondaire, ils ont dessiné une immense colombe blanche puis distribué une multitude de bébés colombes. Chaque élève a inscrit son message sur la petite colombe et l'a collé ensuite sur la plus grosse.

En 3e secondaire, des pétitions sous forme de libellés ont été envoyées au premier ministre et des cartes postales imprimées par Amnesty Internationale ont été écrites pour demander au gouvernement qu'il accepte de

## À la polyvalente de Beloeil, un programme bien rempli pour souligner la Journée internationale de la paix

donner pour la paix la somme équivalant à l'achat d'un seul avion de chasse F18.

D'autre part, chaque élève pouvait acheter une des cartes des-

sinées par les élèves d'arts plastiques, y écrire quelques mots pour «faire la paix» avec quelqu'un de son entourage — parent, ami, voisin, professeur —



Une multitude de petites colombes blanches ont accueilli les messages de paix des élèves de la polyvalente de Beloeil.

et donner ce message à la personne en question.

Il y a eu un lâcher de ballons, porteurs eux aussi de messages de paix et les élèves et professeurs ont répondu nombreux à la suggestion qui leur avait été faite par les élèves de 4e et 5e secondaire de s'habiller en blanc pour ce jour de paix.

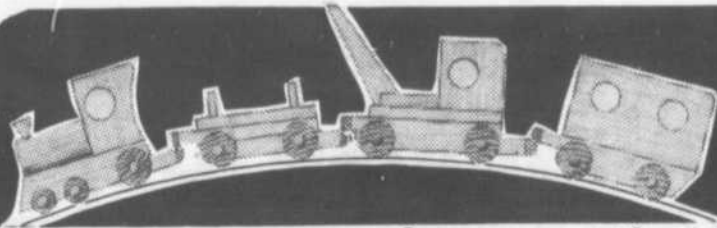
La direction de l'école avait acheté quant à elle 1 800 fleurs qu'elle a distribuées aux élèves et au personnel de l'école. Le comité vie composé d'élèves et de l'animatrice de pastorale Monique Faucher tenait un kiosque pour Amnesty Internationale et un pour Développement et Paix et une minute de silence fut dans l'école consacrée à la paix. Après cela quelques comédiens amateurs improvisèrent sur le thème de la paix.

Pour Pierre Aubry, c'est une grande satisfaction de constater que les élèves sont sensibles au problème de la paix et qu'ils se sont engagés personnellement pour prouver que cela les préoccupe. Un «arbre de paix» acheté avec l'argent récolté en vendant les cartes de paix, sera planté devant la polyvalente pour rappeler que cette journée eut lieu et fut bien agréable.

C'est plus qu'un  
«Steak House»  
ce sont aussi  
de succulents fruits de mer:

*Le Côte  
à Côte*

Réervations: 464-1633



BOUTIQUE "Le jouet"

Faites  
vos  
mise  
de  
côté

344, boul. Laurier BELOEIL  
464-6792  
(Près de Jean Coutu)

Jeux - Jouets - Jeux éducatifs  
Peluche - Vêtements 0 à 6X

Noël  
approche

Littel Tires • Ambi • Kiddicraft • Nathan  
Ravensburger • Battat • Lego • Tonka • etc.

FERMETURE FERMETURE

*France Bergeron*

Mail Montenach    
600 boul. Laurier, Beloeil

Spécialité vêtements d'enfants 0-14 ans 464-1881

GRANDE VENTE DE FERMETURE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU  
20% à 50%

de rabais sur toute marchandise en magasin  
incluant marchandise automne-hiver

HABITS DE NEIGE  
ET MANTEAUX  
D'HIVER

20% et +  
de rabais

GRAND CHOIX  
DE TRÈS JOLIES  
PETITES ROBES  
À

20%  
de rabais

TOUS LES BAS  
SOUS-VÊTEMENTS  
BONNETS  
MITAINES

20%  
de rabais

GRAND CHOIX  
DE TRICOT  
DE BÉBÉ  
À

20%  
de rabais

Toute vente  
est finale

GRAND ASSORTIMENT  
DE CHANDAILS  
BLOUSES, PANTALONS  
JUPES, ROBES

de 20% à 50%

Bientôt nouvelle administration Boutique Bambino  
Spécialité: Vêtements pour enfants, 0 à 16 ans  
Grande chaîne de Boutiques à travers le Québec  
Nos produits sont de marques réputées.  
De nouveaux spéciaux nous arrivent chaque jour.

**BAMBINO**

FERMETURE FERMETURE

FERMETURE

FERMETURE

FERMETURE

FERMETURE

FERMETURE

FERMETURE

ÇA BOUJGE ENCORE DE L'AUTO  
SUR LE BOULEVARD

(page suivante...)

# La caisse populaire Desjardins de Beloeil: Un héritage d'Alphonse Desjardins

**MARYSE DUBRAY**

C'est dans une petite ville paisible de la province de Québec, à Lévis, que naissait à l'aube du vingtième siècle, sur l'initiative d'Alphonse Desjardins, la première caisse populaire. Ses débuts ont été pour le moins laborieux et personne n'aurait alors osé croire qu'elle portait en elle le germe d'un modèle qui allait se

développer au point de prendre l'ampleur qu'on lui connaît aujourd'hui. Personne à part Alphonse Desjardins qui avait en lui l'absolue conviction qu'il était possible d'approprier le capital, de le domestiquer et, par l'habitude de l'épargne, de le mettre à l'oeuvre et le rendre productif.

## LA CAISSE POPULAIRE DE BLOEIL

La formule de «coopé-

ration» qu'il mit de l'avant au début du siècle fonctionne encore aujourd'hui avec efficacité, et nous avons près de nous un exemple de cette parfaite réussite.

Fondée en janvier 1947, la caisse populaire Desjardins de Beloeil s'est installée au 830 de la rue Laurier en 1971 pour n'en plus bouger.

Dans le cadre de la semaine Desjardins, le samedi 18 octobre, elle recevait sa clientèle d'une façon particulière.

Un concours de dessin avait été organisé par les écoles primaires et les murs de la caisse accueillait les oeuvres des jeunes artistes. Ce sont les dessins de Jessica Brochu (7 ans) et Steven Trudeau (12 ans) tous deux de Beloeil, qui ont retenu finalement la faveur du public. Des tirelignes ont été distribués aux enfants et pour le plaisir de faire avec d'autres personnes une petite causerie, les clients se sont attardés pour grignoter quelques biscuits ou boire une tasse de café.

Sans doute aussi Alphonse Desjardins serait-il heureux de constater qu'on se soucie d'inculquer aux enfants quelque chose qui lui tenait beaucoup à coeur, le goût de l'épargne. Depuis 17 ans en effet, la caisse populaire de Beloeil permet aux enfants du primaire de faire des dépôts au sein même de l'école et va chercher ces dépôts une fois par semaine.

Un deuxième concours organisé en relation avec l'opération «Placement Boni» a fait d'autres heureux tout récemment. MM Marcel



Le samedi 18 octobre, la clientèle de la caisse populaire était reçue avec une attention particulière. M. Jacques Meunier, directeur général salue ici Mme Angèle Richard.

Dugré et Denis Mathieu ont respectivement remporté le four à micro-ondes et la chaise en rotin offerts par la caisse. 653 personnes participaient à ce concours.

## DYNAMISME FINANCIER

Pour M. Jacques Meunier, directeur général, 1986 est une année charnière. «On a atteint un nouveau sommet» précise-t-il «en dépassant en juin 1986 un actif de 50 millions de dollars et en réalisant en 6 mois une augmentation moyenne mensuelle

de presque 1, million de dollars.»

À ses yeux, ce dynamisme financier est attribuable à l'ensemble du personnel (50 personnes à temps plein ou partiel). En août 1986, un analyste de crédit commercial et agricole, M. Noël A. Meunier, est venu compléter l'équipe.

La caisse populaire Desjardins de Beloeil offre à ses 9 000 membres de multiples services relatifs à l'épargne, aux prêts et aux opérations financières. Le guichet automatique est ouvert depuis environ 2

ans. À noter aussi que deux guichets «hors-site» seront installés sous peu — l'un sur le boulevard l'Heureux chez Provigo, l'autre sur le boulevard Bernard Pilon chez Proviso — et ces deux guichets auront la particularité d'être administrés conjointement par la caisse populaire Desjardins et la caisse populaire Maria-Goretti de Beloeil.

Une caisse donc qui paraît être un élément dynamique du grand réseau coopératif de services financiers dont elle fait partie, le Mouvement Desjardins.



Dans le cadre de la semaine Desjardins, Michel Choquette, directeur adjoint de la caisse, France Brodeur, chef d'équipe, Martine Simard, commis aux services conseils, Pierrot le clown, Diane Leblanc, agent aux services conseils et Jacques Meunier, directeur général présentent le sigle du Mouvement Desjardins dont la caisse fait partie.

"La place du Jeep"



4WD Jeep Comanche X

AMC Jeep

CASTELNEAU AUTO Inc.

RENAULT

Location à long terme

Nouvelle, Nerveuse, Élégante, Exaltante.

LA TOUTE NOUVELLE

RENAULT  
**GTA** 87



Moteur 2 litres injection électronique

Boîte de vitesse à 5 rapports

Pneus Michelin P195/50 XGT VR15

PROTECTION RENAULT 5/80 SUR GROUPE MOTOPROPULSEUR

Venez en faire l'essai!

**CASTELNEAU AUTO INC.**

625, boul. Laurier, Saint-Hyacinthe Tél.: 773-6005 Mtl.: 464-5500

SERVICE PAR EXCELLENCE

Ouvert le samedi de 10 h à 16 h

Location automobile long terme

Atelier de débousselage pour toutes marques d'autos

Elle s'en vient...  
pensez-y

LES PNEUS  
**BERNARD** LTÉE

À PRIX ÉGAL  
NOS  
COMPÉTITEURS  
VOUS EN  
OFFRENT-ILS  
AUTANT?

ST-HILAIRE 467-3688 ROUTE 116 SAINT-HYACINTHE 773-1313

**NOUVEAU** **COPIE RAPIDE**

À partir de  
**.05¢/la copie**

SERVICE  
AU  
COMPTOIR

951, Bernard Pilon  
Beloeil **467-0607**

MONTAGE / PHOTOCOPIES / FILMS / ETC.



**BONI SOIR** (M.D.)  
OUVERT 7 JOURS  
24 HEURES



TÔT OU TARD ON SE RETROUVE CHEZ BONI-SOIR

**Fanfan Boni-Soir  
et sa camionnette  
seront sur place**

**Samedi, 1er novembre 86  
11 h 00 à 13 h 00  
Dimanche, 2 novembre 86  
13 h 00 à 15 h 00**

**ainsi que la mascotte Humpty Dumpty  
et ils distribueront des gratuités**

EN VIGUEUR DU 30 OCTOBRE AU 9 NOVEMBRE 86

<p><b>GRATUIT</b> Jusqu'au 9 novembre 86 une BOÎTE DE DÉTERSIF ARTIC POWER 1,5 L à l'achat de 10\$ et plus d'épicerie (LOTÉRIE ET ESSENCE EXCLUS)</p>	<p>CHIPS HUMPTY DUMPTY SAC 200g</p> <p><b>99¢</b></p>	<p>COKE, PEPSI SEVEN-UP bouteille consignée 300 mL</p> <p><b>37¢</b> ou <b>6 / 2,19\$</b></p>	<p>LAIT 4 LITRES 2%</p> <p><b>3,19\$</b> HOMO <b>3,39\$</b></p>
	<p>VARIÉTÉ COMPÈTE DE PRODUITS D'ÉPICERIE NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS</p>		

**BONI-SOIR**



ESSENCE-DIÉSEL / LIBRE-SERVICE / DÉPANNEUR

**INVITATION DU NOUVEAU  
DÉPANNEUR DU MANOIR**

200, Chemin des Patriotes sud, Mont-Saint-Hilaire

**LAVE-AUTO**

Président: **ANDRÉ GRENIER**

**OUVERTURE  
OFFICIELLE  
LE 30 OCTOBRE 1986**

**LES GALERIES NISSAN**

**PENDENT LA CRÉMAILLÈRE**

**POUR FÊTER NOTRE OUVERTURE OFFICIELLE**

Les 31 octobre et 1er novembre 1986

(page suivante)

## BABILLARD

### Partie de cartes à McMasterville

Une partie de cartes est organisée par le cercle de fermières de McMasterville le mardi 4 novembre à 20 h, au sous-sol de l'église. Le coût d'entrée est de 4\$, il y aura des prix de présence, des cadeaux et un goûter. Bienvenue à tous.

### Soirée de l'Âge d'Or de Sainte-Madeleine

La direction du club de l'Âge d'Or de Sainte-Madeleine invite ses membres et leurs amis à une soirée qui aura lieu le samedi premier novembre à l'école Saint-Joseph (entrée rue Spénard), avec la participation de l'orchestre «Duo Marie-Dan». Des prix de présence seront distribués et une collation sera servie en fin de soirée.

### On s'inscrit à La Gerbe Dorée

L'année 1986 se terminera bientôt. Pour devenir membre mais aussi pour le rester, il vous faut payer votre cotisation. Vous devez le faire le plus tôt possible. Vous avez jusqu'au 15 décembre 1986. Ce geste est important, si vous voulez jouir des avantages que cela comporte, et pour aider à la bonne marche du club la Gerbe Dorée.

Au plaisir de vous voir bientôt.

\$ H H H H

Votre concessionnaire Suzuki vient tout juste d'acheter tout l'inventaire Suzuki 86 modèle Samurai.

Les prix sont tellement bas que nous ne pouvons les annoncer, ni même vous les donner au téléphone, mais nous pouvons toutefois vous dire que vous n'en reverrez sans doute jamais de pareils.

Venez dès aujourd'hui!

Venez tout de suite!

voyez plus grand avec

**SUZUKI**



AUTO LÉONARD  
**GARIEPY ENR.**

OUVERT DU LUNDI  
AU VENDREDI  
DE 8 H À 21 H

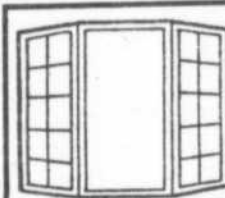
705 BOUL. LAURIER  
ST-HYACINTHE  
774-1332

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU



Les Fenêtres

**H.P. Lamoureux inc.**  
404 boul. Laurier  
Saint-Hilaire  
Tél.: 464-1183



Fenêtre à battants en bois



Fenêtre coulissante



Fenêtre à battants

Distributeur des marques suivantes:

**CalorVerre**

fenebec inc.



FENÊTRES MONTMAGNY INC.

## POURQUOI ALLER AILLEURS

QUAND  VOUS OFFRE

## QUALITÉ - PRIX - SERVICE - FIABILITÉ

- Programme d'entretien prolongé de 3 ans
- Taux de financement réduit, garantie 5 ans, location ou achat



Il n'y a plus de raison de vous priver d'un



- Prix coupés à faire rougir la compétition
- Programme de location «Location Tapis Bleu» des plus avantageux

**VENEZ NOUS RENCONTRER**

**SANS OBLIGATION DE VOTRE PART**





Tracteurs  
Équipement

FORD  
INDUSTRIELLE

# aubin & st-pierre inc.

SAINT-HYACINTHE  
331, boul. Laurier — Tél.: 774-5356

GRANBY: 1316, rue Principale — Tél.: 378-9822  
Ligne directe Saint-Hyacinthe: 375-3673

C'est plus qu'un  
«Steak House»

ce sont aussi  
de succulents fruits de mer:

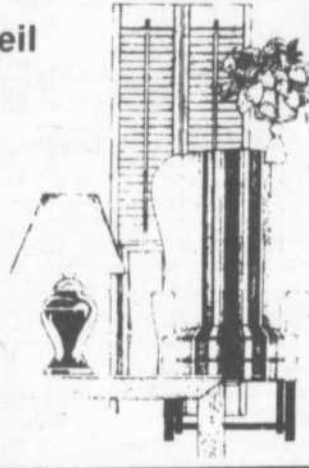
*Le Côte  
à Côte*

Réervations: 464-1633

## Remboursement CLAUDE

782 boul. Laurier, Beloeil  
467-4755

- Ensemble de salon
- Mobiliers de cuisine
- Estimation gratuite
- Garantie 1 ans sur matériel et ouvrage
- Matelas de foam
- Vente de tissus à la verge

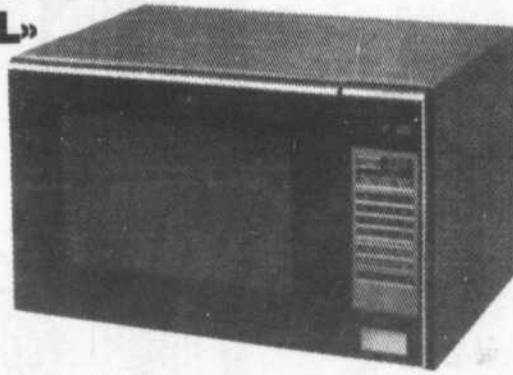
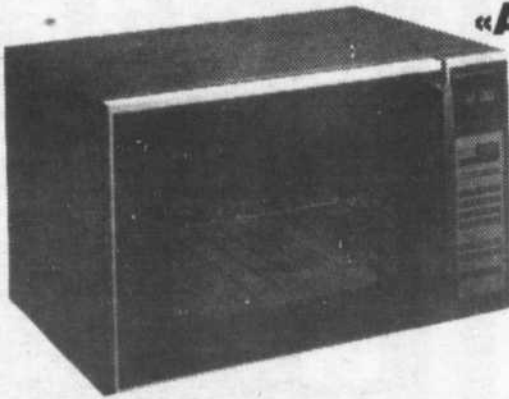


**ACHETEZ MAINTENANT...  
PAYEZ EN MARS 87**

**GARANTIE 6/3**

Pièces et main-d'oeuvre - 6 ans  
Système magnétique /3 ans - Tout le système

**FOUR MICRO-ONDES  
«ADMIRAL»**



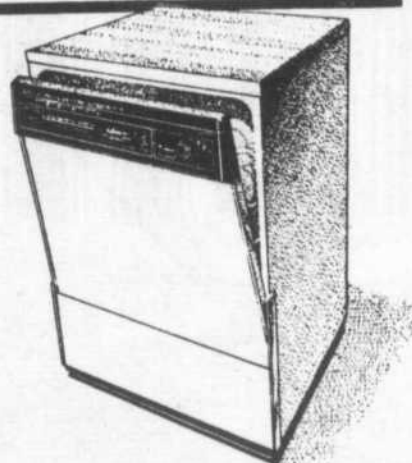
**2?? à 7??**

**RABAIS de 25\$ à 75\$**

*Vous pensez lui offrir  
un cadeau  
pour les fêtes?*

**2 SOLUTIONS**

**OU** **LAVE-VAISSELLE  
ADMIRAL**  
POUR AUSSI PEU QUE



Appareils Electroménagers  
**Admiral**  
Une valeur assurée.

**4??**

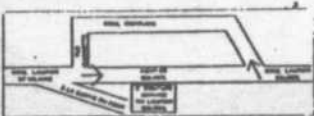
Livraison gratuite  
Plan mise de côté gratuit  
Entreposage gratuit

**C. COUTURE ÉLECTRIQUE ENR.**

721 LAURIER, BELOEIL 467-1964 / 653-3564

COMPTOIR DE PIÈCES NEUVES ET USAGÉES

RÉPARATION D'APPAREILS À DOMICILE



**EN PLUS  
FINANCIEMENT 6,7%**

**SUR NOS SENTRA ET PICK-UP 1987**

(page suivante...)

*Elle  
s'en vient...  
pensez-y*

**LES PNEUS  
BERNARD** LTÉE

À PRIX ÉGAL  
NOS  
COMPÉTITEURS  
VOUS EN  
OFFRENT-ILS  
AUTANT?

ST-HILAIRE 467-3688 ROUTE 116 SAINT-HYACINTHE 773-1313

UNE FACON AGRÉABLE DE RECEVOIR...

## Lussier & Fils

SERVICE DE TRAITEUR  
BUFFET CHAUD OU FROID

pour mariages, fiançailles,  
anniversaires, funérailles

- Choix de menus variés
- service rapide et courtois
- Livraison partout, tous les jours

Également à votre disposition, service complet d'organisation pour une réception:

- salle
- orchestre
- faire-part
- bar, etc...

<b>Bureau:</b> 629, Chemin des Patriotes Saint-Denis sur Richelieu <b>1-514-787-2565</b>	<b>Salle:</b> 186 Yamaska Saint-Denis sur Richelieu <b>1-514-787-2565</b>	<b>Restaurant:</b> Le Bourg St-Denis Saint-Denis sur Richelieu <b>1-514-787-3350</b>
---	--	---

# Le MEILLEUR PLACEMENT au MEILLEUR TAUX...

Chez nous, vous avez  
**L'ASSURANCE** d'obtenir  
un excellent **RENDEMENT**  
sur votre capital  
Pour nous ce qui est  
**CAPITAL**  
c'est votre  
**INTÉRÊT**

\* Institution assurée par la  
régie de l'assurance  
dépôt du Québec jusqu'à  
60,000\$ par membre.

Courez la chance de  
gagner une fin de  
semaine de rêve à  
l'Auberge Estrimont

*Venez rencontrer notre personnel qui saura  
vous conseiller selon vos besoins et vos moyens.  
Il vous aidera à faire fructifier votre argent au maximum.*

<p><b>Caisse Populaire Mont-Saint-Hilaire</b></p> <p>330, boul. Laurier Mont-Saint-Hilaire J3H 3N9 <b>464-2900</b></p>	<p><b>Centre Financier Otterburn</b></p> <p>601, rue Ozias Leduc Otterburn Park J3H 2M6 <b>467-1308</b></p>
--	---

# ON VOUS FAIT TOUT UN SPÉCIAL!

**SUR NOS MAXIMA 1987**  
**SUR NOS STANZA 1987**  
**SUR NOS 300ZX 1986**

\* **DE  
TAXE**

\*Ce spécial ne s'applique que sur nos modèles en inventaire

(page suivante...)

# NOUS V'LA!

**VOS VIEUX AMIS  
DES GALERIES NISSAN  
VOUS INVITENT  
À LEURS  
NOUVEAUX LOCAUX**

le 31 octobre  
de 9h00 à 21h00  
et le 1er novembre  
exceptionnellement  
de 9h00 à 17h00

Il y aura pour nos clients et amis  
une dégustation vins et fromages  
ainsi que le lancement de  
la nouvelle collection NISSAN 1987



sur le Boulevard de l'Auto

# LES GALERIES NISSAN



PROGRAMME SECURITAIRE  
PROLONGE  
Protégez votre nouveau véhicule  
Nissan en achetant le  
Programme securitaire prolongé  
de Nissan.

2.695 boul. Casavant St-Hyacinthe  
774-1679  
467-1341 (Beloeil)

# FÊTEZ AVEC NOUS!

**annoncer  
dans  
l'oeil  
régional,  
ça vaut  
le coût !**



**NORMAND QUILLIAM**  
Propriétaire

**LYSE CLOUTIER**  
Décoratrice

**Décor Mich Lynn Ltée**

Depuis plus de 4 ans que nous annonçons dans L'Oeil Régional, et ce média d'information a contribué au succès de notre entreprise.

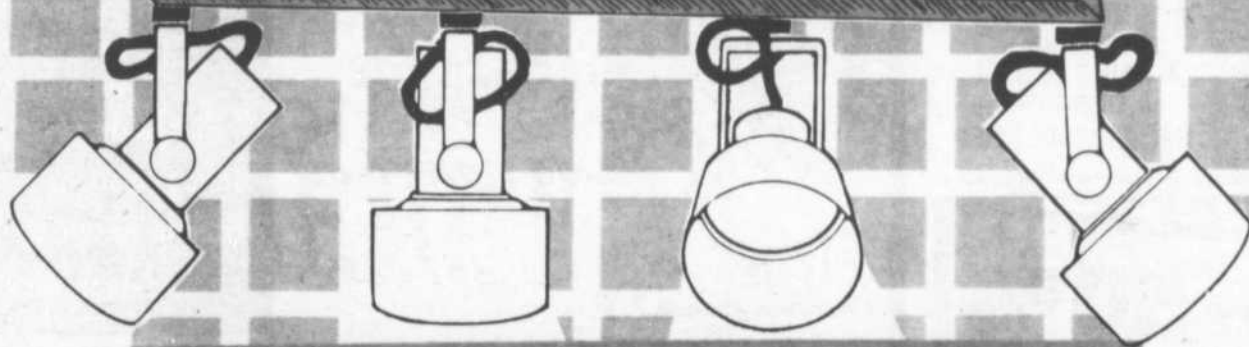
Il a su propager au cours de ces années l'image de notre professionnalisme et nous tenons à le souligner.

Selon un sondage de la firme SEROM en octobre 1985, 92% des personnes interrogées consultent toujours ou souvent les annonces publicitaires de L'Oeil Régional.

# Décor Mich-Lyne

Service de décoration à domicile **GRATUIT**

**467-0244**

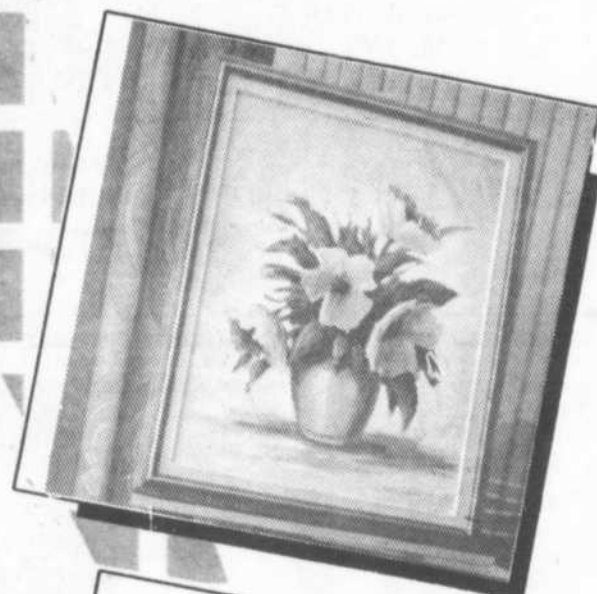


**SPÉCIAUX DU 29 OCTOBRE AU 30 NOVEMBRE**

**PAPIER PEINT**  
**20%**  
d'ESCOMPTE



**NOUVELLE ACQUISITION**  
Chez Décor Mich-Lyne de tableaux



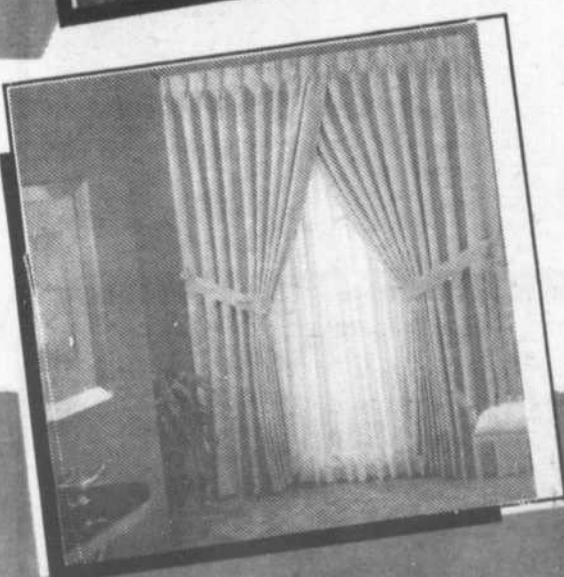
**SUPER SPÉCIAL VERTICAUX + VÉNITIENS**  
(Valence incluse)  
**50%**  
de réduction  
(PVC et tissus)



- Choix de couleurs des tableaux en fonction de votre décoration intérieure
- Fait par un peintre reconnu de la région

**SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT**

**MAGNIFIQUE CHOIX DE VOILAGES**  
RABAIS DE  
**25%**



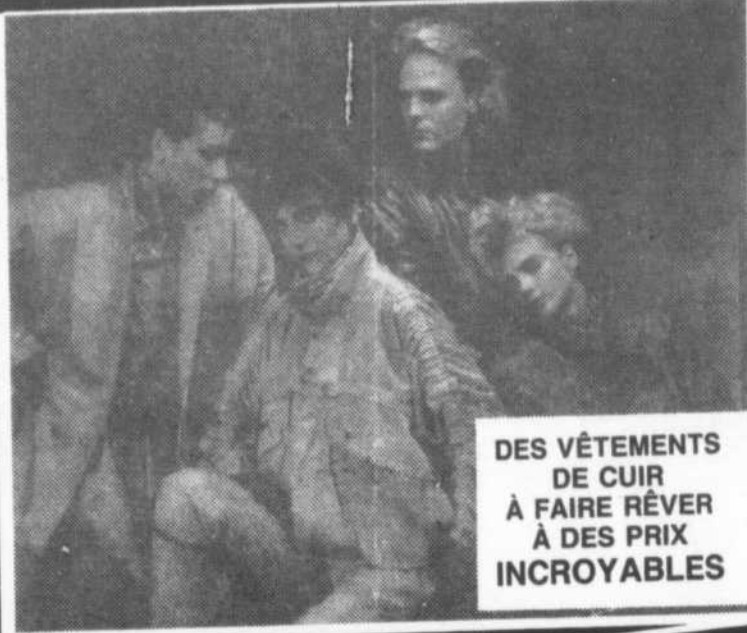
Sur nos **DOUILLETES et COUVRE-LITS**  
**20%**  
DE RABAIS



**DÉCOR MICH-LYNE**  
523, boulevard Laurier  
(face au Canadian Tire) **467-0244**

LA MAISON

*de Cuir*



DES VÊTEMENTS  
DE CUIR  
À FAIRE RÊVER  
À DES PRIX  
INCROYABLES

RÉDUCTION **30% à 50%**  
EX.:

ENS. BLOUSON ET PANTALON  
CUIR D'AGNEAU  
rég.: 780\$

à partir de **546\$**

BLOUSON C. AGNEAU  
rég.: 310\$

SPÉCIAL **155\$**

LA MAISON

*de Cuir*



580, rue Hôtel-Dieu  
Saint-Hyacinthe  
**773-3400**



# Le coin du décor

## LUNIC DECOR

ENRG.

TAPISSERIE - PEINTURE - DRAPERIES  
ACCESSOIRES DE SALLE DE BAIN

**467-6182**



*Fleuriste  
La Pomme d'Or  
enl.*

467-9853

Prop.: Cécile Charbonneau

galerie

464-5783

JEAN VIENS

Tableaux et  
encadrement



**715, rue Ozias-Leduc OTTERBURN PARK**

**20%**  
d'escompte  
sur tapisserie  
en catalogue

Arrangements floraux  
pour toutes occasions  
Plantes vertes  
Pièces de céramique uniques  
Cartes de souhaits faites à la main  
Grande variété de fleurs de soie  
Livraison dans la région

- Tableaux de tous genres
- Portraits
- Murales
- Sujets variés, pour décoration sur demande
- cours de peinture



# VENTE D'AUTOMNE

La qualité... notre façon de voir



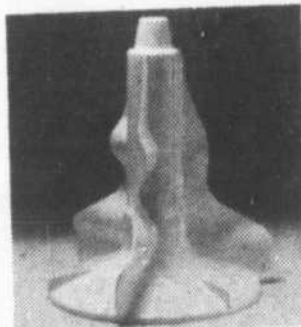
Appareils Electroménagers

## Whirlpool

INGLIS LIMITED, MISSISSAUGA, ONTARIO

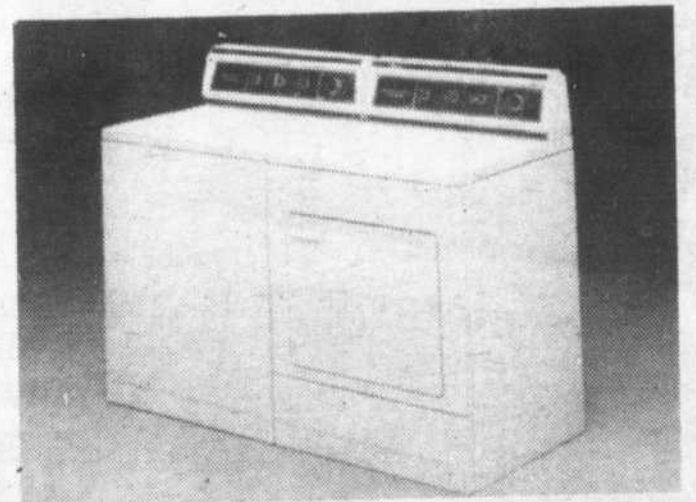
ÉCONOMIES SANS ÉGAL  
AVEC LA MACHINE  
À LAVER WHIRLPOOL

Agitateur Super Surgilator\*  
L'agitateur Surper  
Surgilator\* crée des courants  
d'eau qui se déplacent dans  
tous les sens. Il permet ainsi  
un nettoyage supérieur et  
uniforme de toute brassée  
de linge.



LA SÈCHEUSE  
AUTOMATIQUE À  
HAUT RENDEMENT  
WHIRLPOOL ET SA  
GAMME D'ÉCONOMIES

Nouvelle porte plus grande  
Les sècheuses Whirlpool ont  
une nouvelle porte avec une  
plus grande ouverture facilitant  
l'accès et la visibilité.



*Malo & St-Onge enr.*

«Le spécialiste à votre service»

16,650, de la Concorde-Sud, Saint-Hyacinthe

# poly & sons

Dû au très grand succès  
de notre ventre anniversaire  
le patron de Polyson a décidé  
de poursuivre sa super-vente  
jusqu'au 1er novembre

Merci à notre clientèle  
de nous avoir encouragé

# poly & sons

## LA CHUTE DES PRIX

LA PLUS GRANDE CHAÎNE  
DE DISQUAIRES  
AU QUÉBEC



NUANCE \$7.88



RENE SIMARD (2 D) \$15.88



BILLY IDOL \$7.88



FAFOUN \$7.88



CHANTAL GOYA \$7.88



TONY MASSARELLI \$7.88



TIMBUK 3 \$7.88



THE HITS KEEP  
COMIN' ON STRONG \$9.99



DAVID LEE ROTH \$7.88



ROSE LAURENS \$7.88



JANO BERGERON \$7.88



INDOCHINE \$7.88



HUEY LEWIS & THE NEWS \$7.88



PARACHUTE CLUB \$7.88



GLASS TIGER \$7.88

EN VIGUEUR JUSQU'AU 11 NOVEMBRE 1986

**DISQUE LEMAIRE**

600, BOUL. LAURIER  
MAIL MONTENACH  
BELOEIL, QUÉ.  
464-0888

**«Portes ouvertes» au collège Saint-Maurice**

Le collège Saint-

Maurice organise une soirée «Portes ouvertes» le 29 octobre de 18 h 30 à 21 h 30. Des visites guidées de l'école seront faites par les éducateurs. Les visiteurs

auront également l'occasion de voir des élèves impliquées dans des projets divers. Le tout s'adresse aux jeunes filles intéressées à s'inscrire au collège

Saint-Maurice l'an prochain ou au cours des années qui viennent.

D'autres informations peuvent être obtenues au 773-7478.

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT L'HORLOGERIE ENR.**

**30%**  
sur tout l'inventaire

Horloge, montres, . . .  
jusqu'au vendredi 31 octobre

Exemple: horloge grand-père  
rég.: 1660\$ carillon westminster  
spéc.: 1162\$ boîtier érable massif  
garantie 2 ans

Une économie de **498\$**

3, rue Saint-Jean-Baptiste  
Vieux Beloeil  
**464-3619**



**ERRATUM**

Pour l'annonce parue le 15 octobre 1986

*on aurait dû lire*

**Pâtisserie Max**

à la Place Beloeil  
(à côté de Jean Coutu)

**467-7542**

**N'attendez pas qu'il soit trop tard**  
**Soyez prévenant en vous faisant installer des grilles sécuritaires pour vos fenêtres et vos portes.**  
Hâtez-vous et communiquez avec:

**MICHEL DESROSIERS,  
FER ORNEMENTAL**

370, rue Blain  
Mont-Saint-Hilaire  
**467-5992**  
Estimation gratuite

Nous fabriquons aussi:  
Auvents en fibre de verre  
Rampes et escaliers  
Portes de foyer  
Clôtures de piscine



**MARCEL LAROCHE ET SES FILLES MONIQUE, LYNE, MARIE-CLAUDE ET CHRISTINE VOUS INVITENT À LEUR MAGASIN D'ENTREPÔT POUR**

**CETTE VENTE 2<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE**

Le seul véritable fabricant de stores verticaux à Saint-Hyacinthe

**TRINGLE MALAR INC.**


**MAGASIN D'ENTREPÔT**

Ouvert: tous les jours de 9 h 00 à 17 h 00  
Jeudi et Vendredi de 9h00 à 21h00  
Samedi de 10 h 00 à 16 h 00

**NOUVEAU-EXCLUSIF P.V.C. IMPRIMÉ**

**50% Escompte**

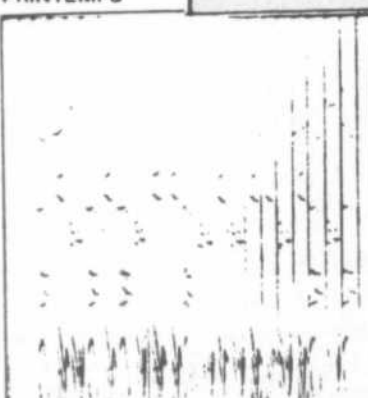
AUTOMNE



deux magnifiques scènes au choix en plus de 10 coloris

Faites un heureux mélange de lamelles unies et imprimées

PRINTEMPS



Votre propre agencement fera de votre store une exclusivité personnelle

Maintenant en entrepôt et prêt à vous être livrés

TISSUS ASSORTIS

**MAGNIFIQUE COLLECTION DES PLUS NOUVELLES TEXTURES DANS TOUS LES COLORIS EN VOGUE**

ESCOMPTE **60%** JUSQU'À SUR TOUTES VOS MESURES

**EXTRA SPÉCIAL PRÊT À APPORTER**

35 STORES SEULEMENT TISSUS ASSORTIS  
75" x 84" Valence incluse

ESCOMPTE **80%** JUSQU'À

**\$79<sup>99</sup>** et plus

**ÉCONOMISEZ SUR LAMELLES SEULES DE STORES VERTICAUX**

TEINTES: Blanc côté gris - Blanc côté noir - AUSSI P.V.C. Ivoire-perforé ou P.V.C. tan à lignes transparentes.

ESCOMPTE **80%**

**À BAS PRIX**

P.V.C. UNI COURBÉ

PRÊT À APPORTER\* En stock

**13 couleurs**

Pêche - Vieux rose - Bleu - Blanc - Os - Ivoire - Tan - Sable - Gris - Champagne - Rose - Gris acier - Pistache

**60% ESCOMPTE** SUR TOUTES VOS GRANDEURS

\* SPÉCIAL

36" x 48"	42,99
47 1/2" x 48"	49,99
53 3/4" x 48"	55,99
60" x 48"	60,99
66" x 48"	66,99
75" x 84"	79,99
81 7/8" x 84"	91,99

\* Sans unique et grandeur telles qu'annoncées

**EXTRA SPÉCIAL**

10 STORES SEULEMENT P.V.C. - RAYURES CONTRASTES

TEINTES: Blanc côté gris - Blanc côté noir - AUSSI P.V.C. Ivoire-perforé ou P.V.C. tan à lignes transparentes.

ESCOMPTE **80%**

**\$69<sup>99</sup>**

P.V.C. GAUFRE

Prêt à apporter - 9 couleurs  
Gris - Pêche - Champagne - Tan - Vieux rose - Sable - Blanc - Gris acier - Pistache

P.V.C. VELOUR 3 1/2"

Prêt à apporter  
Blanc - Champagne - Gris - Sable - Vieux Rose

P.V.C. ONDULÉ 3 1/2"

Prêt à apporter  
Blanc - Gris - Vieux rose - Champagne - Tan - Acier

P.V.C. LIGNE

Prêt à apporter  
9 couleurs au choix

P.V.C. JUMENTAU

Prêt à apporter  
4 couleurs au choix

**EXTRA SPÉCIAL**

**ESCOMPTE 65%**

75" x 84"

**\$99<sup>99</sup>**

Valence incluse

**LE PLUS GRAND CHOIX DE STORES VÉNITIENS EN STOCK**

**P.V.C. LAMELLES 1"**  
Blanc et Ivoire

Largeur	Hauteur 45"	Hauteur 64"
18"	\$10 <sup>99</sup>	\$16 <sup>99</sup>
22"	\$12 <sup>99</sup>	\$19 <sup>99</sup>
24"	\$12 <sup>99</sup>	\$21 <sup>99</sup>
26"	\$14 <sup>99</sup>	\$23 <sup>99</sup>
27"	\$14 <sup>99</sup>	\$24 <sup>99</sup>
28"	\$17 <sup>99</sup>	\$25 <sup>99</sup>
30"	\$18 <sup>99</sup>	\$27 <sup>99</sup>
31"	\$19 <sup>99</sup>	\$28 <sup>99</sup>
33"	\$20 <sup>99</sup>	\$30 <sup>99</sup>
35"	\$21 <sup>99</sup>	\$32 <sup>99</sup>
36"	\$22 <sup>99</sup>	\$33 <sup>99</sup>
38"	\$25 <sup>99</sup>	\$36 <sup>99</sup>
40"	\$29 <sup>99</sup>	\$40 <sup>99</sup>
48"	\$33 <sup>99</sup>	\$43 <sup>99</sup>
54"	\$37 <sup>99</sup>	\$48 <sup>99</sup>
60"	\$41 <sup>99</sup>	\$52 <sup>99</sup>

AUSSI Gris - Rose - Bleu - Bourgogne - Royal  
Disponible à prix plus élevé

Y en a des verticaux

**EXTRA SPÉCIAL VENTE 2<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE**  
TRINGLE DÉCORATIVE À RESSORT POUR SALLE DE BAIN - Rég.: '37<sup>99</sup> - fini laiton

**ESCOMPTE 73% \$9,99** Kirsch

**TRINGLES MALAR INC.**

**2025, LAFRAMBOISE SAINT-HYACINTHE**

NOTRE ENTRÉE EST SITUÉE DANS LA COUR À L'ARRIÈRE DE L'ÉDIFICE «YAMASKA SHIRT»

**PLUS FACILE D'ACCÈS PAR LA RUE MOREAU**



# MESSAGE URGENT!

## À TOUS LES BRICOLEURS 3 JOURS SEULEMENT

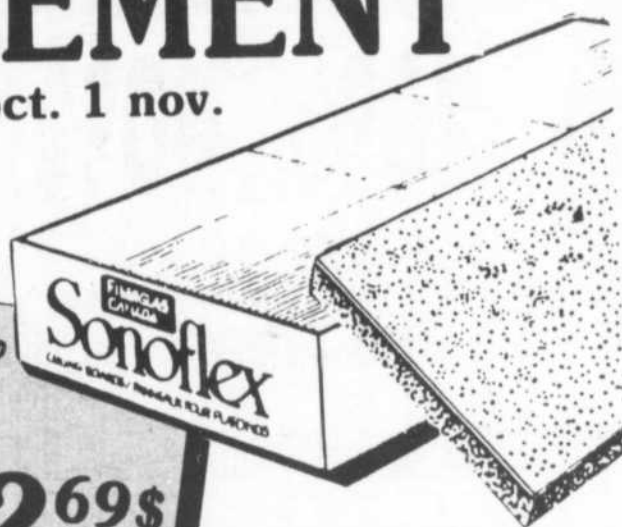
30 oct. 31 oct. 1 nov.



### PANNEAUX DE PRÉFINI

- Choix de 2 modèles  
Champagne  
Chevron
- Dimension  
48" x 96"

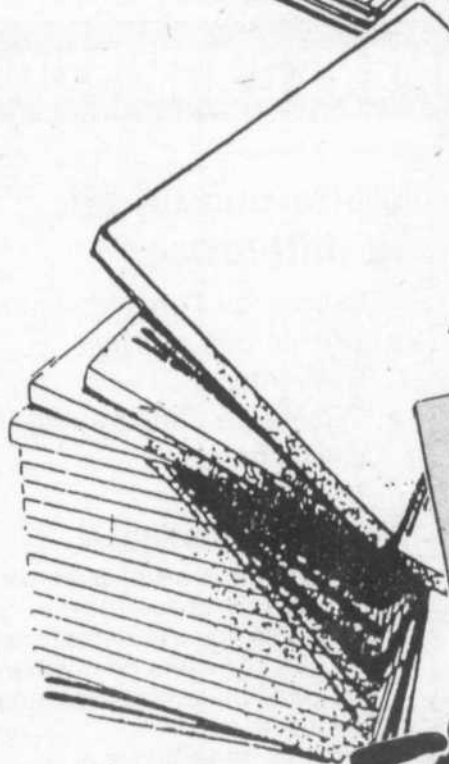
**4 99\$**  
ch.



### TUILE À PLAFOND "SONOFLEX"

Flexible pour faciliter l'installation dimension 24" x 48" choix de 2 modèles, crépi et gravier couleur Blanc

**2 69\$**  
ch.



### ISOLANT BLANC

4' x 8' x 1" facteur isolant R3.7

**2 99\$**  
ch.



### LAMBRIS DE BOIS MURAL

PIN RUSTIQUE COTTAGE grade B, couvre 14 pi. car. Un matériau beau et économique pour vos murs.

**4 99\$**  
ch.

*psst!*

NE LE DITES PAS À LA CONCURRENCE. ILS NE VOUS CROIRONT PAS!

# Matco

*bien*

## POUR RÉNOVER!

**BROSSARD**  
9425, TACHEREAU 659-2925

**SAINT-HUBERT**  
4630, CH. CHAMBLY, 678-9010

**SAINT-BASILE**  
355, WILFRID-LAURIER 653-7861

**BELOEIL**  
215, BRÉBOEUF, 467-3351

# TOUT POUR L'HALLOWEEN à la Tabagie Zut

Mail Montenach Beloeil

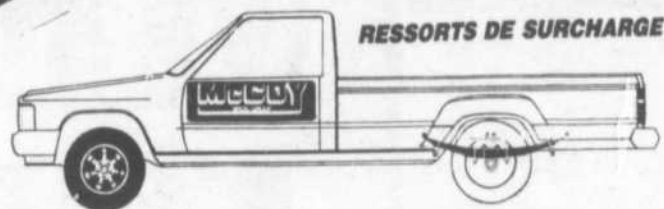
Grand choix de maquillage  
Produits Caran d'Ache  
Néocolor II et Néopastel  
Accessoires d'Halloween  
masques, perruques, dents, ongles, etc.

Spécial sur costumes en matériel Norben pour enfants et adultes

de **20%** à **40%**

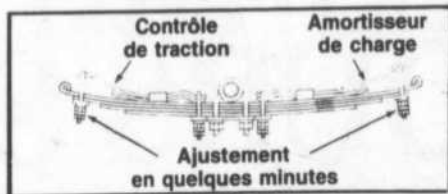
Aussi accessoires de décoration  
**464-0980**

**TRÈS NOUVEAUX  
AU QUÉBEC  
EN EXCLUSIVITÉ**



## AVIS aux propriétaires! Petits, grands «pick-up» et wagonnettes

- Stabilise la conduite.
- Augmente la capacité de charge
- facile à installer où à enlever
- Ajustement de la hauteur du camion en quelques minutes



VENEZ VOUS RENSEIGNER



**LES PNEUS BERNARD** LTÉE

ST-HILAIRE 467-3688 ROUTE 116 ST-HYACINTHE 773-1313

### EXAMENS D'ADMISSION • EXAMENS D'ADMISSION • EXAMENS D'ADMISSION

Pour les élèves de 1<sup>ère</sup> secondaire

Les samedis:  
**1er ou 8 novembre 1986,**  
de 9 à 12 heures,  
coût des examens: 10,00\$

Les élèves doivent apporter une photocopie du bulletin final de 5<sup>e</sup> année.

Peu importe les dates, les élèves ont autant de chance d'être admis le 1<sup>er</sup> que le 8 novembre.

Pour les élèves de 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> secondaire.

Communiquez au numéro:  
773-4334 (Madame Petit)



## 175 années d'excellence

*Un passé garant du présent  
une école toujours jeune  
où se forge le citoyen de demain.*



## ÉCOLE DU SÉMINAIRE DE SAINT-HYACINTHE

650 est, rue Girouard, C.P. 370,  
Saint-Hyacinthe, Qué. J2S 7B7

POUR INFORMATIONS

**773-4334**

L'école du Séminaire offre un cours secondaire général de cinq ans, conduisant aux programmes du cours collégial.

Notre qualité fait la différence.

- Qualité de l'enseignement
- Qualité des activités étudiantes.
- Qualité de l'encadrement disciplinaire.

#### Nos caractéristiques:

- Chaque élève est encadré par un professeur (conseiller) pour l'aider s'il éprouve des difficultés.
- Un effort concerté pour veiller à la qualité du français dans toutes les disciplines.
- Services de pastorale et d'orientation
- Local d'informatique.
- Activités sportives et culturelles variées.



### EXAMENS D'ADMISSION • EXAMENS D'ADMISSION • EXAMENS D'ADMISSION

**BABILLARD**

**L'Ambulance St-Jean est à la recherche d'un local**

Depuis un an, la caisse populaire Sainte-Maria-Goretti avait mis à la disposition de l'Ambulance St-Jean, et cela sans frais, un local qui servait à abriter tout le matériel de premiers soins. Suite à des changements techniques, ce local n'est plus disponible. Nous sommes donc à la recherche d'un endroit facile d'accès dans la région de Mont-Saint-Hilaire, McMasterville ou Beloeil.

Nous sommes assurés que l'un d'entre vous nous aidera à continuer notre action bénévole en acceptant de nous prêter un local.

Nous adressons des remerciements à Mme Micheline Gosselin pour son chaleureux accueil et espérons que d'autres sauront l'imiter. Pour des informations, composez 464-0027.

**Un retour aux années folles pour le club Richelieu Fémina**

Venez vous retremper dans l'atmosphère des années 50! Les membres du club Richelieu Fémina de Saint-Basile-le-Grand vous invitent cordialement à une soirée de danse rétro le samedi 8 novembre à 20 h à l'école Jacques-Rochelleau au 10, rue Préfontaine à Saint-Basile-le-Grand. Au programme de cette soirée, plusieurs prix de présence, concours du plus beau costume, spectacle de danse et service de bar.

Pour plus d'informations, communiquer avec madame Tremblay au 653-2240.

**Bingo de l'Âge d'Or de Mont-Saint-Hilaire: on a trouvé l'erreur**

Une erreur s'est glissée dans l'annonce du bingo dans le communiqué de la semaine dernière. Veuillez prendre note qu'il aura lieu en fait les jeudis 6 et 20 novembre, 4 et 18 décembre.

Les cartes de membre pour l'année 1987 sont actuellement en vente. Pour vous les procurer, adressez-vous aux personnes suivantes: Mme Georgette Gélinas au 467-4336, MM Raymond Côté au 467-5561 et Armand Wealput 467-1725, ou à la salle des Manoirs au 464-0504.



La caisse populaire Desjardins de Sainte-Maria-Goretti

285, boul. Cartier  
Beloeil  
467-9822

**NOMINATION**



**Mme BRIGITTE DUPUIS**  
Analyste en crédit commercial

Mme Micheline Gosselin, directrice de la Caisse populaire Sainte-Maria-Goretti de Beloeil est heureuse d'annoncer la nomination de Brigitte Dupuis au poste d'analyste en crédit commercial.

À ce titre, elle est responsable du Service des prêts, placements et conseils aux commerçants et industriels. C'est un domaine d'activités où elle excelle.

Mme Dupuis occupait à la Caisse le poste d'agent senior depuis juillet 1985.

**PORTES & FENÊTRES VERDUN L.TÉE**

VERDUN — 925, rue Hickson, 769-1725  
VERDUN — 4281, rue Verdun, 761-7895  
MONTRÉAL — 2260, St-Clément, 255-6868  
LAVAL — 4525, boul. Samson, 681-1547  
ST-BASILE — 139, boul. Laurier, 653-2265

**STANLEY LES PORTES GARAGE DE**

Avantage II

PORTE DE GARAGE SECTIONNELLE EN ACIER ISOLÉE

• Coupe-froid  
• Choix de couleurs incluses

8 x 7 \$399    9 x 7 \$439    10 x 7 \$469

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

• Prémontée dans un cadre en pin  
• Coupe-froid magnétique  
• Grandeurs: 32" et 34"

**\$249**

Modèle B-02

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

• Prémontée dans un cadre en pin  
• Coupe-froid magnétique  
• Grandeurs: 32" et 34"

**\$269**

Modèle B-07, CC ou LC

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

• Prémontée dans un cadre en pin  
• Coupe-froid magnétique  
• Grandeurs: 32" et 34"

**\$279**

Modèle A-13

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

• Prémontée dans un cadre en pin  
• Coupe-froid magnétique  
• Grandeurs: 32" et 34"

**\$239**

Modèle B-18

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

• Prémontée dans un cadre en pin  
• Coupe-froid magnétique  
• Grandeurs: 32" et 34"

**\$389**

Modèle B-300

**STANLEY PORTE EN ACIER ISOLÉE**

• Prémontée dans un cadre en pin  
• Coupe-froid magnétique  
• Grandeurs: 32" et 34"

**\$299**

Modèle B-53 CC ou LC

Plus de 25 modèles de portes en acier isolées en montre.  
Choix de 25 couleurs pour les portes d'acier  
Toutes nos portes en acier sont vendues avec un cadre de 1 1/4", pour un cadre de 1 1/2" 10" en sus.  
**PAYEZ ET EMPORTEZ** OUVERT LE SAMEDI de 9h à midi

Les portes STANLEY: GARANTIE 10 ANS  
Nos spéciaux sont valides jusqu'au 5 novembre 1986



naissance à 16 ans

**Premier anniversaire de la boutique Bambi**  
au 275, boul. Laurier

25\$

Pour cette occasion, nous vous offrons un certificat-cadeau, d'une valeur de 25\$

**25\$ sur tout achat de 100\$ et plus**

sur présentation de ce coupon seulement

1 COUPON PAR ACHAT  
Valable du 29 octobre au 15 nov 86

25\$

Non valide sur les mises de côté

**Bambi**

LINDA TROTTIER  
467-0771  
275, boul. Laurier, Beloeil

**NOÛL**

**INVITATION**  
Où aller en fin de semaine?  
Décorations de Noël,  
comercial & résidentiel

Visiter notre nouvelle salle d'échantillons et notre magasin, rempli de décorations de Noël. Vous trouverez également tout le matériel pour fabriquer vous-même vos décorations. Visitez notre salle de montre de nouvelles plantes et fleurs en tissu. Visitez nos serres de plantes vertes. Plus de 100 variétés en pot de 3 pouces à 99c et 300 autres variétés à prix très raisonnable.

**FLEURISTE ST-CHARLES inc.**  
10, rue Saint-Jean-Baptiste  
Saint-Charles sur Richelieu  
**584-2614**  
Fleurs pour toutes les occasions  
Ouverture des serres, 7 jours par semaine  
25 ans au service de la population

**Construction Pierre Jarry Itée**  
DIVISION ISOLATION


175, boul. Laurier  
McMasterville, Qc J3G 1P9

Tout genre d'isolation  
Insonorisation  
Recouvrement anti-feu  
Ventilation

**SPÉCIAL OCTOBRE**  
2 ventilateurs B-405  
gratuits avec tout  
travaux d'isolation  
dans l'entretoit

**RÉSIDENTIEL · COMMERCIAL · INDUSTRIEL**

Estimation et consultation gratuites  
Pour informations appelez à  
**467-4958 464-0548**  
RECQ 1628-1685




DÉPOSITAIRE AUTORISÉ DE LA MARQUE  
POUR SAINT-HYACINTHE ET LA RÉGION

VOTRE MAGASIN DE CHAUSSURE

**Gérard Grégoire 1985 INC.**



**Passez l'hiver confortablement les pieds au chaud avec nos bottillons**



**Pour le plus grand choix à Saint-Hyacinthe**

CHAUSSURES  
**Gérard Grégoire** (1985) INC.

**554, MONDOR SAINT-HYACINTHE**  
**774-5411**  
Notre collection automne-hiver est  
présentement en montré

**Document confidentiel**  
**Facture du manufacturier**  
+ **100\$**  
transport et préparation  
+ taxe inclus



**Vous ne pouvez rater cette occasion!**

**ANDRÉ PELLETIER** Directeur des ventes  
**MICHEL CARON** Représentant  
**ANDRÉ LEROUX** Représentant



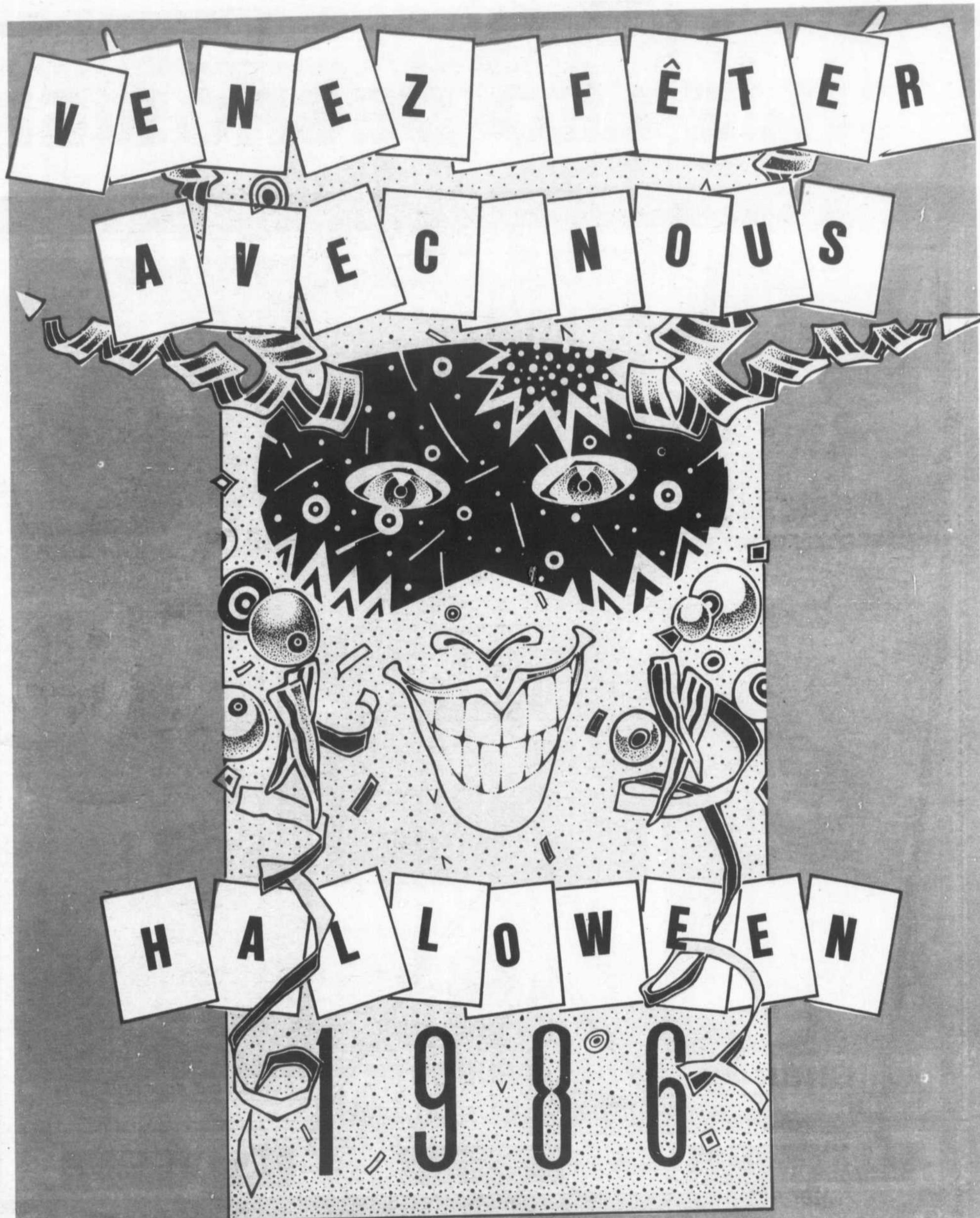


**DODGE CHRYSLER DE ST-BASILE**

*C'est pour ça que nous sommes les meilleurs!*

**225, boul. Laurier Saint-Basile**  
**653-0114 — 878-1241**  
Location long terme ouvert tous les soirs, du lundi au vendredi de 9 h à 21 h

**5/80**  
LA MEILLEURE GARANTIE\*  
5 ANS/80 000 KM  
\* Moteur et rouage d'entraînement  
\* Perforations par la corrosion sur la carrosserie extérieure  
\* Sur toutes les voitures et tous les camions de fabrication Chrysler.



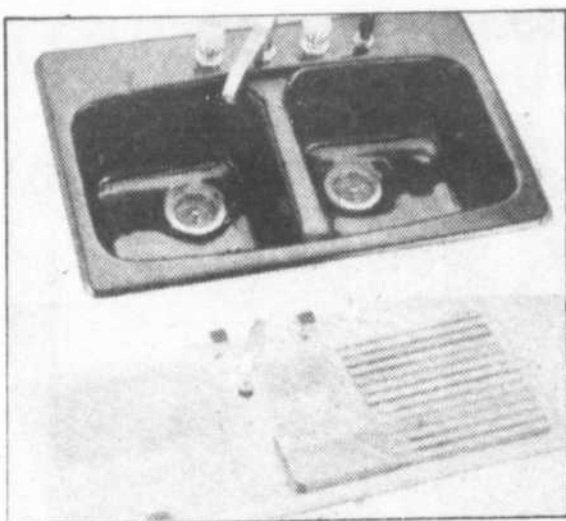
**le vendredi 31 octobre à 16 h 30**

*Les marchands du Mail Monténach vous offrent de bonnes friandises à l'occasion de l'Halloween! Eh! Les Enfants! Revêtez vos plus beaux déguisements et passez chez tous les marchands pour la cueillette de l'Halloween! Au Mail Monténach, on fête l'Halloween bien au chaud et en toute sécurité.*

600, boul. Laurier  
Beloell  
**MAIL MONTÉNACH**

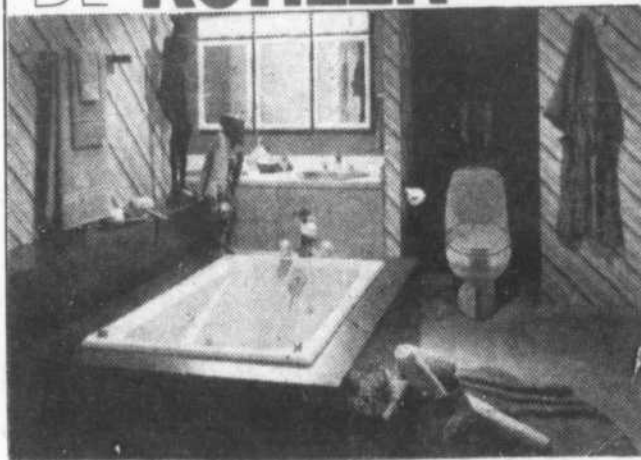
**GALERIES MONTÉNACH**

# CHEZ LÉO DESROSIERS



**KOHLER** *POUR UNE CUISINE QUI SE DISTINGUE*

LA LIBERTÉ DE STYLE DE **KOHLER**



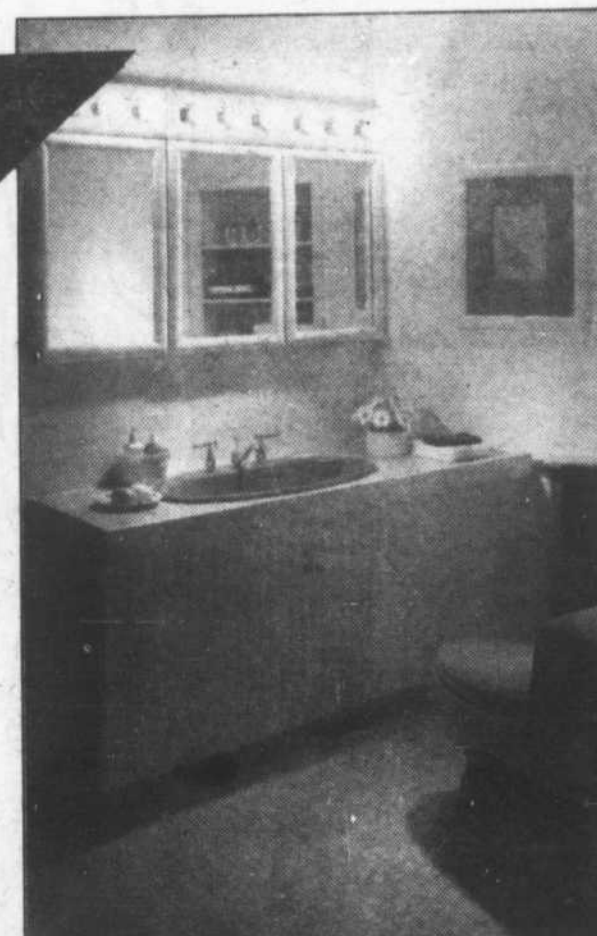
**KOHLER** *LES CLASSIQUES RENOUVELLÉS*



**KOHLER L'ÉLÉGANCE...**



VISITEZ NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE



**KOHLER UNE MODE REINVENTÉE...**

**45 ANS AU SERVICE DU PUBLIC**

*TOUT UN PASSÉ... POUR L'AVENIR*

**LÉO DESROSIERS** ENTREPRENEUR-MÉCANIQUE INC.

**DESROSIERS** GROUPE

**LEGD DESROSIERS** DÉTAILLANT INC.



PLOMBERIE • CHAUFFAGE • VENTILATION • CLIMATISATION  
2080 des Cascades est, St-Hyacinthe, Québec J2T 1K7 • Tél.: 774-2442

DEPUIS 1941

## UNE VISITE DE NOTRE SALLE DE

# S 45 ANS ÇA SE FÊTE

# SUPER VENTE

**SUPER VENTE  
45ième ANNIVERSAIRE**

**VOS IDÉES  
NOTRE EXPÉRIENCE!**

**\$135<sup>00</sup>**



Lavabo sur colonne #AV-008-V 23 x 21

**\$90<sup>00</sup>**



Evier uersoir acier inoxydable Modèle QDL203 STEEL QUEEN 20-1/2" x 31" x 7" Robinet non inclus

**\$165<sup>00</sup>**



Evier acier inoxydable STEEL QUEEN Modèle COL203B 20-1/2" x 31" x 7" avec planche à découper et passoire Robinet non inclus

**\$38<sup>00</sup>**



Robinetts OMEGA avec poignées d'acrylique transparent.

**\$40<sup>00</sup>**



Robinetts UMEGA sans rondelle à commande unique

**Alcove MC 300**



**VOUS POUVEZ ACHETER CETTE BAIGNOIRE**

- Sans équipement (appui-tête inclus)
- Avec équipement thérapeutique.
- Avec équipement «tourbillons»
- Avec équipements «tourbillons» et thérapeutique (combinés).

**YORK Stellar 2000®**  
CHAUFFAGE ET CLIMATISATION  
Thermopompes à haut rendement



SERIE STELLAR 2000®

- Chauffage et refroidissement toute l'année
- Économique à l'usage • Prix d'achat raisonnable
- Fonctionnement sûr • Style distinctif

YORK LA BOUTEILLE DÉCISION

• Voir à la fin de ce prospectus les autres modèles de systèmes de chauffage et de refroidissement à air

**45 ANS**  
au service du public

**SUPER SPÉCIAUX ANNIVERSAIRE!**

**COUPON RABAIS de \$5<sup>00</sup>**  
sur achat de \$100.00 et plus

- 1 par client
- Non valide sur spéciaux

**\$280<sup>00</sup>**



Radcliffe  
Château  
**Super Spécial 45ième Anniversaire**

**ENSEMBLE 4 MORCEAUX CRANE - BLANC**

Bain Château - 2-142  
Toilette Radcliffe 3-185 isolé  
Siège Olsonite #93  
Lavabo Coronette 1-306-4"  
Robinet non inclus

Spéciaux valide jusqu'au 31 octobre '86

**LÉO DESROSNIERS** ENTREPRENEUR MÉCANIQUE  
**DESROSNIERS** GROUPE  
**LEG DESROSNIERS** DÉTAILLANT

PLOMBERIE • CHAUFFAGE • VENTILATION • CLIMATISATION  
2080 des Cascades est, St-Hyacinthe, Québec J2T 1K7 • Tél.: 774-2442

**774-7741**

# MONTRE VOUS EN CONVAINCRA



# CULTURE ET LOISIRS

## Cette semaine au centre culturel de Beloeil

Le samedi premier novembre à 20 h «Voulez-vous jouer avec moi?». Le dimanche 2 novembre à 14 h «L'inconnu» un film de Warren Miller sur le ski. Et le samedi 8 novembre à 20 h «Les Ballets jazz de Montréal», et le dimanche 9 novembre à 14 h une pièce pour enfants «Folie furieuse». Ces spectacles seront présentés au centre culturel de Beloeil, 600 Richelieu à Beloeil. Pour information ou réservation: 464-4772.

## Démonstration d'acrylique

L'Association des artistes peintres affiliés de la Rive-Sud vous invite à une démonstration d'acrylique le lundi 3 novembre à 19 h 30 à la caisse populaire de Saint-Bruno, (1649 rue Montarville).

Cette démonstration vous sera donnée par M. John Ahern, artiste de renom.

Le prix d'entrée est de 10\$ pour les non membres et de 5\$ pour les membres.

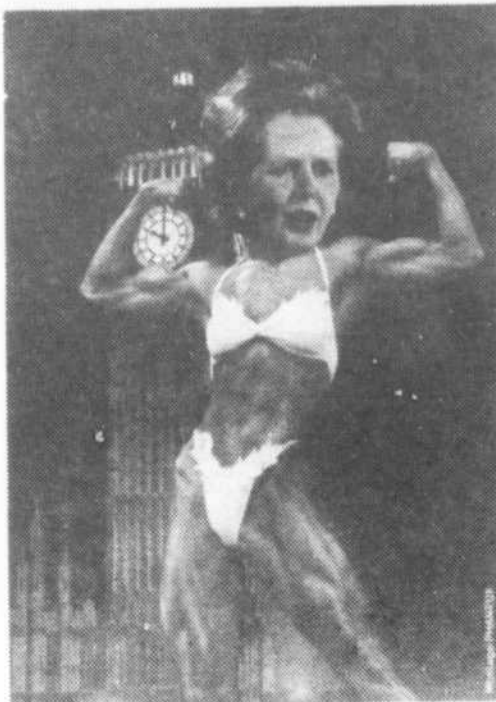
## Exposition des aquarelles de Roland Palmaerts

Si Roland Palmaerts est un nom belge, c'est quand même chez nous que son art s'est épanoui. Artiste aux talents multiples, Roland Palmaerts appartient à cette lignée de peintres que les défis stimulent. Au gré des expositions auxquelles il participe ou qui lui furent totalement consacrées ces 7 dernières années, tant au Québec qu'en Europe, les collectionneurs et les amateurs ont eu l'occasion de s'enthousiasmer à la fois pour l'homme et sa peinture.

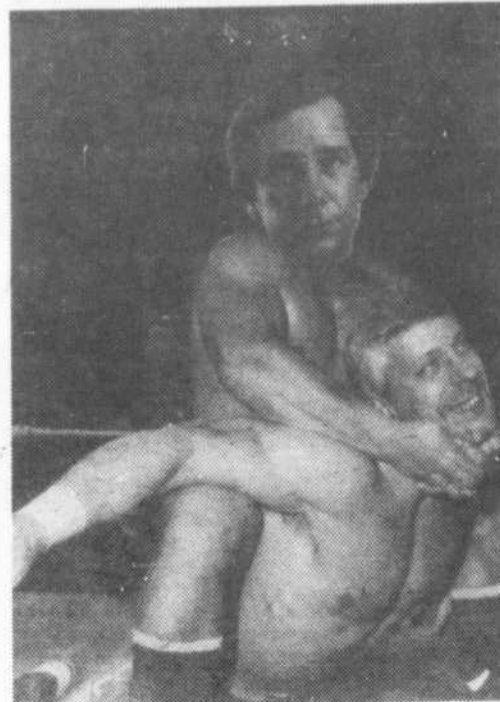
Roland Palmaerts est membre de la Société Canadienne d'Aquarelle.

Ne manquez pas son exposition: vernissage le 7 novembre à 19 h au Vieux Presbytère de Saint-Bruno, 15 avenue des Peupliers. Pour information: 653-7872 ou le 649-4488. L'exposition se poursuit samedi et dimanche de 13 h à 20 h. Il y aura un tirage d'un prix de présence à la fin de l'exposition.

Par ailleurs, L'Atelier libre de Beloeil reçoit l'aquarelliste Roland Palmaerts le 23 novembre prochain. Il donnera une journée intensive d'aquarelle. Le nombre de place étant limitées, nous invitons les amateurs à réserver immédiatement au 467-8426, 467-5469 ou 464-1477.



1 - Les biceps de la mère Thatcher.



2 - Les frères Johnson.



3 - Le libre échange.

# Cocasses et cinglants Les montages de Phaneuf ne laissent personne indifférent

**NICOLAS LEFEBVRE**

Le caricaturiste-photographe Jean-Marc Phaneuf de Beloeil, mieux connu sous le nom de Phaneuf pour ses collaborations au Journal des Affaires, à Perspective, au Devoir, au service des nouvelles de T.V.A. etc... depuis une bonne douzaine d'années, présentera une exposition de photos super capotées du premier au 10 novembre à la galerie L'Avant-Scène de la rue Saint-Denis à Montréal. Les 50 oeuvres de Phaneuf seront toutefois exposées en pri-

meur le 31 octobre, soir de l'Halloween au «chic cabaret» Les Foutounes Électriques du 97 rue Sainte-Catherine est à Montréal.

«Humour noir en couleur» c'est le nom de l'exposition de Phaneuf sur laquelle il travaille depuis 2 ans. C'est une exposition de trucages photographiques «capotés et grinçants», comme on n'en voit pas souvent à Montréal.

Des images d'une beauté choquante, imprégnées d'une signification troublante, nous pètent à la figure. «C'est un prolongement de la caricature, une autre dimension de la caricature» explique Phaneuf.

La cinquantaine d'oeuvres exposées représente à peu de choses près, notre univers quotidien transposé dans un cynisme électrifant. Un monde à la mesure de la démesure, où le fantasme prend sa place en tentant de maquiller une sénile vérité.

Bref, c'est un voyage en pays de connaissance, sur une planète troublée, dans un univers «capoté». Phaneuf qualifie ses photos «d'oeuvre artistique qui laisse place à la libre interprétation de chaque individu qui perçoit les choses selon son vécu et c'est ça qui est important, beaucoup plus que ma

propre vision.» Les trucages photographiques seront en vente à un prix très abordable de 20\$ pour une reproduction.

C'est une exposition à voir à la galerie de L'Avant-Scène, 3660 rue Saint-Denis à Montréal du premier au 10 novembre et le soir de l'Halloween aux Foutounes Électriques. Un buffet sera servi aux Foutounes Électriques, une gracieuseté de Serge Pepin et les Vins André et O'Keefe offriront des consommations gratuites pour célébrer l'Halloween et l'exposition de Phaneuf. C'est gratuit.

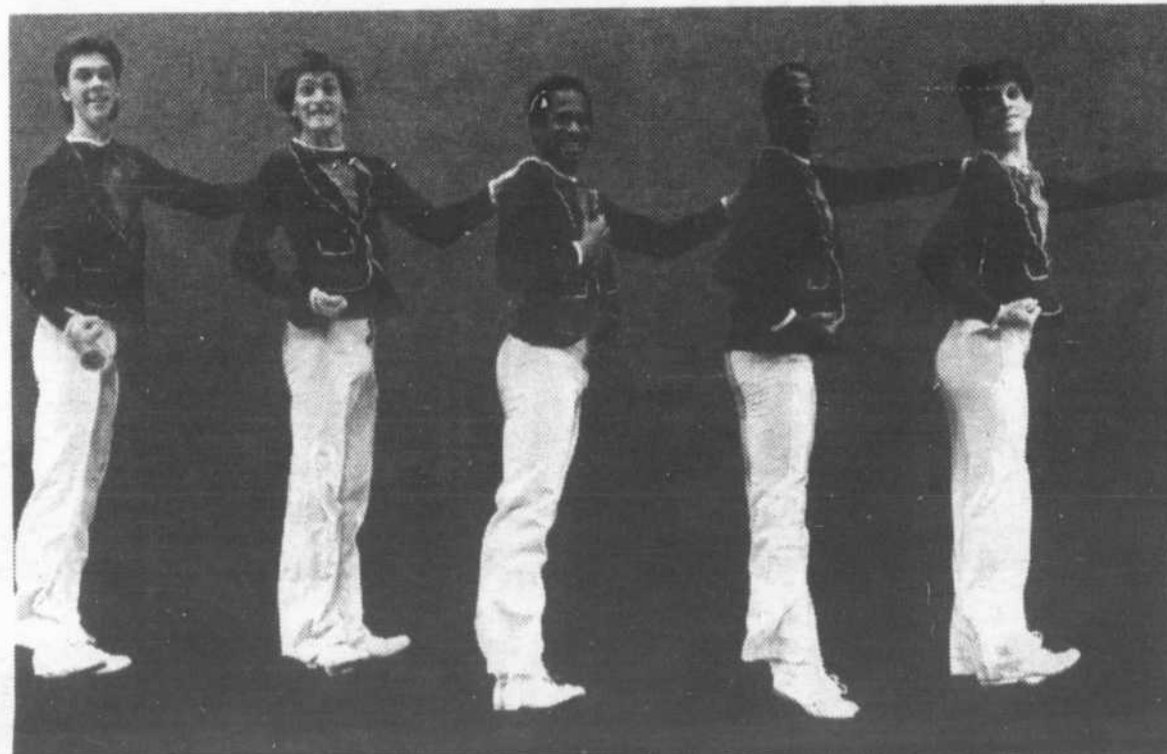
## Les Ballets Jazz de Montréal de retour à Beloeil

De retour après 3 ans d'absence, les Ballets Jazz de Montréal seront au centre culturel de Beloeil le samedi 8 novembre à 20 h.

Depuis 14 ans, la compagnie a effectué des tournées dans une quarantaine de pays. Sur quatre continents, leur technique superbe a réjoui les connaisseurs et leur dynamisme a permis à la danse de se gagner de nouveaux adeptes. Sur quatre continents, on considère Les Ballets Jazz de Montréal comme l'une des compagnies de danse les plus en demande dans le monde.

Le programme de la soirée sera composé de six chorégraphies dont: «La femme aux talons hauts», «Big Band», «Appearances», «Bad Blood», et «Libertango». Un spectacle plein de grâce et de beauté, une merveilleuse façon, pour nous, de les retrouver le samedi 8 novembre à 20 h au centre culturel.

Ce spectacle est présenté en collaboration avec Dupré Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac. Pour information ou réservation composez le 464-4772.



La compagnie de danse les Ballets Jazz de Montréal est de retour à Beloeil après une absence de trois ans. Leur spectacle est présenté le samedi 8 novembre à compter de 20 h.

# Programme de soutien aux artistes professionnels: dernier rappel

Le Conseil culturel de la Rive-Sud rappelle aux artistes professionnels que la deuxième inscription au programme d'aide financière «Soutien aux artistes professionnels» se termine le 31 octobre. Les créateurs et les créatrices peuvent s'inscrire aux deux volets de ce programme du ministère des Affaires culturelles, soit «Soutien à la création» et «Ressources techniques».

## SOUTIEN À LA CRÉATION

Une subvention maximale de 15 000\$ permettra aux artistes sélectionnés de réaliser un projet de création, de recherche ou de perfectionnement en arts d'interprétation, en arts visuels, en métiers d'art, en littérature et en arts multi-disciplinaires. Les projets uniquement axés sur la diffusion ne sont pas admissibles à ce volet.

Soutien à la création favorise la carrière d'artistes prometteurs et appuie les initiatives individuelles qui contri-

buent à la vitalité artistique et au développement culturel d'une collectivité. Il vise principalement les artistes en début de carrière dont le travail commence à être reconnu dans le milieu.

Les créateurs et les créatrices qui ont soumis un projet lors de l'inscription du printemps dernier ne peuvent présenter leur candidature cet automne. Par ailleurs, un artiste ne peut recevoir plus de deux subventions consécutives à l'intérieur de ce volet.

## RESSOURCES TECHNIQUES

Ressources techniques vise à favoriser l'intégration des artistes en arts visuels au milieu de l'enseignement. Pour ce faire, les équipements et les ressources techniques des établissements d'enseignement participants sont mis à leur disposition.

Six institutions se sont jointes au programme, soit: l'Université de Montréal, l'Université du Québec à Montréal, l'Université Concordia,

le cégep Ahuntsic, le cégep du Vieux-Montréal et le cégep John Abbott.

Une aide financière maximale de 3 000\$ par projet est accordée par le ministère des Affaires culturelles et gérée par l'établissement d'enseignement concerné. Cette somme couvre l'achat de matériaux et les frais d'assistance technique. Elle ne peut être utilisée pour des frais de subsistance ou de logement.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires ou des formulaires d'inscription, on peut s'adresser au Conseil culturel de la Rive-Sud de Montréal inc., case postale 326, succursale A, Longueuil (Québec) J4H 3Z2. Le numéro de téléphone est le 651-0694 ou à la Direction des arts et équipements, Ministère des Affaires culturelles, Direction régionale de Montréal, 454, Place Jacques-Cartier, 2e étage, Montréal (Québec), H2Y 3B3. Tél.: 873-2255.

# Le photographe Jacques Thibault expose à Beloeil

Le dimanche 2 novembre aura lieu un vernissage des photographies de Jacques Thibault de Beloeil.

L'événement se tiendra à la Galerie Arts et Encadrements de Mar-

cellin Dufour situé au 269, boulevard Cartier à Beloeil. M. Thibault a déjà exposé ses œuvres à la Caisse populaire Maria-Goretti il y a quelques années et a remporté par la suite plusieurs concours de pho-

tos. La photographie noir et blanc est le médium qu'il a choisi pour exprimer sa vision d'une réalité. La nature et les arbres en particulier sont sa grande source d'inspiration.

Le vernissage a lieu le dimanche de 14 h à 17 h, mais l'exposition de ses œuvres se poursuivra toute la semaine jusqu'au 8 novembre. Une bonne idée de cadeau...



Jacques Thibault exposera ses photographies à la galerie Arts et Encadrements du 269 boulevard Cartier à Beloeil du 2 au 8 novembre.

## CENTRE CULTUREL DE BELOEIL

600, rue Richelieu

### PASSEPORT D'AUTOMNE

3 SPECTACLES AU CHOIX POUR 37,50\$ PARMIS LES SPECTACLES SUIVANTS:

#### Voulez-vous jouer avec moâ?

de Marcel Archard

Comédie poétique avec Sylvie Gosselin, Vincent Gratton, Benoît Dagenais et Carl Béchard.

Samedi 1er novembre 1986 - \$15



#### Les ballets jazz de Montréal



"Tous les éléments de ce spectacle en font une manifestation de théâtre intégral et d'art authentique."

Samedi le 8 novembre 1986 - \$15

#### Pierre Verville



Vous me reconnaissez?

NOUVEAU SPECTACLE

Samedi le 22 novembre 1986 - \$15

#### Margie Gillis



"Révélation de la grâce et du mouvement, cette danseuse-chorégraphe échappe aux comparaisons."

Samedi le 29 novembre 1986 - \$15

#### Les pieds dans les plats.



Texte original: Jim Brochu

Une comédie irrésistible, attendrissante et rythmée... Avec Michel Forget, Marcel Leboeuf, Pauline Martin et Michèle Deslauriers.

Dimanche le 30 novembre 1986 - \$15

INFORMATIONS — RÉSERVATIONS

**464-4772**

\* FRAIS DE SERVICE  
PASSER UN NOVEMBRE «SHOW»

Présenté par:



Subventionnée par le ministère des affaires culturelles du Québec

en collaboration avec:



**DUPRÉ**

... et votre satisfaction demeure toujours notre objectif!

CHEVROLET · OLDSMOBILE · CADILLAC INC.

18 boul. Laurier - McMasterville

Région 467-2804 Mtl. 861-6339

1937 - 1987  
**50** Ans

MasterCard

VISA



# L'OEIL VOYAGE

Guy Boismenu

## Floride: quoi de neuf sur Pinellas Suncoast?

Situé sur la côte ouest de la Floride, le comté est délimité à l'est et à l'ouest par le Golfe du Mexique et la Baie de Tampa. Les principales attractions de la Floride sont facilement accessibles à partir de Pinellas Suncoast, soit à 30 minutes de route de Busch Gardens et à 90 minutes de Walt Disney World.

Parmi les villes principales on y retrouve: St-Petersburg, Clearwater, Dunedin, Tarpon Springs, Indian Rocks Beach, Treasure Island et Madeira Beach.

**Climat:** si les mois de décembre et janvier affichent des températures moyennes de 16 degrés Celsius, le comté est reconnu pour l'ensoleillement dont il jouit toute l'année, à l'exception d'une saison des pluies en octobre et novembre. Le livre des records Guinness souligne 768 jours d'ensoleillement consécutifs du 9 février 1967 au 17 mars 1969 à St-Petersburg. Pendant plus de 75 ans, le quotidien The Evening Independent a distribué gratuitement le journal les jours de pluie.

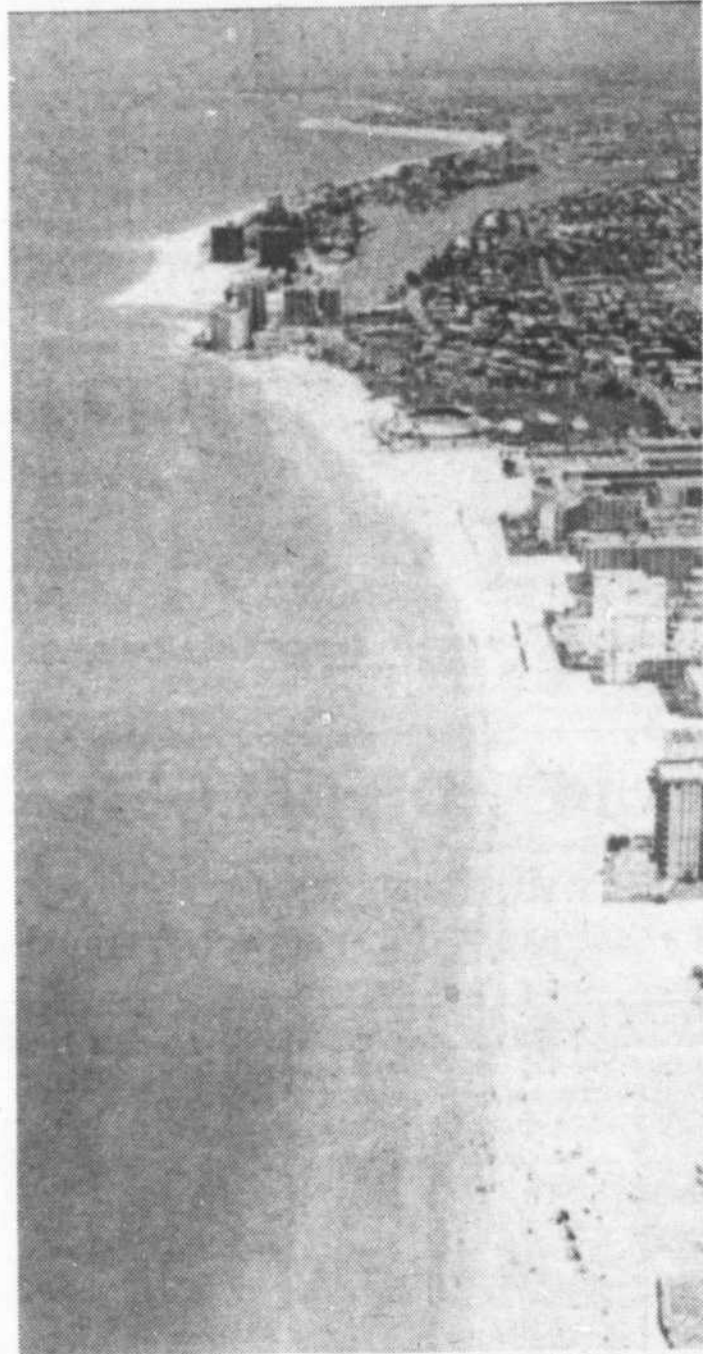
**Saison touristique privilégiée:** puisque le climat y est agréable toute l'année — légèrement plus frais en hiver, le comté reçoit un flot régulier de visiteurs de provenance différente selon les saisons. Les tarifs hôteliers marquent les saisons, à savoir une haute saison en février, mars et avril et une basse saison en septembre, octobre mai et juin où les tarifs sont moindres.

Pinellas Suncoast vit à l'heure des nouvelles réalisations. Outre les trois derniers hôtels qui viennent de s'ajouter à l'infrastructure hôtelière, deux autres établissements ouvriront leurs portes en janvier prochain dans le comté, et le Clearwater Marine Science Center se dotera d'un aquarium grâce à la mise en chantier d'un projet de 50 millions de dollars US. Les

plans prévoient notamment l'aménagement d'un récif de corail artificiel. Étant rattaché à l'université de la Floride et à l'Université de South Florida l'aquarium deviendra une autorité scientifique en matière de faune sous-marine.

**Et les plages...** Les 28 milles

de plage de Pinellas Suncoast ont subi, en certains points, des travaux de réaménagement de sorte qu'on y trouve maintenant de plus grands espaces. Les travaux encore à venir toucheront les plages de Treasure Island, St-Petersburg Beach, Madeira Beach et Indian Rocks Beach.



**Chez-nous vous êtes étranger qu'une fois**

Agence de voyages **MONT ST-HILAIRE inc.**

Guy Boismenu, président  
Les Terrasses Mont-Saint-Hilaire  
321, boul. Laurier, Mont-Saint-Hilaire  
**464-6161**

### ACAPULCO À PARTIR DU SAMEDI 1<sup>er</sup> NOVEMBRE

	1 sem.	2 sem.
Hôtel Villa Rica	449 \$ + 44 TS	539 \$ + 54 TS
Hôtel Copacabana	529 + 51 TS	629 + 69 TS
Studios Las Torres Gemelas	539 + 51 TS	659 + 69 TS

### MARGARITA À PARTIR DU JEUDI 6 NOVEMBRE (TOUTES LES 2 SEMAINES)

	2 sem.
Hôtel For You (petits-déjeuners inclus)	699 \$ + 57 TS
Hôtel Concorde	949 + 91 TS
Hôtel Bella Vista (petits-déjeuners et 4 soupers inclus)	1059 + 107 TS

Prix par personne, base double.  
Acapulco: départs du 1er novembre au 13 décembre (13 déc.: 1 sem. seulement).  
Margarita: départs du 6 novembre au 4 décembre.



Nous n'avez vraiment pas peur des fantômes, sorciers et autres créatures de la nuit?

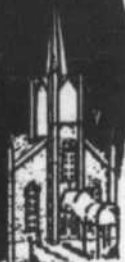
Prix pour le meilleur costume et ambiance très spéciale.

**Party d'Halloween**

le 31 octobre

Haut Clocher

1295 rue Girouard O.  
St-Hyacinthe



# VENTE 2 pour 1 OFFRE DE NOVEMBRE

**LATEX BLANC SEMI-LUSTRE**  
Achetez un 4 l au prix de détail suggéré et obtenez-en un autre gratuitement



**29,95\$**

**CHARLEMAGNE**

104, boul. Laurier, Beloeil 464-1053

C'est toujours ce sacré Charlemagne qui vend la peinture au meilleur prix!



### PAPIER PEINT

MOTIFS EN MAGASIN  
2 rouleaux simples  
SE POSE BIEN

**5<sup>00</sup>**

6,99\$  
9,99\$  
15,99\$

# LES PETITES DÉBROUILLARD

## La nuit, tous les chats sont gris

Ce soir, avant de vous endormir, regardez bien autour de vous. Même s'il fait noir, vous pouvez distinguer des objets. Toutefois, il manque quelque chose: la couleur. Par exemple vos couvertures, qui exhibent de belles couleurs vives le jour, ne laissent voir que des teintes de gris la nuit. Pourquoi voyez-vous seulement en noir et blanc dans la

les couleurs, vous ne voyez que du blanc, du noir ou du gris.

### La vie en couleurs

Les cônes, spécialistes de la couleur, sont plus nombreux au milieu de la rétine. Cette petite zone porte le nom de «tache jaune». Au centre de cette tache se trouve la fovea. C'est sur ce point précis que

qu'elle est composée d'une multitude de petits points. Plus ils sont rapprochés, plus les contours sont nets. Par contre, si leur nombre diminue, l'image vous semble floue.

Puisque les cônes s'entassent au centre de la rétine, ils envoient beaucoup de signaux en même temps au cerveau. Celui-ci peut donc «voir» une image avec tous ses détails.



### L'expérience du crayon flou

Que se passe-t-il si la lumière qui entre dans l'œil ne tombe pas sur la fovea? À l'extérieur de cette zone, les cônes sont moins nombreux. L'image que perçoit alors le cerveau est floue. Pour vérifier ce phénomène, tentez l'expérience suivante.

Tendez un bras devant vous et levez votre index. Prenez un crayon de l'autre main, puis approchez-le lentement de votre doigt. N'oubliez pas de toujours garder les yeux sur votre index! À quel moment pouvez-vous apercevoir une image claire du crayon? Seulement lorsqu'il est tout près de votre doigt.

Pourquoi en est-il ainsi? Parce que seule l'image de votre index atteint la fovea. Tout ce qui apparaît d'un côté ou de l'autre tombe ailleurs sur la rétine, là où les cônes sont moins nombreux. Le cerveau ne reçoit donc pas suffisamment d'informations et il ne peut pas se faire une image précise du crayon.

Scientifex

pénombre? La clé de cette énigme se trouve dans votre rétine.

La rétine est formée d'une fine couche de cellules nerveuses. Elle repose au fond de l'œil et ses dimensions rappellent celles d'un timbre-poste.

### Les cônes et les bâtonnets

Les cellules de la rétine envoient des messages au cerveau. Certaines cellules informent le cerveau sur les couleurs d'un objet, d'autres sur la quantité de lumière qui le frappe. Les cellules qui perçoivent la couleur ont été baptisées «cônes»; celles qui détectent la lumière portent le nom de «bâtonnets».

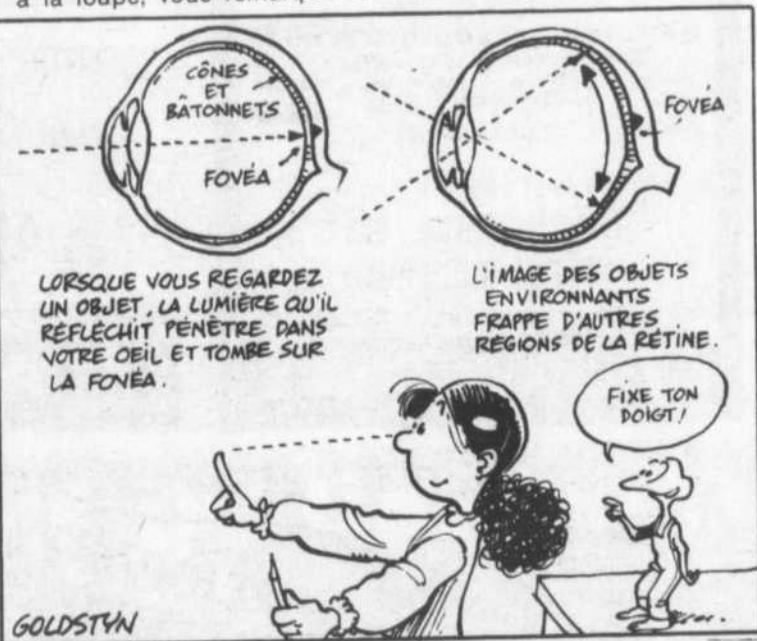
Les cônes sont capricieux. Pour qu'ils distinguent la couleur d'un objet, celui-ci doit être bien éclairé. Les bâtonnets, eux, se contentent de peu de lumière, mais ils ne perçoivent que le noir et le blanc.

Dans votre chambre, la nuit, la lumière qui s'infiltre sous la porte ou par la fenêtre est trop faible pour que les cônes entrent en action. Les bâtonnets, par contre, se satisfont de ce pauvre éclairage. Toutefois, puisqu'ils ne distinguent pas

tombe la lumière lorsqu'elle rebondit sur un objet et pénètre dans l'œil.

Les cônes qui forment la fovea sont tassés les uns contre les autres. C'est pourquoi ils transmettent des images claires et précises au cerveau.

Pour bien comprendre ce qui se passe, observez une photographie imprimée dans ce journal. Si vous l'examinez à la loupe, vous remarquerez



## Les cris des animaux

Les cris des animaux portent des noms bien distinctifs: le chat miaule, le chien jappe... Saurez-vous trouver ceux-ci?

- |                        |                |           |             |
|------------------------|----------------|-----------|-------------|
| 1. Le rhinocéros       | 6. Le cheval   | A. coasse | F. barrit   |
| 2. Le hibou            | 7. Le cobra    | B. hennit | G. barrit   |
| 3. Le cerf             | 8. Le lion     | C. rugit  | H. siffle   |
| 4. Beppo la grenouille | 9. Le grillon  | D. mugit  | I. brame    |
| 5. L'éléphant          | 10. Le taureau | E. ulule  | J. stridule |

Réponses: 1 G; 2 E; 3 I; 4 A; 5 F; 6 B; 7 H; 8 C; 9 J; 10 D.

préparé par le professeur Scientifex (SERVICE HEBDO-SCIENCE)

**BAR SALON MORIER**  
**SUPER PARTY D'HALLOWEEN**  
Samedi 1er novembre  
Prix pour le plus beau costume  
Plusieurs prix de présence

Avec l'orchestre western  
**«Le conseiller et ses musiciens»**  
**VENEZ VOUS AMUSER!**

3139, rue Principale, Saint-Jean-Baptiste 464-0153

**st-m musique ENR.**

Cours: 32\$ par mois, 4 leçons, inscriptions 10\$

**Nos prix ne sont pas gravés dans le ciment. Instruments de musique aucune offre raisonnable ne sera refusée.**

VENTE - LOCATION - RÉPARATION - MUSIQUE ÉCRITE  
COURS DE MUSIQUE

327, DE ROUVILLE, BELOEIL **464-1114**

**DANSE ANNUELLE DE LA FRATERNITÉ DES POLICIERS DE BELOEIL**

Le temps est venu de penser à la DANSE ANNUELLE DE LA FRATERNITÉ DES POLICIERS DE BELOEIL.

Cette danse se tiendra le samedi 15 novembre 1986, à la Salle de Réceptions 221 Inc., 221, rue Bréboeuf, Beloeil.

Une musique continuelle et assortie saura vous faire passer des moments inoubliables. De nombreux prix de présence seront tirés lors de cette soirée, dont un voyage d'une semaine pour deux personnes à Miami, une gracieuseté de Voyage Action Inc.

Le prix d'entrée a été fixé à 5,00\$

Les billets sont en vente au poste de police, 990, rue Dupré, Beloeil et auprès de tous les policiers.

Au plaisir de vous rencontrer!  
Claude Lussier et Paul Voiselle

# BABILLARD

## Réunion du club de philatélie

Le samedi premier novembre aura lieu une rencontre du club philatélique de la vallée du Richelieu. Cette réunion se tiendra au gymnase de l'école Dominique Savio située au 300 rue Hertel, à Beloeil, de 13 h à 17 h.

Au cours de la réunion, il y aura projection d'un film à trois reprises, soit à 14 h, 15 h et 16 h. Ce film est intitulé «Une jolie image et bien plus» et a été réalisé conjointement par l'ONF et Postes Canada.

Comme à l'habitude, il y aura une table d'échange de timbres neufs et usagés ainsi que des tables de bourse. De plus, l'organisme Développement et Paix aura un représentant de la section philatélie avec un grand choix de timbres de plusieurs pays afin de répondre le mieux possible à vos désirs.

Enfin, il y a toujours quelqu'un pour répondre aux demandes d'information en général. À la réception, on peut se procurer gratuitement les notices philatéliques sur l'émission des timbres commémoratifs les plus récents.

## PUBLICITÉ

### Centre de croissance ÉCOUTE TON CORPS



par: Lise Bourbeau

### L'ÉNERGIE

Avez-vous autant d'énergie que vous le désirez?  
Avez-vous souvent des baisses d'énergie?

Selon un grand scientifique américain, le corps humain a assez d'énergie pour tenir allumée pendant un mois, une ville comme New York!

La seule raison pour laquelle vous n'avez pas toute l'énergie voulue est que celle-ci est mal «distribuée»... La plupart des gens utilisent leur énergie pour se détruire au lieu de l'utiliser pour se guérir et se maintenir en parfaite santé physique, mentale et émotionnelle.

Le corps humain a sept centres d'énergie (appelez chakras). Cinq de ces centres sont situés le long de la colonne vertébrale, à partir de la base jusqu'au cou, le sixième centre au front et le septième sur le dessus de la tête.

L'énergie des trois premiers centres est utilisée pour la survie, les activités sexuelles, les émotions, les peurs, l'orgueil, la possession, la colère, les rancunes, etc... Comme vous pouvez le constater, la plupart des êtres humains concentrent leur énergie au niveau du bas du ventre jusqu'au plexus solaire (autour du nombril).

L'énergie du coeur, le 4e centre, est presque toute bloquée car elle est mal employée. L'énergie de la gorge, le 5e centre, sert à exprimer la vérité et la créativité, elle est aussi très peu ou très mal utilisée. Quant à l'énergie de la tête, elle l'est beaucoup trop...

Il y a donc un manque de circulation libre d'énergie car il y a concentration au niveau du bas du corps ou de la tête.

Cela demande aussi beaucoup d'énergie pour garder le corps malade. La maladie est à l'encontre des lois naturelles et c'est une autre façon de mal utiliser notre énergie...

Voilà pourquoi il est si important d'apprendre à aimer avec son coeur et d'apprendre à s'exprimer d'une façon vraie, c'est-à-dire de faire, dire et penser la même chose.

Plus une personne se prend en mains et fait du «nettoyage» à l'intérieur plus elle canalise et voit son énergie augmenter...

Pour avoir plus de détails sur la philosophie d'ÉCOUTER TON CORPS vous êtes invité(e) à assister en tant qu'observateur à un cours de 3 heures gratuit le lundi ou mercredi soir à 19 h 30 au centre **Écoute ton Corps Beloeil**, 551, boul. Laurier. Il est important de réserver en appelant au:

**382-7361**

en cas d'interurbain:

**1-800-361-3834**

Vous pouvez également suivre l'émission télévisée «Écoute ton corps» sur le câble 9 tous les lundis à 19 h, les vendredis à 20 h 30 et les samedis à 18 h 30.

## PARLER ANGLAIS DÈS L'ÂGE DE 7 ANS CONVERSATION PRATIQUE DE TOUS LES JOURS

ENFANTS: Âge entre 7 à 12 ans.

QUAND: 1 hr par semaine. Le samedi ou durant la semaine après les heures scolaires

ADOLESCENTS: Âge de 13 à 17 ans.

QUAND: 1 hr par semaine. Le samedi ou durant la semaine après les heures scolaires.

ADULTES: Âge de 18 ans et plus.

QUAND: 1 fois par semaine ou  
2 fois par semaine

**PAS DE DEVOIR NI LEÇON  
seulement de la conversation!**

**Téléphone: 254-7596**

ÉCOLE DES LANGUES SECONDES

MONTREAL - LAVAL - LONGUEUIL

Permis no. 749709  
Cours de français écrit à partir de janvier 1987.

## TPA présente de Marcel Achard une comédie poétique Voulez-vous jouer avec MOA



avec Sylvie Gosselin  
Vincent Gratton  
Benoit Dagenais  
et Carl Béchard

mise en scène  
Michel Fargues  
scénographie  
Alain Tanguay  
éclairages  
Sylvain Prairie  
musique  
Jacques Perron

**CENTRE CULTUREL DE BELOEIL**

600, rue Richelieu

**Samedi 1 novembre à 20 h**

Réervations - Informations

**464-4772**

(frais de service)

En collaboration avec:

**LA CRÉPÉRIE DU  
VIEUX BELOEIL**

940 RICHELIEU BELOEIL QUÉBEC 464-1726

## HAPPY HOUR - HAPPY HOUR LE MOTEL LE PAVILLON

365, boul. Laurier, Saint-Basile  
461-1571

vous invite à son happy hour  
dimanche - lundi - mardi - mercredi  
de 5 heures à 7 heures pm

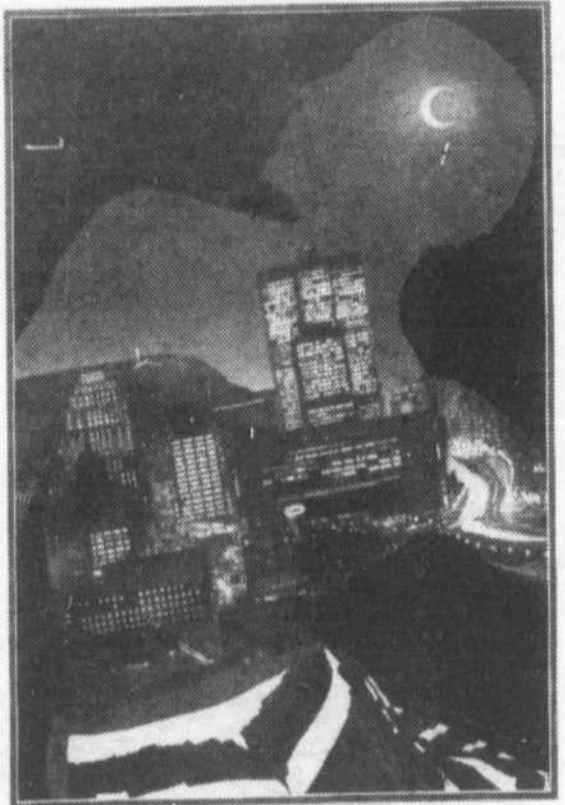
### Bière à prix SUPER SPÉCIAL

N'oubliez pas notre partie d'huîtres le  
**8 novembre 1986 avec disco mobile**

**Soupe aux huîtres  
Huîtres frites - Huîtres nature**

**Billets en vente 20\$  
avec une bière gratuite**

**Christiane & Monique vous attendent  
à partir de 4 heures pm**



## LES BALLETS JAZZ DE MONTREAL

**CENTRE CULTUREL DE BELOEIL**

600, rue Richelieu

**SAMEDI 8 NOVEMBRE À 20 h**

**464-4772**  
FRAIS DE SERVICE

En collaboration avec:

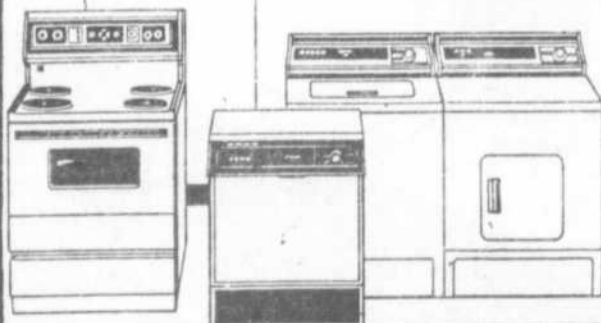


## FRANCINE ST-LAURENT CLUB DU MILLION

Ma satisfaction... votre sourire après  
la vente ou l'achat de votre maison

464-3401

## Réparations d'APPAREILS NEUFS ou USAGÉS



• Garantie de 100% sur pièces et main-d'oeuvre.

• Comptoir de pièces ouvert 6 jours par semaine.

• Achat et vente d'appareils neufs ou usagés

## C. Couture Service Ltée

721, Laurier, Beloeil 467-1964 653-3564  
Service téléphonique de 24h Comptoir de pièces ouvert 6 jours par semaine

**SAMEDI le 1er NOVEMBRE**

Permis de la S.A.Q. Consommations à PRIX RÉDUIT

**SUPER PARTY D'HALLOWEEN**

VIENS DÉFILER AVEC TON PLUS BEAU COSTUME ET TU POURRAS GAGNER 100\$ - 50\$ - 25\$

À L'ÉRABLIÈRE LES QUATRE FEUILLES  
360, rang de la montagne, ROUGEMONT  
(ancien Vagabond) 469-4955

DISCO 3000  
ADMISSION 8,00\$ BUFFET inclus  
Il est préférable de réserver

Billets en vente à la:  
Boutique Bonne Fête ou 464-6249  
169, boul. Laurier, McMasterville

Micheline

**La campagne du Coquelicot à Beloeil**

Les membres de la Légion canadienne ainsi que les Dames Auxiliaires de la Filiale 238 DION, de Beloeil, solliciteront tous les citoyens de la région pour la campagne du Coquelicot afin de fournir une aide immédiate aux anciens militaires dans le besoin. Donnez selon votre conscience. Les sollicitation se feront les 30 et 31 octobre ainsi que les 1, 7 et 8 novembre au Mail Montenach et dans les environs.

La Légion Royale Canadienne

# NOTRE SOUVENIR MUET



**Cinéma pour tous à McMasterville**

Le club Optimiste de McMasterville présentera ce mois-ci en version française un film grandiose, attendu de tous, qui saura plaire à tous les goûts: *Retour vers le futur*. Version française. En effet, ce film sera présenté le vendredi 7 novembre à la cafétéria de la polyvalente Richelieu Valley, située au 720, rue Morin à McMasterville. Le film débutera à 19 h 30 précises. Le coût d'admission est de 2\$ pour tous. La surveillance et la restauration seront assurées par les membres Optimistes. On vous attend en grand nombre, dites-le à vos amis.



**SANTÉ-SOUPLESSE PAR LA Technique Nadeau à Beloeil**

Il nous reste quelques places dans nos groupes du mercredi, l'après-midi et le soir.

Les cours se donneront à l'église Saint-Mathieu de Beloeil et à l'édifice Lechasseur. Début des cours: le 5 novembre 1986.

Cours donnés par professionnelle de la santé diplômée du Centre de yoga Colette Maher

Renseignements et informations Solange Dion 766-7144

*La santé, notre bien le plus précieux*  
\* Marque déposée Centre de yoga Colette Maher.

1986 Prix d'excellence de fabrication Dominique Rollin

**PRODUITS Montjoie INC.**

**LES SPÉCIALISTES DU TOURBILLON**  
(Financement bancaire sur place)



12 modèles différents (Acrylique solide)  
VISITEZ UNE DE NOS 5 SALLES D'EXPOSITION

Ligne complète de produits d'entretien pour votre tourbillon pour votre confort et agrément.

NOS PRIX ET NOTRE SERVICE DÉFIENT TOUTE COMPÉTITION.

OUVERT 6 jours par semaine ou sur rendez-vous

Manufacturier de piscine creusées en fibre de verre et tourbillons

Appelez immédiatement

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

LAVAL (Boisbriand) Produits Montjoie 555, boul. Curé-Boivin J7G 2A7 (514) 430-9826

QUÉBEC Produits Montjoie 795, b. St.-J.-Baptiste Suite 121 Ancienne-Lorette G2H 5E8 (418) 871-3866

MONTREAL (Rive-Sud) Produits Montjoie 1555, b. de l'Industrie Beloeil, Québec J3G 4S5 (route 109 route 20) Tél.: (514) 464-2747 (514) 875-8490

MONTREAL (Ouest Island) Produits Montjoie Centre d'achat St-Charles 2991, boul. St-Charles (coin Hymus) H9H 3B5 Tél.: (514) 694-0730

**Très bientôt ouverture à Boucherville,**  
1300, boul. Newton (coin Nobel), Boucherville, Qué. J4B 5H2  
Tél.: (514)641-4330

**STUDIO KATHERINE SESSION**  
3 Nov. - 10 Janv.  
INSCRIPTIONS EN TOUT TEMPS

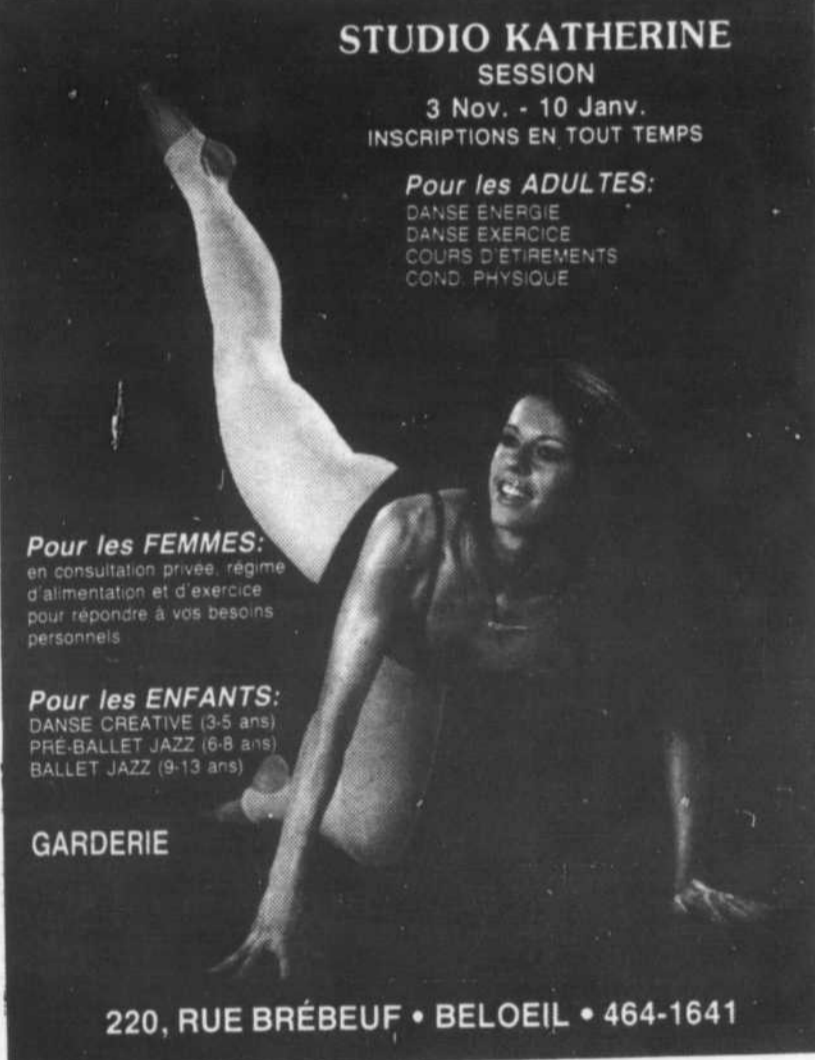
Pour les ADULTES:  
DANSE ENERGIE  
DANSE EXERCICE  
COURS D'ETIREMENTS  
COND. PHYSIQUE

Pour les FEMMES:  
en consultation privée, régime d'alimentation et d'exercice pour répondre à vos besoins personnels

Pour les ENFANTS:  
DANSE CREATIVE (3-5 ans)  
PRÉ-BALLET JAZZ (6-8 ans)  
BALLET JAZZ (9-13 ans)

GARDERIE

220, RUE BRÉBEUF • BELOEIL • 464-1641



**LE HAVRE DU CARREFOUR**



François Berthiaume  
du jeudi au dimanche

DE PLUS

une nouvelle activité tous les dimanches!

SYLVAIN GERMAIN

280 rue Duvernay Beloeil 467-3692

**WET T-SHIRT**

Tous les mercredis à 23 h 00 avec Pierre Stéphane + promotion spéciale LABATT



## Concert de musique classique à l'église Saint-Mathieu

Un trio de musique classique, semi-classique et jazz, composé de Claude Reid et Jacques Joubert, guitaristes et Ursule Mercier clavieriste donnera un concert à l'église Saint-Mathieu de Beloeil le 2 novembre à 20 h. Entre autres, les musiciens interpréteront des oeuvres de Bach, Vivaldi et Debussy. Le prix d'entrée est de 5\$.

## SALON CHEZ TI-PÈRE



Nos services sont maintenant offerts avec ou sans rendez-vous

Bientôt une 3e chaise s'ajoutera au salon pour encore mieux vous servir

**SPÉCIALITÉS:** Modeling et balayage

OUVERT DU MARDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT

1025, rue Dupré  
Beloeil

**464-2471**

## FISSURE de BÉTON SOUDÉE À L'ÉPOXY

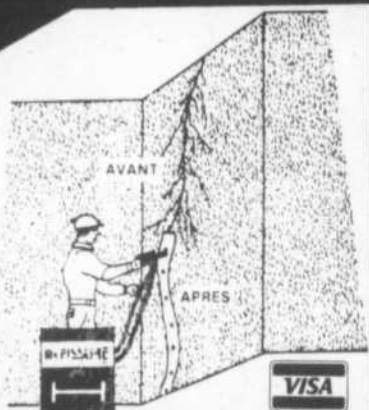
**M. FISSURE inc**  
A LA SOLUTION

Travail exécuté sans ENDOMMAGER ni EXCAVER

EFFONDREMENT DE SOL

ESTIMATION  
**656-8356**

Phil Dolen  
représentant technique



**DÉCOUVREZ LE PLUS GRAND SUCCÈS DE L'HEURE!**

**SPÉCIAL MERCREDI LE 5 NOV. 88 ADMISSION 3.00\$**

PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE FESTIVAL DE CANNES 1986

# LE DÉCLIN DE L'EMPIRE AMÉRICAIN

UN FILM DE DENYS ARCAND

**2e FILM "ALLAN QUATERMAN" avec Richard Charberlain**

**DÈS LE 7 NOVEMBRE "BACH ET BOTTINE" DERNIER FILM D'ANDRÉ MELANÇON**

**HORAIRE PROGRAMME COMPLET: TOUS LES SOIRS 19 H 00 MATINÉE DIMANCHE: 13 H 00**

**CINEMA MASKA**  
475, rue Hôtel-Dieu, Saint-Hyacinthe  
Service téléphonique 24 heures, 774-4171  
AIR CLIMATISÉ

## SILENCIEUX OCTO FREINS AUTO J V INC.

557, boul. Laurier  
Mc Masterville,  
464-2400



**PHIL VEILLEUX**  
Chez Octo on ne fait pas les choses à moitié. Je vous en donne ma parole



**SILENCIEUX Garantie 100 ans**

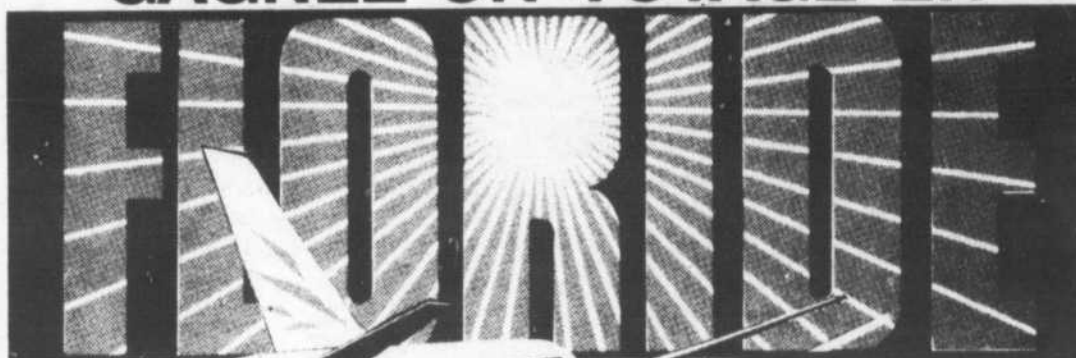
veut dire tant et aussi longtemps que vous êtes propriétaire de l'auto)



Établit depuis 5 ans déjà

**LE NO 1 DE LA RÉGION**  
POUR VOS FREINS, SILENCIEUX, ET AMORTISSEURS  
Confiez votre voiture à des professionnels

## LE MARCHAND MYSTÈRE GAGNEZ UN VOYAGE EN



AVION HÔTEL

POUR 2 PERSONNES

Billets de participation et les règlements disponibles à ces endroits:

<b>LA SPAGATTERIA</b> 955, boul. Laurier, Beloeil	<b>LA CRÊPERIE du Vieux Beloeil</b> 940, rue Richelieu, Beloeil
<b>LA CRÊPERIE de la Montagne</b> 427, ch. Oslas Leduc, Otterburn Park	<b>CAFÉ DU BOULEVARD</b> 30, boul. Clairevue, Saint-Bruno

Avec la collaboration des marchands suivants:

- |  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| <b>LES VIGNES DU SEIGNEUR</b><br>1505 rue St-Antoine<br>St-Hyacinthe, Qué.<br>773-6171             | <b>TEXTILES OTTERBURN PARK</b><br>6, rue Prince Edward<br>Otterburn Park, Qué.<br>464-3505              | <b>DRAPERIES TISSUS PARENT</b><br>700, boul. Curé-Poirier<br>Longueuil, Qué.<br>670-3324                      | <b>MERCERIE L'ÉLÉGANCE POUR LUI ENRG.</b><br>11, rue Rouville<br>Mt-St-Hilaire, 467-1857       |
| <b>DENILOU LTÉE</b><br>1275, rue Rouillard<br>Mont St-Hilaire, Qué.<br>464-1297                    | <b>LES RADIATEURS J.P. SIGNORI INC.</b><br>157, boul. Laurier<br>St-Basile-Le-Grand, Qué.<br>461-1231/2 | <b>BOUTIQUE VOGUE PLUS ENRG.</b><br>267, rue Laurier<br>St-Basile-le-Grand, Qué.<br>461-1977                  | <b>LES FENÊTRES H.P. LAMOUREUX</b><br>404, rue Laurier<br>St-Hilaire, Qué.<br>464-1183         |
| <b>MARIE CLAIRE DUVAL, DESIGN</b><br>649-3774  | <b>CENTRE DE COUTURE A. GOSSELIN</b><br>333, rue Laurier<br>St-Hilaire, Qué.<br>467-0871                | <b>LES ATELIERS ALPHA-SILHOUETTE SANTÉ ENRG.</b><br>C.P. 301<br>St-Bruno, Qué.<br>653-7730                    | <b>LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.</b><br>537, boul. Laurier<br>St-Hilaire, Qué.<br>467-4115         |
| <b>ÉCOLE DE CONDUITE TECHNIC</b><br>Beloeil: 467-2821<br>St-Bruno: 461-0511                        | <b>RÉJEAN FONTAINE, Photographe</b><br>3100, rue Sicotte<br>St-Hyacinthe, Qué.<br>778-1756              | <b>BRASIERVIL</b><br>3425 rue Laurier<br>Ste-Madeleine, Qué.<br>464-0004                                      | <b>CONSTRUCTION LÉO HÉBERT ENRG.</b><br>447, rue Comtois<br>Otterburn Park, Qué.<br>467-0153   |
| <b>LABORATOIRE M.P. LANGELIER</b><br>675 boul. Laurier<br>Beloeil, Qué.<br>467-0762                | <b>NETTOYEUR MICHE ENRG.</b><br>171, boul. Sir Wilfrid Laurier<br>McMasterville, Qué.<br>464-7767       | <b>LES INSTALLATIONS D'ALUMINIUM L.P. ENRG.</b><br>215, rue Belainski<br>St-Basile-le-Grand, Qué.<br>653-6414 | <b>CENTRE ÉQUESTRE DE LA MONTAGNE</b><br>2900, Rang Nord<br>St-Jean-Baptiste, Qué.<br>464-3147 |
| <b>LEGG OFF SET</b><br>3086 rue Bernard-Pilon<br>Beloeil, Qué.<br>467-5782                         | <b>PIÈCES D'AUTOS CGL INC.</b><br>256, rue Duvernay<br>Beloeil, Qué.<br>467-8393                        | <b>L'INSTITUT DE BEAUTÉ PASCALE</b><br>275, rue Laurier<br>Beloeil, Qué.<br>464-8604                          | <b>AU DEUX PIERROTS AUTO</b><br>2853, rue Hochelaga<br>Montréal, Qué.<br>525-4009              |
| <b>DIÉSEL - AUTO - CAMION ST-HILAIRE</b><br>168, rue des Patriotes<br>St-Hilaire, Qué.<br>464-8539 | <b>SALON PERFECTION ENRG.</b><br>970, rue Ruisseau Nord<br>St-Mathieu-de-Beloeil, Qué.<br>467-7658      | <b>PRODUITS SHAKLEY</b><br>269, rue Prince-Édouard<br>Otterburn-Park, Qué.<br>467-8928                        | <b>PNEUS LAROUCHE</b><br>1969, Chemin Chambly<br>Longueuil, 651-9300                           |
| <b>TISSUS-JOJO</b><br>617 rue Laurier<br>Beloeil, Qué.<br>467-0966                                 | <b>COULEURS L'ORIGINAL</b><br>1160 rue Victoria, suite C<br>Lemoyne, St-Lambert, Qué.<br>465-2326       |   | <b>LES SERVICES RÉSIDENTIELS SYBO ENRG.</b><br>571, Mt Des Trentes, 467-6919                   |

# TEMPO

VENTE · LOCATION · SERVICE

avec  
**TEMPO**  
c'est fini le temps  
de sortir  
pour pelleter  
la neige



il y a  
toujours  
une solution **TEMPO**  
pour votre maison

Exposition extérieure au Centre 2000  
3195 Boul. St-Martin O. Laval

ESTIMATION GRATUITE  
À DOMICILE

Ouvert 7 jours par semaine

Ouvert les dimanches de 10h à 16h  
**Montréal** 8290 Pascal Gagnon  
**Rive Sud** **327 4211** St. Léonard, Québec

**Laval** **625 1931** 250 boul. Ste. Rose  
Laval, Québec

Fabriqué au Québec par  
**Les Piscines et Abris TEMPO Inc.**

Le meilleur service  
dans la région

25 ans d'expérience  
en ébénisterie

**LES ENT. GASTON JALBERT inc.**

880, boul. Laurier,  
Saint-Hilaire  
464-3676

## MEUBLES MATELAS

meubles \* mélamine \* modernes  
colonial \* non peint

**STYLE CANADIEN**  
directement de notre ébénisterie

### EN VEDETTE

(avant d'acheter, venez nous rencontrer)

Set de cuisine #2  
table - 4 chaises  
à partir de

**279\$**

Matelas régulier  
ou sur mesure  
à partir de

**95\$**

Bibliothèque  
en mélaminé  
1 section bar  
1 section 2 portes  
1 section tablettes  
ajustables  
à partir de

**424\$**

Ens. salle à manger  
style canadien  
table réfectoire  
38" x 60"  
4 chaises capucine  
à partir de

**899\$**

Les Jalbert, une affaire de famille de votre région à votre service depuis plus de 20 ans

## PANTALONS Pierre Cardin

avec plis français  
ou coupe régulière

**SPÉCIAL**

**34<sup>95</sup>\$**

**Vestons sport**  
de marque Park Row

**À PRIX  
IMBATTABLES**

Le plus grand choix  
de vestes cardigan et de  
chandails en lainage.

Toutes grandeurs  
S à 5XG

**en SPÉCIAL**

**SPÉCIAL**

**30%**

sur tout  
le cuir  
en magasin

**HABITS**

laine  
polyester  
À partir de

**109<sup>95</sup>\$**

Tailles 34-64

**PALETOTS  
D'HIVER**

**À PRIX  
IMBATTABLES**



ALTÉRATIONS  
faites  
**GRATUITEMENT**  
sur place immédiatement

Chèque personnel  
accepté



## AUX HABITS SYLVAIN CLOUTIER

2285, boul. Casavant, Saint-Hyacinthe 774-1547  
Carrefour Honoré-Mercier à deux pas du Canadian Tire

Provenant  
directement  
de manufactures  
canadiennes

# JOURS

# Laflamme

FOURRURE

AFFRONTEZ L'HIVER EN BEAUTÉ ET PROFITEZ DE

## \$400 À \$700 DE RABAIS

### SUR DE SUPERBES FOURRURES

...POUR UN TEMPS  
LIMITÉ SEULEMENT



### RABAIS DE \$700

Votre rêve peut se réaliser durant les jours Laflamme. Nos manteaux de VISON et RATON LAVEUR à peaux allongées de qualité exceptionnelle sont devenus abordables puisqu'ils sont présentement réduits de \$700 du prix régulier. Tailles 8 à 20.

### RABAIS DE \$400

Une fourrure pour apprécié chaque jour de l'hiver. Profitez dès maintenant d'un rabais de \$400 du prix régulier sur tous nos jackets en magasin. Tailles 8 à 20.

PASSEZ L'HIVER EN



# Laflamme

FOURRURE

...c'est moins cher  
que vous pensez

421, rue Saint-François, Saint-Hyacinthe

Rive-Sud 467-7754 - 773-9797

# case

**UN BON ACHAT**

**UNE BONNE RESSOURCE**

**Demandez  
nos  
nouveaux  
taux de  
financement**



**UNE DISPONIBILITÉ ASSURÉE**

Quand vous achetez un tracteur agricole Case International neuf, vous êtes assuré de toujours pouvoir compter sur notre aide, en tout temps et en tout lieu. Et si jamais le besoin s'en fait sentir, nous serons là pour vous accorder un appui à nul autre pareil. Cet appui tout spécial est synonyme pour vous de disponibilité assurée.

En mots fort simples, cela veut dire que si votre tracteur agricole Case International vous cause des ennuis au cours de la période de garantie, nous le remettons en ordre dans les 48 heures ou nous vous cédon un tracteur de remplacement comparable **sans frais pour vous** pendant une durée maximale de 100 heures. Passez-nous voir pour vous renseigner sur notre offre de disponibilité assurée, notre financement souple, nos pièces de rechange et notre service après-vente. Vous serez ainsi certain d'un rendement optimal, année après année.



**TRACTEUR 3594  
162PTO  
24 vitesses  
power shift  
à roues motrices**

Nouveau directeur général  
M. Jean-Pierre Gosselin

**LES ÉQUIPEMENTS BOUCHER Inc.**

731, Ruisseau St-Louis O.  
MARIEVILLE

Tél.: (514) 460-4951  
(514) 460-3963

131, Ruisseau St-Louis O.

## INFO-PHOTO

### Le flash électronique

Avec l'achat d'un appareil photo 35mm reflex, on pense aussi à acheter un flash. Le flash électronique, étant d'une assez grande rapidité et donnant plusieurs éclairs de suite, fait l'envie de plusieurs adeptes de la photo.

On peut le poser directement sur le sabot de l'appareil, ou le relier par câble et le tenir à la main ou sur une poignée supportant la caméra et le flash à ses côtés.

Ce flash peut être utilisé lorsque vous voulez prendre des photos à l'intérieur et qu'il fait trop sombre; il peut aussi vous être utile lorsque vous avez un sujet en mouvement. Le flash peut aussi être très utile lorsque vous voulez équilibrer l'éclairage d'une partie trop sombre et ce dernier peut aussi vous aider à corriger la couleur de la lumière.

### FLASH MANUEL ET AUTOMATIQUE

Le flash manuel a la priorité, une fois relié à l'appareil, de se déclencher automatiquement à l'ouverture de l'obturateur et envoyant un éclair de même intensité à chaque fois.

Les paramètres d'exposition doivent être choisis à l'aide d'un disque calculateur que vous retrouverez derrière le flash.

Il est important par contre de ne pas oublier d'afficher la sensibilité de votre film (ASA) puis vous lisez la valeur d'exposition en fonction de la distance de votre sujet et vous réglez votre appareil en conséquence.

(Suite la semaine prochaine)

Cette chronique est présentée par le Club de photo de Beloeil et Mont-Saint-Hilaire. Pour contacter les responsables, André Chapleau et Ginette Bolduc, composez 464 3622.

## AU DROIT ET À L'OEIL

Bastien et Williams, avocats

### L'acceptation de l'offre d'achat

L'acceptation de l'offre d'achat par le propriétaire vendeur doit correspondre intégralement à l'offre du proposant acheteur. Si le propriétaire accepte sous d'autres conditions que celles déjà proposées, cela constitue une contre-offre.

La contre-offre constitue, de fait, une nouvelle offre qui doit être soumise à l'approbation du proposant acheteur. Partant, elle renverse les rôles initiaux des parties puisque le propriétaire vendeur devient l'offrant et l'acheteur, l'acceptant. Il est à noter que cette contre-offre peut aussi être assortie d'un certain délai accordé à l'acceptant pour répondre. Si aucune réponse n'est transmise au propriétaire vendeur dans le délai prescrit, la contre-offre est réputée refusée. On comprendra que le délai d'acceptation protège soit l'acheteur s'il fait une offre, soit le vendeur dans le cas d'une contre-offre car ils ne doivent pas être liés «indéfiniment».

Si par contre il y a acceptation, la vente est conclue conformément aux modalités de la contre-offre.

Enfin, la prudence élémentaire veut que vous lisiez «vous-même», en entier, le document soumis avant de le signer afin d'être certains que toutes les conditions y soient inscrites et que vous en ayez bien compris toutes les clauses.

### Un voilier révolutionnaire pour la coupe America

(SHS) De 9 à 17 heures, le physicien Heiner Meldner crée des armes nucléaires pour l'armée américaine. Mais son hobby, c'est la concep-

tion de voiliers par ordinateur. C'est lui que les Américains ont chargé de dessiner le voilier qui devrait reprendre la Coupe America, honteusement perdue en 1983 (après 132 ans de domination) aux mains d'Australiens équipés d'un bateau révolutionnaire à la quille en forme de

cigare. Travaillant sur un super ordinateur Cray, le même qu'il utilise au bureau, Meldner a appliqué à la conception du nouveau voilier les principes de circulation des fluides, de turbulences et d'analyse des forces qu'il utilise dans la conception des armes. Baptisé USA, le résultat est

entouré du plus grand secret et des plus folles rumeurs: on dit qu'il aurait deux gouvernails, l'un à l'avant et l'autre à l'arrière.

«Tous les autres bateaux auront l'air de sortir de l'âge de pierre», prétend l'inventeur. À vérifier le 5 octobre, début des qualifications.



# VITRO PLUS INC

**PAR TEMPS FROID, ON FAIT APPEL À NOUS SAVIEZ-VOUS QUE...?**

Nous installons et réparons les dégivreurs arrière d'autos,

- nous pouvons réparer les fenêtres de votre résidence,
- nous installons des miroirs muraux à domicile (estimation gratuite)

**RÉDUISEZ DE MOITIÉ LES RISQUES DE COLLISION ARRIÈRE. PROCUREZ-VOUS UN FEU D'ARRÊT SURÉLEVÉ.**

**TOUS NOS SERVICES SONT APPROUVÉS PAR LES ASSURANCES**

- remplacement de pare-brise.
- réparation de fenêtres et moustiquaires
- réparation de sièges.
- miroirs muraux.
- housses et tapis.
- vitrines et portes commerciales.

## VITRERIE BELOEIL

100 A BOULEVARD LAURIER, BELOEIL — 467-9475  
OUVERT LE SAMEDI DE 9 h à 15 h

Heures d'ouverture: du lundi au vendredi, de 8 h à 17 h 30; le samedi de 9 h à 15 h



## LES INSTALLATIONS JUVA INC.

Portes - Fenêtres - Rampes d'escaliers  
165, Sir Wilfrid Laurier, McMasterville (Québec) J3G 1P9

### SPÉCIALISTES: Portes et fenêtres

**PORTES D'ACIER**

- isolées
- choix de couleurs

Également portes de garage LYNX



**BONNEVILLE**

- Battant
- Coulissant
- Guillotine

aussi:  
Fenêtres en aluminium



**Notre force... Nos installateurs**



**AUSSI**

### Escaliers et rampes

• en chêne • merisier • pin

### ESTIMATION GRATUITE

**Nous vendons en plus**

- Portes intérieures
- Poignées Weiser
- Moulures de finition
- Planchers de bois franc

**JEAN JUTRAS et RÉAL VACHON**  
(anciennement de Distribution J. Touchette Inc.)  
**Bur.: 464-0070 - Rés.: 467-1704**

# L'ENFANT ET LE JEU

Chronique présentée par les jouets **jocus**

## Jouet et publicité: un mélange dangereux?

Récemment, la compagnie Irwin Toys remportait un procès visant à faire déclarer inconstitutionnelle la loi québécoise qui interdit la publicité sur les jouets à la télévision.

En vigueur depuis le début de la décennie, cette loi unique en Amérique du nord met les enfants à l'abri des effets d'un matraquage publicitaire aux heures où ils sont seuls devant l'appareil. Elle a été adoptée suite aux pressions de parents qui en avaient assez de se battre contre la télévision et ses effets sur les enfants durant les semaines précédant Noël.

Face à des lois comme celle en vigueur au Québec, la publicité destinée aux enfants se raffine de plus en plus. Aux États-Unis, plusieurs compagnies utilisent maintenant les dessins animés mettant en vedette des personnages qu'ils distribuent ensuite dans les grands magasins.

### CRÉER UNE DEMANDE

Le principe de fonctionnement de la publicité est simple: plus l'enfant voit évoluer un personnage dans des environnements différents, plus il s'y intéresse. Il suffit, pour le captiver, que le fabricant fasse apparaître le jouet sous forme de personnage à l'écran le plus souvent possible et dans des situations différentes. L'enfant s'y attache rapidement... et le désir inévitablement quand arrive la période des fêtes.



La publicité influence beaucoup nos comportements. Entre la marionnette Garfield et celle du petit chien, laquelle achèteriez-vous spontanément?

Le but de toute publicité est de créer une demande. Dans un sondage réalisé par la revue canadienne Toys & Games, les parents admettent qu'ils sont à la remorque de la publicité quand vient le temps d'acheter un jouet. 47% disent que le désir exprimé par l'enfant constitue le facteur qui les a le plus influencés en étant bien conscients que la publicité, dans 47% des cas là aussi, a sûrement influencé l'enfant au préalable.

Mais existe-t-il une façon de se prémunir contre les effets de la publicité?

La première chose à faire consiste à ne jamais se fier uniquement à la publicité pour se faire une opinion sur un jouet. S'il s'agit d'un cadeau-surprise, il faut aller voir le jouet en magasin, ouvrir la boîte, le manipuler, vérifier sa solidité et sa sécurité et se demander s'il correspond bien à la publicité.

On peut ensuite s'informer auprès de parents qui ont acheté ce produit afin de connaître leur appréciation ou auprès du personnel des ludothèques ou de la garderie que fréquente l'enfant.

Finalement, on a aussi davantage à se procurer la revue «Jouets» publiée quelques semaines avant Noël par l'Association des consommateurs du Québec. On y trouve une évaluation précise de tous les jouets annoncés un peu partout.

### IMPLIQUER L'ENFANT DANS L'ACHAT

La meilleure façon d'éviter les pièges de la publicité consiste à impliquer l'enfant dans l'achat du jouet. En lui permettant de voir celui qu'il convoite, on lui évite toute déception causée par un subterfuge publicitaire.

On peut aussi amener l'enfant chez un ami qui possède le jeu. Le plus important dans cette démarche consiste à lui permettre de se faire une opinion bien personnelle.

L'utilisation d'un catalogue peut aussi être très efficace: elle permet de comparer les jouets et de discuter avec l'enfant sur chacun d'eux. Jocus, à titre de conseiller en jouets, considère cette démarche très efficace puisqu'il diffuse sa collection par l'entremise d'un catalogue depuis maintenant six ans.

## ÉPILATION PERMANENTE PAR ÉLECTROLYSE

— Méthode assistée par ordinateur

— Insertions par aiguilles stériles et isolées

**LUCIE DELL'ANIELLO**

Technicienne en électrolyse  
Infirmière diplômée

POUR RENSEIGNEMENTS:

**467-4861**

## COURS SYLVA BERGERON

M. Sylva Bergeron  
fondateur



(Un art de vivre... avec soi et les autres)

SOIRÉE D'INFORMATION GRATUITE

Mercredi 5 novembre à 19 h 30  
au sous-sol de l'église Sainte-Maria-Goretti  
360, boul. Laurier, Beloeil

Si impossible de vous présenter le 5, venez le 12 sans obligation de votre part

Institut de Culture Personnelle du Québec Inc.  
Fondé en 1959

bureau 2675 Flaubert, Laval, H7E 2L5



L'ELAN

Un certificat de Culture Personnelle vous est remis à la fin du cours



L'APPORT

# GOODYEAR

# SOLDE D'ANNIVERSAIRE

PNEU TOUTES SAISONS ÉCONOMIQUE

RADIAUX CEINTURÉS D'ACIER EN TÊTE DE FILE

EAGLE DE PERFORMANCE

TIEMPO à partir de **45<sup>95</sup>**

DIMENSION	PRIX
P155/80R13	45,95 \$
P165/80R13	54,95 \$
P185/80R13	63,95 \$
P185/75R14	67,95 \$
P195/75R14	68,95 \$
P205/75R14	71,95 \$
P205/75R15	73,95 \$
P215/75R15	78,95 \$
P225/75R15	83,95 \$
P235/75R15	87,95 \$

F32-S Dimension VECTOR

62,95 \$	P155/80R13	62,95 \$
71,95	P165/80R13	71,95
77,95	P175/80R13	77,95
80,95	P185/80R13	80,95
74,95	P175/75R13	—
83,95	P175/70R13	83,95
—	P185/70R13	86,95
81,95	P175/75R14	81,95
83,95	P185/75R14	83,95
86,95	P195/75R14	86,95
91,95	P205/75R14	91,95
99,95	P215/75R14	—
94,95	P185/70R14	94,95
99,95	P205/70R14	99,95
—	P195/75R15	92,95
96,95	P205/75R15	96,95
100,95	P215/75R15	100,95
105,95	P225/75R15	105,95
111,95	P235/75R15	111,95

EAGLE M+S Dimension EAGLE GT

—	P185/70R13	112,95 \$
—	P185/70R14	119,95
—	P195/70R14	126,95
131,95	P205/70R14	131,95
128,95	P195/60R14	128,95
129,95	P205/60R14	129,95
130,95	P215/60R14	130,95
—	P235/60R14	141,95
—	P225/70R15	147,95
138,95	P215/65R15	138,95
—	P245/60R15	165,95
174,95	P255/60R15	174,95

PICK-UPS, FOURGONNETTES ET VÉHICULES DE RÉCRÉATION

**WRANGLER**

Bas prix d'anniversaire

La bande de roulement robuste et auto-nettoyante du Wrangler offre performance accrue sur et hors route.

GARANTIE GOODYEAR À L'ÉCHELLE NATIONALE  
Partout où vous allez au Canada ou aux États-Unis, Goodyear garantit tous les pneus Goodyear.

PROTECTION CONTRE LES RISQUES ROUTIERS  
Protégez votre placement en pneus. Informez-vous au sujet du programme de protection en option de Goodyear contre les risques routiers à la vente de vos pneus Goodyear.

Économisez à l'achat des meilleurs de Goodyear.

L'offre se termine le 1<sup>er</sup> novembre.



LES PNEUS **BERNARD** LTÉE

ST-HILAIRE 467-3688

ROUTE 116

ST-HYACINTHE 773-1313

A PRIX ÉGAL NOS COMPÉTITEURS VOUS EN OFFRENT ILS AUTANT?

• GARANTIE À L'ÉCHELLE NATIONALE • PORTEZ LE TOUT À VOTRE COMPTE





## LES ANIMAUX DE MIAOUF

### Conversation téléphonique

Le téléphone sonne à Miaouf... comme à l'accoutumée, tous les chiens tentent d'y répondre en même temps, mais... c'est celui ou celle qui jappe plus fort que tous les autres qui décrochera le récepteur... alors, madame Miaouf, écopa inextremis de cet honneur. - «Vous achetez-t'y des animaux vous ôtes à Miaouf? - Non madame, vous nous les confiez et nous leur trouvons une famille. - Ouais! ben ça m'arrange pas ça moué, a m'a coûté cher c'te mouffette là, pis à brise tout-t dans ma maison, quassé m'a faire moué pour rentrer dans mon argent? - Mais madame, c'est un être vivant que vous avez entre les mains, un bête sauvage en plus, ça n'est pas fait pour apprendre à se tenir dans un salon, il faut essayer de la comprendre. - Je l'ai ben assez compris comme ça c'te bebitte là, moué, j'ai payé pour elle, pis mon mari y é tanné, si ça continue y va faire un malheur... pis moué ça m'ferait mal au coeur qui la maltraite, après tout-t-t, a droit d'vivre c'te p'tite bête la hen!... vous connaîtriez pas un taxi-quet-chose? Vous savez, les gars qui travaillent la peau, y m'feraient peut-êt-t un chapeau avec... moué, j'veux pas qu'à souf-f c'te p'tite bête là, mais, un beau sofa blanc d'mille piasses!!! faut que j'entre dans mon argent moué!

Alors... la sorcière de Miaouf, n'a pas attendu le jour de l'Halloween pour offrir à la dame quelques bonbons en échange de la vie d'un si joli petit poème vivant.

#### À L'ADOPTION

Un grand danois bleu, un magnifique berger anglais, deux épagneuls noirs, un siamois noir, un chaton, un autre chaton pis un autre chaton, un blanc, un rouge et un noir...

#### HORAIRE

La Grange Verte est ouverte au public du mercredi au dimanche de 13 h à 17 h pour l'adoption des animaux. Avant d'amener un animal à Miaouf, téléphonez-nous à 467-0893.



### Soirée d'observation du Club d'Astronomie de Beloeil

Club d'Astronomie s'est donné comme objectif de tenir au moins une soirée d'observation par mois. Faire de l'astronomie sans faire de l'observation serait un non-sens pour un club d'astronomie. On peut faire de l'observation sans instruments pour reconnaître les constellations, avec des jumelles si vous en avez ou regarder dans une lunette ou un télescope.

Le Club d'Astronomie invite tous ses membres ainsi que la population intéressée à sa prochaine soirée d'observation qui aura lieu le lundi 3 novembre à la Maison Villebon, 630, boulevard Richelieu à Beloeil. En cas de mauvais temps nous nous réunirons à l'intérieur de la Maison Villebon pour discuter des techniques de photographes en astronomie; la soirée d'observation sera alors reportée au lendemain soir même heure. Pour plus d'informations, composez 467-5311.

## VENTE DE FERMETURE CHEZ BOUTIQUE JALDO

### RABAIS JUSQU'À 75% et PLUS

VÊTEMENTS POUR DAMES — ACCESSOIRES

BIJOUX — BAS — ETC.

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT

## TOUT DOIT ÊTRE VENDU AVANT LE 1ER NOVEMBRE 1986

Boutique Jaldo  
Mail Montenach  
600, Sir Wilfrid Laurier  
Beloeil

## CKBS 124

PRÉSENTE

### «VEDETTES EN DIRECT»

Alain  
Morisod  
Sweet People  
du  
27 au 31  
octobre



Charles Toupin reçoit, en studio, les plus grandes vedettes de la chanson. Pendant dix heures, vous apprendrez à mieux les connaître. Vedette en direct vous est présenté du lundi au vendredi entre 9 h et 10 h le matin et l'après-midi entre 14 h et 15 h. Cette semaine (du 20 au 24 octobre), en vedette: Renée Claude.

CKBS 124  
PRÉSENT  
PARTOUT



## LES MÉTIERS D'ART DE BELOEIL

Dans le sous-sol de l'église  
Maria Goretti  
302 rue Montsabré  
Beloeil

Samedi, 8 novembre de 12 h. à 22 h.  
Dimanche, 9 novembre de 9 h. à 18 h.

TISSAGE, CÉRAMIQUE,  
BIJOUX, BATIK,  
SCULPTURE SUR BOIS,  
ETC

Quand vous aurez besoin d'un comptable agréé...

### LOUISE SENÉCAL COMPTABLE AGRÉÉE

535, boul. Laurier, suite 313,  
Beloeil, J3G 5E9  
467-6945



Louise Senécal est heureuse de vous annoncer l'ouverture de son bureau situé au 535, boul. Laurier, suite 313 à Beloeil.

Utilisant une technologie de pointe, elle est en mesure de vous offrir des services tant en comptabilité, vérification et impôts qu'en planification, budget ou informatique.

# avis de décès

## Beloil

Le 10 septembre au centre hospitalier de Beloil est décédé M. William James Cree, âgé de 79 ans, époux de feu Mary Montgomery. Il était le père de Mary et William. Les funérailles ont eu lieu le 12 septembre en la chapelle du salon Maurice Demers inc. de Beloil et l'inhumation au cimetière protestant de McMasterville.

Le 11 septembre est décédé M. Salvani St-Pierre, âgé de 89 ans 5 mois, époux de Bella Théoret. Les funérailles ont eu lieu le 13 septembre en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 12 septembre au centre hospitalier de Beloil est décédée Mme veuve John Barker, âgée de 93 ans, née Martha Pitts. Les funérailles ont eu lieu le 15 septembre en l'église Notre-Dame du bon Conseil d'Otterburn Park et l'inhumation au cimetière de Notre-Dame des Neiges.

Le 16 septembre à l'âge de 62 ans est décédé M. Réal Dalpé. Il était le père de Lise, Denise, Jean et Freddy. Les funérailles ont eu lieu le 19 septembre en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière de McMasterville.

Le 20 septembre est décédé M. Clément Chapleau, âgé de 75 ans, époux de Jeanne-Mance Ménard. Les funérailles ont eu lieu le 23 septembre en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière de McMasterville.

Le 22 septembre au centre d'accueil Marguerite Adam est décédée Mme veuve Albert Boivin, âgée de 82 ans, née Marguerite Fauteux. Elle était la mère de Lise, Huguette, Francine, Jocelyne et Jean-Luc. Les funérailles ont eu lieu le 25 septembre en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière de Saint-Hyacinthe.

Le 26 septembre à l'âge de 82 ans est décédé M.

Roy Murphy, époux en 1ère nocces de feu Catherine Fenny, en 2e nocces de Elizabeth Neilson. Il était le père de Mary et Garth. Les funérailles ont eu lieu le 27 septembre en l'église Our Lady of Fatima (St-Andrew), Beloil et l'inhumation au cimetière d'Armstown.

Le 25 septembre est décédée Mme veuve Alcide Boucher, autrefois de Saint-Mathias de Rouville, âgée de 88 ans, née Victoria Jasmin. Les funérailles ont eu lieu le 29 septembre en l'église Saint-Mathias et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 4 octobre à l'âge de 47 ans est décédé M. John Bradley, fils de feu Aurèle Bradley et Cécile Derry. Il était le père de Johanne et John. Les funérailles ont eu lieu le 6 octobre en l'église Sainte-Maria-Goretti et l'inhumation au cimetière de Saint-Matthieu.

Le 8 octobre est décédé M. Rosario Meunier, âgé de 89 ans, époux de feu Bernadette Langevin. Il était le père de Gaston, Madeleine, Jacqueline, Gilles, Claude et Roger. Les funérailles ont eu lieu le 10 octobre en l'église Saint-Matthieu et l'inhumation au cimetière Notre-Dame des Neiges.

Le 11 octobre à l'âge de 69 ans est décédé M. Donat Proulx, époux de Anne-Marie Manseau. Il était le père de Jacques, Francis et Yvan. Les funérailles ont eu lieu le 16 octobre en l'église McMasterville et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 14 octobre est décédé au centre d'accueil Marguerite Adam de Beloil M. Victor Boudreau, âgé de 67 ans. Les funérailles ont eu lieu le 15 octobre en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

## Saint-Hilaire

Le 30 août à l'âge de 76 ans est décédée Mme veuve Percy Claperton, née Juliette Ayotte. Les funérailles ont eu lieu le 3 septembre en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 4 septembre à l'âge de 59 ans est décédé M. Paul-Aimé Cardinal, époux de Fernande Malo. Il était le père de Nicole et Réjean. Les funérailles ont eu lieu le 8 septembre en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 22 septembre est décédée Mme veuve Henri Lauzon, âgée de 73 ans, née Madeleine Leblanc, épouse en 1ère nocces de feu Paul Malette. Elle était la mère de Marie-Paule. Les funérailles ont eu lieu le 24 septembre en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière de Saint-Jovite.

Le 27 septembre à l'âge de 76 ans est décédée Mme veuve Germain Préfontaine, née Rose Guillot. Les funérailles ont eu lieu le 29 septembre en l'église Saint-Hilaire et de là au crématoire.

Le 5 octobre est décédée Mme Georges Lépine, âgée de 69 ans, née Jeanne Trudeau. Elle était la mère de Huguette. Les funérailles ont eu lieu le 8 octobre en l'église Saint-Hilaire et l'inhumation au cimetière de Saint-Basile.

## Otterburn Park

Le 12 septembre à l'âge de 57 ans est décédée Mme Jean-Pierre Gagnery, née Bernice Donaldson. Elle était la mère de Norma, Susan et Brian. Les funérailles ont eu lieu le 13 septembre, en la chapelle M. Demers inc. d'Otterburn Park et l'inhumation au cimetière Repos Saint-François d'Assise.

Le 16 septembre est décédé M. John Howard Taylor, âgé de 69 ans, époux de Pulling Beryl. Il était le père de Barry, Bruce et Ian. Les funérailles ont eu lieu le 19 septembre en la chapelle M. Demers inc. de Beloil et l'inhumation au cimetière de McMasterville.

Le 26 septembre à l'âge de 53 ans est décédé M. Léonard Lavigne, fils de Domina Lavigne et Mabel Chatelain. Les funérailles ont eu lieu le 29 septembre en l'église Notre-Dame du bon Conseil d'Otterburn Park et l'inhumation au cimetière de Mont-Saint-Hilaire.

Le 6 octobre est décédée Mme veuve Donat Trudeau, âgée de 76 ans, née Marguerite Doré. Elle était la mère de Daniel, Pierre et Denise. Les funérailles ont eu lieu le 9 octobre en l'église Notre-Dame du bon Conseil d'Otterburn Park et l'inhumation au cimetière de McMasterville.

Le 17 octobre à l'âge de 87 ans est décédée Mme William Worsley, née Helen Smith. Les

funérailles ont eu lieu le 20 octobre en l'église anglicane St-Martin d'Otterburn Park et l'inhumation au cimetière de McMasterville.

## McMasterville

Le 16 septembre est décédé M. David C. Rollo, âgé de 91 ans, époux de feu Jessis Edwards. Les funérailles ont eu lieu le 18 septembre en la chapelle du salon M. Demers inc. de Beloil et l'inhumation au cimetière de McMasterville.

## Saint-Basile

Le 21 octobre à l'âge de 70 ans est décédée Mme Philippe Richer, née Gertrude Des Ruisseaux. Les funérailles ont eu lieu le 23 octobre en l'église Saint-Basile et l'inhumation au cimetière du même endroit.

## Saint-Jean-Baptiste

Le 19 octobre est décédée Mme Géraldine Choquette, âgée de 75 ans, épouse de feu Gérard Brillon. Les funérailles ont eu lieu le 22 octobre en l'église Saint-Jean-Baptiste et l'inhumation au cimetière du même endroit.

## Saint-Marc

Le 4 octobre est décédée Mme Émilien Lacoste, née Marie-Jeanne Hébert. Les funérailles ont eu lieu le 6 octobre en l'église Saint-Marc et l'inhumation au cimetière de Saint-Antoine.

## Saint-Charles

Le 9 septembre à l'âge de 78 ans est décédé M. Irénée Archambault, époux de feu Antoinette Bousquet. Les funérailles ont eu lieu le 11 septembre en l'église Saint-Charles et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 16 octobre à Longueuil est décédé M. Aram Demers, âgé de 71 ans, autrefois de Saint-Charles, époux de Béatrice Belleville. Il était le père de Michel. Les funérailles ont eu lieu le 20 octobre en l'église Saint-Charles et de là au crématoire.

## Saint-Denis

Le 8 octobre à Saint-Hyacinthe est décédé M. Ronaldo Laflamme, âgé de 77 ans, époux de Marie-Anne Angers. Les funérailles ont eu lieu le 10 octobre en l'église Saint-Denis et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 14 octobre à l'âge de 74 ans, est décédé M. Lucien Chapdelaine, époux de Germaine Laprade. Les funérailles ont eu lieu le 16 octobre en l'église Saint-Denis et

l'inhumation au cimetière du même endroit.

## Sainte-Madeleine

Le 9 août à l'âge de 60 ans est décédé accidentellement à Saint-Jacques-le-Mineur M. Léonard Jalbert, époux de Micheline Dufour. Il était le père de Johane, Monelle, Joël, Gino et Linda. Les funérailles ont eu lieu le 14 août en l'église Sainte-Madeleine et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 13 août est décédé accidentellement à Chambly Mme veuve Rogatien Robert, âgée de 79 ans, née Alina Charbonneau. Elle était la mère de Jean-Guy, André, Yolande et Marguerite. Les funérailles ont eu lieu le 16 août en l'église Sainte-Madeleine et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 22 septembre à Beloil est décédée Mme veuve Delphis Meunier, âgée de 86 ans, autrefois de Sainte-Madeleine, née Angela Jodoin. Elle était la mère de Alexandre, Laurette, Lucille, Annette et Georges. Les funérailles ont eu lieu le 24 septembre en l'église Sainte-Madeleine et l'inhumation au cimetière du même endroit.

Le 15 octobre à Saint-Hyacinthe est décédé M. Jean-Paul Messier, âgé de 63 ans, autrefois de Sainte-Madeleine, époux de Denise Roy. Il était le père de Monique, France, Marthe, Gaétan et Daniel. Les funérailles ont eu lieu le 17 octobre en l'église Sainte-Madeleine et l'inhumation au cimetière du même endroit.

# LA PAGE PASTORALE

## Un gars «correct»

En rencontrant des jeunes à l'arcade du coin, je me suis mis à causer avec eux de leurs nouveaux professeurs. Nathalie, sans hésiter, me parla de son prof de maths en ces termes: «C'prof-là, yé ben correct parce qu'il nous parle de la même façon dans la classe qu'à la cafétéria.» Un gars «correct», qu'il.

Au fond, Nathalie avait remarqué que son professeur était vrai, authentique. Dans la séquence évangélique de ce dimanche, Jésus nous présente deux personnages contradictoires: le pharisien et le publicain. Le premier, enrobé dans sa vertu, ressemble à bien des gens qui se prennent pour d'autres. Le second, humble et simple, ressemble à bien d'autres qui se reconnaissent tels qu'ils sont. Le publicain, il est bien «correct». Dans chacune de nos vies, ce duo cohabite en nous. Tantôt nous sommes vrais comme le publicain tantôt nous agissons comme le pharisien.

Devant ces attitudes, Dieu n'hésite pas. Il nous invite à être vrais. Les jeunes apprécient et acceptent un ami, un parent qui est «correct» c'est-à-dire authentique. Dieu aussi attend de nous de l'authenticité. Être «correct» revêt une grande importance aux yeux des jeunes et de Dieu.

Soyons vrais. «Correct»!

Jean-Guy Roy  
Diocèse de Saint-Hyacinthe

## PRIÈRE AU SAINT-ESPRIT

Saint-Esprit toi qui m'éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et oublier le mal qu'on me fait et qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même et malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite. Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt que la grâce a été obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée).

A.D.

## REMERCIEMENTS

À la suite du décès de Mme Jeanne Trudeau Lépine survenu le 5 octobre 1986 à Mont-Saint-Hilaire, son époux Georges, sa fille Huguette (Norman Gilmore), ses petites-filles et toute la famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, tributs floraux, visites ou assistance aux funérailles.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

De la part de tous.

## Le service de pré-arrangements: protection familiale et économie

Comme l'assurance-vie dont il est le complément, notre service pré-arrangements protège votre famille et la dégage de nombreuses responsabilités. De plus, il garantit le respect de vos décisions personnelles: inhumation ou crémation, cérémonie intime ou solennelle, etc.

- capital déposé en fiducie pour votre protection.
- Abri sûr, contre l'augmentation des prix.
- Remboursement entier du capital, sur demande.
- Investissement par versements mensuels si désiré

**Salon funéraire Maurice Demers Inc.**  
Entreprise établie depuis 1910  
**881 Mgr. de Laval**  
**Beloil**  
Service d'ambulances pour toute la région **467-7777**



Pour de plus amples informations, demandez M. Gilles Demers au:

**467-4780**



## IN A NUTSHELL

**Wednesday, October 29th.** 12:30 pm Women's Participation Group - National Film Board - "Speaking of Nairobi." Union Church, Otterburn Park. Everyone welcome. For more information please call 467-9771.

**Wednesday, October 29th.** 7:00 pm to 9:00 pm **Adult Library** at Richelieu Valley High School, 720 Morin St., McMasterville. **Special exhibit** of toys and games made by students in Mr. H. Soulis' woodworking classes.

**Saturday, November 1st.** 11:00 am to 2:00 pm **Christmas Bazaar** with Bake Table, Knitted Goods, Gift Table, Ceramics, White Elephant Table and Books. **Also a Tea room where lunch will be served.** Union Church, 600 Mountainview, Otterburn Park.

**Sunday, November 2nd.** 1:00 pm **Poppy Campaign** door to door for Auclair Branch 121. Please give generously.

**Monday, Wednesday and Friday** 9:30 am to 10:30 am. The second session of **Stretch & Tone Class** begins **November 3rd.** Get in shape for Christmas and feel good doing it. St. Martin's Church, Otterburn Park. Baby sitting provided. For more information call, 467-9771.

**Monday, 9:30 am and 7:00 pm**

**Wednesday and Friday, 8:30 am and 9:30 am**

The next session of **Aerobics** will begin on **November 10th** at the Otterburn Legion. For more information please call 467-0512.

**Waiting to be adopted at Miaouf's Green Barn: - 467-0893**

**Bijou,** A 4 years old male cat with long white hair and green eyes. Had shots and been castrated. Loveable and likes elderly people.

**Lady,** A 2 years old female English sheepdog - purebred with white and grey long hair. A good watchdog, affectionate but not fond of children. Has had her shots.

We encourage all groups to use this column to publicize their events. **Please call 467-6136 by Wednesday of each week and preferably two weeks prior to the event.**

### Aerobic Dance professor needed

The Recreational Services of the Ville d'Otterburn Park are looking for a qualified person to give aerobic dance lessons.

The classes are to begin in January, 1987. These classes will be classes of 4 hours a week for a period of 10 weeks.

Interested candidates are asked to get in touch with Danièle Roux at 464-6759 from Monday to Friday during the day.

### Remembrance Day Service in Beloeil

The Royal Canadian Legion "Branch 238 DION Beloeil", informs all the members, veterans and citizens of Beloeil and McMasterville that the Remembrance Day Parade will be held on Sunday, the 9 November 1986, a Mass will be celebrated at the Maria-Goretti Church at 1000 hrs, followed by a parade to the Branch Cenotaph corner Choquette and Richelieu for the 1100 hrs

celebration. We have, as members of the Legion, an obligation to our Comrades who gave their lives for the cause of freedom during the 1914-1918 campaign; the 1939-1945 and Korean conflicts.

### "Let wear a Poppy"

Legion Members and Ladies Auxiliaries of 238, Beloeil DION

**CONTINUED on page 87**

### From the RVRHS Vocational Section

The Automotive Department is now in full operation. Students in the Long Vocational profile are working on cars, doing tune-ups, brakes valves and any other repairs that may be required. They are even capable of handling engines.

The Woodworking Section is presently working on items for a **Woodcraft Fair**. The projects will be on display and for sale at Parents' Night on the evening of November 12th and the afternoon of November 13th. The Woodcraft Club resembles a bee hive with Secondary I, II and III students spending their lunch hour building all sorts of projects. In the near future the senior students will be working on bigger projects such as sheds, lawn furniture, book shelves, cabinets, etc.

Electrical experiments are taking place in the I.T.T. room. Students, having covered the theoretical part of the course, are ready to apply their new knowledge in designing and building various related projects.

The Drafting area is busy too. Students are using the computers and are becoming skilled in the handling of software packages as Autocad and Versacad, two of the more popular programs on the market today.



**PÂTISSERIE MAX 467-7542**  
pour commander  
(Votre choix depuis 25 ans)

**Spécial à partir du jeudi au dimanche**

**1 pâté au saumon**  
(pour 6 personnes)  
**et 1 baguette de pain frais maison**  
rég.: 8,00\$

**Café**  
**Arabie, Colombien**  
**Moka, Brésilien**  
**Java**

**spécial 6,50\$ 5,59\$ lb**

Goûtez à notre choucroute maison cuisinée au vin blanc à la graisse d'oie et lard.

Informez-vous sur nos nouveaux entremets et chocolats maison et confection de pâtisseries.

Ouvert 7 jours

**Place Beloeil (à côté de Jean Coutu)**

## DOCTEUR COLPRON ET L'OBÉSITÉ

UN PETIT LIVRE POUR UN GROS PROBLEME

## UN PETIT LIVRE POUR UN GROS PROBLEME Dr Guy Colpron

Résoudre un problème d'obésité, c'est la meilleure prévention à de sérieuses complications. Mais sait-on seulement ce qu'est l'obésité? Comment la traiter?

**Prix: \$4.95**

Chez votre libraire, ou directement aux cliniques Guy Colpron M.D. et Associés

**Montréal**

**430 est, rue Sherbrooke**

**(514) 842-0336**

**Dorval**

**267, ave Dorval**

**(514) 631-2895**

**Laval**

**1435 ouest, boul. St-Martin**

**(514) 667-2664**

**Brossard**

**6985 boul. Taschereau**

**(514) 676-5076**

À compter du 27 octobre

# Semez... récoltez

avec les nouvelles Obligations d'épargne du Canada

### PROFITABLES

Les nouvelles Obligations d'épargne du Canada rapportent 7% d'intérêt la première année et un minimum garanti de 5% chacune des six années suivantes jusqu'à l'échéance. Le taux de 7% s'appliquera également, pour l'année commençant le 1<sup>er</sup> novembre 1986, aux trois dernières émissions d'Obligations d'épargne du Canada: S-40 de 1985, S-39 de 1984 et S-38 de 1983.

Toutes les autres émissions antérieures non échues bénéficieront de leur taux minimum de 8% dans le cas de l'émission S-37 de 1982 et de 10% dans celui des émissions S-36 de 1981 et S-35 de 1980.

Vous avez donc tout intérêt à conserver vos obligations et à en racheter de nouvelles.

### SÛRES ET ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS

Les Obligations d'épargne du Canada sont comme de l'argent liquide et elles sont garanties par le gouvernement du Canada. Vous pouvez aussi les encaisser en tout temps à leur pleine valeur nominale et ce, sans aucune pénalité d'intérêt après le 31 janvier 1987.

### CHOISISSEZ L'OBLIGATION QUI VOUS CONVIENT

L'obligation à intérêt régulier: l'intérêt vous est envoyé par chèque le 1<sup>er</sup> novembre de chaque année ou versé directement à votre compte de chèques ou d'épargne.

L'obligation à intérêt composé: l'intérêt est réinvesti automatiquement dès le troisième mois et s'accumule au taux annuel en vigueur. Il est payable à l'encaissement ou à l'échéance.

### DIFFÉRENTS MODES D'ACHAT

Vous pouvez acheter au comptant les obligations à intérêt régulier ou composé. Vous pouvez aussi vous procurer, à tempérament, les obligations à intérêt composé par le Mode d'épargne sur le salaire.

### LIMITE D'ACHAT DE 75 000 \$

Pour cette nouvelle émission, le montant total d'obligations qu'un particulier peut détenir en propriété ou en participation ne peut excéder 75 000 \$. Cependant, les détenteurs d'obligations des émissions S-32 et S-34, qui arrivent à échéance cette année, ont le privilège d'acheter de nouvelles obligations d'un montant correspondant à la valeur nominale de ces obligations, en plus de la limite de 75 000 \$.

### COUPURES A COMPTER DE 100 \$

Les Obligations d'épargne du Canada sont offertes en coupures d'aussi peu que 100 \$ dans le cas des obligations à intérêt composé (limite de cinq coupures de 100 \$ par propriétaire immatriculé) et de 300 \$ dans celui des obligations à intérêt régulier. La coupure la plus élevée est de 10 000 \$ dans les deux cas.

### QUI PEUT EN ACHETER?

Tout résident canadien, adulte ou mineur. On peut aussi les acquérir par voie de succession ou dans le cadre de certains régimes d'épargne enregistrés, comme le stipule la formule de souscription.

### LES OBLIGATIONS DES ÉMISSIONS S-32 DE 1977 ET S-34 DE 1979 ARRIVENT À ÉCHÉANCE LE 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 1986.

Si vous détenez de ces obligations, n'oubliez pas de les encaisser, car elles ne rapporteront plus d'intérêt après cette date.

Pour plus de renseignements, consultez le feuillet "Taux" que vous trouverez dans toutes les institutions financières autorisées: banques, maisons de courtage, sociétés de fiducie et caisses populaires.

### PÉRIODE DE VENTE

Les Obligations d'épargne du Canada sont **maintenant en vente** et peuvent être achetées au comptant jusqu'au 7 novembre inclusivement, sans avoir à payer l'intérêt couru.

Toutefois, le ministre des Finances peut, à sa discrétion, mettre fin à la vente de cette émission en tout temps.

**Achetez vite les vôtres!**

# LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

Canada



# LES BONNES TABLES

## À chacun son fromage frais

Ceux qui affirment que le goût de tous les fromages s'améliore avec le temps oublient les fromages frais. Le fromage cottage, le ricotta et le quark font partie de cette catégorie. Pour les connaisseurs ou les fins gourmets, direz-vous? Peut-être. Mais c'est une élite à laquelle tous et chacun peuvent joindre.

Les fromages frais sont à leur meilleur dès leur fabrication. Comme leur nom l'indique, ils sont périssables et doivent être consommés dans les quelques jours suivant leur achat. Le ricotta conserve toutes ses qualités jusqu'à cinq jours après sa fabrication. Pour sa part, le fromage cottage se conserve bien pendant deux à trois semaines. Le degré élevé d'humidité des fromages frais explique en partie leur faible teneur en gras, puisque celle-ci est déterminée sur une base de poids. Le fromage cottage auquel on a ajouté de la crème a naturellement plus de gras. Ne laissez toutefois pas le mot crème vous effrayer puisque la teneur en gras du fromage cottage en crème est d'environ 4%. Pour en connaître la teneur exacte, bien lire l'étiquette du produit. La teneur en gras sera indiquée en pourcentage, suivi des lettres M.G.,

abréviation qui signifie matières grasses.

Maintenant que le vocabulaire de l'étiquette fait partie du langage courant, il est important de connaître les principales caractéristiques de ces fromages frais.

**Quark:** C'est un fromage à pâte molle, avec une texture plus veloutée, plus souple et qui est moins salé que le fromage cottage. Sa teneur en matières grasses varie de 7 à 10%. Le Quark s'étend facilement, donc idéal pour les sandwichs. Il peut être congelé. On l'utilise le plus souvent dans les trempettes pour fruits ou légumes, ou comme substitut du fromage à la crème dans un gâteau au fromage ou dans les salades.

**Ricotta:** La saveur du ricotta est très douce, son bouquet allant de l'ultra-doux à légèrement acide. Il est plus léger et plus crémeux que le fromage cottage. Il est fait à partir du lait de vache et de petit lait récupéré lors de la fabrication des autres fromages. Le ricotta se prête très bien à la préparation de plats italiens (tels les lasagnes, les ravioli ou les manicotti) et du gâteau au fromage. Cent grammes de ricotta fournissent un apport généreux de calcium, de phosphore, de vitamine

A, ainsi que d'autres nutriments en quantité moindre.

**Cottage:** Le fromage cottage est sans contredit le plus répandu et le mieux connu des fromages frais. En crème ou en grains, le fromage cottage est doux et très blanc. Il est fait à partir de lait écrémé et est offert en grains de grosseur variée. Le fromage cottage en crème contient un minimum de 4% de matières grasses alors que celui en grains en contient souvent moins de 1%. Le fromage cottage a l'avantage de se conserver un peu plus longtemps que les autres fromages frais. Son usage est aussi varié que l'imagination de celui ou celle qui l'apprête. En salades, en plats en casserole, comme canapé, dans un gâteau, tout y va. Il se combine très

bien à une vaste gamme de fruits, de légumes, d'épices ou de noix, servi sur des rôties ou des craquelins. Quel avantage principal y reconnaît-on? Sa faible teneur en énergie ce qui en fait un aliment idéal dans un régime amaigrissant.

Ce survol mettant en vedette les fromages frais aiguise non seulement l'appétit mais aussi le goût de l'aventure. Fromages frais et créativité sont les deux ingrédients nécessaires pour obtenir une multitude de plats simples ou raffinés, de gourmands ou de gourmets. Les conseillères de la Division de la consultation en alimentation vous ouvrent la voie, avec la Fondue aux fraises mettant en vedette le fromage ricotta ou cottage et le fruit de la saison.

### Fondue aux fraises

- 375 ml de fraises fraîches OU 1 paquet (300 g) de fraises congelées, non sucrées, décongelées et égouttées
- 250 ml de fromage ricotta ou de fromage cottage
- 50 ml de sucre
- 25 d'amarretto (facultatif)
- Pincée de sel
- Morceaux de fruits frais
- Morceaux de gâteau quatre-quarts

Réduire les fraises en purée. Ajouter le fromage ricotta ou le fromage cottage, le sucre, l'amarretto et le sel. Mélanger jusqu'à ce que la préparation soit lisse. Verser le mélange dans un plat de service et réfrigérer. Y tremper les fruits frais et les morceaux de gâteau. Donne environ 500 ml.

## Tartelettes chiffons aux fruits frais

Voici la saison idéale pour déguster les bons fruits mûrs de l'été car ils sont en abondance. Délicieux comme tels quels, on peut les transformer en desserts tout aussi délicieux, aussi beaux qu'une photo, à l'aide du lait évaporé 2% Carnation, le lait léger pour la cuisson. Ces tartelettes chiffons aux fruits sont faites d'une croûte à tarte croustillante, d'une garniture au citron légère comme une plume et couronnée de fruits frais. Essayez-les dès maintenant. C'est la combinaison gagnante estivale. (Donne 24 tartelettes)

- 3/4 tasse (175 ml) de sucre, divisé
- 1/4 tasse (50 ml) de fécule de maïs
- 3/4 tasse (175 ml) de lait évaporé carnation 2% non dilué d'eau
- 2 jaunes d'œufs, battus
- 1 c. à thé (5 ml) de zeste de citron râpé
- 3 c. à table (45 ml) de jus de citron
- 2 blancs d'œufs
- 24 croûtes à tartelettes cuites, refroidies (2 à 3 po/5 à 7 cm)
- Fruits frais variés

Dans une petite casserole, mélanger 1/2 tasse (125 ml) de sucre et la fécule de maïs. Incorporer graduellement le lait évaporé et l'eau. Cuire tout en remuant, sur feu moyen, jusqu'à ce que la préparation commence à bouillir; réduire la chaleur et mijoter 1 min. Battre une petite quantité de la préparation chaude



dans les jaunes d'œufs; incorporer dans la préparation dans la casserole. Cuire tout en remuant, jusqu'au point d'ébullition. Retirer du feu; incorporer le zeste et le jus de citron. Couvrir la surface d'une pellicule de plastique. Laisser refroidir et réfrigérer. Battre les blancs d'œufs jusqu'à ce qu'ils soient mousseux. Battre graduellement le dernier 1/4 tasse (50 ml) de sucre; battre jusqu'à formation de pics fermes. Battre la préparation au citron refroidie jusqu'à homogénéité; incorporer délicatement la meringue. Déposer dans les croûtes à tartelettes, décorer de fruits frais.

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU



**MAINTENANT nous servons le petit déjeuner de 6 h a.m. à 10 h 30 a.m. du lundi au vendredi**

*Irène est là pour mieux vous servir*

### RESTAURANT DU PONT NOIR

488, Ch. des Patriotes Sud, Mt-St-Hilaire  
AU PIED DE LA GARE D'OTTERBURN PARK 467-0779

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU

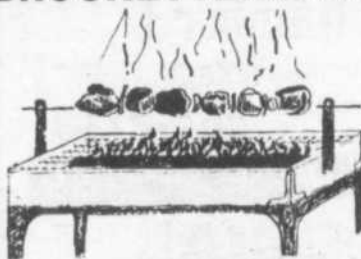
## LA CRÊPERIE DU VIEUX BELŒIL

940 RICHELIEU  
BELŒIL QUEBEC  
464 1726

### Spécialités:

Crêpes au saumon fumé, fruits de mer  
grande variété de crêpe dessert  
Vaste choix d'entrée,  
Fondue au fromage

## BROCHETTERIE MONT-SAINT-HILAIRE



**LA BROCHETTERIE DES CONNAISSEURS**  
Capacité 235 personnes  
Appeler le 464-7811 pour réservations  
Licence complète

### SUPER SPÉCIAL

du lundi au samedi (inclus) de 16 h à 21 h

## 2 pour 1

SURF & TURF	16,95\$
BROCHETTES DU CHEF	15,95\$
BROCHETTE MONT-SAINT-HILAIRE	14,95\$
BROCHETTES DE FILET MIGNON	14,95\$
ASSIETTE DU PÊCHEUR	13,95\$
BROCHETTE DE POULET	11,95\$
STEAK SURLONGE FLAMBÉ	11,95\$

MENU SPÉCIAL POUR GROUPES DE 10 À 150 PERSONNES  
(Réservation minimum 2 jours à l'avance)

### BUFFET GASTRONOMIQUE

Tous les dimanches de 17 h à 21 h

Adultes: 8\$ — Enfants: 6\$ (moins de 12 ans)

© L'Œil Régional

741, boulevard Laurier, Mont-Saint-Hilaire

## Délicieux, ce bleuet sauvage!

Voilà la devise des producteurs de bleuets sauvages cet été. La Wild Blueberry Association of North America (WABANA), de concert avec Agriculture Canada, vient de publier un dépliant d'information et de recettes sur le bleuet pour le consommateur.

Selon M. George Wood, directeur général de WABANA, «L'association fut créée il y a cinq ans dans le but de fournir aux consommateurs et aux exportateurs de six provinces canadiennes ainsi que l'État du Maine aux États-Unis des renseignements supplémentaires au sujet des bleuets sauvages. Durant cette période, le rythme de la consommation des bleuets sauvages s'est accru graduellement.» Après une carrière comme chercheur à Agriculture Canada dans divers aspects de

la production des bleuets, M. Wood était donc la personne toute indiquée.

Le bleuet sauvage est maintenant considéré comme une culture fruitière importante au Canada. La production se chiffre à plus de 17 000 tonnes métriques. La République Fédérale d'Allemagne, les Pays-Bas, les États-Unis et le Japon constituent les principaux mar-

chés d'exportation. Pour obtenir le dépliant gratuit intitulé, *le bleuet sauvage*, prière de s'adresser à la Wild Blueberry Association of North America, 18, avenue floral, Fredericton, Nouveau-Brunswick, E3A 1K7. Pour vous donner un avant-goût de la publication, les conseillers de la Division de la consultation en alimentation vous proposent le ragoût de veau aux bleuets sauvages.



Bonne bouffe  
Bonne côte  
Bonne forme

**LA PARTICIPATION  
ÇA PERFECTIONNE**

**PARTICIPATION**



**Spécialités:**  
Steak — Coquille de fruits de mer (petite ou grosse)

**Spéciaux tous les midis à partir de 3,95\$**

**Spécial déjeuner:**  
1 oeuf, rôties, bacon, patates rôties, fèves aux lards et muffin **2,99\$**

Ouvert 7 jours par semaine - Déjeuner à 6 h 30 tous les matins - Fin de semaine ouvert 24 heures  
Licence complète

20, St-Jean-Baptiste, Vieux-Beloeil, Qc **467-4655**



**Le Chateau Chambord**  
MAIL MONTENACH, BELOEIL **464-2710**

**APPORTEZ VOTRE VIN LICENCE COMPLETE**

**SUPER SPÉCIAL**  
Lundi, mardi, mercredi et samedi soir de 5 h à 11 h.  
**2 POUR 1**

CHOIX	PRIX
Surf 'N' Turf	17,95\$
Assiette du Pêcheur	18,95\$
Filet Mignon Bouquetière	16,95\$
Cuisses de Grenouilles	13,95\$
Petit Steak surlonge flambé	13,95\$
Brochette spécial Chambord	13,95\$
Brochette Fruits de Mer	13,95\$

Buffet gastronomique, tous les dimanches de 17 h à 20 h  
Adultes: **10\$** Enfants de moins de 10 ans: **6\$**

**AU Croissant D'OR**

*La semaine de la restauration «on la fête»*

**PIZZA** **SALLE DE Réception**

**Mets CANADIENS "ITALIENS"**

**MENU**  
19 au 31 octobre

- Jus de tomate
- Filet de Sole farcie au Crabe
- Sauce Tartare
- Pommes de terre rissolées
- Légumes frais
- Tarte au chocolat
- Thé / café

+ une coupe de vin «Auberge»

**5,50\$**

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS

**RÉSERVATION & LIVRAISON**

2045, boul. Laframboise Saint-Hyacinthe **773-6677**

**RESTAURANT - BAR**

*Le Côte à Côte*

**SPÉCIALITÉS:**  
Cotes levées, côtes de boeuf bifteck et fruits de mer

**SPÉCIAUX DU JOUR**  
Tous les midis du lundi au vendredi

**Heures d'ouverture:**  
du lundi au mercredi de 11 h à 23 h  
Jeudi 11 h à 23 h 30  
Vendredi de 11 h à 24 h  
Samedi 16 h à 24 h  
Dimanche 16 h à 23 h

**RÉSERVATION POUR 8 PERSONNES ET PLUS**  
**464-1633**  
12, rue Saint-Mathieu (Vieux Beloeil)  
Voisin de la Spagateria

**RESTAURANT GREC**  
**Saint-Basile-le-Grand**  
3, RUE SAVARIA  
Pour réservations: **653-4903**

**FESTIVAL DE BROCHETTES** 7,95\$  
**FESTIVAL DE LANGOUSTINES ET FILET MIGNON** 11,95\$

**SPÉCIAL DU JOUR DE 11 H À 19 H**

- Délicieuses pizzas
- Mets chinois
- Poulet B.B.Q.
- Mets italiens
- Fruits de mer

**COMMANDES AU COMPTOIR — LICENCE COMPLETE**  
**HEURES D'OUVERTURE:** Lundi au jeudi de 11 h à 1 h a.m.  
Vendredi et samedi de 11 h à 3 h a.m. - Dimanche de 11 h à 23 h  
-Un bon repas commence toujours par un apéritif ou un bon verre de vin

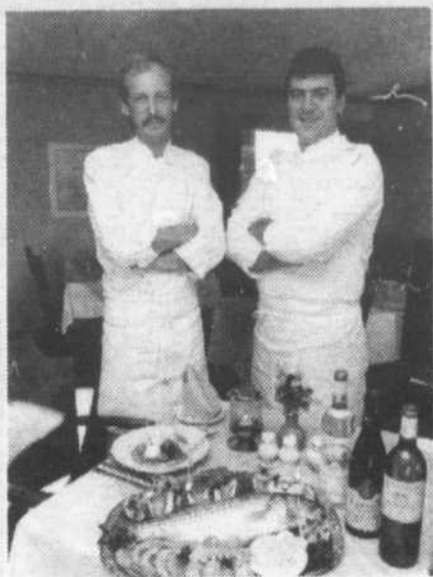
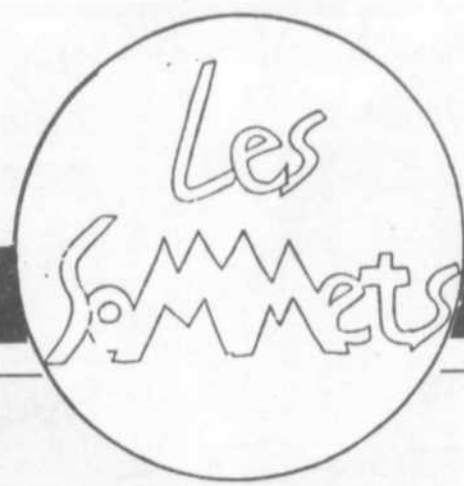
APPORTEZ VOTRE VIN  
AIR CLIMATISÉ



**CHEZ RENÉ PIZZERIA**  
RESTAURANT - SALLE À DINER  
**LIVRAISON : 467 8683**  
314 BOUL. LAURIER BELOEIL



# RESTAURANT



Christian Hautain et Gary Stewart

## Les chefs du Montagnard vous présentent leur nouvelle carte et menus de Noël pour vos partys de bureaux

### Potages & entrées

Soupe de poissons à ma façon  
Feuilleté de ris de veau au homard  
Magret de canard fumé, julienne de marinade  
Escargot à la mode du jour

Fondue de fromage Havarty, sauce moutarde  
Sauté de nouilles aux crevettes bouquets, sauce citron et caviar  
Salade tiède de foies de volailles  
Salade «au gré du marché»

### Viandes & volailles

Magret de Canard au vinaigre de cidre et au miel  
Filet de porc «Venaison»  
Mignon de boeuf au foie gras de Canard frais  
Filet et rognons d'agneau à l'ail des bois  
Quenelles de volaille et crevettes aux poireaux

### Poissons & crustacés

Selon les arrivages

### Entremets & Pâtisserie

Pâtisserie au chariot  
Poire ovation  
Pêche au sabayon  
Glaces & sorbets maison

Suggestion du chef tous les jours

Dîner de gens d'affaires



## MENU DE NOËL

### PARTY DE BUREAU

Si vous ne prenez pas les entrées soustraire - 2\$ au prix suivant

Pâté maison en brioche  
Marinade maison  
ou  
Escargot chablisienne  
Potage du jour

Brochette d'agneau à la Tunisienne (marinée aux herbes - grillée - servie sur couscous aux légumes) **12,95\$**

ou

Paupiette de turbot «Tout Paris» (servie sauce vin blanc et sauce homard-riz) **11,25\$**

ou

Escalope de saumon marinière (pochée - petits légumes - fruits de mer) **13,50\$**

Suprême de volaille à l'orange (rôti-sauce aigre-douce à l'orange) **14,00\$**

ou

Filet de boeuf en chevreuil (mariné au vin rouge, servi avec fruits pochés, carnesberges) **14,50\$**

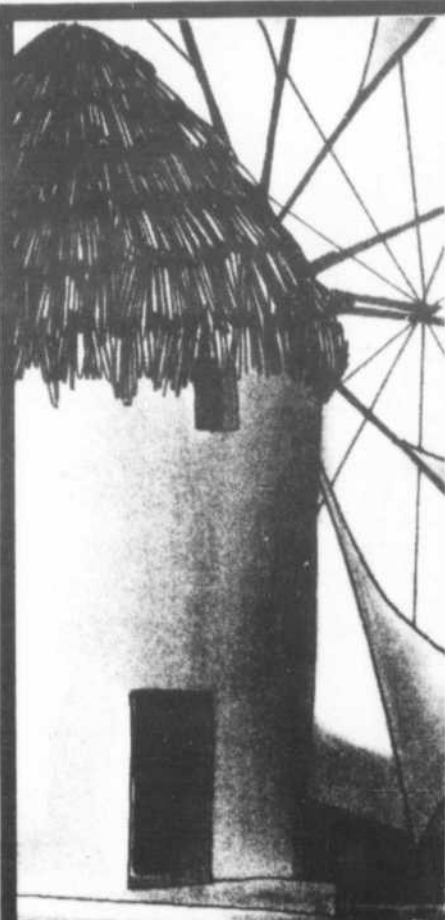
### BÛCHE DE NOËL

## Réservez le plus tôt possible

maximum 60 personnes

# AUBERGE MONTAGNARD inc.

439, Boul. Laurier (Route 116),  
Mont-Saint-Hilaire  
Tél.: (514)467-0201



**Une authentique  
brochetterie  
grecque.**

Apportez votre vin

**NOUVEAU  
MAINTENANT  
TABLE  
D'HÔTE**

- assiette du pêcheur
- surf n turf
- langoustines
- filet de doré amandine

**SPÉCIAUX  
DU JOUR  
TOUS LES MIDIS  
DU LUNDI AU  
VENDREDI**

HEURES D'OUVERTURE  
du lundi au vendredi de 11 h à 23 h  
NOUVELLES HEURES DU SAMEDI  
de 11 h à 23 h  
DIMANCHE: de 16 h à 22 h

**Le Moulin  
Grec**

129, boul. Laurier,  
McMasterville  
Tél.: 464-5941

**N.B.**

Le samedi et dimanche  
de 11 h à 17 h, vous  
pouvez réserver pour les  
occasions spéciales tel  
que: mariage, fête, bap-  
tême, fiançailles, etc...



**Une nouvelle gamme de vins Dumont**

Les Distilleries Dumont, de Rougement, présentaient récemment à la presse gastronomique une gamme de nouveaux vins. Il s'agit de la «Sélection Philippe Le Grand», des vins de différentes appellations contrôlées: L'Anjou, Le Beaujolais, Le Bordelais, Les Bouches-du-Rhône, Les Capucines (un Côtes-du-Rhône), Château Haut-Giron (un Bordeaux), Château Merlet (un Entre Deux-Mers), Châteauneuf-du-Pape Dumont, Côteaux-du-Lyonnais, Gaillac et un vin primeur 1986, Cépage Merlot. Le prix de ces vins varient de 5,85 à 9,30\$ la bouteille.

Les restaurants participants à la promotion «La tentation du mois Philippe Le Grand» offrent ces vins dès maintenant et peuvent faire participer leurs clients à une promotion en cours en collaboration avec Radio-CITÉ FM de Montréal. Une cave à vin de 3 000\$ sera remise en prix le 19 décembre.

Sur la photo: Paul Gemme, directeur de la promotion chez Dumont, Jean Duval et Margot Couombe, de CITÉ-FM, et Pierre Desmarais, directeur général de Distilleries Dumont.

**MOTEL**

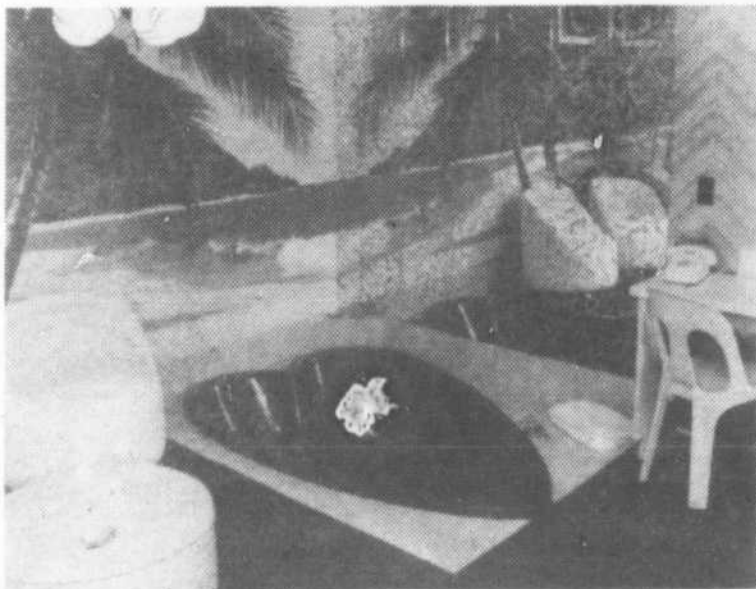


Chambres de luxe, T.V. couleur, câble,  
films vidéo, téléphone. Lits d'eau ou beautyrest  
Bains tourbillons / en coeur

**Une surprise est offerte aux locataires  
de chambres avec bain tourbillon**

Air climatisé

Magnifique vue sur la montagne de Saint-Hilaire



Réservations:

737, boul. Laurier (route 116)  
Mont-Saint-Hilaire, Sortie 115/route 20

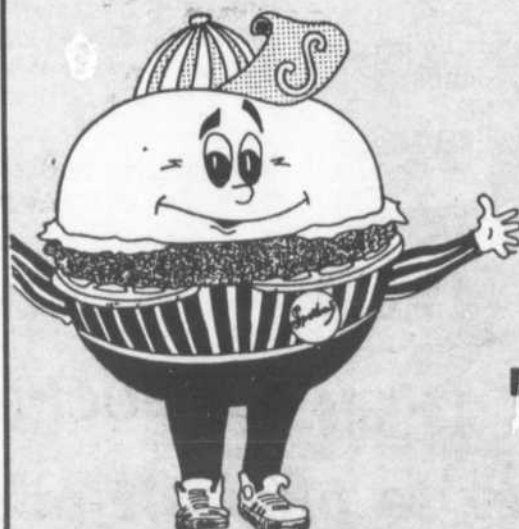
**464-2625**

**RESTAURANT SPORBOUF**

**DU NOUVEAU  
À NOTRE MENU**

Soupe du jour  
Hamburger steak  
Hot chicken

Club Sandwich  
Croquette de poulet  
Muffin  
Tarte maison



Venez avec un ami, vos  
enfants — Gâteau de fête  
de la pâtisserie «Chez Max»  
Réservez à l'avance  
**464-3103**

Déjeuner solo ou en groupe  
à partir de 6 h 00

**BAR LA PROLONGATION**  
pour les sportifs

**RESTAURANT  
SPORBOUF**  
290, boul. Laurier  
Saint-Hilaire

LUNDI, MARDI ET MERCREDI: 6 h 00 à 23 h 00  
JEUDI ET VENDREDI: 6 h 00 à 24 h 00  
SAMEDI: 7 h 00 à 24 h 00  
DIMANCHE: 6 h 00 à 23 h 00



# VOTRE CONSEILLER EN VINS

René Gilbert

## Bairrada Região Demarcada Imperio 1982 à 6,55\$

Bien qu'elle soit restée non délimitée jusqu'en 1979, c'est-à-dire quelque 70 ans après la région de Dão, Bairrada est, pour la qualité de ses vins, la véritable rivale de celui-ci. Ses coteaux bas au sol lourd et riche en chaux ont une surface de vignobles légèrement supérieure à celle du Dao, et ici aussi, les raisins rouge (90%) dominent largement sur les blancs. Mais son climat est plus tempéré, ses cépages sont différents et ses adegas (chais normalement d'une firme) sont plus originaux.

Deux raisins locaux et que l'on ne trouve pas ailleurs sont d'une qualité remarquable. Le Baga rouge est un cépage à maturation tardive et à forte teneur en tanin et en acide qui donne autorité et élégance à ses coupages. En tant que cépage dominant, il a besoin de vieillir 15 ou 20 ans, mais il finit par acquérir la pommade (le mot portugais pour pommade, qui désigne une grande fragrance) d'un bordeaux fin.

Pour le cépage blanc, on retrouve le Bical, qui possède une remarquable équilibre d'acidité et d'extraits aromatiques

d'abricot, et de saveurs persistantes. Le Bical est à la base des vins mousseux en Bairrada. Les bons exemples de bonnes firmes sont Aliança, Barroçao, Império, Messias, et São João. Réf. Le guide mondial du vin Hugh Johnson.

### DÉGUSTATION

De couleur rouge brique sur une auréole tirant sur le brun. Il possède un nez de café sucré, vanillé, crème brûlée. Un vin très aimable en bouche, les matières s'accouplent à merveille, rien d'austère, les tanins

sont bien fondus, léger goût de porto (probablement à cause des cépages utilisés soit le Baga rouge et autres), légère sensation de brûlé. Un excellent vin à découvrir surtout à ce prix.

### COURS SUR LES VINS (FORMATION)

Vous aimeriez en connaître davantage sur les vins, la dégustation, les cépages, venez rencontrer René Gilbert conseiller en vins aux Promenades St-Bruno, tél.: 653-0361, les cours débuteront au début de novembre.



## La Crêperie de la Montagne

Crêpes bretonnes - Grillades - Fruits de mer

### FONDUE DU CAPITAINE (crevettes, pétoncles, homards, palourdes panées servi avec riz et sauce)

# 12,95\$

Pour seulement 1\$ de plus,  
obtenez une assiette identique  
pour la personne  
qui vous accompagne.

467-5555

427 Ozias-Leduc  
Mont-Saint-Hilaire



L'OEIL RÉGIONAL - Mercredi 29 octobre 1986 - Page 73

Pour mieux  
vous satisfaire...  
**OUVERT le dimanche  
dès midi**

Fruits de mer

## Tout Simplement

# La Spagateria

C'est  
à essayer

955, boul. Laurier, Vieux Beloeil

Réervations: **464-2426**

**SPÉCIAUX DU JOUR**

Heures d'ouverture:

Lundi au mercredi de 11 h 00 à 23 h 00

Jeudi de 11 h 00 à 23 h 00

Vendredi et samedi de 11 h 00 à 24 h 00

**Dimanche OUVERT dès midi**

Tous les midis  
du lundi au vendredi

## auberge HANDFIELD

### Menu gastronomique d'octobre

La terrine d'oie Grand-Maman

\*\*\*  
Le Consommé Sherry

\*\*\*  
Le Croissant farci bord de mer

\*\*\*  
Le Coeur de filet mignon St-Germain

\*\*\*  
Les pommes de terre Olivettes La tête de champignon farcie  
Le bouquet de brocoli La tomate béarnaise

\*\*\*  
Le Plateau de fromages du Pays

\*\*\*  
Le Parfait au Grand Marnier et gaufrettes

\*\*\*  
Café, thé

# 44,50\$ POUR DEUX



SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU

Tél.: **584-2226**

# LES BONNES TABLES

## CAPSULES

### Jouer à Marc Garneau

(SHS) Même les camps très dispendieux, avec équitation, voile et ordinateurs, ne réussissent plus à intéresser votre enfant? Essayez donc l'an prochain le nec plus ultra des camps de vacances: le Space-camp. Situé à Huntsville en Alabama, le Space-camp est une réplique des camps d'entraînement des (vrais) astronautes. Les enfants participent à toutes sortes de simulations très réalistes: contrôle du lancement d'une fusée, pilotage d'une navette, marche dans l'espace, etc. Tout ceci grâce à du matériel sophistiqué, souvent des rebus de la NASA. Coût: 500\$ pour une semaine, pour le stage de premier niveau, et un peu plus cher pour les niveaux 2 à 4. Space-camp existe pour les enfants de 10 à 16 ans.



Une fondue ou une raclette accompagnée d'un bon vin, le tout dans une ambiance sympathique.

### RESTAURANT



### RACLETTE ET FONDUES

- Parmesan
- Camembert
- Suisse
- Suisse fines herbes
- Suisse Maritime
- Québécoise
- Italienne
- Végétarienne
- Chinoise\*\*\*
- Mongolaise
- Bourguignonne\*\*\*
- Terre & Mer
- Japonaise
- Des Mers
- Continentale
- Orientale
- Maison
- Chocolat
- Chocolat Moka
- Chocolat Menthe
- Erable
- Caramel

et la raclette

Licence complète

Le seul endroit à offrir uniquement la fondue  
**407, BOUL. LAURIER, BELOEIL**  
**467-6724**

## HOC SUN RESTAURANT

LICENCE COMPLÈTE  
 CHINESE FOOD AT ITS BEST  
 CUISINE CHINOISE À SON MEILLEUR

214, BOUL. LAURIER, BELOEIL, QUÉ.  
 (Ce n'est pas situé dans le centre d'achat, il est situé juste avant la station service Shell.)

SALLE À MANGER **467-6767** LIVRAISON

## SPAGHETTI MAISON

466 CHEMIN DES PATRIOTES  
 ST-CHARLES SUR RICHELIEU  
 (4 miles après le théâtre Moisson)

**Vendredi le 31**  
*c'est l'Halloween!*  
 Nous accueillerons  
 tous nos clients costumés  
 avec l'apéro...

**Et notre pianiste est toujours des nôtres**

**HEURES D'OUVERTURE**

Du mardi au samedi de 16 h à 23 h      Le dimanche de midi à 23 h

Fermé les lundis

Réservez dès maintenant **584-3124**

*C'est le temps des réservations pour les Fêtes!*

## L'osteria

du vieux beloeil

**Menu d'affaires**  
**mercredi, jeudi, vendredi**

Réservez tôt  
 pour la période des Fêtes  
 Informez-vous sur notre réveillon  
 très spécial du 31 décembre

Tables d'hôte tous les soirs de  
 semaine et fin de semaine

Pour réservations  
**464-7491**  
 Sortie 109, Route 20  
 914, boul. Laurier, Vieux Beloeil

## LA GRANGE de St-Charles

Réservez maintenant  
 pour vos réunions  
 des fêtes

**MENU DE GROUPE**  
 de 7,95\$  
 à 19,95\$

**SALLES DE RÉCEPTION**  
 pour 25 à  
 125 personnes

Soyez assuré  
 d'un accueil  
 chaleureux et  
 d'une excellente  
 cuisine

Apportez votre vin  
 ou prenez le nôtre  
 à prix modique

Notre saison régulière est  
 maintenant terminée.  
 Nous vous remercions  
 sincèrement de vos visi-  
 tes et de votre encourage-  
 ment. Nous sommes  
 en tout temps disponi-  
 bles, pour les réserva-  
 tions de groupe ou pour  
 tout autre information

12 chemin  
 des Patriotes  
 Saint-Charles  
 sur-Richelieu

R. Fontaine  
**467-5543**

**Tous les dimanches midis**  
 de 11h30 à 1h30  
 Venez déguster  
 notre délicieux  
**"Brunch"**  
 Au prix modique de  
**\$3.25** pers.  
 (thé, lait et café inclus)

**Tous les dimanches soirs**  
 de 5h00 à 8h00  
 Notre fameux buffet au "rosbif"  
 pour seulement  
**\$5.00** pers. + taxe  
 repas complet, apportez votre vin

**Tous les mercredis soirs**  
 Grande soirée canadienne  
 avec Benoit Bourque (animateur)  
 et Yvon Cuerrier au violon  
 Prix d'entrée  
**\$4.00** pers. + taxe

• Sur réservations de groupes  
 ou d'associations  
 • Repas sur demande pour groupes

**SALLE DE MUY**  
 70, CALIXA-LAVALLÉE, VERCHÈRES  
 Autoroute 30, sortie 147 ou route 132  
 INF.: 583-3561, 6262

**Le Phare** BAR SALON  
 SALLE À MANGER  
 700, boul. Richelieu, Beloeil      Rés.: **464-5257**

**LES HUÎTRES**  
 Dû à la demande, nous poursuivons jusqu'au  
 samedi 8 novembre.  
 Encore quelques places de disponibles pour le 1er novembre.  
 Venez déguster notre nouveau menu

• Brochettes assorties • Fruits de mer • Steak sur charbon de bois

**APPORTEZ VOTRE VIN**  
 (à l'exception des party)

## Les professionnels de la pizza

- une recette exclusive
- une pâte exquise
- des ingrédients frais

**467-6161 AUSSI DISPONIBLES:**  
 lasagne, spaghetti, sous-marins, poulet, poutine, etc.

Apportez votre vin.

**Succursales à:**  
 Saint-Hyacinthe, Beloeil, Sainte-Julie, Longueuil,  
 Boucherville, Richelieu, Saint-Jean, Saint-Hubert.  
 Franchises disponibles bientôt partout au Québec

RESTAURANT PIZZAPRO BELOEIL • 266, RUE DUVERNAY • BELOEIL

**Valeur: DEUX DOLLARS**  
 Sur tout achat  
 d'une large ou extra-large

COMPTOIR ET SALLE À MANGER SEULEMENT  
 AUCUN COUPON RABAIS ACCEPTÉ SUR CE SPÉCIAL  
 VALIDE JUSQU'AU 15 NOVEMBRE

Lundi, mardi, mercredi  
 de 11 h à 14 h et de 19 h à 23 h  
**2 / 1**

- petite pizza toute garni
- spaghetti ou lasagne

COMPTOIR ET SALLE À MANGER SEULEMENT  
 AUCUN COUPON RABAIS ACCEPTÉ SUR CE SPÉCIAL  
 VALIDE JUSQU'AU 15 NOVEMBRE



# COIN CUISINE

Thérèse Daigle

## Un légume que l'on boude: «Le navet»

Ce légume fut trouvé à l'état sauvage dans une petite île de la Bretagne, il y a bien des décennies. Les navets se prêtent à de savoureuses recettes, ils accompagnent très bien l'agneau et le canard. C'est un légume souvent oublié, parfois méprisé, bien à tort. Si on qualifie une pièce de théâtre ou un mauvais film de «NAVET», il n'en est pas de même en cuisine. Ce légume modeste, est cependant

riche en vertus cachées! Un conseil pourtant: prenez de jeunes navets. Le navet adulte, a du goût, certes, mais difficile à digérer pour les intestins fragiles.

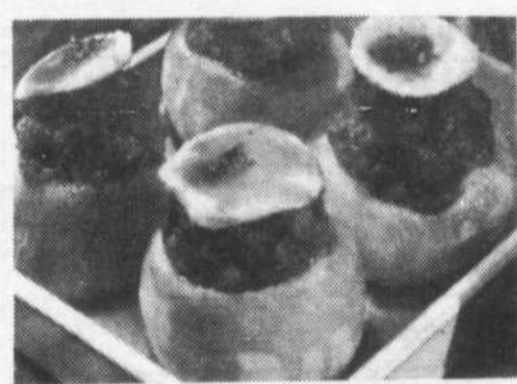
**Diététique:**  
Ils apportent peu de calories (35 calories au 100 g), mais beaucoup de fibres. Riches en cellulose et leur teneur élevée en soufre les rendent quelque-

fois irritants pour la muqueuse intestinale. Ils se distinguent par une richesse en calcium tout à fait remarquable pour un légume. Ils apportent également des vitamines A et B.

Attention ne pas confondre avec le rutabaga, plus gros, de couleur jaunâtre et bourgogne, le navet dont il est question ici est blanc et mauve, on l'appelle aussi «rabiote».

## Navets farcis au cidre:

- Pour 4 personnes:
- 4 navets moyens bien ronds
  - 250 g de veau haché
  - 1 oeuf
  - 2 feuilles de sauge ou 1/2 cuil. à thé séché d'estragon
  - 1/2 feuille de laurier
  - 1 petit oignon haché
  - 2 cuil. à soupe de persil frais haché
  - 1/8 de quatre-épices, sel poivre
  - 2 cuil. à soupe de beurre
  - 1/2 tasse de cidre + 1/2 tasse de bouillon de poulet
- Allumer le four à 400°F, éplucher les navets. Creuser-les en laissant un demi centimètre de chair tout autour.



**Farce:**  
Mélanger le veau haché, l'oeuf, les herbes, le quatre-épices, saler et poivrer. Remplir les navets avec cette farce, en tassant bien. Beurrer un plat allant au four avec le beurre. Saler et poivrer les navets. Arroser avec le cidre et le bouillon. Couvrir, mettre au four. Laisser cuire 40 à 45 minutes.



## Navets aux fines herbes

- Pour 4 personnes:
- 1 kg de petits navets, pelés
  - 3 cuil. à soupe de beurre
  - Sel et poivre
  - 1 cuil. à thé de sucre rase
  - Persil, ciboulette, thym, basilic

Couper les navets en rondelles, pas trop minces. Mettre dans une casserole et couvrir d'eau froide salée. Laisser bouillir 20 minutes. Égouttez-les. Faire fondre le beurre et y faire sauter les tranches de navets. Saler et poivrer, saupoudrer de sucre. Laisser cuire à petit feu en tournant souvent, afin qu'ils prennent une belle couleur dorée de tous côtés. Parsemer avec le mélange de fines herbes hachées avant de servir.

## Navets sauce Mornay:

- Pour 4 personnes:
- 1 kg de navets, pelés
  - 4 cuil. à soupe de beurre, sel
- Sauce Mornay:**
- 2 cuil. à soupe de beurre
  - 2 cuil. à soupe de farine
  - 1 tasse de lait
  - 1/2 tasse de gruyère râpé
  - Sel, poivre, muscade
- Couper les navets en tranches épaisses. Les faire cuire à l'eau froide salée 20 minutes environ. Égouttez-les. Faire fondre 2 cuil. à soupe de beurre dans un grand poêlon, y faire revenir les

navets doucement durant 10 minutes, en les retournant souvent.

**Sauce**  
Dans une autre casserole faire fondre le beurre, y ajouter la farine et remuer au fouet jusqu'à ce que ce soit mousseux. Verser le lait froid d'un seul coup. Saler et poivrer, ajouter une pincée de muscade râpée. Laisser cuire 5 minutes, sans cesser de brasser jusqu'à ébullition. Hors du feu, ajouter le fromage moins 3 cuil. à soupe. Mettre les tranches de navets dans un plat allant au four. Verser la sauce Mornay sur les navets. Parsemer avec le gruyère qui reste et le beurre en noisettes. Mettre dans le haut du four à 425°F, ou sous le gril. Laisser gratiner 10 minutes.  
**Note:** Si vous avez un four à micro-ondes, faites la sauce Mornay au four, vous sauvez du temps.

UN «AMOUR DE RESTAURANT»

## FRANCHISES «Le Steak Qui Rit»



ACCEPTÉ DES CANDIDATURES POUR SON 9e, 10e, 11e RESTAURANTS POUR OUVREMENT EN JANVIER, FÉVRIER, MARS 1987.

### «LE STEAK QUI RIT»

Par son apparence soignée, son menu, son service et sa qualité, «LE STEAK QUI RIT» saura vous charmer comme franchisé, comme il plaît à sa clientèle.

Pour toutes INFORMATIONS 1-800-361-8948 G. Larocque N. Veillette

Nous pouvons modifier des restaurants existants à notre image. Superficie nécessaire: environ 4,000 pi<sup>2</sup>

VOUS SONGEZ À VOUS LANCER EN AFFAIRES? VOUS VOULEZ OUVRIR UN COMMERCE DE RESTAURATION POUR VOUS ET VOTRE FAMILLE? POURQUOI NE PAS VOUS INFORMER SUR LES POSSIBILITÉS QUE VOUS OFFRE:

«LE STEAK QUI RIT», DANS VOTRE RÉGION. CETTE FRANCHISE A FAIT SES PREUVES DE RENTABILITÉ DANS DEUX (2) VILLES DE MOINS DE 10,000 DE POPULATION.

JOIGNEZ-VOUS À UNE ÉQUIPE GAGNANTE

### MENU GIBIER

L'automne le temps des Venaisons

De par les siècles, les viandes sauvages ont été recherchées par les fins gastronomes pour la particularité de leur chair et la finesse de leur goût.

Nous vous proposons une aventure gastronomique qui nous l'espérons, saura vous plaire et vous flatter le palais.

\*\*\*

### Terrine des Venaisons au Cognac

\*\*\*

<b>BISON</b> L'Entrecôte poêlée ou Au Chambertin	<b>SANGLIER</b> Le Médillon aux Marrons ou Le Civet Paysan	<b>CHEVREUIL DE SIKA</b> L'Aiguillette Grand Veneur ou Le Ragoût à l'Indienne
<b>PERDRIX</b> Aux Cerises ou aux Choux	<b>LIÈVRE</b> Sauté Trappeur	<b>FAISAN</b> Bohémienne
<b>CARIBOU</b> En Paupiette ou l'Émincé Chasseur		

De plus nous vous offrons tous les dimanches soirs un buffet chaud et froid  
Bienvenue aux enfants qui sont admis à moitié prix  
Seulement 10 minutes de Beloeil

**SAINT-MARC-SUR-RICHELIEU, CTÉ VERCHÈRES**

Tél.: (514) 584-2226

**E R L L**  
**D F G H**  
**A V B N**

# CLASSÉES PLUS

## MEUBLES USAGÉS

Achetons ou ramassons gratuitement vos meubles et matelas usagés, en bon état.

**728-6321**

Si vous voulez boire et le pouvez c'est votre affaire  
Si vous voulez arrêter et ne le pouvez c'est notre affaire plus responsable

**ALCOOLIQUE ANONYMES**  
**670-9480**



**Vous avez un problème d'alcool?**  
Alcooliques Anonymes peut vous aider  
Composés 774-1511

**ACADÉMIE CLAUDETTE READ ENR.**  
vous offre un cours de formation préposé(e) aux bénéficiaires dispensé par des professionnels sur la Rive-Sud. Pour toute personne désirant travailler et/ou compléter ses connaissances pour les soins aux malades.  
**LONGUEUIL (514) 646-3522/3524**  
entre 9h00 et 17h00  
du lundi au vendredi

**TONTE ET TOILETTAGE AQUAZOO**  
Certificat professionnel  
409, boul. Laurier  
Beloil **464-2851**



## À BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement en tout temps. Bien-Être accepté. Estimation gratuite. Aussi boîtes disponibles.

**937-9491**

**Encadrement Charmaine**  
POUR TOUS VOS BESOINS D'ENCADREMENT  
FOR ALL YOUR FRAMING NEEDS  
**795-3461**

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
pour bureau ou autre  
situé au  
**77, boul. Laurier, à Beloil**  
**467-9334 ou 464-0596**

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier



Colette Comeau est heureuse d'annoncer que M. ALFRED NIELSEN s'est joint à la succursale TRUST GÉNÉRAL BELOIL en tant qu'agent immobilier. M. NIELSEN apporte avec lui un bagage d'expérience dans la vente

M. NIELSEN est déjà bien connu dans la région et il se fera un plaisir de répondre à vos demandes. Vous pouvez le rejoindre au

**TRUST GÉNÉRAL,**  
467-1211 ou à sa résidence 467-2404.

**À VENDRE SUPER SPÉCIAL DODGE ASPEN 1977**  
Familiale, moteur 318, très bonne condition. Une aubaine \$800.  
**Guy FORTIER 655-1706**

**ANTIROUILLE À L'HUILE**  
(huile pure et chaude)  
2 portes (35\$)  
**Bernard Janelle (garage)**  
Coin Laurier et Choquette  
à Beloil  
**464-4401**

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
527 BOUL. LAURIER, BELOIL 467-1211



«Membre président exécutif»  
**LOUIS GAGNON**  
Représentant Immobilier  
**467-1211**  
**464-1079**

**tonte et toilettage pour animaux**  
455-A Ozias Leduc,  
Otterburn Park (Qc)  
J3H 4A7  
**464-2396**  
Hopital Vétérinaire à proximité  
**Le MILPOIL**

**Séance d'information sur la santé par «l'irédologie»**  
donné par Yvan Langelier professeur et naturothérapeute  
Jour: Le jeudi 6 novembre 1986  
Heure: 19 h 30  
Endroit: Sous-sol de l'église Sainte-Maria-Goretti  
360, boul. Laurier, Beloil  
*Bienvenue!*

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
527 BOUL. LAURIER, BELOIL 467-1211



**CLUB DU MAÎTRE LUCIEN LAUZÉ**  
Représentant Immobilier  
**467-1211**  
**464-0887**

**ÉLECTROLYSE**  
Salon d'esthétique Diane  
Électrologue professionnelle, diplômée  
16,00\$  
pour une heure de traitement  
Résultats assurés  
Consultation gratuite  
sur rendez-vous **464-5076**

**TIMBRES • MONNAIES**  
La Place d'Argent & du Timbre Enrg.  
**LE MAGASIN ACCESSOIRES**  
TIMBRES, MONNAIES  
LE PLUS COMPLET AU QUÉBEC  
ESCOMPTE  
**2365, Chemin Chambly Longueuil, P.Q. J4L 4H3 647-4453**

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier  
527 BOUL. LAURIER, BELOIL 467-1211



**CLUB DU PRÉSIDENT Jean-Maurice Remington**  
**467-1211/467-2043**



**Monic St-Jean RECHERCHE**  
des personnes de tout âge, intéressées à réaliser leur ambition dans le domaine du cinéma, vidéo, mode, mannequin, commerciaux, figurant, photographie de mode et magazine. Evaluation et information gratuites. Réponse immédiate.

**679-0545 MAINTENANT LE PRODUCTEUR MARIUS THERRIEN s'est joint à notre équipe**  
Pour information: **679-4303**

**LETTRAPID**  
ARTICLES PUBLICITAIRES  
• GRAVURE • IMPRIMERIE 570 MONDOR, ST-HYACINTHE, 778-1040  
• LETTRAGE À SEC  
• SIGNALISATION

Nous vendons des roulements à billes (bearings) et des courroies de qualité industrielle  
**LOCATION D'OUTILS GANT-BLANC L.T.E.E.**  
433 boul. Laurier (Rte 116) Mont-St-Hilaire **464-6211**

**TRUST GÉNÉRAL** Le maître courtier



Grâce à notre Programme garanti de Mise en Marché sur Mesure, je peux mieux vous conseiller sur les propriétés à vendre dans le secteur de votre choix.

**PAULINE FRANCIS**  
467-1211 464-2087

**AVIRONNER**  
Faites-le donc, pour voir!  
PARTICIPATION

**LA MISE EN MARCHÉ SUR MESURE**  
C'EST GARANTI



# LES ANNONCES CLASSÉES 467-1821

## TARIFS DES ANNONCES CLASSÉES

Annonce classée simple  
15 mots ou moins: **5\$**  
10¢ chaque mot additionnel  
Annonce classée encadrée:  
Maximum **12\$**  
50 mots



Les annonces sont payables d'avance avant 14 h le lundi. Les cartes de crédit sont acceptées par téléphone ou sur place.

## INDEX DES ANNONCES CLASSÉES

### #100 À 390 = À VENDRE

- 100 Ameublement
- 110 Animaux
- 115 Antiquités
- 120 Articles ménagers
- 130 Articles de sport
- 140 Artisanat
- 150 Bois de chauffage
- 160 Divers à vendre
- 165 Matériaux de construction
- 170 Musique
- 180 Outils
- 190 Vêtements
- 200 Chalets
- 210 Commerces
- 220 Édifices commerciaux
- 230 Maisons
- 240 Maisons mobiles
- 250 Propriétés à revenu
- 260 Roulottes
- 270 Tentes-roulottes
- 280 Terrains
- 290 Terres et fermes
- 300 Automobiles
- 310 Bateaux/Chaloupes
- 320 Camions
- 330 Machines agricoles
- 340 Motocyclettes
- 350 Motoneiges
- 360 Pièces: autos/camions

### #400 À 490 = À LOUER

- 400 Bureaux
- 410 Chalets
- 420 Chambres
- 430 Foyer pour retraités
- 435 Entrepôt/garage
- 440 Locaux commerciaux
- 450 Logements
- 460 Maisons
- 470 Maisons mobiles
- 480 Roulottes

### #500 À 590 = OFFRE ET DEMANDE

- 500 Emploi demandé
- 520 Employé(es) demandé(es)
- 540 On demande
- 560 Services offerts
- 580 Transport: demande/offre

### #600 À 690 = SERVICES DIVERS

- 610 Cours
- 630 Divers
- 650 Garderie
- 670 Impôt
- 690 Perdu/trouvé
- 700**
- 700 Vente de garage/Encan
- 800 Service de rencontre
- 900 Astrologie

## AVEC NOS PETITES ANNONCES CLASSÉES, ÇA FONCTIONNE!

### 100 AMEUBLEMENT

**MOBILIER CHAMBRE** en pin sculpté artisan, lit simple, 5 matelas, prix 850\$. 467-1717.

**MOBILIER DE SALON**, sofa, chaises, tables, lampes. Peut être vendu séparément 464-0766.

**2 TÊTES** de lit en osier neuves, pour lit simple, 100\$ les deux, 464-5620.

**MOBILIER DE CHAMBRE** en chêne, style contemporain. Horloge style grand-père. 467-3915.

**MOBILIER DE SALON** - Ba Haus - 5 places 100\$. Cuisinière électrique -Roy-, 30", 150\$ excellente condition, 467-8944.

**AUBAINE:** matelas 39" très propre et bureau double pour chambre d'enfants. Prix 50\$. 464-5081.

**MOBILIER DE CUISINE**, table, 4 chaises, berçante, 275\$. Lampe Tiffany, 75\$. Lit 39", style rétro blanc, avec matelas, sommier état neuf, 275\$. 464-2072.

**ROLL-TOP** pour secrétaire, chêne massif, largeur 44 pouces, 653-1853.

**PUPITRE** pour étudiant, 3 tiroirs, largeur 4 pieds. 653-1853.

**MACHINE À COUDRE** -SINGER-, garantie 3 mois, 100\$. 461-0110.

**MATELAS** et sommier 54", comme neuf, 250\$. Lit en pin naturel, style antique, 54", 200\$. 653-9682.

**MOBILIERS**, chambre, salon, cuisine, appareils électroménagers. Le tout très propre. 467-0276.

**MOBILIER** de chambre, 6 matelas, lit 54", prix à discuter, 467-2997.

**MOBILIER DE CUISINE**, table et 4 chaises. Vaisellier en coin. Style colonial. Lustre, 200\$ le tout. Lustre moderne, 1 rideau très propre, couleur beige. 1 grand miroir, 1 ensemble modulaire, haut dossier, en foam, miroir contour en bois avec carreaux, mobilier de chambre, 1 bureau, 1 vanité, 2 mcx 100\$. 1 ban coffret, 653-6275.

**DEMI-LIT** capitaine vernis avec matelas, 75\$ 464-6825.

**CUISINIÈRE et CONGÉLATEUR** debout en très bonne condition 150\$ ch. Lit d'enfant (camion de pompier) avec matelas 225\$. Belle commode ancienne 6 tiroirs dont les 4 premiers sont derrière 2 panneaux rabattants 95\$.

**467-9539**

### 110 ANIMAUX

**PENSION CHEVAUX** Saint-Hilaire, 100\$/mois, 2 places disponibles. Tél.: 467-7123.

**À DONNER** contre excellents soins, femelle Border Collie de 3 ans, brune et blanche, stérilisée, vaccinée, bonne santé, très douce, bonne gardienne, pouvant vivre à l'extérieur toute l'année, de préférence famille à la campagne. 464-7899.

**CHATONS PERSANS** (argentés et solides) et himalayens eng., canadiens et américains, vaccinés, pedigree, santé garantie. Aussi service d'accouplement offert. 2 chatons persans sans papier à 150\$. Chatterie PETJOY, Saint-Antoine-sur-Richelieu. 787-2394, 787-2802.

**CANICHE** Noir, vacciné, eng., 1 an. Tél.: après 17 h, 467-7921.

**CHIENNE LABRADOR** noire pure race, 4 ans, très bonne santé et douce. Prix à discuter, jour, 467-3314 local 2146.

### 110 ANIMAUX

**6 CHIOTS COLLEY**, caractère doux, âgés de 8 semaines, 50\$ chacun. Tél.: 584-3768.

### 115 ANTIQUITÉS

**ANTIQUITÉS**, meubles de chêne, de pin, style victorien, lits de fer et laiton, fixtures et objets de collection. N'hésitez pas: ANTIQUITÉS BOYER ET PERRIER, 1111, ch. des Patriotes, Saint-Denis-sur-Richelieu. 787-3035.

**TABLE SALLE À MANGER** + 6 chaises presback, récemment reconditionnées. Soir de 18 h à 21 h, 467-8690.

**CAUSE DÉMÉNAGEMENT:** poêle à bois, Bélangier, porcelaine d'origine, re-nickelée, table réfectoire avec tiroirs, vaisellier, couleur d'origine, chaises: Chambly et Capucine. 787-3307.

**TABLE ANTIQUE**, chêne, hauteur 29 pouces, 653-1853.

### 120 ARTICLES MÉNAGERS

**AUX AUBAINES DU VIEUX BELOEIL:** Vente d'appareils électro-ménagers. Service à domicile. 171, St-Jean-Baptiste, Beloeil. 464-6158.

**LAVEUSE-SÈCHEUSE** -Admiral-, en bonne condition, 150\$. 464-7364 ou 464-3920.

**CUISINIÈRE** 24", blanche, Nordique Viking, idéal pour chalet ou petit appartement, 150\$. 464-1307.

**CONGÉLATEUR** 21 pl. cu., parfaite condition, marque -Kenmore-, 467-8812.

**CUISINIÈRE** 30", GE, amande, auto-nettoyant, 2 ans d'usage, comme neuve. 450\$. 467-0134.

**LES ÉLECTROS SYLVAIN INC.**  
Cuisinière à partir de 125\$, réfrigérateur à partir de 150\$, laveuse à partir de 165\$, sècheuse à partir de 125\$, lave-vaisselle à partir de 225\$, ensemble de laveuse et sècheuse à partir de 399\$.

**467-4115**

**ACHAT - VENTE - RÉPARATION** (à domicile)  
Réfrigérateur - poêle - laveuse/sècheuse - etc. Le plus grand centre de la région d'appareils reconditionnés et super propres.  
Jusqu'à 13 mois de garantie.  
LIQUIDATION CHAMBLY INC  
2392 Bourgogne, Chambly

**658-6517**

**RÉFRIGÉRATEUR** 14 pl. cu. couleur blanc de marque -Frigidaire- 3 mois d'usage. Cuisinière blanche de marque -Frigidaire-. Four auto-nettoyant 3 mois d'usage. Mini-laveuse et mini-sècheuse de marque -Inglis-, 6 mois d'usage. Tous ces articles sont neufs et doivent être vendus cause de déménagement. Prix à discuter. Tél.: après 17 h

**464-7710 - 467-1987**

### 130 ARTICLES DE SPORT

**PAIRE DE PATINS**, -Micron-, pointe 11, bonne condition, 20\$. Soir après 19 h: 464-0897.

### 140 ARTISANAT

**ATTENTION**  
Tisserands de Beloeil et environs je peux vous offrir maintenant les fils et les laines à tisser dont vous avez besoin. Aussi tout pour le tricot, le crochet, broderie et petit-point. Cours de tricot et crochet. Laine Kamouraska en spécial à 20%.

**MARIE-MARGO ENR.**  
402, Laurier, Saint-Hilaire  
**467-0622**

**VENTE D'ARTISANAT:** Petits points, broderie, poterie, cadeaux de toutes sortes, pour tous les goûts et de tous les prix, tous faits main. Du 1er au 16 novembre. Venez voir. Bienvenue à tous.

205, rue Michaud, Saint-Basile  
**653-1853**

### 150 BOIS DE CHAUFFAGE

**BOIS D'ALLUMAGE** des retalles de pin sec, en sac 3\$, en vrac boîte de 5 pl. cu., 6\$. 461-0178.

### 160 DIVERS À VENDRE

**RIDEAUX** en voile de lin gris pâle avec tête continentale, de couleur rose saumon, 2 ans d'usage, grandeur: 58" hauteur x 36" largeur, 2e: 58" hauteur x 54" largeur. Rideau porte ou fenêtre: 52" hauteur x 27" largeur, 135\$ le tout. 467-2948 ou 467-7735.

**ASPIRATEUR** USAGÉS avec balai à tapis. Laveuse à plancher et tapis. 3 paires de skis de fond avec bottines. 467-9864.

**TÉLÉPHONE CELLULAIRE** portatif avec équipement, 1800\$, 584-2017.

**PISCINE** 18' toute équipée, rouleur et toile solaire, filtreur 2 vitesses, avec deck, inf.: Alain Caron 795-3230, 464-4441.

**APPLE II**, 64-K, avec moniteur, et un lecteur de disques. Prix 600\$ discutables. Guy 467-4710 après 18 h.

**4 PNEUS** 4 saisons, 225-75R15, 4 roues blanches, Toyota 6 trous, 15" le tout comme neuf, 467-8819.

**SOUFFLEUSE** à essence Honda, 3 1/2 forces, utilisée 2 hivers 250\$. 464-4627.

**ACHÈTERAIS** cartes, photos ou jetons de hockey, baseball etc. 464-2580.

**ORDINATEUR** APPLE II, plus compatible avec moniteur, 2 lecteurs de disques, 1 joystick, plusieurs programmes & jeux, documentation, Prix 1200\$. Tél.: 584-3487.

**TABLE DE BILLARD** avec accessoires 3 1/2 x 7', 653-6470.

**PORTE** extérieure avec serrure et coupe froid, 80 1/2 po. x 33 3/4 x 2 1/4, 60\$. Piscine hors-terre 24", parfaite condition, toute équipée, 600\$. Table de ping pong, 70\$. Après 18 h 653-7971.

**FENDEUSE À BOIS** à louer, fend jusqu'à 30" de long et 30" de diamètre, 464-8527.

**CHASSIS** et VITRES 4 x 5, portes d'armoires plaquées noyer, plusieurs poteaux tournés, couleur noyer, à bon prix. Souffleuse 8 forces moteur neuf de 2 ans, 375\$ 584-2707.

**MOBILIER DE CUISINE** 75\$, buffet de coin 125\$, fauteuil pour bureau commercial, sur roulettes, 50\$. 464-4316 après 17 h.

**APPAREIL** pour bain tourbillon à vendre 464-8617.

### 160 DIVERS À VENDRE

**POÈLE À BOIS**, idéal pour garage ou chalet, 150\$, 464-5164 après 16 h.

**À VENDRE:** Manteau vison pastel très bonne condition avec capeau 14 ans, 5'3", manteau mouton noir 12 ans, manteau castor 12 ans. Batterie cuisine fonte émaillée 10 morceaux, radiateur, plinthes portatives 1-36" et 1-48". Tél.: 467-2471.

**CAUSE SÉPARATION**, télévision Sony 250\$, tables de salon 100\$, causeuse parachute 200\$, mobilier de cuisine (noir/beige) 325\$, stores verticaux blanc (petit) 75\$. Lucille 467-4066 ou 467-6390.

**ENSEMBLE DIVAN-LIT** avec deux chaises, 300\$ comme neuf, laveuse Kenmore 50\$, laveuse à tapis Electrolux, 60\$, 467-9837.

**BOTTES DE SKI** 9 (H) et 6 1/2 (F). Pupitre d'écolier (18" x 42") et chaise. 2 colonnes de son, flot de cuisine en chêne, poutres décoratives en pin pour pièce de 10'6" x 12". 467-4240.

**CADEAUX** de Noël, vende de bijoux en argent véritable, à moitié prix, à domicile, tél: 464-0595.

**POUR BÉBÉ**, balançoire avec lit berçant, bureau, table à langer, grand parc, landau Gendron, pèse-bébé et autres articles, prix à discuter 464-2157.

**TABLE DE BILLARD**, très très propre, tapis neuf, incluant boules, queues, support mural en bois et accessoires. Valeur de 600\$ le tout pour 300\$. 467-0484.

**PORTES PLIANTES**, 30" largeur 80" hauteur, 10\$ ch. 467-7543.

**POÈLE À BOIS** à vendre, tél.: 584-2851.

**SYSTÈME DE CHAUFFAGE** récent complet, fournaise à l'huile thermo pompe, conduit, réservoir. 5 portes aluminium. Prix à discuter. 467-3757.

**GROS BUREAU ANCIEN** en chêne style secrétaire, antiquité, lit double en bois, grille et chenet pour foyer, porte de fer forgé, pour division etc... 464-7283.

**DÉSHUMIDIFICATEUR** Kenmore 14.2 litres avec humidifit pour maintenir le degré d'humidité désiré. Arrêt automatique empêchant le débordement et voyant indiquant que le réservoir est plein, excellente condition, 125\$ 464-5991.

**MÉTIER À TISSER** 45" en chêne, jamais servi, tout équipé, aussi sècheuse à linge. 464-5044 avant 19 h.

**POÈLE À BOIS** -Franklin-, comme neuf, 175\$, décorations en laiton incluses, 464-2145.

**LIT CAPITAIN**, berceau colonial, machine à coudre, PIANO ÉLECTRIQUE -Fender Rhodes 73- avec préamp, actif, 1982, impeccable, prix à discuter.

Antiquités: salle à dîner, mobilier de chambre, banc, buffet (side board), tables grandes et petites, chaises droites et berçantes, lit bois, commode, lits fer 54", chiffonier, vieux meubles bon marché. Maison privée, 676-3460.

**TOUPIE** -Black & Decker- modèle 150 avec table et accessoires, 200\$, scie à ruban -Shopcraft- 200\$. 795-6818 entre 9 h et midi.

**SOUFFLEUSE À NEIGE**, moteur 5 forces, déblaie sur 21 pouces, 100\$ payez et emportez. Soir après 19 h: 464-0897.

**REMISE DE JARDIN** 8' x 6', bois de grange, genre chalet 575\$ ou meilleure offre 653-8126.

**TRACTEUR** Yard Man, 16 forces, hydrostatique avec tondeuse et souffleuse à neige, presque neuf, 464-7859.

**SOUFFLEUSE À NEIGE** -Deison-, 7 pieds, avec cylindre et -hose-pour chute, presque neuve 2 300\$. 467-0720.

**ARMOIRES DE CUISINE** en frêne, hotte de cuisine, Nutone, 30", évier acier inoxydable, 20", fenêtre aluminium laminée, 5' x 3' 1/2, très propre, 584-2509.

### 160 DIVERS À VENDRE

**MÉTIER À TISSER** 45", Nilus Leclerc, tout équipé, 500\$. Franklin en fonte et acier avec 2 portes, 125\$, 467-4005.

**TABLE DE BILLARD** 4' x 8', Minnesota Fats, 2 ans. de boules, 7 baguettes, etc... prix demandé 250\$. 467-1136.

**POUR BÉBÉ:** Marchette, balançoire musicale, cheval et voiturette -Fisher Price-, train -Bout'de'Chou-. 464-6125.

**AUBAINE!** BASSINETTE transformable en lit junior, neuve, 464-6806.

**FRANÇOIS OSTIGUY BELLE TERRE MÉLANGÉE TAMISÉE OU NON TAMISÉE** terre noire, sable à remplir. Nous livrons en petite ou en grande quantité

**467-6339**

Rideaux tissés pour fenêtre française (2), tons de vert et rouille, comme neuf 60\$ ch. + 2 pôles de bois avec anneaux, bon prix. Aussi mobilier de chambre fillette, 3 mcx, style antique, peinture antique blanche et or, demande 200\$ à discuter. Rideau et couvre-lit en -baptiste- rose, très propre 60\$ le rideau, 25\$ le couvre-lit. Table ping-pong 70\$

**464-7131**

### 165 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

**FENÊTRES** en aluminium usagées de différentes grandeurs, et deux portes en cadre à vendre. Aubaine. 467-4738.

**TRELLIS MÉTALLIQUE** 8 X 14, 9\$ la feuille. 464-5547.

**TUYAUX D'ACIER ONDULÉS, TUYAUX DE PLASTIC BIG-O**  
Vente au prix du gros  
John Fraser Enr

1444, route Michaudville, Saint-Jude  
Tél.: **(514)792-3898**

**BOIS D'ÉPINETTE**  
Aicide Paradis Inc

Attention: Spécial avant l'hiver, prix pied linéaire, 2 x 3 = 126 2 x 4 = 16 pl = 226. 2 x 8 = 356. 2 x 10 = 456. contre-plaqué, 5/8 K-3 = 8,505. K-3 = 3/4 = 8,505. Contre-plaqué épinière 1/4 = 17,408. 5/8 = 20,608. 3/4 = 25,908. Contre-plaqué Select 1/4 = 12,905. Select 1/2 = 19,905. Select 5/8 = 25\$. Prix sujet à changement sans préavis, 3040, boul. Laurier, Ste-Rosalie, à St-Hyacinthe.

**1-514-774-1242**

### 170 MUSIQUE

**ORGUE**, -Lowrey- -Début Magic Génie- - 2 claviers complets, choix de rythmes et d'instruments. Parfait état: 464-0183.

**PIANO DROIT** sculpté, reconditionné, marteaux neufs, couleur scajou, excellente condition. 464-4216 - 467-1368.

**ACCORDEMENT**, réparation, ventes achats. 464-4216, 467-1368.

**GUITARE** basse de marque -Vantage-, 150\$. 795-6331.

**À VENDRE** colonnes de son, 250 watts pour disco. Informations: 467-6481, 467-0411.

### 170 MUSIQUE

**AMPLIFICATEUR** de guitare Garnet, 150 watts plus 2 colonnes fabrication maison, 300\$. Pascal, 464-5805.

**PIANO** -Yamaha- 1976, comme neuf, financement possible, 1900\$. 464-5887.

**PIANO À QUEUE** -Kawai- 6 pl./po. excellente condition, prix à discuter, après 18 h. 467-1203.

**BATTERIE** -Westbury-, noire, 10 morceaux, 2 cymbales -Streamers-, excellent état, valeur 1 000\$ pour 500\$. 467-1203 après 18 h.

**DRUM** Électronique, -Maxim-, 5 pads, highat, banc, pédale, 850\$. 467-8553 après 18 h.

**ORGUE** Galanti F-40, à vendre ou à échanger contre petit piano, 1 500\$. 467-3033.

### 180 OUTILS

**VENTE DE COMPRESSEURS:** 1 force, 2 cylindres, 10 gallons, 550\$ - 2 forces, 20 gallons, 749\$ - 3 forces, 60 gallons, industriel, 1 350\$ - 5 forces, 80 gallons, industriel, 1 950\$ - Équipement L'Air Plus, 774-8877.

### 190 VÊTEMENTS

**MANTEAU DE RENARD** argenté blanc, court, grandeur 7-8 ans, très propre, 4 ans d'usage, valeur 1200\$ laisserait pour 400\$, 467-5809 après 17h.

**MANTEAU ULTRA SUÈDE** BEIGE, gr. 16 ans. Manteau Collection Rafinetti, rouge gr. 16 ans. Manteau en velours coré beige, doublé. Costume en velours, rose, gr. 16 ans etc... très propre, 467-4281 après 18 h.

**BONNE AUBAINE!** Manteau brun en daim et cuir avec collet de chat sauvage. Grandeur: 9 ans (femme). Longueur totale: 112 cm. Payé 550\$ demande 250\$. Après 16 h, 467-3656.

**MANTEAUX** d'hiver à vendre, 5 ans vert, 10 ans rougeâtre, 12 ans bleu marine. Tous avec capuchon. 467-0063.

**MANTEAU DE LYNX**, grandeur 10 ans, prix demandé 3 500\$. Inf.: 467-0473, soir: 464-5741.

**MANTEAU DE LOUP** pour dame, 9-10 ans, très propre. 1 300\$. 464-4678.

**MANTEAU DE LOUP** de femme, fourrure impeccable, long, grandeur moyen, très peu porté, comme neuf, 900\$. 464-5660, 1-742-5040.

**LINGE USAGÉ** pour fillette de 0 à 3 ans. 464-6125.

**LIT EN BRASS** solide, panneaux de chevet et pied de grandeur -queen size-, avec un fini laqué, pas besoin d'astiquer, évaluer à 2500\$, vendrais 1100\$

**467-1532**

### 210 COMMERCE

**POUR FEMME** indépendante: rue Brébeuf, commerce et équipement, plus inventaire, chiffre d'affaires en progression, très intéressant. Venez vous rincer l'oeil, vous trouverez de tout, pour la décoration de tables, emballages cadeaux, petits cadeaux d'occasions. Prix 38 500\$. Faut voir Dora Germain, 467-2310. Trans-Action Courtier.

**210** COMMERCES

CASSE-CROÛTE: très bons équipements, bon chiffre d'affaire. Route très passante, beaucoup de potentiel. Après 17 h. 653-1000.

**POUR DÉMÉNAGER:**  
Sainte-Madeleine,  
cantine de 20 x 25' avec équipement complet très propre, n'a presque pas servi. Cause vente: décès. Prix à discuter. Pour inf.:  
Jour 773-3315  
soir 795-3832

RÉGION  
SAINT-HYACINTHE:  
Commerce de paysage extérieur, équipement, inventaire et raison sociale.  
RAYMOND CUSSON  
467-5147  
MONTREAL TRUST  
COURTIER  
467-1120

**230** MAISONS

À VENDRE: propriété à Saint-Basile, 4 c. à c., plancher bois franc et tapis. Armoires en chêne. Arbres matures. Entrée asphaltée, cabanon, piscine 24', lave-vaisselle et système d'alarme inclus. Agents s'abstenir. Prix 60 100\$. Tél.: 653-2603.

BELOEIL: bungalow 5 1/2 pièces, très bien situé, rue Brillon. Pour information: 464-1622 après 20 h.

COTTAGE avec garage, rue Verchères près Laurier, terrain 188 x 75. 75,000\$, 464-8649 ou 464-2476.

COTTAGE, 7 pièces, très éclairé, vue sur le richeilieu, 3 cc., 2 salles de bain, secteur paisible, sans intermédiaire, 48,000\$, tél.: 467-3298 Otterburn Park.

SAINT-BASILE, bungalow, brique, planchers bois franc, bi-énergie, foyer, remise, jardin, arbres, agents s'abstenir, 55 000\$. 653-0241.

ST-BASILE: Cottage neuf, occupation décembre, 3 salles de bains, \$129,000. Mireille Bordeleau, 461-1664, 653-5593.

ST-HILAIRE: bungalow, 4 chambres, sous-sol fini, foyer, piscine, près des services, taxes basses. Mireille Bordeleau, 461-1664, 653-5593.

McMASTERVILLE: Cottage, aire ouverte, 10,300 p.c. terrain, taxes basses, \$109,000. Mireille Bordeleau, 461-1664, 653-5593.

ST-CHARLES-SUR-RICHELIEU, cottage 49,500\$, Paul Paquet 653-3763 ou 653-1576.

MONT-ST-HILAIRE: superbe cottage 1981, 4 chambres, 2 1/2 salles de bain, salle familiale, garage, piscine creusée, \$139,500. Suzanne H. Grisé 653-2496 653-9784, MONTREAL TRUST, COURTIER.

MAISON EN BRIQUES, 29 x 42, garage atenant, sous-sol semi-fini, service d'aqueduc, située dans un boisé, terrain 125 x 160, taxes 600\$. 584-3876 de 9 h à 14 h.

BELOEIL, bungalow 1967, 8 pièces, 2 salles de bain, garage, sous-sol fini, près de toutes commodités, 78 500\$. Après 17 h 467-0364.

McMASTERVILLE: bungalow très propre, 3 chambres, armoires en chêne, plaque et four encastrés, paysage, clôturé avec cabanon, piscine, patio en terrazzo, 60 900\$ discutables. 464-2016.

OUVERT AUX VISITEURS, le dimanche 2 novembre 1986 de 14 h à 18 h, 112, de la Présentation à St-Pie de Bagot. Bungalow briques, sous-sol fini, garage, abri d'auto, piscine, grand terrain, dans le village. Vente rapide. Bonne occasion! C. Desroches 851-9381, 670-9635 Trust Général Crtr.

ST-HILAIRE, maison vacante, très très propre, bas 60 000\$ occupation immédiate. 464-2306 après 18 h.

**230** MAISONS

**AGENT S'ABSTENIR SAINT-HILAIRE**  
Const. supérieure, 3 c.c., foyer int. et ext., piscine creusée, sous-sol fini, quartier extrêmement paisible, pas de voisin arrière. Faut vendre, libre immédiatement.  
Venez voir après 18 h  
**525-4327**

**SAINT-HILAIRE: bord du Richelieu**  
COTTAGE, 5 c.c., 4 grandes pièces, rez-de-chaussée. Près de gare, magasins, écoles, église, autobus, terrain 26 000 pi.ca. piscine creusée, arbres matures, 220 000\$.  
Pas d'agent.  
**464-5330**  
soir

**VILLAGE SAINTE-MADELEINE**  
Cottage 7 pièces, + 2 chambres de bain très bien éclairé, système électrique, fenêtres neuves, ainsi qu'un très beau garage neuf. Situé sur beau terrain au centre des services, occupation immédiate. Cause Mortalité. Prix à discuter.  
jour 773-3315  
soir 795-3832

**MAISON À VENDRE**  
pour transporter  
prix à discuter  
**467-3124**  
après 18 h

**BUNGALOW Saint-Hilaire**  
4 1/2 pièces  
+ sous-sol fini, taxes basses, secteur commercial, près de tous les services, par le proprio.  
**467-4328**

**CONDOMINIUM à vendre**  
Chambly, superbe condominium tout équipé, 2 chambres à coucher, idéal pour personne seule ou retraitée. Aubaine, à voir 15 minutes du pont Champlain  
**658-1555**

**MONT -SAINT-HILAIRE**  
très belle maison, 4 papiers, très vitrée, toit cathédrale, 3 chambres, 2 salles de bains, foyer, garage double, terrain très privé 18 000 p.c., 9 pommiers, piscine hors terre Valmar, vue splendide de la montagne, 115 000\$.  
**467-1904**  
après 18 h

**OUVERT AUX VISITEURS, dimanche 2 novembre, 14 h à 16 h**  
13, rue Pelletier, Saint-Basile-le-Grand bungalow 4 c.à c.  
YOLANDE DUBOIS,  
**464-6725**  
ou **467-1211**  
Trust Général Courtier

**McMASTERVILLE:**  
Rue Hudson, bungalow 1976, briques et aluminium 26 x 40, 8 1/2 pièces, 3 c.c., chauffage électrique, parquetier et tapis, lave-vaisselle, entre-toit isolé R-34, galerie bois traité 10 x 16, sous-sol fini, poêle combustion maximum, clôturé, asphalté, cabanon, jardin, arbres: cèdres et érables. 61 000\$. Sans agent.  
**464-3448** après 18 h

**230** MAISONS

a) OTTERBURN PARK: Belle maison très propre, 28 x 40, tout brique, finition chêne naturel, foyer, garage, prix demandé 89 000\$.  
Léo Bouchard  
**467-9451**  
Immeubles Donald Auclair Inc.  
**464-6582**  
COURTIER

b) MONT-SAINT-HILAIRE: Semi-détachée, 2 étages, en flanc de montagne, prix réduit 62 500\$.  
Ginette Tousignant F.R.I.  
**467-6865**  
Immeubles Donald Auclair Inc.  
**464-6582**  
COURTIER

**CONSTRUCTION NEUVE**  
28' x 38',  
modèle recherché  
S'adresser à  
**795-6439**  
ou  
**464-0302**

**250 PROPRIÉTÉS À REVENU**

SAINT-BASILE, triplex, revenus annuel 12 000\$, logement libre à l'acheteur, prix demandé 98 500\$, agent s'abstenir. 658-7932 ou 461-1982.

**J'AI PLUSIEURS CLIENTS intéressés**  
à payer 7 fois et plus les revenus pour des propriétés de 4 à 48 logements à Beloeil ou la Rive-Sud.  
S.V.P. Appelez  
GINETTE TOUSIGNANT.  
F.R.I. C.M.R.  
Immeubles Auclair ctr  
**464-6582**

**BELOEIL: SAINT-HILAIRE**  
directement du propriétaire,  
immeubles  
à moins de 7 fois  
les revenus  
**467-8180**

**280 TERRAINS**

BELOEIL: Rue du Boquet, terrain prêt pour construction, bien situé. 467-4456.

MONT-SAINT-HILAIRE, super site en montagne, terrains 50 000 pi.ca., prêts à construire, particulier. 467-0353.

**TERRAINS avec services pour maisons uni-familiales prêt à construire, 5134\$**  
Otterburn Park  
**467-3126**

**280 TERRAINS**

**MONTAGNE SAINT-HILAIRE:** Ce superbe terrain résidentiel, dans la montagne, vous enchantera situé dans un secteur prestigieux. Prêt à construire. Dimension 90' x 190', rue Roquebrune. Les Immeubles Claude Parenteau par Paule Lafontaine.  
774-0429

**SAINT-HILAIRE**  
boul. Laurier  
commercial et industriel léger, 93 000 pi. ca. peut être vendu en lots séparés, 2\$ pi. ca.  
Richard Galbois  
Immeuble Auclair Inc.  
**464-6582**  
**464-2306**

**300 AUTOMOBILES**

PNEUS MICHELIN, Pirelli, Dunlop. Prix d'escompte. Pneus usagés. Installation et balancement gratuit. SANCO, 467-8200.

BUICK CENTURY LTD, 1984, 4 portes, couleur grise, excellente condition, 464-4159.

RABBIT 1977, 4 vitesses, prix à discuter, après 18 h 584-3725.

DODGE OMNI 1984, aut., moteur 2.2, tout équipé, radio AM/FM stéréo, heure digitale, compteur de tour, chauffe-moteur, dégivreur élect. 80,000 km, 467-0569.

DODGE LANCER LE, turbo, 1985, intérieur en cuir, impeccable, gris métallique, 11 500\$ négociable, 464-6711 ou 464-0726.

DATSUN B210 1981, auto., bleu, bonne condition, 81,000 km, 2 775\$ ou meilleure offre. 467-8374.

AUDI 4000 F, 1981, 4 portes, aut. 60,000 km, tout équipé. Tél.: après 16 h 30 796-2698.

**300 AUTOMOBILES**

HONDA 85, ACCORD EX. tout équipé électrique, excellente condition 20 000 km, 464-0625.

CHEVETTE 82, rouge, excellente condition, 60,000 km, AUBAINE, 464-0625.

HONDA PRELUDE 1986, neuve, charcoal, 15 000 km, prix à discuter 467-2198.

FORD GRANADA 1979, A-1, 2 900\$ discutables, 787-3554 Claude.

FAUT VENDRE: Volkswagen Rabbit Diesel 1984, 2 portes, 4 vitesses, 65 000 km, mécanique et carrosserie impeccable, comme neuf. Bur: 464-7445, Rés.: 464-6040

NOVA 1976 et Econoline 1975, 464-7439.

FORD GRANADA 1977, bon état, 500\$, appeler après 18 h 464-5336.

PONTIAC BONNEVILLE, 1985, toute équipée, toit vinyle, air climatisé 49 000 km, très propre, 467-1277 demander Jean.

PONTIAC 2000 1983, hatch back, 5 vitesses, 53 000 km, intérieur custom, après 18 h au 653-3419.

**300 AUTOMOBILES**

**VENTE - ACHAT**  
Location court terme  
"Voiture économique"  
GARAGE  
PARRA ET PINTO  
111, boul. Laurier  
Beleoil  
467-0198

**HONDA CIVIC CRX 1984**  
rouge, mags, toit ouvrant, radio AM-FM stéréo, cassettes, toute équipée, très très propre, prix demandé 7500\$  
**467-7293**

**PONTIAC GRAND PRIX 1985**  
20 000 km, toit ouvrant, vitres électriques, etc.  
Prix: 11 500\$. Inf.  
**467-2085**

**PONTIAC ACADIAN 79**, 4 portes, hatchback, 4 cyl. aut., la vérification complète fait pour l'hiver, la batterie neuve et les valves refaites à neufs, 4 bons pneus, 1 500\$ négociable, 150 000 km, 649-6186.

**LAURAY AUTOMOBILE ENRG**  
219, boul. Laurier  
Beleoil, J3G 4G9  
**467-2217**  
ou **467-2582**

HONDA Civic 1982, parfaite condition, bas mileage 73 000 km, 4495\$, Mustang 1981, 6 cyl. mag 76 000 km, voiture originale 3395\$, PONTIAC FIREBIRD 1981, parfaite condition, 98 500 km. 3995\$. Toutes nos voitures sont illigibles à 1 an ou 20 000 km garantie et possibilité financement bancaire.

**320 CANNONS**

PICK UP DODGE RAM 50, 1982, 4 cyl. avec cabine en fibre de verre, très propre. 584-2951.

**340 MOTOCYCLETES**

ENTREPOSAGE DE MOTO 20\$/mois. Harvey Moto Inc. 464-3066.

**360 PIÈCES AUTOS / CANNONS**

4 PNEUS D'HIVER 185 X-14, Michelin, dont 2 avec clous, 85\$ et 2 pneus Renault 5. 464-0357.

**360 PIÈCES AUTOS / CANNONS**

PNEUS D'HIVER neufs à vendre, 2 pneus 215-75-R15, 2 Pirelli 185-70-FR14, 2 Pirelli 205-70-R14, 2 Michelin 195-14, 1 Michelin 205-15, 35\$ chacun, Faites vite! Louise au 467-7402.

**400 BUREAUX**

**CENTRE PROFESSIONNEL**  
Beleoil,  
545, boul. Laurier,  
espaces à bureau à louer,  
173 à 500 pi. ca. Tous les services inclus.  
**461-1790**  
ou **845-2103**

**BELOEIL**  
Édifice Lechasseur  
551, boul. Laurier,  
bureaux à louer, 400 à 800 pi. ca., éclairé, chauffé, climatisé. Disponible clé en main si désiré.  
**467-2844**  
ou **467-9884**

**365 PLACE LAURIER BELOEIL**  
Espace à bureau disponible,  
1700 - 900 pi.ca.  
chauffée, climatisée,  
électricité fournie.  
**467-4456**

**675 LAURIER ÉDIFICE LANGELIER**  
BUREAUX  
770 ou 400 pi. ca.  
emplacement de choix,  
climatisé,  
libre immédiatement  
**467-0762 (jour)**  
**467-6758 (soir)**

**420 CHAMBRES**

CHAMBRES À LOUER, 50\$/semaine et plus, câble vision, Motel Saint-Hilaire Inc. Tél.: 467-2891.

CHAMBRES À LOUER à la semaine, chambre de bain complète. Restaurant ouvert toute la semaine. Motel Le Pavillon, 461-1571.

SAINT-HILAIRE, dame non fumeuse seulement, bienvenue chez-nous, chambre, cuisine, entrée privée. 467-7265.

GRANDE CHAMBRE bien éclairée, salle de bain complète, préférence femme. Villa Beleoil, 464-2650.

**PATTERMANN AUTO INC.**  
• ACHAT - VENTE  
• LOCATION  
• Voitures d'occasion de qualité  
135 Rabastalière O.  
St-Bruno  
**461-2544**

**RÉJEAN CHARBONNEAU AUTO ENR.**  
Achat et vente d'autos et de camions de 1978 à 1986.  
Ramassons véhicules pour ferraille  
**464-3444**

**LOCATION D'AUTOS COURT TERME**  
Réjean Charbonneau Auto  
**464-3444**

FORD RANGER 1986, STX, King Cab, automatique, tout équipé, 17,000 km, prix 12 900\$. 464-1770.

PICK UP MAZDA B2000, 1986, de luxe, 5 vitesses, 34 000 km, am-fm radio, boîte de 6', fibre de verre de luxe, valeur 1000\$, prix demandé 9000\$, 584-2675.

CAMION MULTI 1986, tout équipé, servos-freins-direction, régulateur de vitesses 11 700\$. Après 17 h, 773-4627.

DODGE RAM 1982 pick-up 4 x 4, boîte intérieure et extérieure, en bonne condition, 4200\$. 467-0720.

SCUTTER 1985, prix à discuter, tél.: après 17 h au 467-2997.

CHEVROLET CAVALIER 1986, familiale, de luxe, contrôle de vitesse, volant inclinable, radio AM/FM stéréo cassette digital, 2 tons, (retraité), prix à discuter, 461-0694 après 17 h.

TOYOTA 4 x 4 1983, 5 vitesses, très propre, 70 000 km, 6 500\$ négociable. Après 16 h 30 au 467-0878.

DODGE OMNI 1983, 5 vitesses, radio AM/FM, pneus, frein et système d'échappement neufs, 2 800\$ ou meilleure offre, 464-4302.

**420 CHAMBRES**

**CHAMBRES À LOUER**  
à la semaine ou au mois,  
**MOTEL VALDO**  
71, boul. Laurier,  
Saint-Hilaire  
**467-7503**

**CHAMBRE MEUBLÉE À LOUER**  
bonne location, entrée privée avec stationnement, chauffage, électricité et télévision couleur sont inclus à partir de 50\$/semaine. Plusieurs options sont disponibles comme: changement de literie et ménage à chaque semaine.  
Appelez au  
**464-2585**

**430 Foyer pour RETRAITÉS**

**RÉSIDENTE** pour personnes âgées. Vie familiale dans la joie partagée. Tout confort, une visite vous convaincra de la qualité de vie existante. Venez donc vous joindre à d'autres, résidentes heureuses. 464-7403.

**GARDERAIS** personnes âgées autonomes. Téléphone et câblivision fournis, médecin à domicile avec tous les soins requis. 464-4553.

**MAINTENANT OUVERT** à Sainte-Madeleine chambres et pension pour personnes âgées autonomes. Inf.: 795-6756.

**NOUVELLE OUVERTURE... RÉSIDENTE LE PARCHEMIN**  
Pension pour personnes âgées, service personnalisé, supervision de 24 heures, choix de menus aux repas, collation à volonté, assistance lors des déplacements.  
Pour informations:  
Mme Boulerice 787-3783  
948, Du Rivage,  
Saint-Antoine-sur-Richelieu

**435 GARAGE / ENTREPÔT**

**GARAGE À LOUER** 100\$/mois pour auto ou entropôt. Libre 1er novembre, tél.: 464-3210.

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**

**BELOEIL**, 289, Brunelle, local commercial ou bureau à louer, chauffé, éclairé. 467-9575.

**ST-BASILE** au 68 Principale, 464-4258.

**OTTERBURN PARK**, rue Ozias-Leduc, environ 12 000 pi.ca. 773-1813.

**LOCAL COMMERCIAL**, 1 800 pi.ca., très bien divisé, idéal pour professionnels. Libre janvier 1987, 467-9821.

**BUREAUX**, édifice moderne, emplacement approprié pour professionnels. Aussi à vendre. Yolande Dubois, 464-6725/467-1211.

**LOCAL À LOUER**: rue Bernard-Pilon, accès facile, routes 116 et 20. Grands bureaux. Pour informations: Murielle Plouffe, 467-1211.

**SALLE COMMERCIALE** ou local à louer à Beloeil. Informations: 467-4481, 467-0411.

**ÉDIFICE RICHELIEU**  
535, Laurier,  
BELOEIL  
Commerce ou bureau  
Grandeur au besoin  
du client disponible  
immédiatement  
tél.: **467-4456**

**440 LOCAUX COMMERCIAUX**

**LOCAL COMMERCIAL À LOUER**  
bureau ou autre  
situé au  
**69 & 77**  
Boul. Laurier, Beloeil  
467-9334  
ou 464-0596

**BÂTISSSE commerciale À LOUER**  
6 bureaux et  
sous-sol 1200 p.c.  
avec stationnement  
**653-0974**

**440 LOCAL COMMERCIAL À LOUER**

**260, rue Duvernay,**  
1000 pi. ca.,  
**464-1021**  
ou **464-2639**

**BELOEIL**

**249, boul. Laurier**  
700 pi. ca., subdivisé,  
tout fourni, 700\$/mois.  
Inf.:  
Ginette Tousignant  
F.R.I. - C.M.R.  
467-6865  
Immeubles Auclair  
Crtr.

**450 LOGEMENTS**

**CONDO** à louer, Mont-Saint-Hilaire, 2 chambres à coucher, garage chauffé, idéal pour couple. 464-0622.

**SAINT-HILAIRE**, construction neuve, planchers béton, insonorisée, garage intérieur, occupation 1er octobre. 4 1/2 et 5 1/2, 656-7615.

**SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU**, 6 pièces, propre, très éclairé, bord de l'eau, disponible, contacter Louise au 497-4988.

**BELOEIL**, magnifique 5 1/2 à louer, près des commodités, libre immédiatement, entrée lav. séch. Pour inf: demander Mme Ida, au 341 Bromont. 467-5613.

**SAINT-HILAIRE**, 4 1/2 à louer, propre, libre immédiatement, prix 375\$/mois, informations 584-3301 ou 467-8178.

4 1/2 à partir du 1er décembre à Mont-Saint-Hilaire, en bonne condition et près des services. 464-6738.

À SOUS-LOUER à Saint-Jean-Baptiste, 4 1/2, 295\$/mois, libre 1er décembre, 464-4265 de 7 h à 23 h.

**McMASTERVILLE**: 5 1/2, 2 c. à c. et boudoir, libre le 1er décembre, entrée laveuse-sécheuse, 350\$/par mois. 467-8900 ou 467-2938.

**BELOEIL**, Près de tous les services, sous-sol 4 1/2, semi-meublé, éclairé, chauffé, idéal pour personne seule ou couple sans enfant, 350\$/mois, libre le 1er novembre. Entre 18 h et 22 h, 464-2685.

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**: Beau 3 1/2 à louer pour le 1er décembre. Inf.: 653-8018.

**SAINTE-MADELEINE**: 260, rue Sainte-Anne, 5 1/2 à louer, grand terrain, avec remise, libre immédiatement, 795-6281 ou 795-6880.

**BELOEIL**: Coin Dupré et Bréboeuf, 4 1/2, 360\$/mois, libre 1er décembre. 467-9273.

**SAINT-BASILE**: logement 4 1/2 app. chauffage central avec solarium, bas de duplex. 467-3421 après 5 h.

**SUPERBE** 5 1/2. Bord de l'Eau McMAsterville. Entièrement insonorisé. 400\$/mois chauffé. Personne avec référence. 464-3618, 653-3940.

**450 LOGEMENTS**

35, RUE CHOQUETTE, Beloeil, 4 1/2, près de la gare, personnes tranquilles, 467-1020.

**GRAND** 4 1/2, libre à partir du 1er novembre, près du Mall Montnach, 299 rue Bréboeuf, #402. Tél.: 467-5118 ou 464-0857.

**BELOEIL**: 5 1/2, repeint avril '86, près des services, libre immédiatement. Cause: achat d'une maison. 467-6372 ou 254-9762.

**SAINT-BASILE**: grand 5 1/2, bas duplex, armoires en chêne, frais peint, occupation 1er décembre. 490\$/mois. 461-3191.

**FACE À LA POLYVALENTE** de Beloeil, très propre grand 4 avec une chambre. 989-1764.

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**, Lafrance Est près de Principale, 3 1/2, 340\$/mois, inat. lav.-séch. libre immédiatement. 467-6781.

5 1/2, rez-de-chaussée, vieux Beloeil, sur bord du Richelieu, stationnement, entrée lav.-séch. prix 425\$/mois. 464-6178 après 18 h.

**SAINT-BASILE-LE-GRAND**, 125 Lafrance ouest, 4 1/2 pièces, demi sous-sol, 1 mois gratul, libre, 467-4456.

**OTTERBURN PARK**: 4 1/2 à sous-lover pour 1er novembre, 350\$/mois. 467-8952.

**BELOEIL**: logement 4 1/2, bas, Boul. Laurier, non chauffé, entrée lav.-séch. Libre 300\$/mois. 467-2324.

**BELOEIL**: 3 1/2, grande cuisine, rénové, près des services, bas, 350\$. 467-0683.

À LOUER, Otterburn Park, grand 4 1/2 neuf, stationnement privé, 360\$/mois. Libre 1er novembre. 464-4491 après 18 h.

**SAINT-HILAIRE**: 4 1/2 à louer, près école et autobus, 380\$/mois, libre immédiatement. 464-8692.

**CAUSE SÉPARATION**, Saint-Hilaire, 4 1/2 à louer, 464-6725.

**McMASTERVILLE**, 4 1/2 à louer, libre immédiatement. 300\$/mois. Inf.: 467-6527, 467-8889.

**BELOEIL**: bachelors 1 1/2, meublé, tout compris, derrière centre d'achats Montnach, entrée privée, personne seule. 467-4505.

**LONGUEUIL**, 3 1/2 - 4 1/2, chauffé, près Cégep et centre d'achats, face au parc, 340\$ et 390\$, concierge, 651-1854 ou 647-5192.

À LOUER 5 1/2, Otterburn Park, 387 Prince Edward, 2e étage,oyer refait à neuf. Pour informations: 464-2943 ou 464-5015.

**SAINT-BASILE**, 3 1/2, chauffage électrique, entrée laveuse-sécheuse, cabanon à l'extérieur, près de la 116, autobus et Centre Ultra, 280\$/mois. 461-0532.

**DOMAINE SAINT-BRUNO**  
Maison de ville 5 1/2, 4 1/2, avec ou sans salle de jeux, appartements 3 1/2 - 4 1/2: frais peint, chauffé, poêle, réfrigérateur, taxes payées, piscine, terrasse privée, paysagé, porte patio, garage disponible, stationnement avec prise.  
**653-5239**

**BELOEIL:**  
Luxueux  
4 1/2 neufs  
entrée laveuse-sécheuse,  
occupation immédiate.  
1 mois gratul  
**464-6500**  
**670-6746**

**APPARTEMENTS propres à l'épreuve du feu, insonorisés,**  
2 1/2 et 3 1/2  
4 1/2 et 5 1/2  
**467-5692**

**450 LOGEMENTS**

**LOGEMENT 4 1/2**  
2e étage d'une  
magnifique demeure  
dans la montagne.  
Cachet particulier,  
abordable.  
**525-4327, 464-1878**

**BELOEIL**  
Luxueux logements rue Dupré, entièrement insonorisé, foyer pierre naturelle, tapis mur à mur, secteur tranquille, près de tous les services. 5 1/2 530\$/mois. Inf.:  
**641-2594**  
de 9 h à 17 h  
lundi au vendredi  
**641-3620 soir**

Domaine des Hauts Bois, l'angoulême, luxueux 4 1/2 avec foyer, piscine ext. insonorisée, tapis mur à mur, cuisine, réfrigérateur, lave-vaisselle fournis si désiré, stationnement ext. ou garage au choix, ascenseur, service de conciergerie, 513\$/mois tout compris, libre 1er nov. 86. Si intéressé communiquer au  
**649-2142**

**SAINT-MARC sur Richelieu, bungalow 4 1/2.**  
Plus sous-sol fini avec 2 chambres, salle de séjour, salle de lavage. Endroit magnifique sur le bord du Richelieu. Occupation 1er novembre, 450\$/mois.  
Après 18 h  
**467-1074**

**SAINT-HILAIRE: Rue Belval 5 1/2 avec garage**  
5 1/2, 4 1/2  
triplex neuf,  
occupation  
1er décembre  
**467-6887 André**  
**467-0614**

**PLACE DU MANOIR 100 #6 Saint-Hilaire**  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
**PRIX SPÉCIAL 86**  
**464-4329**

**5 1/2 sur de Lévis,**  
face à la polyvalente,  
près de tous les services,  
libre 1er novembre,  
430\$. 5 1/2 sur des Pins,  
très propre,  
libre 1er décembre,  
445\$, 467-2264,  
soir 464-8422

**460 MAISONS**

**SAINT-HILAIRE**, maison à louer, foyer, lave-vaisselle, sous-sol fini. 464-3929 ou 467-6516.

**COTTAGE AVEC GARAGE**, rue Verchères près Laurier, 675\$/mois. 464-8649 ou 464-2476.

**PETITE MAISON À LOUER**, meublé, très propre, idéal pour couple. Chauffe-eau kérosène portative à vendre. 584-2939.

**460 MAISONS**

**MAISON À LOUER**  
bord de l'eau  
9 pièces, cottage, salle à diner, salon avec foyer, garage, libre immédiatement,  
550\$/mois.  
**467-2264**

**520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)**

**UN DISTRIBUTEUR** de fil et câbles électriques et électroniques, recrute du personnel de vente. Bilingue, aime parler et vendre, connaissances des fils ou de l'électronique-électrique. Expérience de la vente directement ou par téléphone serait un atout majeur. Envoyer votre demande écrite à la main ou curriculum vitae à C.P. 532, Saint-Hyacinthe, J2S 7B8.

**CHOCOLAT** étudiants(tes) fais-toi beaucoup de profits en vendant du chocolat. Andree, 467-1013.

**CONSULTANTE DEMANDÉE**, pas d'expérience nécessaire, entraînement complet gratuit, apprenez à enseigner le soin de la peau, le maquillage et l'harmonie de la couleur. Travail à temps partiel ou à temps plein. Pour entrevue, tél.: Mme Roberge 464-4445.

Opératrices demandées à domicile, sur machine Over Lock avec expérience. Demandez Dominique ou Guylaine 467-2373.

**J'AI BESOIN** de 3 personnes pour enseigner le soin de la peau et la technique de maquillage, possibilité de développer votre propre commerce, entraînement offert gratuitement, pas d'investissement, pour en savoir d'avantage, téléphoner au 467-3786.

**J'AI BESOIN** de 5 personnes sérieuses pour enseigner l'harmonie de la couleur, temps partiel, entraînement fourni. Pour entrevue, après 18 h, téléphonez à Mme Cloutier au 653-1259.

**COIFFEUSE** avec expérience pour Elle et Lui. Se présenter au Salon Les Villas, 290, boul. L'Heureux, Beloeil.

**BARMAID** demandée de soir avec expérience. Demander Roger ou Danielle St-Jean, 583-6122.

**SAINT-BRUNO**, dame avec expérience demandée pour garder chez-moi 3 enfants, jumelle de 1 an et 1 garçon de 3 ans. Temps partiel jusqu'en décembre, 5 jours par semaine à partir de janvier. Références demandées. Tél.: 461-3445.

**AIDE POUR HANDICAPÉ**, comprenant: entretien général de la maison, faire les repas, permis de conduire serait apprécié, nourrie, logée, salaire à discuter. 584-3319.

**RECHERCHE PEINTRE** et débousselleur avec 1 an d'expérience. 467-5811 ou 467-2004.

**RECHERCHE LIVREUR** pour livraison et distribution. Temps partiel pour commencer, bonne présentation, références exigées. 355-3695.

**ÉTUDIANT(ES)** demandé(e)s, pour vendre tablettes de chocolat. Fais-toi jusqu'à 1\$ la tablette. Jacques: 383-0743.

**PERSONNE DEMANDÉE** pour entretien ménager avec ou sans expérience, minimum 18 h/sem., après 19 h au 467-1284.

**DISTRIBUTEURS (TRICES)** pour vente de concentré alimentaire. Revenu intéressant. 584-2318.

**EBENISTE** à temps plein, expérience dans la mélamine et le bois, minimum 5 ans d'expérience. Demandez Mario au 795-6337.

**BARMAID DEMANDÉ**. Se présenter au restaurant La Lucarne, 20 rue Saint-Jean-Baptiste, Vieux Beloeil, 464-1178.

**SECRETARIE**, parfaite bilingue, sur un plan transition-travail, commerce situé à Saint-Bruno. Mme Grégoire au 461-0110.

**AIDE-CUISINIER**  
ayant déjà travaillé  
dans la  
restauration.  
S'adresser à  
Mikes Soumarins  
516, boul. Laurier  
Beloeil

**520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)**

**FEMME de CHAMBRE**  
demandée,  
travail à temps partiel  
fin de semaine  
travail de jour,  
Se présenter  
Hostellerie Les Trois  
Tilleuls  
290, rue Richelieu  
Saint-Marc-sur-Richelieu

**RÉCEPTIONNISTE HOTESSE**  
bilingue, travail de jour et de soir, congé variable dans la semaine, dactylo, aimant les chiffres.  
Se présenter  
du lundi au vendredi  
de 11 h à 17 h  
à l'Hostellerie Les Trois  
Tilleuls,  
Saint-Marc-sur-Richelieu

**AIDE-FAMILIALE**  
demandée, à Saint-Hilaire pour s'occuper de jumelles nouvellement nées et d'une petite fille de 2 1/2 ans. Emploi à temps plein. Possibilité de vivre chez-nous. Conditions à discuter. Patience et amour des enfants sont des prérequis. Job open to both english or french candidate.  
**467-4666**

**GARDERIE ÉDUCATIVE**, ville de Beloeil, recherche personnel, les candidats(e)s doivent détenir, soit un diplôme universitaire en pré-scolaire, soit un diplôme d'étude collégiale en technique de garderie ou l'expérience d'un an et plus auprès des enfants d'âge préscolaire. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à: S. Mayer, 145, Bastogne, McMAsterville, Qc J3G 5J1

**Ménage SUPERBE**  
Femme demandée pour agence d'entretien ménager, travail d'équipe, salaire intéressant, y compris bénéfice.  
**464-0606**

**HOMMES ou FEMMES**  
18 à 25 ans  
**AIDE ET INTÉGRATION JEUNESSE AU TRAVAIL**  
recrute présentement des candidats(es) qui sont à la recherche d'un emploi. Nous pouvons t'aider.  
**SALAIRE 160\$/semaine.**  
**464-4481**

**COIFFEUSE(eur) demandé(e)**  
Salon  
La Détente  
**464-3144**  
ou  
**467-8144**

**À TEMPS PARTIEL**  
compagnie de construction recherche secrétaire comptable capable de faire les payes. Faire parvenir curriculum vitae avec salaire désiré à:  
L'Oeil Régional,  
393, boul. Laurier,  
Beloeil, J3G 4H6.  
Re: Secrétaire-comptable

**520 EMPLOYÉS(ES) DEMANDÉS(ES)**

**MÉNAGE RIVE-SUD**  
Personnes demandées pour travaux d'entretien ménager. De 16 à 32 heures/semaine. Entretien régulier 5,50\$/heure. Murs, plafonds, fenêtres, 6,50\$/heure.  
Demandez Ginette Roy  
**653-0195**

**VENDEUSE**  
demandée  
avec expérience  
pour Pâtisserie Max  
à Beloeil  
Pour rendez-vous,  
appelez au  
**467-7542**

**540 ON DEMANDE**

**JE RAMASSE** tous les Électros ménagers en bonne ou mauvaise condition «gratuitement». Tél.: 467-4115, après 18 h.

**RECHERCHE** dame fiable pour garder 2 enfants (3 et 4 ans), à la maison, 4 à 5 jours/semaine. Appelez Thérèse à 467-6757.

**DEMANDE D'ASSOCIÉS**. Vos rêves sont-ils plus grands que la paie? Désirez-vous un 2e revenu? Si vous avez de 8 à 10 heures de loisir par semaine, je vous montrerai comment faire. Pas d'entrevue au téléphone. Pour fixer rendez-vous, 467-3225.

**RECHERCHE** personne très fiable, pour garder 2 enfants, 2 à 3 jours/semaine, McMAsterville près de la C.I.L., 464-3290.

**RECHERCHE** personne pour garder chez-moi, une journée par semaine, demeurant près de l'école Tournesol où pouvant se voyager. 464-8880.

**AIDE POUR HANDICAPÉ**, comprenant: entretien général de la maison, faire les repas, permis de conduire serait apprécié, nourrie, logée, salaire à discuter. 584-3319.

**ACHETONS**: Vieux jouets, tapis crochetés, canards de bois, damiers, courte-pointe, peintures, antiquités de tous genres, ayant plus de 25 ans, 464-4148.

**GARDIENNE** pour bébé de 6 mois, dans les environs de la rue Florence à Otterburn Park, 5 jours, 8 h 30 à 17 h, 464-8043 maison ou 678-2110 bureau, demander Francine.

**AIDE-FAMILIALE** avec expérience, 464-6640.

**GARDIENNE** demandée pour fille de 3 ans, du lundi au vendredi, 653-9558 soir ou 284-4534 jour, Nicole Drouin.

**CHERCHE** dame non fumeuse pour garder chez-moi, 5 jours/semaine de 7 h 45 à 17 h 30, 2 garçons de 4 1/2 et 3 ans, légers travaux ménagers, tél.: après 17 h 30 à 464-7189.

**AMWAY**  
pour des produits  
économiques,  
ou un revenu  
supplémentaire  
Tél.:  
**464-4522**  
ou **464-0923**

**560 SERVICES OFFERTS**

**RÉPARATION DE PLÂTRE** et joints de gyproc, Roland Delorme, 464-2561.

**TIRAGE DE JOINTS**, peinture, menuiserie. Estimé-gratuit. 467-8551.

**POUR UN SERVICE** d'organisation personnalisé de Topperware ou une méthode de cuisson avec les Ultra-21. Contacter Huguette Tétrault au 795-3517.

**560 SERVICES OFFERTS**

**ÉLECTROLYSE** à l'aiguille. D Sévigny-Rousseau, infirmière 464-7696.

**NETTOYAGE**, tapis, divan, grand ménage, dégâts (eau - feu), peinture, décapage de planchers, sablage, entretien de bureau, maison, 584-3445.

**RÉNOVATION DE TOUS GENRES**, tirage de joints, tuile de céramique. Tél.: 464-8510.

**TRANSPORT DE SABLE**, pierres concassées, remplissage de terre de finition. 467-8101.

**MOBILIER SUR MESURE**: conception, fabrication et réparation de meubles résidentiels et commerciaux. J.M. Dubé, ébéniste, enr., 464-2754 ou 845-1774.

**FEMME DE MÉNAGE** travaillerait 2 jours/semaine. 464-3620.

**HOMME** pouvant faire ouvrage général dans le résidentiel et propriétés à revenus. 464-1770.

**FAIT TRAVAIL DE DACTYLO** à la maison, très bonne qualité, sur machine IBM, 464-3075.

**FEMME DE MÉNAGE** offre ses services pour faire du ménage. Appelez-moi au 464-2704.

**MASSAGE SUÉDOIS**, détente. Tél.: après 17 h: 1-773-9891.

**PEINTRE** 11 ans d'expérience, intérieur, prix spéciaux, avant le 31 décembre. Tél.: 670-0574.

**FAIT OURLET** de robes, pantalons, manches, cours de haute couture. 464-3075.

**MENUISIER QUALIFIÉ**; rénovation, finition, escalier, portes, fenêtres, sous-sol. Entrepreneur général. 464-6144.

**SABLA-TECH ENR.** Sablage de planchers de bois neufs et vieux. Finition au varathane ou cristal. Posage planches et parquetterie. 584-2443.

**CONTRACTEUR CHARPENTIER-MENUISIER**, rénovation et réparation de tous genres. 584-3553.

**BRIQUEUX**, blocs, foyers, cheminées, barbecues, façades, estimation gratuite. 464-3379.

**OUVRAGE GÉNÉRAL** en menuiserie de tous genres: rénovation, réparation, entretien et également en ébénisterie et peinture. 467-7303.

**CARPENTER QUALIFIED**; renovation, rough, finishing, spec. stairways, doors, windows, basement. General Contractor, 464-6144.

**RÉNOVATION**, peinture intérieure et extérieure, tirage de joints. 464-0258.

**RÉNOVATION GÉNÉRALE** résidentiel, spécialisé pose de tuiles céramique, coupe en 45° sur tuile. 464-5282.

**AVAILABLE FOR GENERAL CARPENTRY**, painting, renovation and repairs + complete home care, 464-0392.

\$\$\$ Nous vous débarrassons de certaines choses qui vous sont inutiles. Achetons aussi ménage complet pour vente rapide, payons comptant. \$\$\$ 799-5867 demandez Guy 773-9330 demandez Serge

**PEINTURE À BAS PRIX**, lavage et tapisserie, réparations de tous genres. 461-3614.

**SERVICES COMPTABLE** - Service de paie, comptabilité générale, états financiers, rapports gouvernementaux. À votre service. 464-0162.

**FAIS TRAVAIL** de dactylo à domicile, pour étudiants ainsi que pour entreprises, travail rapide et bien fait. 464-2298.

**RÉNOVATION Construction**  
Fitted kitchen cabinet  
Furniture  
All carpentry works  
Aménagement DANAR  
General Contractor  
Day 584-3519  
night 464-6144

**RÉNOVATION Construction**  
Cuisine moderne  
Meubles sur mesure  
AMÉNAGEMENT  
DANAR Inc.  
entrepreneur général  
jour 584-3519  
soir 464-6144

**560 SERVICES OFFERTS**

**TRAVAUX ÉLECTRIQUES**  
de tous genres  
Installations électriques  
Poissons-et-Damers  
**464-0933**  
ou **649-5368**

**REMBOURRAGE CLAUDE**  
estimation gratuite,  
garantie un an  
sur matériel  
et ouvrage  
Vente de tissus  
à la verge  
782, boul. Laurier, Beloeil  
**467-4755**

**FERAIS DU MÉNAGE**  
5 jours/semaine  
France  
**467-1553**

**CÈDRES à l'unité**  
cèdres à haie,  
avec la pose garantie  
100%,  
J.P. Charlebois,  
379 De Touraine,  
Sainte-Julie,  
**649-1856**

**CONSTRUCTION RÉNOVATION**  
Spécialité:  
Résidentiel  
VERVILLE & FILS  
ent. inc.  
**467-5328**

**NETTOYAGE DE TAPIS**  
(estimation gratuite)  
pour maison et commerce  
feuteuil et intérieur d'auto  
ROBERT PERRON  
**467-6926**  
après 18 h

**ABATTAGE D'ARBRES**  
10 ans d'expérience  
estimation gratuite  
JEAN LAVOIE  
**464-2592**

**SPÉCIAL NETTOYAGE DE TAPIS**  
58\$ pour  
3 apt. ou 300 p.c.  
10 ans d'expérience  
(estimation gratuite)  
**464-3797**

**560 SERVICES OFFERTS**

**MENUISIER CHARPENTIER**  
qualifié et outillé  
11 ans d'expérience.  
Spécialité: Restauration.  
Estimation gratuite.  
Soir:  
**467-0485**

**AVEZ-VOUS BESOIN D'UNE FEMME DE MÉNAGE**  
Appelez Thérèse au  
**467-6757**  
Do you NEED  
A HOUSECLEANER  
Call Thérèse at  
**467-6757**

**PIANO ACCORD et RÉPARATION**  
LUC RICHARD  
Accordeur  
**467-1798**

**ATELIER 1837 enr**  
Décapage Finition  
réparation de meubles  
de tous genres  
Transport et estimation  
gratuits  
217 Chemin des Patriotes  
St-Charles-sur-Richelieu  
Prop. Sylvain Lusignan  
**584-3285**

**FOURRURE REMODELAGE À PARTIR DE 300\$**  
Réparation de toute sorte.  
Manteau neuf sur mesure.  
Satisfaction garantie. Prix  
compétitif.  
18 ans d'expérience.  
**653-7064**

**LAVAGE DE VITRES MURS ET PLAFONDS**  
peinture,  
travaux divers  
Prix raisonnable  
**467-6634**

**NOUVEAU: Argent à prêter**  
en première et deuxième  
hypothèque, taux très  
bas, faisons aussi conso-  
lidations de dettes, prê-  
tons aussi pour rénova-  
tions intérieures et exté-  
rieures, taux très bas.  
S'adresser Châtelaine  
courtier 1-469-2839

**SECRETARIAT ADMINISTRATIF**  
Traitement de texte - données  
Dactylographie - Multi-travail  
Service de paye - Comptabilité  
Tenue de livre informatisée  
P.M.E. - ENTREPRISE  
DE CONSTRUCTION  
Service complet à notre  
bureau - Base journalière  
selon vos besoins  
S. Perreault - 653-6581

**560 SERVICES OFFERTS**

**TRAVAUX ÉLECTRIQUES**  
de toutes sortes  
Vente et installation de  
fournaise à l'électricité et  
bois. Service 24 heures.  
R. GIROUX ÉLECTRIQUE  
**464-8650**

**580 TRANSPORT: DEMANDE / OFFRE**  
TRANSPORT DEMANDÉ coin  
Ozias-Leduc et Montée des Trente  
au Complexe Desjardins, horaire  
flexible, 467-8963.

**610 COURS**  
COURS DE GUITARE à votre domicile,  
pour débutants, avancés ou  
professionnels dans le style de  
votre choix. Aussi cours d'orgue  
pour débutants. Gaétan, 464-3670.

**COURS PRIVÉ de FRANÇAIS**  
Cours conçu pour répondre  
aux difficultés particulières de  
chacun. Grammaire, conjuga-  
son, analyse, vocabulaire,  
construction de texte. Égale-  
ment cours pour étudiants  
ayant des problèmes  
d'apprentissage.  
**464-8978**

**LINGUISTIQUE**  
Cours de conversation  
française ou anglaise  
étude des verbes  
Traduction.  
COUR JOUR et SOIR  
**464-7018**  
Thérèse Caron  
Diplôme U. McGill

**DENISE MAHY**  
Professeur  
de  
**PIANO**  
Aff. à l'école  
VINCENT D'INDY  
inscription  
**464-2597**

**COURS DE TRICOT**  
Boutique Pingouin  
Mail Montenach  
**464-0551**

**PERFECTIONNEMENT EN BUREAUTIQUE**  
Cours de Traitement  
de textes  
sur logiciel WordPerfect  
d'IBM. Cours personnalisé  
(durée: 6 à 10 heures). Profes-  
seur diplômé. Cours de jour et  
de soir. Préalable: dactylogra-  
phie 30 mots/minute. Région  
de Beloeil. S'adresser au  
**464-3006**

**650 GARDERIE**

**GARDERAIT** enfants à la semaine  
chez moi, 3 ans d'expérience, rue  
Chanoine-Pépin, Beloeil.  
464-4583.

**GARDERAIS** enfants de 1 an à plus  
à la journée du lundi au vendredi  
2.50/heure à 864 Mt-Loisir, près du  
parc McMasterville, tél.: 464-7297  
- 464-5472.

**GARDERIE ÉDUCATIVE** -L'oisillon  
Bleu- offre ses services à la jour-  
née ou semaine. Saint-Basile-le-  
Grand. 461-1723.

**MAMAN** de 2 filles de 3 et 4 1/2  
ans, cherche amie, 3 ans et plus,  
pour jouer avec elles. Rue Saint-  
Jean-Baptiste. Beloeil. 464-0075.

Enfants de 16 mois et  
plus. Chaleureuse petite  
garderie, en milieu fami-  
lial. Jeux éducatifs, brico-  
lage, peinture. Près du  
Parc Constable. Heure,  
journée, semaine.  
14\$ / journée  
**464-1649**

**GARDERIE éducative**  
en milieu familial,  
pour enfants  
de 0 à 6 ans  
13\$/jour  
7\$/ demi-journée  
**464-3499**

**JEUNE GRAND-MAMAN**,  
avec expérience, désirerait  
garder un enfant de 2 ans et  
plus pour accompagner sa  
petite fille, à temps partiel,  
à la journée de 8h à 6h.  
Bonne nourriture, bons  
soins. Bonne références.  
Denise  
**467-1000 - 464-7725**

**650 GARDERIE**

**SAINT-HILAIRE**, garderies enfants  
à la journée ou semaine, bons  
soins, cour clôturées. 464-0091.

**GARDERAIT** enfants à la journée  
ou semaine, 7 ans d'expérience,  
Otterburn Park, près d'Ozias  
Leduc, 464-4015.

**GARDERIE ÉDUCATIVE** en milieu  
familial, pour enfants de 3 à 6 ans.  
Alimentation saine. Johanne St-  
Ongo. Garderie Marliou. 467-1033.

**MONT-SAINT-HILAIRE**, petite gar-  
derie, temps plein ou partiel, bons  
soins, jeux extérieurs, 464-0799.

**GARDERAIS** chez-moi, enfants 2  
ans et +, 50\$/semaine, rue Du  
Boisquet, Beloeil, 464-8857.

**PETITE GARDERIE**, secteur Maria-  
Goretli, reçoit enfants 2 à 6 ans, à  
la journée ou à la semaine,  
464-0767.

**JEUNE MAMAN** garderait chez-elle  
enfant dix mois à 2 1/2, 5 jours  
semaine, rue Provencher, Saint-  
Hilaire, 464-2539.

**GARDERAIS ENFANTS** de 0 à 5 ans  
3 jours pour essai gratuit, Jeanne,  
464-3828.

**GARDERAIS ENFANTS**, 3 ans et  
plus, temps partiel ou plein, rue  
Gauthier, Beloeil. 464-2346.

**GARDERIE FAMILIALE**, rue Millier,  
Saint-Hilaire. Enfants de 1 à 8 ans,  
jeux intérieurs et extérieurs, bons  
repas chauds, reçus et références.  
Tél.: Céline, 464-7079.

**700 VENTE DE GARAGE / ENCAN**

**GRANDE VENTE DE GARAGE**,  
sam. 1, dim, 2 novembre de 9 h à  
17 h au 1125 chemin de la Monta-  
gne, Mont-Saint-Hilaire. Antiquité  
Européenne, selle anglaise, table  
de ping pong, armoire, table et  
bancs, lit bureau, table de confé-  
rence, bibelots, vêtements d'hiver  
neufs, bottes de cuir pour moto,  
peau d'ours, tranchoir commercial,  
etc... etc...

**700 VENTE DE GARAGE / ENCAN**

**POTERIE**. Super vente d'atelier.  
Exposant de Métiers d'Art. Soirs et  
ven.-sam. 467-8574.

**VENTE DE DÉMÉNAGEMENT**  
Beloeil, 510 Bienville  
les 31 oct et 1er nov.  
Laveuse sècheuse  
«Maytag»,  
congélateur,  
cuisinière  
réfrigérateur, etc


**VENTE MAISON OUVERTE**  
Otterburn Park 31 oct,  
1er et 2 novembre  
Mobiliers de chambre en  
chêne, 2 divans-lits, lampes,  
cadres, vaisselle, frigidaire à  
liqueur commercial, vitrail  
dans le plomb, table et chais-  
ses de jardin, toile de piscine,  
24', livres, etc... 994, rue  
Mason de 10 h à 18 h

**800 SERVICE DE RENCONTRE**

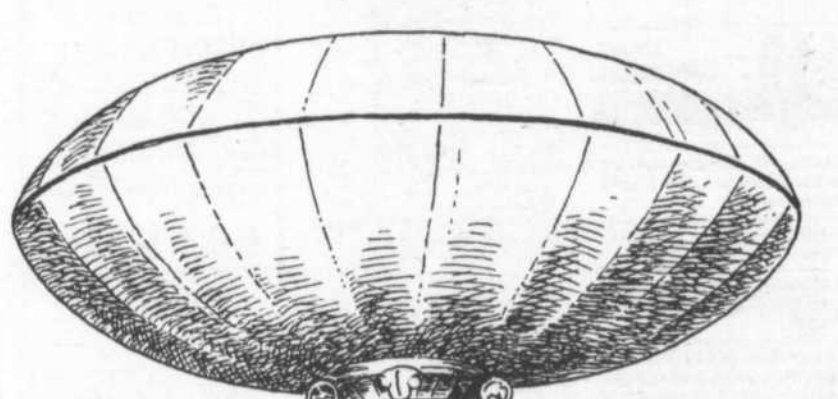
**ACHETER HEBDO RENCONTRE**  
pour gens seuls au Québec, 600  
descriptions, adresses, téléphone,  
photo. \$12.00 la revue sept. oct.  
(inscription et littérature gratuite)  
A.H.R. Enrg., 234 A Ridge, C.P. 7,  
St-Bernard J0J 1V0,  
1-514-246-2851.

**900 ASTROLOGIE**

**SAINT-MATHIAS**, Voulez-vous  
savoir votre avenir, par tarot,  
Diana, 447-1517.

Canada  C'est notre année!

La soucoupe aérodynne Hystar



La soucoupe aérodynne Hystar est un aéronef plus lourd que l'air qui a été mis au point dans les industries où la manoeuvrabilité et le levage de poids lourds sont des exigences quotidiennes. C'est pour remplacer l'hélicoptère dans le transport aérien du bois que la Aerospace Development Corporation de la Colombie-Britannique a conçu cet appareil qui ressemble à un beigne géant et qui est le premier aéronef possédant une capacité de mobilité totale dans n'importe quelle direction de l'atmosphère terrestre. Il est aussi capable de s'arrêter et de se maintenir en vol stationnaire à une altitude donnée.

## ACUPUNCTEURS

MARTHE LAMONTAGNE, D.M.T.C., inf.  
HUBERT CHAN, D.M.T.C., Ph.D., D. Pharm.  
JACQUELINE MESSIER, D.M.T.C., inf.  
MARGUERITE FERRON, D.M.T.C., inf.



**CLINIQUE D'ACUPUNCTURE BELOEIL**

326 De Rouville  
Beloil, Qué. J3G 1W9 **467-1837**

## CLINIQUE ALTERNATIVE S.A.N.T.É

- acupuncture
- herbologie et médecine chinoise
- massages
- diététique énergétique
- conseils et exercices de santé



R. MICHEL JODOIN D.Ac.  
MARIE CARDINAL D.Ac.

CENTRE MÉDICAL McMASTERVILLE (514) 464-1156

## ASSURANCE



**L'INDUSTRIELLE**  
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

**Denis E. Turgeon**

Assurance-vie-feu-auto-moto-REER  
535, boul. Laurier, suite 204, Beloil  
Bur.: 467-0993 • Rés.: 467-2975

## AVOCATS

### BASTIEN & WILLIAMS

#### AVOCATS

- Me Robert Bastien
- Me André Williams
- Me Anne Tourigny
- Me Évelyne Morand
- Me Michel Gaudette
- Me France Guillemette

Centre Professionnel de Beloil  
545 boul. Laurier, suite 310, Beloil  
**467-5849**

### Favreau, Beauchesne & Doré

#### AVOCATS

365, BOUL. LAURIER, SUITE 201  
BELOEIL  
**467-0310**

DENIS FAVREAU, C.R.  
JEAN-P. BEAUCHESSNE  
FRANÇOIS DORÉ  
LUCIE LE FRANÇOIS

AIDE JURIDIQUE acceptée



**EN SIGNE DE SOLIDARITÉ**

## CHIROPATICIENS

Jacques De Vigne, D.C.  
Francine De Vigne, D.C.

Docteurs en chiropratique  
**CENTRE DE CHIROPATIQUE DE BELOEIL**

Ouvert tous les jours du lundi au samedi midi  
(face Centre d'Achats Montenach)

545, boul. Laurier, Beloil 467-5151  
1538, Sherbrooke, ouest, Montréal. 935-7556

## COMPTABLES

**Samson Bélair**

Comptables agréés

365, boul. Laurier, Beloil, Qué.  
J3G 4T2 • Tél.: (514) 464-2220

Bureaux dans les principales villes du Québec et du Canada

**Guy Roy c.a. associé-résident.**

Tél.: 467-8767

**Jean-Guy Beauchamp, c.a.**  
comptable agréé

125, rue Thérien,  
Beloil

## CONSULTANTS EN GESTION

**Noiseux & Associés**  
Consultants Inc.

Consultants en gestion

- État financier
- Impôt: - Personnel
- Commercial
- Structure de capital
- Financement
- Plafification
- Incorporation
- Gestion d'immeuble
- Promotion
- Informatique: Implantation
- Contrôle

**Alain J. Noiseux 464-6672**

## CONSTRUCTION



**Fréchette et Leduc**

Réparation

- "Sablage"
- Finition de plancher de bois

Pres de 40 ans d'expérience

Estimé gratuit  
**467-2881**

Les entreprises **CARROUS!**

Fondation  
Excavation  
Transport de bâtiments  
Affaissement

(514) 774-9800 (514) 799-4343

## CONSTRUCTION



**Les Entreprises V.G.T.**  
**467-5226**

Couvertures tous genres  
Peinture de toiture  
À VOTRE SERVICE

**Vincent Thérien**

216 Helen, Otterburn Park

Anciennement de Saint-Jean-Baptiste maintenant de Chambly

### GEORGES BERNIER

Sableur de plancher

résidentiel - commercial - bloc appartement

Estimation gratuite

**1145 Larivière, Chambly**

**658-7755**

## DENTISTES

### CLINIQUE DENTAIRE JEAN-MARIE ALLARD

Chirurgien Dentiste / Dental Surgeon

Clinique Médicale Mont St-Hilaire

261 boul. Sir Wilfrid Laurier

Mont St-Hilaire Qc J3H 3N8

(514) 467-6566

### Centre Dentaire



Chaussé Geoffrion

Gascon Ledoux

Chirurgie dentaire  
Orthodontie

Service d'urgence

303, rue Duvernay, Beloil

À côté du Mail Montenach

Dr Pierre Gascon  
464-0305

Dr Luc Chaussé  
464-1057

Dr Jean-Paul Geoffrion  
467-0721

Dr Robert Ledoux  
464-1558

**Orthodontiste**

## DENTUROLOGISTES



**GILLES BEAUCHEMIN, d.d.**  
Denturologiste

1460 RICHELIEU, BELOEIL, QUÉ  
J3G 4R8  
TÉLÉPHONE: (514) 467-9158



AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS  
TÉL.: (514) 464-4513

**Roger Bazinet, d.d.**

DENTUROLOGISTE

555, CH. OZIAS LEDUC OTTERBURN PARK (QUÉ.)  
(ANGLE AV. CLIFTON) J3H 2M6

## DENTUROLOGISTES



SUR RENDEZ-VOUS:

TÉL.: **467-7771**

**Jean-Guy Vermette, d.d.**

DENTUROLOGISTE

620 RUE DUPRÉ (coin Lechasseur)  
BELOEIL J3G 3Z3

## ÉLECTRICIENS

**Robert Dubé Itée.**



Entrepreneur électricien  
Spécialiste en chauffage  
électrique - Bi-énergie -  
Éclairage - Ventilation  
Estimation gratuite

**467-5346**

## EXCAVATION

### MINI EXCAVATION



- Creusage de piscine, hale
- Perforage pour clôtures
- Fissures de solage
- Épandage de terre, pierre, sable, etc.
- Rotocutage

75 CARRIGAN, BELOEIL, Qc J3G 3L5 (514) 464-6291

**464-6291**

## IMMOBILIER

### CLUB DU MILLION

**Lise Raiche**  
Membre du Réseau M.L.S.

Centre Montenach,  
524 Sir Wilfrid Laurier,  
Beloil, Québec J3G 4H9

Bureau 464-3401  
Résidence 467-9514



**Le Permanent - Immeubles**  
**LA SOCIÉTÉ CANADA TRUST**

## MÉDECINS

### GUY COLPRON M.D. ET ASSOCIÉS

Clinique de Médecine et Nutrition  
Traitement de l'obésité

Guy Colpron M.D.  
Pierre Thibodeau M.D.  
Omnipraticiens

6985, boul. TASCHEREAU  
BROSSARD

**676-5076**





# LES SPÉCIALISTES

## NOTAIRES

**JEAN-PIERRE LALONDE**  
Notaire et conseiller juridique

Édifice Langelier  
675, boul. Laurier, bureau 301  
Beloil (Québec) J3G 4J1  
Tél.: (514) 467-2260

## OPTOMÉTRISTES

**Centre Optométrique Beloil**

545 boul. Laurier, Beloil  
467-6221 • 467-8939

**dr. Gratien Lemieux o.d.**  
**dr. Chantal Pépin o.d.**

examen de la vue • rééducation visuelle • lunetterie  
lentilles cornéennes rigides - souples - permanentes

## ORTHOPÉDISTES

**Centre ORTHOPÉDIQUE DE BELOEIL**

350, boul. Laurier, Beloil  
Jean Coutu 467-0296

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT POUR LOCATION LIT D'HÔPITAL NEUF avec côtés amovibles. Aussi table de chevet.

## ORTHOPÉDISTES

**LABORATOIRE M.P. LANGELIER**

**orthèse du pied**

Lundi FERMÉ CHAUSSURES  
Mardi mercredi 9h à 17h30  
Jeudi vendredi 9h à 20h  
Samedi 9h à 9h

Les professionnels de la conception et de la fabrication d'orthèses du pied pour rétablir le fonctionnement normal de la biomécanique du pied.

- Accessoires orthopédiques
- Chaussures orthopédiques
- Chaussures de confort

ÉDIFICE LANGELIER  
675 boul. Laurier Beloil, route 116  
467-0762

## PHYSIOTHÉRAPEUTES

**clinique de physiothérapie**

diane g. bourget pht.  
louise-marie d. breton pht.  
suzanne l. meunier pht.

clinique de st-bruno de montarville inc.  
st-bruno, qué. j3v 3t5  
1390, rue montarville - 653-8113  
boucherville, qué. j4b 5m4  
150, rue montarville - 641-1132  
mont-st-hilaire, qué. j3h 5h6  
325, boul. raymond-dupuis - 467-0110

**jocelyne lesage**  
physiothérapeute

membre de la corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec

261 boul. Laurier  
Mont-Saint-Hilaire 464-5454

## PSYCHOTHÉRAPEUTE

**CLAIRE LEDUC**

Travailleuse sociale.  
Thérapeute familiale et conjugale.  
213, boul. Richelieu  
St-Basile-le-Grand  
Tél.: 653-5473

## PSYCHOLOGUE

**Jacques Desnoyers, M.A. (Psy)**  
**Marie Gélinau, M.Ps.**

Psychologues  
Enfants, adolescents, adultes et familles

365, boul. Laurier  
Beloil, J3G 4T2  
(514) 467-3998

Membres de la corporation professionnelle des psychologues du Québec

## SANTÉ

**RIVE-SUD C.S.P. RIVE-SUD ENR.**  
(CENTRE SANTÉ-PRÉVENTION)

Bureau nouvellement établi sur la Rive-Sud offre des services de recrutement et remplacement de personnel infirmier pour centres hospitaliers, centres d'accueil, soins à domicile, C.L.S.C. et en milieu industriel. Nous vous assurons les services dûment qualifiés et des mieux sélectionnés.

Pour informations: (514) 646-3524/3522  
entre 9h et 17h  
lundi au vendredi

## VENTE-SERVICE

**Jean Service de Réparation**

RÉFRIGÉRATEUR  
CONGÉLATEUR  
AIR CLIMATISÉ

Résidentiel - Commercial  
Réparation de tous genres d'appareils électro-ménagers  
Service à domicile  
Service 7 jours/semaine  
464-7951

**GAZ NATUREL PROPANE REGIONAL**

INSTALLATION - RÉPARATION  
ENTRETIEN D'APPAREILS 467-5158

## VENTE-SERVICE

**RÉPARATIONS DE PETITS MOTEURS**

Location d'Outils Beloil

UN NOM À RETENIR POUR LA LOCATION D'OUTILS

• Vente • Réparation  
• Service de livraison • Estimé

100, boul. Laurier, Beloil 464-2399

TÉL.: 467-7938

**LOCATION d'né-véo...**

"OFFREZ-VOUS UN SOUVENIR INOUBLIABLE"  
FILMEZ VOUS-MÊME AVEC CAMCORDER - BETA-VHS  
pour toutes occasions  
Mariage, baptême, anniversaire, fête, etc...

SERVICE DE LIVRAISON À DOMICILE

CAMÉRAMAN DISPONIBLE - TARIF HORAIRE OU JOURNÉE

**REPARATION DE TOUTES MARQUES**

Laveuses, sècheuses, lave-vaisselles, cuisinières.  
Réfrigération, Washers, Dryers, Stoves, Dishwashers.

**SERVICE RAPIDE**

**464-6224**  
**467-7066**

SERVICE  
**Gaétan Boulanger**

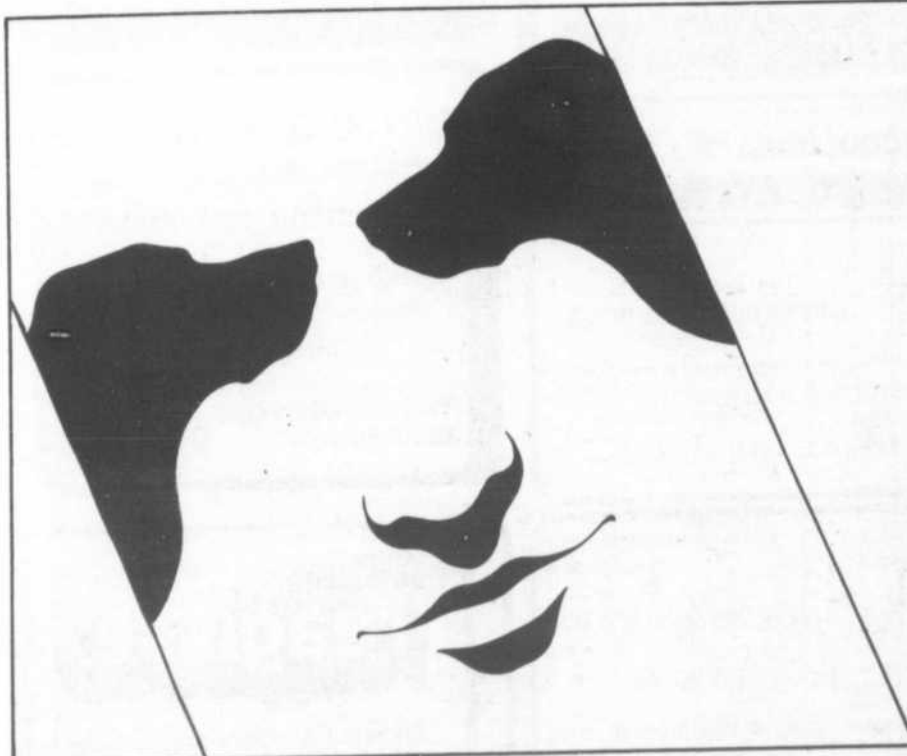
FAITES REPEINDRE VOTRE VOITURE...  
ET SOYEZ SATISFAIT

**LES AUTOMOBILES NELSON BYRNS INC.**

SPECIALITÉS:  
Peinture • Débosselage  
Redressement de carrosserie

POUR ESTIMATION 787-3013

1162, chemin du Rivage  
St-Antoine-sur-Richelieu J0L 1R0



Depuis cinq ans déjà, la Fondation Mira entraîne les chiens-guides pour handicapés visuels. Ces chiens-guides deviendront les yeux de quelqu'un.

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT.

467-7524

Si la vue vous intéresse, aidez-nous entre le premier et le 15 novembre

**mira**  
5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE



# LES OFFRES D'EMPLOI

## Postes à pourvoir

Le Centre d'Emploi du Canada situé au 597, boulevard Laurier, Beloeil, est à la recherche de candidats(es) pour les postes suivants:

(ne pas téléphoner mais se présenter au CEC)

1171-114	Comptable C.A. - C.G.A. ou C.M.A. (2 ans exp.)	1049813
2163-154	Dessinateur construction mécanique (DEC - T.P.)	1013053
2731-142	Aide de garderie (DEC/Attestation/BACC)	1081688
3710-130	Moniteur culture physique (T.P. + Cours dans domaine)	1077339
6121-114	Cuisinier d'établissement -1076663-1042480	1075660
6121-122	Cuisinier d'établissement communautaire	1079729
6121-134	Aide-cuisinier(ère) (Cours ou exp.)	1079472-1049327
6125-122	Serveurs(ses)/Cuisiniers(ères) (T.P.) -1034802-1082983	1060468
6143-118	Coiffeur(se) pour hommes/dames (Carte A) -1081676-1025041-1069103	0272409 1046539
6147-110	Gardiennage d'enfants -1079433-1067829-1075039	1070412
6147-130	Aide familiale	1081676
8239-130	Conducteur de déligneuse (2 ans exp.)	1051554
8337-142	Mécanicien fer ornemental (3 ans exp.)	1068633
8339-146	Conducteur de scie ronde sur acier (4 ans exp.)	1056775
8355-110	Régleur conducteur mach. à bois (2 ans exp. scie radiale et corroyeur)	1057777
8355-110	Fabricant d'armoires (1 an exp.)	1083288
8529-198	Monteur d'articles métalliques	1080429
8355-298	Ouvrier spec. meubles (10 ans exp.)	1040319
8539-226	Installateur de câblvision (3 ans exp. + outils)	1080298
8541-156	Monteur ébéniste (10 ans exp.)	1045843
8563-114	Opératrice mach. à coudre (Exp. mach. plain)	1076188
8563-114	Opératrice mach. à coudre (1 an exp. overlock)	1059174
8563-114	Opératrice mach. à coudre (Overlock, collerette, hemming)	1058516
8581-142	Débosselleur-peintre (3 ans exp. + carte) -1083325-1072592	1008241 1050401
8581-170	Réparateur de radiateur (2 ans exp.)	1047594
8581-198	Aide mécanicien automobiles (1 an exp. ou cours)	1076750
8595-150	Peintre au fusil (1 an exp. finition portes arm.)	1079125
8595-150	Peintre finisseur de meubles (5 ans exp.)	1049866
8733-122	Électricien licence «C» carte OCQ (Exp. bungalow)	1079506
8733-123	Apprenti électricien (Carnet OCQ - 1re année)	1082803
8735-142	Installateur de systèmes d'alarme (1 à 3 ans exp.)	1080315
8781-110	Charpentier (Carte A)	1040184
8731-120	Poseur de revêtements ext. (Carte 2e ou 3e)	1044756
8787-124	Couvreur en bardeaux d'asphalte (Carte)	1074299
8791-115	Apprenti plombier	1080445
9519-154	Maître imprimeur (5 ans exp.)	1072741

### FRANCHISES DE QUINCAILLERIE

Chaîne nationale de quincaillerie

Franchises disponibles:  
Beloeil, Brossard, Boucherville, Saint-Hubert, Longueuil

Investissement minimum: 100 000\$

Pour de plus amples renseignements  
Michel Roy (514) 774-8881  
Raymond Lépine (514) 1-661-4752

### COIFFEUR(se) demandée avec clientèle

Demandez,  
GUY BURELLE  
464-4610

### CONTREMAÎTRE D'ENTREPÔT

Pour travailler dans le domaine du luminaire. Faites parvenir votre curriculum vitae et votre photo à:

**ELECTRIMAT**  
Distributeur et grossiste

2155 Lapinière, Brossard J4W 1M2  
à l'attention du directeur du personnel

### PRÉPOSÉ AU COMPTOIR DU MATÉRIEL ÉLECTRIQUE

Pour travailler dans le domaine du luminaire. Faites parvenir votre curriculum vitae et votre photo à:

**ELECTRIMAT**  
Distributeur et grossiste

2155 Lapinière, Brossard J4W 1M2  
à l'attention du directeur du personnel

### COQUET OFFRE D'EMPLOI

Le petit à tout faire

#### TRAVAIL GÉNÉRAL DE BUREAU SECRÉTAIRE

- 1 - Préférentiellement, la personne devra être bilingue
- 2 - Avoir des connaissances particulières pour exécuter du travail général de bureau
- 3 - Bien maîtriser la dactylo
- 4 - Également possibilité de maîtriser traitement de texte
- 5 - La sténo serait un atout
- 6 - Les critères minimums retenus seront le dynamisme et bien sûr l'expérience.
- 7 - Inutile de vous présenter, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 31 octobre 1986 à:  
**COQUET (Emploi)**  
C.P. 240  
Saint-Damase, P. Q. J0H 1J0
- 8 - Nous vous contacterons le cas échéant

\* Poste ouvert également aux hommes et aux femmes

## Le Permanent

Courtage immobilier · Prêts hypothécaires  
CANADA TRUST, courtier

### VOUS RÊVEZ D'EXCELLENTS REVENUS 25,000\$ - 35,000\$ - 50,000\$ et plus FAITES CARRIÈRE DANS L'IMMOBILIER AU PERMANENT

- Nous recherchons des personnes dynamiques et persévérantes pour devenir agents d'immeubles.
- Cette offre s'adresse aux personnes qui recherchent un nouveau défi ainsi qu'aux dames qui sont au foyer qui songent à retourner sur le marché du travail. Hommes et femmes réussissent très bien dans l'immobilier.
- Pour assurer votre succès,
- Profitez de ces avantages et bien d'autres:
- Commission jusqu'à 90%.
- Assurance salaire et autres bénéfices des plus intéressants.
- Références de plus de nos 300 bureaux au Canada.
- Hypothèques sur place dans nos bureaux pour vos clients.
- et
- 9 bureaux sur la Rive-Sud.

LE PERMANENT vous donne un cours de formation exceptionnel et un système de vente défiant toute compétition. Vous travaillerez aussi pour le plus gros «Trust» au Canada.

Les prochains cours de sciences immobilières débiteront le 10 novembre. Communiquez immédiatement avec le directeur de la succursale de Beloeil.

**CLAUDE ALLARD**  
directeur des ventes  
464-3401

## POSTE DE JOURNALISTE OUVERT À L'OEIL

### L'OEIL RÉGIONAL

est à la recherche d'un ou d'une journaliste responsable des sections loisirs sportifs et culture et loisirs.

Il s'agit d'un poste permanent qui requiert une bonne disponibilité. L'expérience du journalisme écrit constituerait le meilleur atout.

Le poste intéressera une personne jeune qui envisage de se tailler une place dans ce domaine. Il s'agit d'un poste permanent. Les conditions salariales seront fonction de l'expérience et de la disponibilité.

Les intéressés doivent faire parvenir leur offre de service le plus tôt possible à:

**L'Oeil Régional**  
a/s Marc Ledoux  
393, boulevard Laurier, Beloeil  
J3G 4H6

Donnez généreusement  
**LE CANCER AGIT... RÉAGISSEZ!**

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER  
CANADIAN CANCER SOCIETY



# LES OFFRES D'EMPLOI



# LES AVIS

## Les 19e journées horticoles ornementales du 8 au 16 novembre à Saint-Hyacinthe

«Soyons des promoteurs de l'embellissement», tel est le thème choisi cette année pour les 19e Journées horticoles ornementales qui se dérouleront du 8 au 16 novembre à l'Institut de technologie agro-alimentaire situé au 3230, rue Sicotte à Saint-Hyacinthe.

Ces assises annuelles visent à permettre à tous les professionnels de ce secteur d'activités de faire le point sur les plus récentes techniques reliées à l'horticulture ornementale.

De nombreuses activités sont prévues, notamment des conférences, des démonstrations et des expositions. Parmi les sujets inscrits au programme, mentionnons la fleuristerie, la serriçulture, la floriculture, l'entretien professionnel de la pelouse, la jardinerie, la pépinière, la gazonnière, le paysagisme, les espaces verts urbains et l'arboriculture. Les participants auront accès à l'exposition «fleuristerie» du 8 au 10 novembre.

Les organisateurs de cette manifestation en profiteront le dimanche 9 novembre à 18 h 30, pour dévoiler les gagnants du concours annuel des Maîtres-fleuristes.

Le mercredi 12 novembre, un important colloque intitulé «Amendements des sols: perspectives d'avenir», préparé par le ministère de l'Énergie et des Ressources, a été intégré aux activités prévues pour les 19e Journées horticoles ornementales, lesquelles sont organisées en collaboration avec le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation. Le samedi après-midi, 15 novembre, ainsi que le dimanche après-midi 16 novembre, le public pourra visiter le «Jardin romain».

L'industrie horticole ornementale a connu un développement remarquable depuis les dernières années au Québec. Elle occupe actuellement le 5e rang des grandes productions agricoles du Québec et engendre annuellement des ventes de plus de 550 millions \$.

Les personnes intéressées pourront également participer à la 2e exposition commerciale de l'horticulture ornementale qui se déroulera à l'Auberge des Seigneurs de Saint-Hyacinthe, les 13, 14 et 15 novembre, sous l'égide de la Fédération interdisciplinaire de l'horticulture ornementale du Québec.

Quant au «cahier» des Journées horticoles ornementales, il sera vendu au prix de 6\$.

Le coût d'inscription pour le colloque sur «Les amendements des sols: perspectives d'avenir» le mercredi 12 novembre, est de 10\$, incluant le compte rendu des discussions.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, on peut communiquer avec le Comité organisateur, Institut de technologie agro-alimentaire de Saint-Hyacinthe, 3230 rue Sicotte, case postale 70, Saint-Hyacinthe, J2S 2M2, téléphone: (514) 773-7401.

Le coût d'inscription pour le colloque sur «Les amendements des sols: perspectives d'avenir» le mercredi 12 novembre, est de 10\$, incluant le compte rendu des discussions.

### \$\$\$\$\$SAMEDIS ET DIMANCHES\$\$\$\$\$

De bébé à adultes d'âge mur. À la page (partiel) pour COMMERCE, CINAUX, T.V., FILMS et MODE (toutes tailles). Auteurs photo-graphique gratuite. (Réponse immédiate). Portefolio nécessaire après acceptation. Entraînement professionnel gratuit. Accepté et inscrit MTL.

**274-3531**

### VOUS CHERCHEZ DU TRAVAIL?

Aide Emploi National a une solution pour vous aider. Consultation gratuite sur rendez-vous.

**463-2440**  
**463-3053**

### ATTENTION

Cherche un(e) Représentant (e) possédant une auto, pour une ligne de vêtements. Expérience de la vente est un atout.  
**389-8850**



### ATTENTION — AVIS

Camelots demandés pour faire la distribution de journaux et circulaires dans le voisinage. Soyez fier de distribuer le journal LOCAL. Salaire rémunérateur

**Les Messageries Clanor Inc.**

Boys or girls wanted - for distributing local papers in their neighbourhood. Be proud to distribute the local New papers. Good remuneration

## Le Groupe Consultez-nous!

### TU PEUX PARTIR EN AFFAIRE !?!

Le groupe Consultez-nous vous offre aide et support technique. Ce SERVICE GRATUIT s'adresse à tous les Jeunes de 18 - 29 ans qui désirent créer une entreprise.

- Services:
- aider à la formulation et à la présentation des projets.
  - conseiller en matière d'organisation, de financement et de comptabilité.
  - aider à la recherche de sources de financement.
  - apporter de l'information sur les programmes gouvernementaux d'aide à l'emploi et à l'entreprise.

Région: - MRC Vallée du Richelieu

Collaboration: - Conseil économique CRC et ressources professionnelles

Diane Codère  
directrice générale

Nathalie Mongeau  
conseillère

1505, rue Bourgogne  
Chambly (Québec)  
J3L 1Y4  
658-7644

### ATTENTION ATTENTION ATTENTION

#### Besoin urgent de PERSONNEL

dans tous les secteurs

Plusieurs postes offerts immédiatement

Pour entrevue, téléphonez entre 9 h et 21 h au

**464-7529**

### Recherche SECRÉTAIRE BILINGUE ainsi que RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

Faire parvenir C.V.

C.P. 247, Saint-Hyacinthe J2S 7B6

Att: Yves Vincelette

### OFFRE D'EMPLOI: ÉDUCATEUR(TRICE) en service de garde scolaire

Personne qui assume un rôle d'animateur-éducateur auprès d'un groupe d'enfants de 5 à 12 ans.

Qualifications requises: D.E.C. en techniques de garde-rie ou équivalent, expérience et facilité à animer et à contrôler un groupe d'enfants de 5 à 12 ans.

Heures de travail: 11 heures par semaine plus la suppléance 7:15-9:15 a.m. plus une heure de réunion. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant vendredi le 7 novembre 86 à:

**L'Amuserie**

259, rue Provencher, Mont-Saint-Hilaire, J3H 3M3, Qc

## INVITATION TO TENDER

### Transportation Service

Sealed tenders for the following transportation service will be received at the address below until 3:00 p.m. on the specified closing date: Beloeil Rural Route No. 3.

### Service:

Sortation, delivery and collection of mail to and from boxes along the route described, including transaction of other postal business.

### Specifications

Full details as to contract specifications, schedule of service and tender form may be obtained from Post Offices of: Beloeil, Québec.

or from:

Transportation Contracting Services  
Montreal Division  
555, Mc Arthur Street  
St. Laurent, Qué.

H4T 1T6

Tel.: (514) 283-5901

(between 7:30 a.m. and 3:00 p.m.)

### Closing Date:

November 19, 1986

### Deposit:

\$25.00 by means of a certified cheque or money order.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted.

CANADA POST CORPORATION

## APPEL D'OFFRES

### Service de transport

La Société acceptera à l'adresse ci-dessous, jusqu'à 15 h 00 le jour de clôture prescrit, les soumissions cachetées pour le service de transport suivant: Beloeil, route rurale no 3.

### Service

Tri, livraison et levée du courrier aux boîtes rurales situées sur l'itinéraire décrit ainsi que diverses autres opérations.

### Cahier des charges

Pour obtenir de plus amples détails sur le cahier des charges, l'itinéraire du service et les formules de soumission, en faire la demande aux bureaux de poste de: Beloeil (Québec)

ou aux:

Contrats de transport  
Division de Montréal  
555, rue Mc Arthur  
St-Laurent (Québec)  
H4T 1T6  
Tél.: (514) 283-5901  
(entre 7 h 30 et 15 h 00)

### Date de clôture

19 novembre 1986

### Dépôt

25,00\$, au moyen d'un chèque visé ou mandat-poste.

La Société se réserve le droit de refuser toute soumission, y compris la plus basse.

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

# PUBLICS

## La caméra de l'an 2000

(SHS) À première vue, elle ressemble à une caméra 35 mm ordinaire. Mais ouvrez le boîtier et, au lieu d'un film de 36 poses, vous découvrez une disquette de deux pouces, une version miniature des disquettes d'ordinateur. Avec cette caméra, la RC-701, la compagnie Canon lance la photographie vidéo. Dans la RC-701, un capteur convertit les rayons lumineux en impulsions électriques enregistrées sur la disquette d'une capacité de 50 images. Il suffit de glisser cette disquette dans un lecteur pour voir apparaître les images sur un écran de télévision. Une imprimante permet d'obtenir les photos sur papier, et un convertisseur permet même d'envoyer les photos partout dans le monde via les lignes téléphoniques. Pour l'instant, le prix exorbitant de cette quincaillerie (4 000\$ pour la caméra, 30 000\$ pour le convertisseur) en res-

treint l'usage aux agences de photos et aux médias. En outre, les images ne sont pas très précises mais devraient gagner en détails d'ici quelques années.

## LONGUEUIL

### APPEL D'OFFRES

PROJET:  
ENTRETIEN DES DÉPÔTOIRS À NEIGE. CONTRAT  
86-VP-13 SOUMISSION 86-224  
DATE D'OUVERTURE  
Le 7 NOVEMBRE 1986

Toutes les conditions pertinentes sont déterminées dans les documents qui peuvent être obtenus à la DIRECTION DES APPROVISIONNEMENTS, au 777, rue d'Auvergne à Longueuil.

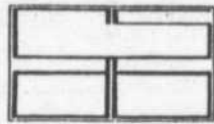
Les soumissions doivent être rapportées avant 11h00 au:

VILLE DE LONGUEUIL  
BUREAU DU GREFFIER  
300, RUE SAINT-CHARLES OUEST  
CASIER POSTAL 5000  
LONGUEUIL (QUÉBEC)  
J4K 4Y7

et seront ouvertes le même jour à 11h30.

La Ville de Longueuil se réserve le droit de rejeter toute soumission et n'encourt aucune responsabilité envers le ou les soumissionnaires.

Le directeur, approvisionnements  
Claude Chapleau



La Commission Scolaire de l'Argile Bleue

## AVIS PUBLIC

L'ÉCOLE SAINT-JOSEPH/SPÉNARD (à Ste-Madeleine)  
RECHERCHE UN(E)  
CONCESSIONNAIRE POUR SA CAFÉTERIA

La Commission Scolaire de l'Argile Bleue est à la recherche d'un(e) concessionnaire pour la cafétéria de l'école Saint-Joseph/Spénard de Sainte-Madeleine.

Pour toute information, prière de communiquer avec le directeur de l'école, M. Gérard Robidoux, au numéro 795-3363, ou encore présentez-vous à l'école au 150, rue du Cinquanteaire, Sainte-Madeleine, aux heures habituelles d'ouverture (de 8 h à 11 h 30 et de 13 h à 16 h).

Date limite: le 14 novembre 1986.

Le directeur général,  
Paul-Yvon Proulx



Municipalité de McMasterville

300 rue Caron Street, McMasterville, Québec, J3G 1S5 — Tél.: 467-3580

## AUX CONCITOYENS DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ

### AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, qu':

Aux propriétaires inscrits au rôle d'évaluation en vigueur dans la municipalité le 10 octobre 1986 et aux locataires inscrits à l'annexe du rôle d'évaluation d'un immeuble situé sur le territoire de la corporation municipale de McMasterville et s'il s'agit de personnes physiques, qui sont majeurs et possèdent la citoyenneté canadienne.

QUE le conseil a adopté, lors de la séance spéciale du 20 octobre 1986, le règlement no. 282-7 ayant pour titre «règlement pour amender le règlement de zonage», dont l'objet du règlement est de:

- 1- les constructions multifamiliales et l'ajustement des normes comprises à la grille pour les zones 101 et 202;
- 2- les marges latérales dans les zones 102, 103, 107, 108 et 109;
- 3- la superficie des bâtiments accessoires;
- 4- la hauteur d'une clôture sur un lot d'angle;
- 5- la localisation de l'implantation des garages privés attachés au bâtiment principal sur les lots d'angles;
- 6- les usages complémentaire et principal des commerces de bureau (classe 210) et de type bureau d'affaires (211) et bureau professionnel (212) dans les zones d'habitation;
- 7- la définition de garage privé attaché et garage privé détaché.

QUE les propriétaires et locataires ci-dessus visés peuvent demander au cours de l'assemblée publique convoquée à cet effet que le règlement fasse l'objet d'un scrutin secret selon les articles 136 à 142 de la loi sur l'Aménagement et l'Urbanisme.

QU'afin que le règlement en question fasse l'objet d'un scrutin secret, le nombre requis de demandes exprimées par les personnes présentes à cette assemblée et habiles à voter sur ce règlement est de 171 et qu'à défaut de ce nombre, ledit règlement sera réputé approuvé par les propriétaires et locataires intéressés;

QU'à cette fin, une assemblée publique sera tenue le lundi 17 novembre 1986 à 19 heures au lieu ordinaire des sessions du conseil, 300, rue Caron, McMasterville.

Le règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité.

Donné à McMasterville, ce vingt-deuxième jour du mois d'octobre 1986.

Jeannette LeMaire  
secrétaire-trésorier



VILLE DE  
Beloeil

## APPEL D'OFFRES ASSURANCES GÉNÉRALE 1987

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans un document intitulé «Cahier des charges pour les assurances générales (I.A.R.D.)», lequel est disponible contre le paiement non remboursable de vingt-cinq dollars (25,000\$) par chèque ou mandat-poste payable à l'ordre de la «Ville de Beloeil» et qui peut être obtenu durant les heures de bureau à compter du 29 octobre 1986, à l'endroit suivant:

MAIRIE DE BELOEIL  
777, boul. Laurier, C.P. 210  
Beloeil, Québec  
J3G 4S9

Sont invités à soumissionner: les compagnies d'assurances recon- nues ainsi que tous les courtiers d'assurances, membres en règles de l'Association des Courtiers d'Assurances de la Province de Québec, pourvu que ces derniers accompagnent leur soumission d'un certificat d'assurance responsabilité professionnelle d'au moins 500 000\$.

Les soumissions devront parvenir en deux (2) copies, sous enveloppe cachetée, au bureau du trésorier-contrôleur adjoint, à l'adresse précitée, avant vendredi, le 21 novembre 1986, 11 h 00, avec la mention «SOUMISSION - ASSURANCES GÉNÉRALES 1987».

Toutes les soumissions seront ouvertes publiquement en la Salle du Conseil de la Mairie de Beloeil, le 21 novembre 1986, à 11 h 00.

La Ville de Beloeil ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Donné à Beloeil, ce 23 octobre 1986.

Denis Desautels, o.m.a.  
Trésorier-contrôleur adjoint

Travaux publics Public Works  
Canada Canada

## Vente de propriété

ANCIEN BUREAU DE POSTE  
500 Jules-Choquet  
SAINTE-JULIE DE VERCHÈRES (Québec)  
Offre 86M-243P

Terrain étant le lot 275-108 contenant une superficie de 1 903,96 mètres carrés ainsi qu'un ancien bureau de poste.

Les documents d'offre d'achat sont disponibles sur demande à Travaux publics Canada (Services des soumissions), Complexe Guy-Favreau, 200, boul. Dorchester ouest, 6e étage, Tour Est (Pièces courrier 702-14). MONTRÉAL (Québec) H2Z 1X4.

Les offres d'achat seront reçues jusqu'à 15 h 00, vendredi le 21 novembre 1986.

Pour information et inspection, prière de communiquer au préalable avec M. Michel Legault au (514) 283-7218 à Montréal.

Il ne sera tenu compte que des offres présentées sur les formules fournies par le Ministère.

Les offres d'achat doivent être accompagnées d'un chèque visé, mandat-poste ou bancaire équivalent à 10% du prix d'achat et à l'ordre du Receveur général du Canada.

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des offres.

Canada



VILLE DE  
**Beloeil**

PROVINCE DE QUÉBEC  
VILLE DE BELOEIL

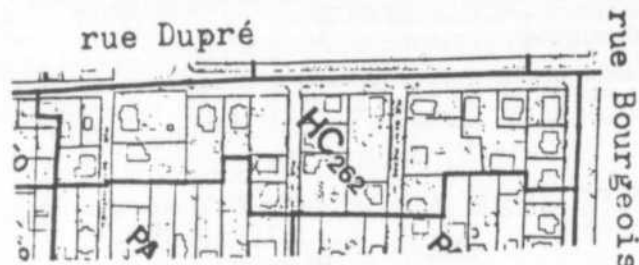
**AUX PERSONNES INSCRITES COMME PROPRIÉTAIRES  
AU RÔLE D'ÉVALUATION EN VIGUEUR ET COMME  
LOCATAIRES SUR L'ANNEXE À LA LISTE ÉLECTORALE  
MUNICIPALE À L'ÉGARD D'UN IMMEUBLE SITUÉ DANS  
LA ZONE HC-262**

AVIS PUBLIC est donné que le conseil a adopté à l'assemblée régulière du 14 octobre 1986, le règlement suivant: -

**RÈGLEMENT N° 1048-23-86** - Modifiant le règlement numéro 1048-84 intitulé "RÈGLEMENT DE ZONAGE" pour amender l'annexe 3 dudit règlement intitulé "Grille des dispositions particulières - zones résidentielles et commerciales" pour la zone HC-262 de la façon suivante:

- La marge minimale avant de 7.5 mètres est abrogée pour être remplacée par une marge minimale avant de 4.5 mètres.
- Le taux d'implantation maximal de 40% est abrogé pour être remplacé par un taux d'implantation maximal de 30%.

**HC-262** - La zone HC-262 part d'un point situé sur la rue Dupré au nord du lot P. 104, et vers le nord-est longe la rue Dupré jusqu'à la rue Bourgeois, et vers le sud-est jusqu'au lot P.120, et vers le nord-ouest longe le lot 114-51, et vers le sud-ouest jusqu'au lot 114-108, et vers le sud-est jusqu'au lot P. 114, et de là, vers le sud-ouest longe la ligne arrière des propriétés de la rue St-Joseph jusqu'au numéro 970 St-Joseph incl., et de là, vers le nord-ouest jusqu'à la ligne arrière de la propriété de 961, Dupré, et vers le sud-est jusqu'à la ligne arrière de la propriété du 955, Dupré, et vers le sud-ouest jusqu'à la ligne arrière du lot 108-16, au nord-ouest jusqu'au lot 108-18 incl., vers le sud-ouest jusqu'au lot P. 104, et de là, vers le nord-ouest jusqu'à la rue Dupré.



AVIS vous est donné que les locataires et les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés et s'il s'agit de personnes physiques qui sont majeurs et citoyens canadiens, et, s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations, qui auront satisfait aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes dans les délais prescrits, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret suivant les articles 385 à 396 de la même loi.

Cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi des cités et villes et aux fins de laquelle procédure, les personnes habiles à voter sur le règlement numéro 1048-23-86 auront accès à un registre tenu à leur intention de neuf heures à dix-neuf heures (9 h 00 à 19 h 00), les 4 et 5 novembre 1986, à la Mairie, située au 777, boulevard Laurier, à Beloeil.

Le nombre requis de demandes enregistrées pour que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin secret est de seize (16) et qu'à défaut de ce nombre, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Le règlement numéro 1048-23-86 est disponible pour consultation à la Mairie aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement. Le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé à 19 h 05, le 5 novembre 1986, dans la salle réservée aux séances du conseil, située au 777 boulevard Laurier, à Beloeil.

DONNÉ à Beloeil, ce 29 octobre 1986.

Le greffier  
Paul-R. Choquette,



Ville  
de Mont  
Saint-Hilaire

**VENTE POUR TAXES**

VILLE DE MONT-SAINT-HILAIRE

AVIS est, par la présente, donné que le conseil municipal, par une résolution en date du 20 octobre 1986, a ordonné au soussigné, conformément à la Loi des Cités et Villes, de vendre les immeubles ci-dessous désignés pour satisfaire au paiement des arrérages de taxes dues à la Ville de Mont-Saint-Hilaire, à la Commission Scolaire de l'Argile Bleue et à la Commission Scolaire Richelieu Valley, avec intérêts et frais et qu'en conséquence, lesdits immeubles seront vendus à l'enchère publique par Monsieur Ronald Dubé, huissier, et son représentant, dans la salle du conseil de Ville de Mont-Saint-Hilaire, 100, rue du Centre Civique, Ville de Mont-Saint-Hilaire, le VINGT-SIXIÈME JOUR DE NOVEMBRE 1986, à dix heures, heure normale de l'Est.

Toutefois, seront exclus de la vente, les immeubles pour lesquels les taxes municipales, tant générales que spéciales, de l'année 1986 et des années antérieures auront été payées avant le moment de la vente.

La Commission Municipale du Québec a autorisé une énumération abrégée des numéros cadastraux des immeubles.

Les immeubles ci-après décrits, qui sont tous du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire, et dans les limites de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, seront vendus, sujets au droit de retrait d'un an.

Ils seront vendus, s'il y a lieu, avec bâtiments dessus construits, circonstances et dépendances sujets à tous les droits acquis de la Ville de Mont-Saint-Hilaire et à toutes les servitudes actives ou passives, apparentes ou occultes pouvant les affecter.

Le prix de l'adjudication de chacun des immeubles sera payable immédiatement, en monnaie légale.

**VENTE D'IMMEUBLES POUR NON-PAIEMENT DES TAXES  
IMMEUBLES SUJETS AU DROIT DE RETRAIT D'UN AN**

Les lots ci-après décrits sont du cadastre officiel de la paroisse de Saint-Hilaire, dans les limites de la Ville de Mont-Saint-Hilaire.

Numéro	Nom et adresse	Description de l'immeuble
2845-56-7928-000	Jean-Claude L'Espérance et Madeleine Chabot 370, rue Saint-Pierre Mont-Saint-Hilaire, Qué. J3H 2P7	100-173 et 100-174
2846-34-1068-012	Michel Guérin 229, Place du Manoir Mont-Saint-Hilaire, Qué. J3H 5C7	463-13 et 1/20 et 463-1
2943-35-7284-000	107849 Canada Inc. 712, boul. Montenach Mont-Saint-Hilaire, Qué. J3H 3H6	177-95 et 177-94
3048-46-5088-000	Armand Guillot 350, Chemin Grande Allée Mont-Saint-Hilaire, Qué. J3G 4S6	P 249 et P 250
3148-23-4361-000	Marc Laliberté 4132 St-André Montréal, Qué. a/s Laliberté Françoise H2L 3M3	251-71
3149-33-7405-000	Valmond Boudreau 1465, Morin Ville Saint-Laurent, Qué. H4L 2G5	255-4, 255-5, 255-6, 255-7, 255-8, 255-9, 255-10, 255-11 288-38
3247-74-6962-000	Raymond Mercure 130, Des Sorbiers Hull, Québec J8Y 6P8	288-16
3247-84-6379-000	Raymond Mercure 130, des Sorbiers Hull, Québec J3Y 6P8	288-16
3248-03-0862-000	Nicole Mathieu 742 Stuart Ave. Outremont, Québec H2V 3H5	286-78

Laurent Olivier  
Greffier

From page 68

Branch, will solicitate all citizens of the region for the «Poppy Campaign»; the basic purpose is to provide immediate assistance to ex-service men and women in need. Give according to your conscience.

The Poppy Campaign will be held on the 30/31 October and 1, 7, and 8 November 1986 at the Mail Montenach Shopping Centre.

Lets all get together and then pull together - "It all depends on you".

**Remembrance Day Ceremony**

A Remembrance Day Ceremony will be held at Auclair Branch #121 of the Royal Canadian Legion, 318 Connaught Ave., Otterburn Park, on Sunday, November 9th, at 3:00 p.m.

The parade, made up of Legionnaires, Scouts, Cubs, Beavers, Guides, Venturers, Brownies and the Black Watch Pipe Band, will leave from Union Church on Mountainview Street, at 2:30 p.m.

At the Cenotaph, we will pay tribute to over 100 000 of our Comrades - those gallant Canadians who gave their lives in order to preserve the traditions of Canada and the freedom we all enjoy today. Lest We Forget. Wear a Poppy.



**AVIS PUBLIC - RÉGLEMENT NO. 741**

**DÉPÔT DE L'ANNEXE À LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE TELLE QUE MISE À JOUR CONCERNANT TOUTE LA MUNICIPALITÉ.**

Aux fins de la consultation prévue par la Loi qui se tiendra les 3 & 4 décembre 1986, suite à l'adoption par le conseil municipal de la Ville de Mont-Saint-Hilaire, du règlement no. 741 «amendant la cédule 4 du règlement no. 400».

PRENEZ AVIS que l'annexe de la liste électorale municipale, telle que mise à jour quant aux personnes y inscrites comme locataires, a été déposé ce jour au bureau du soussigné et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Soyez de plus avisé que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau du soussigné, 100 rue du Centre Civique, Ville de Mont-Saint-Hilaire, au plus tard le 24 novembre 1986, et que la séance du bureau de revision, si besoin est, aura lieu à la salle du conseil, lundi, le 24 novembre 1986, et ajournée au mardi, 25 novembre 1986, de 19.00 heures à 20.00 heures, pour traiter des demandes reçues en inscriptions ou en radiation selon la Loi.

Pour les corporations, sociétés commerciales et associations, soyez avisés, par la présente, que ces dernières qui sont inscrites comme locataires sur la liste électorale municipale mise à jour, peuvent voter à ce titre, lors de la consultation prévue par la loi, par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration, dont copie doit être déposée au bureau du soussigné, au moins 3 jours avant la consultation prévue pour les 3 & 4 décembre 1986. Ce représentant doit, au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la Corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle il vote.

DONNÉ à Mont-Saint-Hilaire, ce vingt-neuvième jour d'octobre 1986.

Laurent Olivier  
gérant-greffier



Municipalité de McMasterville  
300 rue Caron Street, McMasterville, Québec, J3G 1S5 - Tél.: 467-3580

**AUX CONCITOYENS DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ  
AVIS PUBLIC**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUÉ:

Le stationnement de tout véhicule dans les chemins publics, rues, ruelles, est prohibé entre une heure (1:00 hre) et sept heures (7:00 hres) du matin suivant l'heure en vigueur dans la ville) à compter du 1er novembre au 1er avril de chaque année.

DONNÉ à McMasterville, ce vingt-troisième jour du mois d'octobre 1986.

Jeannette LeMaire,  
secrétaire-trésorier



Municipalité de McMasterville  
300 rue Caron Street, McMasterville, Québec, J3G 1S5 - Tél.: 467-3580

**AUX CONCITOYENS  
DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ  
AVIS PUBLIC**

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUÉ:

suite à l'adoption par résolutions d'un projet de règlement, lors de la session spéciale du 20 octobre 1986, le conseil tiendra une assemblée publique de consultation, à l'hôtel de ville, 300, rue Caron, McMasterville, à 21 heures, le lundi 17 novembre 1986. Le règlement projeté a pour objet:

- 1- L'ajustement des normes comprises à la grille pour les zones commerciales 201, 202, 206 et 207, rapport plancher/terrain et espace bâti/terrain.
- 2- L'éclairage pour l'affichage dans les zones commerciales.

Au cours de cette assemblée, le maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption. Il entendra les personnes et organismes qui désireront s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de la municipalité.

Donné à McMasterville, ce vingt-quatrième jour du mois d'octobre 1986.

Jeannette LeMaire  
secrétaire-trésorier



VILLE D'  
**OTTERBURN  
PARK**

**AVIS PUBLIC  
AVIS D'ÉLECTION**

Je donne avis aux électeurs de la Ville d'Otterburn Park que la présentation des candidats pour les charges de conseillers aux sièges numéro 1 et numéro 2 pour le reste de la durée du mandat (environ trois ans) pour ladite ville, aura lieu à l'hôtel de ville, 472, rue Prince Edward dans la Ville d'Otterburn Park, le seizième jour du mois de novembre, en l'année mil neuf cent quatre-vingt-six entre douze heure et quatorze heures, (heure locale) et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le trentième jour du mois de novembre dans l'année mil neuf cent quatre-vingt-six depuis neuf heures jusqu'à dix-huit heures (heure locale) et le bureau de vote par anticipation sera ouvert le vingt-troisième jour du mois de novembre mil neuf cent quatre-vingt-six depuis quatorze heures jusqu'à vingt-deux heures (heure locale) dans chacune des sections de vote; et que j'ai nommé madame Lise Haché, assistante secrétaire-trésorière, 471, Helen, Otterburn Park, mon secrétaire d'élection.

Donné sous mon seing, à Otterburn Park, P.Q. ce vingt-quatrième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-six.

Le président d'élection  
J.H. Pagé

**PUBLIC NOTICE  
NOTICE OF ELECTION**

I hereby give notice to the electors of the Ville d'Otterburn Park that the presentation of candidates for the office of councillors to seats numbers 1 and 2 for the rest of the term (approximately three years) of the said Town will take place at the town hall, 472 Prince Edward St., in Otterburn Park, on November sixteenth, nineteen hundred and eighty-six between noon and two p.m. (local time), and in the case the voting would become necessary the polls will be opened on November thirtieth nineteen hundred and eighty-six from nine a.m. until six p.m. (local time) and the advanced poll will be opened on November twenty-third nineteen hundred and eighty-six from two p.m. until ten p.m. (local time) in each of the polling subdivisions; and that I have named Mrs Lise Haché, assistant Secretary-treasurer, 471 Helen, Otterburn Park; my election secretary.

Given under my hand at Otterburn Park P.Q. this October twenty-fourth nineteen hundred and eighty-six.

Returning officer  
J.H. Pagé



Ville  
de Mont  
Saint-Hilaire

**AVIS PUBLIC À TOUS LES CITOYENS  
RÉGLEMENT NO. 741**

AVIS PUBLIC EST DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ, GREFFIER DE LA VILLE:

QUE lors d'une séance ordinaire du conseil tenue le 20 octobre 1986, le conseil municipal a adopté le règlement no. 741 «amendant la cédule 4 du règlement no. 400». Le règlement redéfinit les mots suivants:

— lot de coin ou l'ot d'angle.

Le secteur de votation est toute la Ville de Mont-Saint-Hilaire.

QUE les personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation et les personnes inscrites comme locataires sur la liste électorale municipale s'il s'agit de personnes physiques qui étaient majeures et citoyens canadiens, sont habiles à voter sur le règlement no. 741, et à demander, par voie de procédures d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les Cités et Villes, les 3 & 4 décembre 1986, de 9.00 heures à 19.00 heures, que ledit règlement no. 741 fasse l'objet d'un scrutin secret.

QUE le nombre de personnes nécessaires pour demander le scrutin est de 125.

DONNÉ à Mont-Saint-Hilaire, ce vingt-neuvième jour d'octobre 1986.

Laurent Olivier  
gérant-greffier



Municipalité de McMasterville

300 rue Caron Street, McMasterville, Québec, J3G 1S5 - Tél.: 467-3580

## AUX LOCATAIRES DE LA SUSDITE MUNICIPALITÉ AVIS PUBLIC

est par les présentes donné par la soussignée, qu'au fins de la consultation prévue par la Loi, laquelle se tiendra le 17 novembre 1986, suite à l'adoption par le conseil municipal de la Corporation du Village de McMasterville, du règlement no. 282-7 amendant le règlement no. 282 concernant le zonage, l'annexe au rôle d'évaluation a été déposé à mon bureau et que toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la soussignée, 300, rue Caron, McMasterville, au plus tard, le vendredi 7 novembre 1986, et que la séance du bureau de révision, si besoin est, le jeudi 13 novembre 1986, à 19 heures, pour traiter des demandes reçues en inscription ou en radiation, selon la loi.

Les corporations, sociétés commerciales et associations, inscrites comme locataires sur l'annexe au rôle mise à jour, peuvent voter à ce titre, lors de la consultation prévue par la Loi, par l'entremise d'un représentant autorisé à cet effet par une résolution du conseil d'administration, dont copie doit être déposé au bureau de la soussignée, au moins 3 jours avant la consultation prévue pour le lundi 17 novembre. Ce représentant doit au moment de voter, être majeur, posséder la citoyenneté canadienne et être employé, administrateur ou membre de la corporation, société commerciale ou association au nom de laquelle, il vote.

Fait et donné à McMasterville ce vingt-deuxième jour du mois d'octobre mil neuf cent quatre-vingt-six.

Jeannette LeMaire,  
secrétaire-trésorier



VILLE D'  
OTTERBURN  
PARK

## AVIS DU DÉPÔT DE LA LISTE ÉLECTORALE

Prenez avis que la liste électorale est maintenant déposée au bureau de la municipalité et que toute personne intéressée peut y en prendre connaissance.

Prenez également avis que les demandes en inscription ou en radiation doivent être faites par écrit et transmises au bureau de la municipalité avant le 5 novembre 1986.

Prenez également avis que les séances du bureau de révision auront lieu à l'hôtel de ville, 472, rue Prince Edward du 6 au 14 novembre 1986, si besoin est, à 19 h 30.

Donné à Otterburn Park, P.Q. ce 29 octobre 1986.

## NOTICE OF THE DEPOSIT OF THE ELECTORAL LIST

Take notice that the electoral list is now deposited at the office of the municipality and that any interested person may consult it.

Also take notice that the requests for inscriptions of removal of names must be made in writing and transmitted to the Town Hall before November 5th 1986.

Take also notice that the sittings of the Board of Revision will take place at the Town Hall, 472, Prince Edward St. from November 6th to November 14th, 1986, if necessary, at 7:30 p.m.

Dated at Otterburn Park, P.Q. this October 29th 1986.

Président d'élection  
Returning officer  
J.H. Pagé



# LES IMMEUBLES

## CAPSULES

### L'autodéfense des lacs

(SHS) «Étrange», se disaient les chercheurs canadiens. «Voici un lac à l'eau peu acide qui est alimenté par des affluents très acides. Ce lac posséderait-il la capacité de neutraliser l'acidité de l'eau s'y déversant?» L'hypothèse était audacieuse: jusqu'ici, on avait toujours cru que seuls les sols entourant les lacs avaient un tel pouvoir-tampon. Vérification faite, l'équipe du Dr David Schindler, de Pêches et Océans Canada, a découvert que les lacs ne sont pas aussi démunis qu'on le croyait face aux précipitations acides. Examinant un lac du nord de l'Ontario, les chercheurs y ont découvert des micro-organismes capables de transformer les acides sulfuriques et nitriques en substances inoffensives. Et à un degré moindre, les sédiments du lac contenaient assez de calcium et de potassium pour neutraliser une partie de l'acidité des précipitations. Bonne nouvelle donc, mais ces mécanismes de défense ont leurs limites et n'ont pas empêché la mort de certains lacs des Adirondacks, littéralement «brûlés» par trop d'acidité.

### Le premier américain

(SHS) L'*Homo Sapiens* a mis le pied en Amérique pour la première fois il y a au moins 32 000 ans, et non pas 15 000 ans, comme on le croyait encore tout récemment. Raison de ce revirement: des tests précis effectués par une équipe franco-brésilienne sur des peintures rupestres et des outils découverts au Brésil. Ces restes provenaient d'un abri sous roche occupé de façon temporaire il y a 32 000 ans. Reste à savoir d'où provenaient ses occupants. De l'Asie via l'Amérique du Nord? Ou des mers du sud?

### La TV en 3-D

(SHS) Quelle est la toute dernière innovation japonaise en vidéo? Le vidéo-disque en trois dimensions, gracieuseté de la compagnie JVC. Il s'agit d'un système où les images défilent très

rapidement deux par deux, l'une destinée à l'oeil droit, l'autre à l'oeil gauche. Le spectateur se munit d'une paire de lunettes très spéciales, reliées à l'appareil. Lorsque passe l'image pour l'oeil gauche, la lentille

droite se ferme, et vice versa. Tout se passe évidemment très vite, de sorte que le cerveau du télé-spectateur superpose les deux images légèrement différentes pour donner une impression de profondeur. Déjà

quelques films, dont Jaws 3, ont été enregistrés sur ces vidéodisques. Décidément, les compagnies de location d'appareils vidéo ont bien raison de dire que si on achète un appareil, on est vite démodé!

**villa'beloeil**

LeVarennois

MAISON MODÈLE  
sur la rue FAESLER  
à Beloeil

**464-6910**

5000  
MONTÉE  
ST-J-BAPTISTE  
1000  
FAESLER  
PROJET

464-5393

**BELOEIL**

**NOUVEAU CONCEPT** BELOEIL

*Le Castel*

5 ans de garantie

PROGRAMME DE CERTIFICATION NEUVES DE L'APCHQ

- Terrain 60 x 100 minimum
- Infrastructures payées à 100%
- 8 modèles à visiter

*L'Alizé*

LE PROJET DOMICILIAIRE LE PLUS IMPORTANT DE LA RÉGION;

**962, Angélique Daigneault 464-5393**

## Un premier «autobus accordéon» est produit au Québec

**ROGER RIENDEAU**  
Service Hebdo-Science

Un autobus articulé conçu pour les longs parcours vient d'être mis au point par le constructeur Prévost Car de Sainte-Claire, près de Québec. Composé de deux sections reliées par une articulation en forme d'accordéon, ce mastodonte pourra accueillir 72 passagers assis avec leurs bagages. De conception unique en Amérique du Nord, le nouvel autocar pourrait bien révolutionner d'ici quelques années le domaine du transport interurbain.

### UN AUTOBUS POUR NOS BESOINS

Le véhicule est muni d'un moteur standard de type Détroit avec transmission automatique GM, comme on en retrouve sur le modèle régulier. Le module moteur bénéficie cependant d'un contrôle entièrement électronique. Selon l'ingénieur Normand Lessard, «en matière d'articulé, la technologie de base provient d'Europe. Par contre, on a conçu un prototype en fonction du contexte nord-américain et on y introduit plusieurs innovations majeures.»

Le système directionnel est doté de mécanismes spéciaux offrant une manoeuvre aisée dans les endroits difficiles et une stabilité accrue dans des conditions routières mauvaises. Ainsi, l'essieu de la remorque (partie arrière) étant orienté en sens inverse de celui du tracteur (partie avant), cela permet de s'engager dans un corridor de tournage plus étroit.

Deux essieux motorisés au centre permettent la traction nécessaire pour opérer dans la neige. Fait à signaler: les dix roues sont munies de freins à disque. De plus, à une vitesse de croisière, un frein de

sécurité dans le joint central empêche le long véhicule de se plier en portefeuille dans le cas où la remorque aurait tendance à osciller.

### UN ENTRETIEN FACILE

Par ailleurs, on prévoit que l'entretien et la réparation de l'imposante structure seront rendus faciles suite à des choix judicieux dans les matériaux et l'assemblage. Le moteur, par exemple, est déposé sur un support complètement amovible comme un tiroir et peut ainsi être retiré aisément du véhicule pour examen. Des matériaux durables et résistants à la corrosion forment la charpente. L'ossature est en acier inoxydable et le toit est recouvert d'aluminium. Des matériaux composites (fibres de carbone, de kevlar et de verre) habillent ce géant de la route.

Au plan aérodynamique, «l'autobus pliant» offrirait une plus faible résistance aux vents que l'autocar conventionnel. Aussi son poids est réparti également sur tous les essieux, ce qui le rend plus stable lorsque sollicité par les vents de côté.

### LE CONFORT DES PASSAGERS

Les concepteurs de l'autobus allongé n'ont rien ménagé pour le confort des passagers. Outre des sièges ergonomiques à dossier inclinable, le véhicule en deux parties offre une meilleure visibilité que la plupart des autobus standards, le plancher et l'habitacle étant situé à 150 cm de hauteur au lieu de 120 comme c'est le cas pour les véhicules réguliers. Ce gain a permis au fabricant de disposer de compartiments à bagages plus spacieux. De plus, pour faciliter l'accès aux personnes âgées, la première marche d'entrée peut être réduite de 38 à 22 cm, grâce à un disposi-

tif abaissant totalement la suspension.

Le premier «autobus accordéon» québécois pourrait bien sillonner les routes de la belle province dès 1988. En effet,

la compagnie Voyageur, troisième plus gros transporteur en Amérique du Nord, songe à se porter acquéreur des vingt premières unités au coût de 500 000\$

chacune. Les agences de voyages organisés et les campeurs motorisés sont aussi sur la liste des utilisateurs potentiels.

On peut penser que dans un avenir rappro-

ché, l'articulé intercity est appelé à concurrencer voire remplacer certaines lignes de chemins de fer déficitaires comme celle de Montréal-Sherbrooke.

«On compétitionne beaucoup plus avec les véhicules ferroviaires qu'avec l'autobus régulier à cause de la capacité de personnes,» conclut M. Lessard.



Service professionnel  
Service personnalisé  
Membre de la Chambre  
d'Immeuble de Montréal

Service téléphonique 24 heures  
7 jours par semaine  
**464-6582**



381 OZIAS-LEDUC  
2ième étage  
Otterburn Park

## EN MATIÈRE DE VENTE, L'ACTION EST PLUS ÉLOQUENTE QUE LA PAROLE



**Ginette Tousignant**  
F.R.I.  
467-6865

**Donald Auclair**  
F.R.I.  
467-1658

**Léo Bouchard**  
467-9451

**Richard Gallbois**  
464-2306

**Jean-Maurice Quesnel**  
467-5767

**Christine Deeks**  
467-6494



1 - OTTERBURN PARK: HYPOTHÈQUE 8%, PRIX RÉDUIT \$55,000. LÉO BOUCHARD, 467-9451.



2 - MONT-SAINT-HILAIRE: Prix réduit, cottage classique, secteur Pommerai, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, salle à dîner séparée, belle cuisine, piscine creusée, transfert, faut vendre, \$139,900. DONALD AUCLAIR, F.R.I., 467-1658.

**ENCORE VENDU**  
BELOEIL  
Boul. Laurier  
espace commercial  
de 1800 pi. ca.  
plus demi sous-sol en béton  
GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I.  
467-6865.



4 - OTTERBURN PARK: Cottage, 4 chambres à coucher, salle familiale 12 x 26, solarium, salle à dîner, chauffage électrique. Prix \$74,900. DONALD AUCLAIR, F.R.I., 467-1658.



5 - SAINT-HILAIRE: Aubaine pour occupation rapide. Obtenez ce grand cottage de 10 pièces avec garage, foyer, piscine, bi-énergie etc. etc. Prix réduit à \$109,000. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



6 - BELOEIL: \$64,500, tout à fait impeccable avec 4 chambres et foyer. Hais de cèdre 10 pi. hauteur. Venez apprécier sur place. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



7 - BELOEIL: Dans secteur sélectif, près du Golf. Ce magnifique quatre piliers construit en 1978, tout à fait soûrement décoré vous séduira par ses pièces ouvertes et ses nombreux extras. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



8 - SAINT-MARC: À 5 minutes de Beloeil, cottage de prestige en bordure de la rivière Richelieu. Vue panoramique etc. etc. À visionner sur Vidéotron Cable 17. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



9 - BELOEIL: À 5 minutes de la route 116, idéal pour première maison. Sous-sol peut être loué à \$225 par mois. Est à vous pour \$64,500. GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



10 - SAINT-HILAIRE: Près route 20, avec sous-sol fini. Secteur tranquille, pour informations GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.



11 - MONT-SAINT-HILAIRE: Fermette avec bungalow 10 pièces, terrain 76,310 pi. ca. Idéal pour amateurs chevaux à selle. Avec accès facile aux pistes de la Montagne. Demande \$95,000, négociable. JEAN-MAURICE QUESNEL, 467-5767.



12 - McMASTERVILLE: Rue Chabot, GINETTE TOUSIGNANT, F.R.I., 467-6865.

le cancer agit... réagissez

Société Canadienne du Cancer

**SÉCURITÉ**  
suite à la page 31

sembler redondant, commente l'ATEQ, il n'en conserve pas moins toute sa pertinence.

On en voit malheureusement la preuve chaque fois qu'un accident grave se produit et qu'alors, l'opinion publique locale ou régionale se lève pour réclamer encore plus de sécurité.

Pour obtenir un exemplaire du mini-répertoire des principales règles de sécurité en matière de transport scolaire, on peut s'adresser à l'Association du transport écolier du Québec, 815, rue Plante, St-Jean-sur-Richelieu, J3A 1M8, tél. (514) 348-0941.

**LE DOMAINE ROYAL**  
Mont-Saint-Hilaire



**Maison modèle en construction au 55, rue Armand Halde**

Près autoroute 20 - Route 116  
- Vue sur rivière Richelieu et montagne - Taxes minimales  
- Terrains de 7 500 à 14 000 pi.ca. - Aucune taxe spéciale

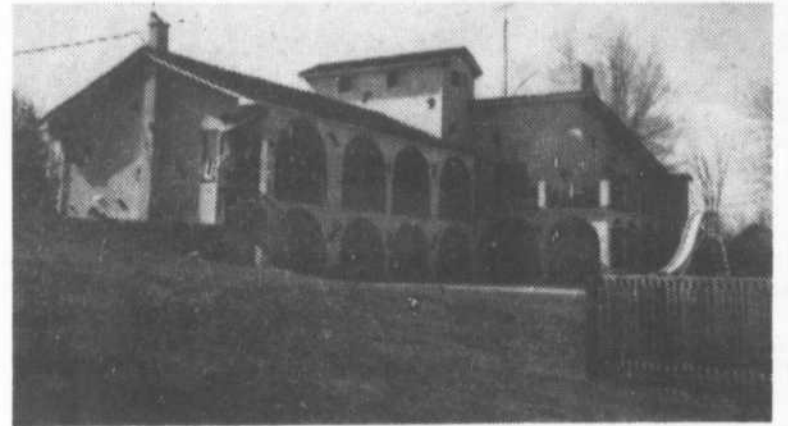


**B. Roy et Fils Inc.**  
contracteur général

525 Larivée Saint-Hyacinthe J2S 8C2

**773-1143 ou 773-8353**

**MAISON À VENDRE**



Luxueuse propriété sur le Richelieu Informations: **445-6322**

**Montréal Trust**  
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.  
MAIL MONTENACH, BELOEIL 467-1120

**HONNEUR AUX MÉRITES**

M. Robert Picard, Directeur du MONTREAL TRUST, le courtier le plus important de la région de Beloeil, est fier de rendre hommage à **MURRAY KNOX** pour son adhésion au «**CLUB DISTINCTION**».



**MURRAY KNOX**  
464-3343

MONTREAL TRUST  
A  
*de la personnalité*

Cet honneur en fait un agent d'élite du MONTREAL TRUST et témoigne de sa compétence, de la qualité de son service et sa conscience professionnelle vraiment exceptionnelle. 467-1120.

**expert INC.**  
RÉGION SAINT-HYACINTHE 1985

975 DU PALAIS, ST-HYACINTHE

**774-2482**  
ACHAT - VENTE - ÉCHANGE



2509 - Voilà la chance pour te partir une boucherie! Emplacement commercial avec boucherie tout équipé et cottage. Son prix? C'est une aubaine! JOHANNE DUFRESNE, 774-2482.



2513 - AUBAINE! Maisonnette face au Richelieu, terrain 21 000 p.c. 4 1/2. \$25,000.00. JEAN BÉRUBÉ, 1-787-2937.



2478 - COTTAGE, grand terrain, 5 1/2 pièces, toit cathédral, zone résidentielle. JEAN BÉRUBÉ, 1-787-2937.



2491 - SAINT-HYACINTHE: Maison de style victorien de 10 1/2 pièces avec un terrain de 100 x 150. Taxes: \$160, idéal pour garderie ou foyer de personnes âgées. Prix \$49,000. PIERRE-PAUL SYLVESTRE, 792-3306.



2521 - CANTINE 1984, pour être déménagée, permis pour 24 personnes, incluant tout l'équipement pour opérer cette cantine. PIERRE-PAUL SYLVESTRE, 792-3306.



2434 - AUBAINE! Armoires en chêne massif, extérieur en brique, fenêtres thermos, portes d'acier, prix: \$23,000. PIERRE-PAUL SYLVESTRE, 792-3306.



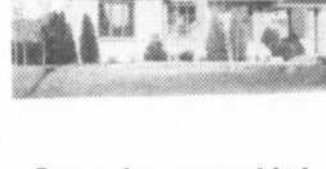
**OUVERT AUX VISITEURS**  
Dimanche 2 nov.  
de 14 h 00 à 16 h 00



2517 - SAINT-HYACINTHE: 6 logis, votre investissement vous donne un bon rendement dès la première année. JOHANNE DUFRESNE, 774-2482.



2518 - COTTAGE ET EBENISTERIE: Age, 9 ans, 5 1/2 pièces plus un sous-sol. Atelier d'ébénisterie 24 x 36 isolé chauffage élect., 300 amps, chambre à peinture toute équipée, prix: \$55,000. PIERRE-PAUL SYLVESTRE, 792-3306.



**Superbe propriété**  
2375 Des Bazards  
JOHANNE DUFRESNE



2455 - SAINT-DENIS: Face au parc municipal, 2 logis, 4 1/2 pces, près site patrimonial. JEAN BÉRUBÉ, 1-787-2937.



2522 - COTTAGE, 7 1/2 pièces, fondation neuve 8', fenêtres thermos et portes neuves, plomberie et électricité A-1, près de l'autoroute 20. Prix: \$45,000. PIERRE-PAUL SYLVESTRE, 792-3306.



2315 - Tout près de la Transcanadienne, emplacement commercial de 80,000 pi. ca. avec superbe entrepôt et cottage. JOHANNE DUFRESNE, 774-2482.



**Montréal Trust**  
Chez nous, vos intérêts sont bien servis.  
MAIL MONTENACH, BELOEIL 467-1120

**HONNEUR AUX MÉRITES**

M. Robert Picard, Directeur du MONTREAL TRUST, le courtier le plus important de la région de Beloeil, est fier de rendre hommage à **ANDRÉE ROULEAU** pour son adhésion au «**CLUB EXCELLENCE**».



**ANDRÉE ROULEAU**  
467-0686

MONTREAL TRUST  
A  
*de la personnalité*

Cet honneur en fait un agent d'élite du MONTREAL TRUST et témoigne de sa compétence, de la qualité de son service et sa conscience professionnelle vraiment exceptionnelle. 467-1120.

**MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTRÉAL**

## L'importance d'un dépistage précoce de la paralysie cérébrale

Les parents doivent être particulièrement vigilants s'ils ont eu une grossesse à problème, un accouchement difficile ou si leur bébé était né prématurément.

Il est d'autant plus important d'être attentif, si votre bébé: ne suit pas les séquences normales du développement moteur, s'il a des difficultés à téter, s'il garde sa

tête tournée plus souvent d'un côté, s'il pousse continuellement sa tête vers l'arrière, s'il bouge plus d'un côté que de l'autre (un bras ou une jambe plus que l'autre), s'il bouge peu ou semble raide, s'il garde ses jambes en ciseau (raides et croisées), s'il garde le dos rond lorsqu'il est assis alors qu'il a atteint huit

mois, s'il bouge toujours de la même façon pour passer d'une position à une autre, s'il marche constamment sur la pointe des pieds, s'il garde les jambes très écartées ou tombe souvent alors qu'il marche déjà depuis quelques mois, si enfin votre bébé traîne un pied en marchant...

Pour les problèmes

physiques mentionnés ou autres anomalies qui vous apparaîtraient inhabituels dans le développement physique de votre enfant, vous pouvez communiquer à l'Association de Paralysie Cérébrale, bureau de Saint-Hyacinthe, au numéro suivant: 773-1148 et demandez Solange Lachance ou France Côté.



**SAINT-JEAN-BAPTISTE:** Propriété offrant beaucoup de possibilités. Idéale pour servir de maison d'accueil. Il est possible de coucher 9 pensionnaires. Nombreuses commodités. Très grand garage pouvant être utilisé comme entrepôt, garage pour camions, autos ou autobus.



**SAINT-HILAIRE:** Dans la montagne, mini verger, 70 pommiers. Possibilité de 400 caisses par année. Plus de 2 arpents. Coquette maison ancestrale bâtie pièce sur pièce. Grand garage (ancienne forge du village). Vue unique sur la vallée.



**JEAN-LOUIS GROULX**

Conseiller en immobilier

**464-1022**

Immeubles Action Ltée  
Courtier

Membre de la  
Chambre d'immobilier  
de Montréal

**HONNÉTÉTÉ**

**EXPÉRIENCE**

**EFFICACITÉ**



**TRUST GÉNÉRAL**

Le maître courtier

527 BOUL. LAURIER, BELOEIL 467-1211



**1 - BELOEIL:** Propriété tout bricole, grandes pièces, salle à manger, SFM avec foyer, patio couvert, tx: \$1235. CÉLINE BERGERON, 467-2636.



**2 - OTTERBURN:** Prop. moderne, l/s dans salle de bain, vivoir au sous-sol, terr. 53 x 115., tx: \$1261, bon prix. CÉLINE BERGERON, 467-2636.



**3 - SECTEUR RECHERCHÉ:** Confortable et de décoration raffinée. S. familiale superbe. Une visite vous convaincra. ELAINE DEMERS, 467-1413.



**5 - SAINT-BASILE:** 9 pièces, centre-ville, garage, terrain 17,200 pc, en excellente condition. MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.



**PROPRIÉTAIRE!** Pour connaître le prix que vous pourriez vendre. Sans obligation, appelez **MURIELLE PLOUFFE 467-1211** CLUB DU PRÉSIDENT 8 ans d'expérience



**MAISON OUVERTE AUX VISITEURS**  
Dimanche le 2 novembre de 2 hrs à 4 hrs pm. 1040, rue Vinet, BELOEIL, MURIELLE PLOUFFE, 467-1211.



**SPÉCIALISTE**  
BORD DE L'EAU • FERME  
St-Antoine - St-Marc - St-Rock  
et les environs  
ESTIMATION GRATUITE  
**GILLES HOULE**  
467-1211/785-2928



**6 - BELOEIL:** Maria-Goretti, construction A-1, toit neuf, planchers chêne, taxes: \$1300. Prix: \$67,900. MICHEL ROBICHAUD, 467-1211.



**7 - BELOEIL:** Secteur Maria-Goretti, 5 cac, SFM avec foyer, garage double, piscine h.t., toit ré-isolé. JEAN-MAURICIE REMINGTON, 467-2043.



**8 - BELOEIL:** Près de tous les services, 6 cac, très grandes pièces, piscine creusée, magnifique terrain. JEAN-MAURICIE REMINGTON, 467-2043.



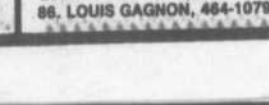
**9 - SAINT-HILAIRE:** Secteur «La Pommerale», cottage spacieux, 4 cac à l'étage, très grand salon avec foyer, 12,054 pc. JEAN-MAURICIE REMINGTON, 467-2043.



**10 - SAINT-BASILE:** Secteur paisible, cont. 84, 3 cac, nombreux extras, taxes basses, coût de chauffage minime. JEAN-MAURICIE REMINGTON, 467-2043.



**SAINT-MARC:** Terrain 20 678 pc, boisé, beau secteur tranquille, près route 20 et 30. CÉLINE BERGERON, 467-2636.



**BELOEIL:** Condominium insonorisé dans le Vieux Beloeil. Disponible à compter de \$52,000! Quantité limitée, disponible oct. 88. LOUIS GAGNON, 464-1079.

## VOICI NOTRE MISE EN MARCHÉ SUR MESURE

Quand vient le temps de vendre votre maison, vous devez tenir compte de deux réalités: vous avez des besoins particuliers, et votre maison n'est identique à aucune autre. Le Programme garanti de Mise en Marché sur Mesure du Trust Général est conçu précisément de façon à respecter ces particularités.

Grâce aux experts-conseils du Trust Général vous pouvez désormais compter sur une mise en marché qui satisfera véritablement vos besoins, une mise en marché taillée sur mesure pour vous.

C'est le programme le plus complet sur le marché. Et de plus il est garanti. Le Trust Général et son agent s'engagent à ce que chacun des éléments du plan soit vraiment exécuté et à mettre tous les efforts requis pour vendre plus rapidement votre maison.

Voici ce que les experts-conseils du Trust Général feront pour vendre rapidement votre propriété:

### 1 ANALYSE COMPARATIVE DU MARCHÉ

Afin de déterminer avec précision la valeur marchande de votre maison, nous procéderons à une étude en détail des propriétés à vendre ou vendues dernièrement dans votre secteur, de même qu'à un examen approfondi des particularités de votre propriété.

### 2 CONSEILS DE MISE EN VALEUR

Notre expertise du domaine immobilier nous permettra de vous conseiller sur les moyens à prendre pour montrer votre maison sous son meilleur jour.

### 3 MOYENS DE COMMUNICATIONS

En fonction des besoins de la mise en marché de votre propriété, nous appliquerons les méthodes qui conviennent le mieux à votre maison.

### 4 RECHERCHE HYPOTHÉCAIRE

Avec votre accord, nous procéderons à une recherche sur votre hypothèque, de façon à encourager les acheteurs potentiels et les informer à l'avance des possibilités de financement.

### 5 NÉGOCIATION

Les experts-conseils du Trust Général possèdent l'expérience nécessaire pour mener à bien le jeu des offres et contre-offres. Nous metrons notre expérience à votre service pour vous guider à travers la complexité des négociations. Tout au long de votre transaction, nous vous assisterons pendant et après la vente.

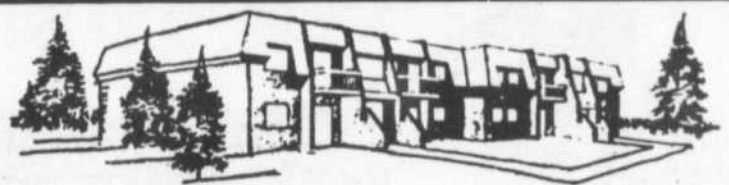
### 6 RELEVÉ DES ACTIVITÉS

Nous vous tiendrons au courant des activités qui ont été faites et des moyens de communication qui ont été utilisés pour faciliter la vente de votre propriété.

Et plus...

**467-1211**

## CONDOMINIUMS À VENDRE



Un projet de 16 unités, situé à Saint-Hilaire près du pont, au 500 et 510 Place le Manoir, accès par le Chemin des Patriotes, face au Manoir «Jordi-Bonet». Nous avons encore de disponibles des 3-1/2 et 5-1/2 avec patio, tapis mur à mur, sous-sol 2200 pi. ca., avec vue disponible sur le mont Saint-Hilaire, 30 minutes du centre-ville.

### OCCUPATION IMMÉDIATE

Il faut les voir!

Ne laissez pas passer cette opportunité!  
DÉJÀ 90% VENDU!

FAITES VITE AVANT LES AUGMENTATIONS

Visite libre 7 jours par semaine de 13 h à 18 h

En d'autre temps, sur rendez-vous

AUSSI EXCELLENT PLACEMENT POUR INVESTISSEURS IMMOBILIERS  
AVEC GARANTIE DE LOCATION, TRÈS BON RENDEMENT (abri fiscal)

Beloeil  
**467-0401**

Montréal  
**934-1800**

**Domaine Mont-Saint-Hilaire**  
nouveau projet  
Terrain boisé au pied de la montagne  
467-0522  
Maître Constructeurs  
GARANTIE APCHD

Samedi, dimanche de 13 h à 17 h  
Du lundi au mercredi de 13 h à 16 h 30  
Jeudi sur rendez-vous  
Vendredi fermé

3 maisons modèles  
6 modèles disponibles  
507 Pierre Germain

**VOLS**  
suite de la page 3

ciers de Mont-Saint-Hilaire.

D'autres villes de la Rive-Sud, notamment Saint-Bruno et Saint-Hubert, vivent les mêmes problèmes. Avec l'aide des enquêteurs de la Sûreté du Québec, les policiers municipaux suivent actuellement une piste sérieuse qui pourrait mener au démantèlement d'un vaste réseau de recel et de vente de ces postes volés.

**EGLISE**  
suite de la page 6

pourtant la médecine prescrite est violente. N'a-t-il pas chassé les

vendeurs du temple? Cette attitude était violente. Le Christ s'est fait homme mais il a refusé de considérer les hommes comme étant des anges: le pacifisme ne peut être la solution aux maux des hommes car il se voile les yeux sur une facette de la nature humaine.

Il me semblerait être plus sage d'abord pour notre Église de prôner la paix intérieure des hommes par l'enseignement traditionnel de l'Église et par la suite les responsables des états et les citoyens continueront à veiller à l'intégrité des valeurs soujacentes à nos démocraties classiques dont est le christianisme. Ce faisant l'Église ferait par le biais des individus un monde meilleur qui n'attend pas

après les changements structurels de la société pour donner des fruits de bonté et les citoyens s'occuperaient de leurs responsabilités sans se faire dire par des mouvements infiltrés, ce qu'il doivent penser ou dire.

Pareille attitude de l'Église canadienne ferait que l'on rendrait à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. Et cette façon de voir ferait en plus que l'on ne tenterait plus de transposer la doctrine marxiste aux sociétés civiles en remplaçant l'individu prolétaire par le pays prolétaire, c'est à dire cet individu n'ayant plus la force de se dresser contre son exploiteur par ce pays ou cette colonie affaiblie et surexploitée par le colonisateur (Tiers-mondisme).

On connaît la suite... cette exploitation de la pitié faite pour donner bonne conscience aux petits citoyens repus... et pour permettre à la gauche de mettre en place un autre système mais celui là inexpugnable, pour exploiter les humains: le marxisme ou le socialisme.

Monseigneur je m'excuse de vous faire violence mais comme Pascal le disait: «L'homme n'est ni ange ni bête et le malheur veut que quiconque veut faire l'ange, fait la bête».

**Luc Racicot**  
**Contrecoeur**

**POMPIERS**  
suite de la page 12

quait M. Cloutier, précisant que maintenant que

le contrat de travail est signé, les pompiers à temps partiel attendent surtout leur nouvel équipement.

Les pompiers volontaires ont obtenu par convention le renouvellement d'une bonne partie de leurs tenues de combat, particulièrement de leurs imperméables, de leurs gants et mitaines. Ce n'est certainement pas un luxe, si on en croit M. Cloutier qui affirme que la plupart des imperméables ont plus de dix ans, et ne résistent plus du tout à l'eau. Lui-même pompier depuis 14 ans... il porte un imperméable qui avait servi à un autre pompier avant lui!

De son côté, le maire Julien Bussière faisait remarquer que pour la ville les augmentations

consenties représenteront uné hausse plus importante du coût des pompiers à temps partiel pour l'année 1986, avec une hausse de 6 575\$ sur le coût de 1985, si on se base sur un même nombre d'heures de travail. En 1985, les pompiers à temps partiel ont consacré 836 heures à combattre des incendies, 907 heures à la garde, 457 heures aux exercices, totalisant 16 658\$. Sur ces bases on estime à 23 233\$ le coût de ce service en 1986, 26 081\$ en 1987 et 28 928\$ en 1988. Ces calculs incluent la clause prévoyant que les pompiers seront dorénavant rémunérés pour un minimum de deux heures à partir de l'appel reçu.

De 9\$ l'heure pour le

feu, les pompiers passeront à 11\$ en 1986, 12,25\$ en 1987 et 13,50\$ en 1988; pour les heures de gardes, ils recevront 8,60\$ en 1986, comparativement à 7,40\$ en 1985, 9,80\$ en 1987 et 11\$ en 1988; enfin pour les exercices, de 5,30\$, leur taux horaire passera à 6,50\$, 7,25\$ puis 8\$.

Ce contrat de travail prend effet rétroactivement au 14 février 1986 et se terminera le 31 décembre 1988.

**AUTRES**  
**NÉGOCIATIONS**

Le maire Bussière mentionnait d'autre part que la première semaine de novembre, la ville fera une dernière tentative d'offre aux policiers avant d'aller en arbitrage. Et hier, 28 octobre, la ville présentait une



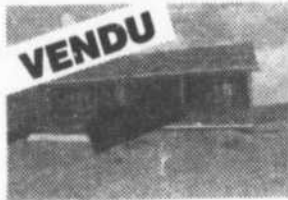
**Montréal Trust**  
COURTIER  
*Chez nous, vos intérêts sont bien servis.*  
MAIL MONTENACH, BELOEIL 467-1120

**BUREAU OUVERT**

7 JOURS PAR SEMAINE  
SERVICE TÉLÉPHONIQUE 24 HEURES  
HEURES D'OUVERTURE DU BUREAU:  
LUNDI AU VENDREDI DE 9H À 21H  
SAMEDI DE 9H À 17H  
DIMANCHE DE 11H À 16H



1 - OTTERBURN PARK: Achat spécial, beau coin, propre, 4 chambres, foyer, venez voir! SUSAN et GERRY GAGNÉ 467-7947 467-1120.



4 - «VENDU» PATRICIA GAULIN 467-1120.



7 - BELOEIL: \$97,500.00, tout brique et pierre, 8 immenses pièces, superbe décor, fenêtres par artisan «Lajole», terrain: 9,360 p.c. Renseignements: PAT LESSARD, 467-9428, 467-1120.

**NOUVELLES INSCRIPTIONS**

- 1 - OTTERBURN PARK: Seulement \$45,000, vieille maison a besoin d'un bricoleur pour remettre ses charmes. SUSAN et GERRY GAGNÉ 467-7947 467-1120.
- 2 - OTTERBURN PARK: Immense bungalow 5 chambres, cuisine-dînette, salle à manger et familiale, salon deux «bales window», 2 salles de bain, boiserie chêne. MURRAY KNOX 464-3343 467-1120.
- 3 - ST-HILAIRE: Vous aimez le beau, le propre: riveraine, vue panoramique, 10 pièces, foyer, garage, une perle! Faut voir! MICHEL GINGRAS 464-5546 467-1120.
- 4 - ST-MARC: Direct au bord de l'eau, près de la trans-canadienne, 24,000 p.c. de terrain, plein pied en forme de «L», 4 c.c., 2 salles de bain, pièces vastes, éclairées, très grandes fenêtres. Prix: \$145,000. THÉRÈSE DESMARAIS 467-2999 467-1120.
- 5 - Bar-restaurant neuf, 70 places, terrain de 40,000 p.c. sur la «116». Vendu au prix coutant. NICOLE PION 464-5075 467-1120.
- 6 - ST-DENIS-SUR-RICHELIEU: Chaleureuse résidence de campagne ayant gardé tout son cachet d'antan, située sur grand terrain offrant la possibilité de garder vos animaux préférés. RÉJEANNE OUELLET 584-3266 467-1120.
- 7 - McMASTERVILLE: Split moderne, construction 1983 avec dînette et salle à manger. Venez voir le design de cette maison. MONIQUE CHARBONNEAU 467-7104 467-1120.



16 - BELOEIL: \$78,000.00, cottage 1976, chauffage électrique, 8 pièces, sur beau terrain. C'est le seul cottage à ce prix-là. ROCK BENOÎT 467-0381 467-1120.



17 - LA PRÉSENTATION: Idéal pour bricoleur, maison de campagne, 1.5 arpents. RAYMOND CUSSON 467-5147 467-1120.



18 - BELOEIL: Bungalow très propre avec garage, cuisine entièrement rénovée «super», salle familiale accueillante avec foyer, secteur recherché. PAULINE BELEC 467-3088 467-1120.

**CONNAISSEZ MIEUX VOS AGENTS**



Dans l'immobilier depuis 12 ans. Possédant ma désignation F.R.I. J'aime cette profession et je suis disponible pour vous servir avec compétence, patience, efficacité. Merci de la confiance que vous me témoignez depuis le début.

Vous pouvez me rejoindre au: 467-1692 ou 467-1120

**GILBERTE MONGEAU**  
467-1692



2 - OTTERBURN PARK: Rénové, décoré avec goût, grand balcon, garage, près de tout. SUSAN et GERRY GAGNÉ 467-7947 467-1120.



5 - Rue Valmont, construction 1985, occupation immédiate, division à aires ouvertes. PATRICIA GAULIN 467-1120.



3 - «VENDU» PATRICIA GAULIN 467-1120.



6 - BELOEIL: Triplex, revenu: \$12,900.00, prix: \$120,000.00, PATRICIA GAULIN 467-1120.



8 - ST-MARC-SUR-RICHELIEU: 8 pièces, 2 foyers, garage: 16 x 27, hauteur: 18', taxes: \$723.00, terrain superbe: 27,195 p.c., occupation immédiate, \$69,500.00. PAT LESSARD 467-9428 467-1120.



9 - BELOEIL: Québécoise 8 pièces, bien située, près des écoles, terrain bien paysagé, propriété très propre. GILBERTE MONGEAU, F.R.I. 467-1692 467-1120.



10 - ST-CHARLES: Cottage pierres, vue sur le Richelieu, grandes pièces, éclairées, inclus dans le prix: chalet meublé, loué pour saison d'été. GILBERTE MONGEAU, F.R.I. 467-1692 467-1120.



11 - BELOEIL: BORD DE L'EAU: authentique canadienne, boiserie superbes. Un cachet fou, 5 c.c., 2 foyers, Prix: \$159,000.00. THÉRÈSE DESMARAIS 467-2999 467-1120.

OTTERBURN PARK: Terrain, 4,900 p.c., près à bâtir, rue Oxford. JACQUES DELAGE, 467-7483, 467-1120.

OCCASION! Grand terrain: 30,000 p.c., situé dans croissant tranquille et prestigieux, vue splendide sur le mont Saint-Hilaire, taxes basses, dernier lot. MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120.

SAINT-CHARLES: PRIX RÉDUIT! Bungalow, grandes pièces, foyer, super grand terrain, bord de la rivière. NICOLE PION, 464-5075, 467-1120.

SAINT-HILAIRE: Luxueuse propriété de 13 pièces, garage piscine creusée, située dans un des plus beaux quartiers. NICOLE LECLAIR, 464-5134, 467-1120.



12 - BELOEIL: BORD DE L'EAU: grand cottage, 3 foyers, garage double, immense terrain avec piscine creusée. Prix: \$189,000.00. THÉRÈSE DESMARAIS 467-2999 467-1120.



14 - NOUVEAU SUR LE MARCHÉ! Piscine, foyer, taxes basses, planchers, marquetterie, chambre supplémentaire au sous-sol. JACQUES DELAGE 467-7483 467-1120.



15 - McMASTERVILLE: \$78,500.00, maison brique 1974, garage, piscine, halle de cèdre, grande chambre des maîtres, sous-sol fini. ROCK BENOÎT 467-0381 467-1120.



19 - DOMAINE RIVERAIN: 40 MINUTES DE MONTRÉAL: Pour les mordus de l'eau et de la pêche, voici enfin l'occasion qui s'offre à vous. Un lac enssemé de plusieurs variétés de poissons. En plus, plusieurs chalets offrant revenus ainsi qu'une résidence luxueuse. RÉJEANNE OUELLET 584-3266 467-1120.



20 - FERMETTE À 50 MINUTES DE MONTRÉAL: Plus de 20 arpents avec lot à bois de 6 arpents (arbres matures). En plus résidence du 18e siècle pièces sur pièces, restaurée avec beaucoup de goût. RÉJEANNE OUELLET 584-3266 467-1120.

offre globale aux cols bleus et aux cols blancs, en séance de conciliation. Ce devait être la première offre comportant également des offres monétaires, puisque jusqu'à maintenant on avait surtout discuté des clauses normatives du contrat de travail.

**MRC**  
suite de la page 14

souligné qu'il était important que la MRC puisse poursuivre le travail accompli. Les maires Bussière, de Beloeil, Dulude, de Saint-Bruno, et Borremans, de McMasterville, ont toutefois insisté sur la nécessité de bien réfléchir avant de s'engager. M. Bussière a résumé leur pensée en disant: «on

veut bien garder les MRC, mais à quel prix pour les municipalités?» Malgré cela, tous les représentants municipaux (y compris celui de la ville de Carignan, opposée au principe de la MRC depuis le début) ont voté en faveur de l'octroi de ces nouvelles responsabilités.

**LATULIPPE**  
suite de la page 15

**UN BUDGET DE 500 000\$**  
Si les maires donnent leur accord, la régie intermunicipale, selon les prévisions, aurait besoin d'un budget annuel d'un demi-million de dollars qui prévoit une participation financière de 150 000\$ du gouvernement du Qué-

bec et de 350 000\$ des municipalités qui investiraient environ 3\$ par habitant soit l'équivalent de 0.01\$ du cent dollars d'évaluation, une quote-part en deça de la moyenne provinciale des contributions municipales pour le fonctionnement des régies intermunicipales.

Le nouvel organisme emploierait entre 8 et 10 personnes dont un commissaire général à qui seraient adjoints trois autres commissaires responsables chacun d'une des trois activités visées: l'agriculture, le commerce régional et l'industrie.

Les études préliminaires ont révélé que la région visée comptant sept municipalités, 170 000 personnes, 3,6 milliards d'évaluation

municipale constitue la charnière d'une région agricole et son principal marché, la métropole où les produits sont écoulés.

**RÉPONSE**

Les maires ont pris connaissance de la proposition et chacun fera connaître sa réponse dans les prochaines semaines.

Pour la ville de Saint-Hubert, il faut se demander si le nouvel organisme ne viendra pas doubler les efforts de son commissariat industriel. Il en va de même pour les villes de Chambly et Richelieu qui ont investi dans leur conseil économique. L'urbanisme Claude Lavoie n'y voit aucune difficulté puisque les organismes municipaux

auraient pour tâche de stimuler l'activité locale alors que la régie travaillerait sur une base plus large dans une perspective régionale et sur le marché international.

Ce dernier déposera à la mi-novembre le rapport final à la lumière des revendications et des commentaires des maires.

**CAPSULES**

**Le chaînon manquant des hémophiles**

(SHS) Encore aujourd'hui, il n'existe guère de soins palliatifs contre

l'hémophilie, cette maladie héréditaire qui empêche la coagulation du sang, et fait un cauchemar de la moindre coupure. Jusqu'ici, on tentait d'endiguer les violentes hémorragies en injectant aux hémophiles une substance nommée «Facteur VIII»; absent du sang chez plusieurs hémophiles, ce composé est un maillon indispensable dans la chaîne de réactions conduisant à la coagulation. Malheureusement, un certain nombre de malades se défendent contre l'intrusion de cette substance étrangère en fabriquant des anticorps. Pour remédier à ce problème, des chercheurs de l'Université Queens, à Toronto, ont découvert une substance synthétique, le FEBA, qui per-

met au processus de coagulation de s'effectuer en «sautant» par dessus l'étape où le facteur VIII est requis. Expérimenté sur des chiens hémophiles, le FEBA a pu stopper des saignements abondants en une dizaine de secondes, alors qu'il faut normalement de 15 à 20 minutes au FEBA pour agir.



LA PARTICIPATION, SA PERFECTIONNE



21 - ST-ROCK-SUR-RICHELIEU: Bungalow 5 pièces, \$25,900.00, taxes: \$337.00, terrain: 20,610 p.c. à 30 minutes du tunnel L.H. Lafontaine par la route «30». ANDRÉ J. GIARD 467-5962 467-1120



26 - SAINT-ROCK SUR RICHELIEU: Cottage brique 1979, pièces spacieuses, 4 chambres, foyer mural, planchers chêne, cuisine équipée, fenêtres à manivelle, garage double, prix intéressant. À ne pas manquer! MURRAY KNOX, 464-3343, 467-1120.



31 - ST-MATHIEU-DE-BELOEIL: Propriété prestigieuse, construction et décoration exclusives, spacieuse mezzanine, garage double. ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



36 - 897, rue Belmont, McMasterville, ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



41 - ST-HILAIRE: Propriété prestigieuse située dans un secteur exceptionnel, terrain paysagé, face à un parc, 2 foyers, bureau, garage. À VOIR! ANDRÉE ROULEAU 467-0686 467-1120.



43 - Face au Richelieu. Québécoise pièces sur pièces, foyer, immense atelier, terrain bord de l'eau. ANDRÉE ROULEAU 467-0686 467-1120.



22 - ST-HILAIRE: BORD DE L'EAU: Cottage chaleureux, 5 chambres, foyer, 2 1/2 salles de bain, solarium 30 x 11 donnant sur la rivière, boiserie chêne/frêne, nouveau paysage, taxes: \$1,035.00. MURRAY KNOX 464-3343 467-1120.



27 - OTTERBURN PARK: PRIX RÉDUIT POUR VENTE RAPIDE! Grand cottage spacieux, de toute beauté, 4 chambres, cuisine mélamine, salle familiale, foyer, chauffage électrique, piscine creusée, clôturée. FAUT VOIR! MURRAY KNOX 464-3343 467-1120.



32 - 643, rue Carillon, Beloeil, ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120



37 - 3946, rue Paré, St-Hubert, ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



23 - OTTERBURN PARK: Bungalow dans croissant tranquille, 5 chambres, cuisine-dînette, salle à manger et familiale, salon: 24 x 12, 2 salles de bain, boiserie chêne, grand sun deck, entrée: pavé-uni. FAUT VOIR! MURRAY KNOX 464-3343 467-1120.



28 - ST-HILAIRE: Pour acheteur sérieux. Splendide cottage canadien de construction supérieure, 10 pièces, 5 chambres, magnifique terrain de 38,235 p.c., paysagé professionnellement, belle vue sur la vallée et la montagne. PROPRIÉTÉ UNIQUE! FERNAND BALADE 464-1262 467-1120.



33 - 445, rue Constable, McMasterville, ALINE ET MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



38 - 5930, Terrasse Simard, St-Hubert, ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



24 - ST-HILAIRE: AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSÉE. Bungalow 1982, pièces aérées, cuisine pin, portes françaises, foyer, fenêtres à manivelle, taxes basses. FAITES UNE OFFRE! MURRAY KNOX 464-3343 467-1120.



29 - CALIXA-LAVALLÉE: Beau grand domaine, maison classée monument historique, restaurée selon les règles de l'art, bâtiments impeccables. FERNANDE SEGUIN 584-2001 467-1120.



34 - 373, rue Bousquet, Otterburn Park, ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



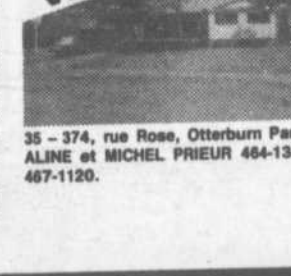
39 - 80, rue Leclerc, Beloeil, ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



25 - ST-HILAIRE: DERNIÈRE CHANCE! Bungalow brique, 3 chambres, sous-sol fini, piscine creusée, clôturée, abri, occupation immédiate. FAITES UNE OFFRE! On demande: \$72,500.00, MURRAY KNOX 464-3343 467-1120.



30 - ST-MARC-SUR-RICHELIEU: Face à la rivière, maison historique sur grand terrain aménagé avec piscine. Un des plus beaux fleurons de notre patrimoine régional. FERNANDE SEGUIN 584-2001 467-1120.



35 - 374, rue Rose, Otterburn Park, ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.



40 - BELOEIL: Cottage canadien, garage double, piscine creusée, 36,000 p.c. de terrain. Une visite vous convaincra. ALINE et MICHEL PRIEUR 464-1356 467-1120.

**CONNAISSEZ MIEUX VOS AGENTS**



Recette pour une transaction immobilière réussie: 13 années d'expérience plus F.R.I. plus dynamisme, enthousiasme et ténacité plus détermination à donner le meilleur service aux clients acheteurs et vendeurs plus MONTREAL TRUST. Mêlez le tout et vous trouverez: Thérèse Desmarais.  
467-2999 ou 467-1120



42 - (BOUL. LAURIER) Duplex tout brique, immense possibilité, zoné commercial, au cœur du vieux Beloeil. ANDRÉE ROULEAU 467-0686 467-1120.



44 - Pour aussi peu que \$69,000.00, superbe victorienne rénovée, grandes pièces à sires ouvertes, foyer, boiserie d'origine. À VOIR! ANDRÉE ROULEAU 467-0686 467-1120.



MONT-SAINTE-HILAIRE: Canadienne, 13 pièces, 4 chambres, secteur de choix. Pour informations: NICOLE LECLAIR, 464-5134, 467-1120.

**ATTENTION! ATTENTION!**  
Investisseur. Bâtisse commerciale, industrielle, tout louée, revenu brut: \$86,800.00, excellent rendement sur investissement.  
ANDRÉ THIBODEAU  
464-1077, 467-1120.



## À VENDRE

Split level, construit en 1982, rue Doyle, quartier Pommerale à Saint-Hilaire, 10 541 pi. ca., terrain clôturé, 3 pommiers, piscine creusée. 4 chambres, 2 salles de bains, moquette partout sauf rez-de-chaussée (parquet de chêne), salon avec foyer, portes françaises, fenêtres à manivelle, armoires en chêne. Chauffage tout électrique, garage avec commande électrique, maison très propre.

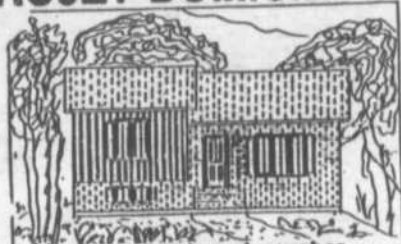
Prix de vente 96 000\$

AGENTS S'ABSTENIR

**467-3817**

(jour et soir)

## OTTERBURN PARK PROJET DOMICILIAIRE



2 ou 3 chambres à coucher

Terrain 61 x 110

**58 500\$**

libre immédiatement

FINANCÉ par la

CAISSE POPULAIRE ST-HILAIRE  
PLAN DE GARANTIE MAISON NEUVE

CONSTRUCTION  
LES PLACEMENTS  
GILMA INC

464-8674 ou 464-5376

MAISON  
SOUS LES ARBRES

AU PIED  
DE LA MONTAGE

Près des services  
Près des écoles  
Près de tout

MAISONS MODÈLES  
DISPONIBLES

Duplex  
Unifamilial

C. Rivet, 464-2085  
L.M.M. 19 h à 21 h  
S.D. 13 h à 17 h

NOUS CONSTRUISONS SELON VOS SPÉCIFICATIONS  
RUE DU HAVRE  
À L'ARRIÈRE DE L'ARENA

Les Habitations  
**montconfort**



CLUB DU MILLION  
**LISE RAICHE**

464-3401 - 467-9514

VENTE - ACHAT  
OPINION DE VALEUR  
MARCHANDE

Satisfaction assurée



19 - BELOEIL: Bungalow 4 chambres, sous-sol fini, grande cuisine, plancher céramique, 64 500\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401.



23 - BELOEIL: Près des services, split 50 x 27 pieds, 4 chambres, foyer, terrain 13 905 pi. ca. GINETTE BERNIER, 464-3401.



20 - SAINT-HILAIRE: Bungalow 4 chambres, 10 187 pi. ca. terrain, atelier, près des services. SUZANNE C. FONTAINE, 464-3401.



24 - OTTERBURN PARK: Split 4 papiers, 4 chambres, salle familiale foyer, beau terrain 10 960 pi. ca. GINETTE BERNIER, 464-3401.



21 - McMASTERVILLE: Bungalow 8 pièces, grand terrain clôturé, secteur paisible, 57 900\$. SUZANNE C. FONTAINE, 464-3401.



25 - BELOEIL: Superbe cottage tout briques avec garage, près des services, terrain 11 000 pi. ca. paysager. G. BERNIER, 464-3401.



22 - SAINT-HILAIRE: Face au Richelieu, bungalow impeccable, 11 pièces, foyer, piscine, garage. SUZANNE C. FONTAINE, 464-3401.



26 - SAINT-HILAIRE: Cottage canadien, secteur recherché, près école en construction et autres services. RONALD BEAUDRY, 464-3401.



Voulez-vous connaître  
la valeur de votre  
propriété?

Do you wish to know  
how much your property  
is worth?

**RONALD BEAUDRY**  
464-3401



27 - SAINT-HILAIRE: Bungalow avec garage, salle familiale, foyer, près de l'école, piscine hors terre. RONALD BEAUDRY, 464-3401.



33 - OTTERBURN: Duplex 74 000\$, haut loué 325\$/mois, très grand terrain bordé d'un ruisseau. JOANE LAFRANCE, 464-3401.



28 - CHAMBLY: Cottage de style, situé près du canal et du fort Chambly, potentiel pour vocation commerciale. R. BEAUDRY, 464-3401.



34 - SAINT-BASILE: Idéal pour amateurs de bateau, car situé directement sur le bord de l'eau, 69 000\$. JOANE LAFRANCE, 464-3401.



29 - SAINT-HILAIRE: Bungalow près école, grand terrain paysager, sous-sol très bien fini, foyer, abri d'auto. R. BEAUDRY, 464-3401.



35 - OTTERBURN: Superbe cottage rénové, salon 25 x 13, taxes 875\$, zonage commercial. JOANE LAFRANCE, 464-3401.



30 - BELOEIL: Joli cottage centenaire rénové en 1982, convient budget modeste, près services. RONALD BEAUDRY, 464-3401.



36 - BELOEIL: 40 Boischatel, split-level, 82 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401.



31 - SAINT-HILAIRE: 4 chambres, foyer dans salle familiale, sous-sol fini, terrain 9 293 pi. ca., près de la 116. LISE RAICHE, 464-3401.



37 - BELOEIL: 786, Montcour, bungalow, 74 900\$. PIERRETTE LABRIE, 464-3401.



32 - SAINT-CHARLES: Charmante maison restaurée à aire ouverte, solarium, 2 bâtiments inclus. Un petit bijou. L. RAICHE, 464-3401.



38 - MONT-SAINT-HILAIRE: 547 Lemoyne, cottage. SUZANNE FONTAINE, 464-3401.



CLUB DU MILLION  
**PIERRETTE LABRIE**

MAISONS DEMANDÉES  
PAR CLIENTS  
ACHETEURS

464-3401

SAINTE-MADELEINE: Magnifique domaine boisé, situé à 1 mille de la 20, secteur paisible. ARMAND LANDRY, 464-3401.

McMASTERVILLE: Bungalow 3 chambres, planchers marqueterie, taxes basses, beau terrain. F. ST-LAURENT, 464-3401.

BELOEIL: Bungalow avec garage, secteur Maria-Goretti, plancher lattes de chêne, près de tout. F. ST-LAURENT, 464-3401.

MONT-SAINT-HILAIRE: Maison en pierre des champs, immense terrain, petit verger, 2 foyers, 10 pièces, 139 000\$. I. CLERK, 464-3401.

SAINT-DENIS: Très belle maison de campagne, terrain de 70 078 pi. ca., rénovée, arbres adultes. F. JUBINVILLE, 464-3401.

SAINT-DENIS: Bord de l'eau, éloigné de la route, bungalow '85, terrain 25 000 pi. ca., finition à terminer. MME ALBERT, 464-3401.

OTTERBURN PARK: Bungalow avec garage sur terrain enchanteur, construction de qualité, taxes basses. MME LAMBERT, 464-3401.

MONT-SAINT-HILAIRE: Multipapiers, 9 pièces, 4 chambres, foyer, piscine creusée. MARCEL MARTINEAU, 464-3401.

SAINT-CHARLES: Joli cottage 6 pièces, cuisine dinette spacieuse, grand terrain, près des services. RONALD BEAUDRY, 464-3401.

SAINT-HILAIRE: Bungalow dans secteur recherché, pièces très spacieuses, 2 foyers, près de l'école. RONALD BEAUDRY, 464-3401.

CANTONS DE L'EST: Terrain bord de l'eau, lac des Sitterelles, prêt à construire. RONALD BEAUDRY, 464-3401.

SAINT-MATHIAS: Bord de l'eau, bungalow 1973, impeccable, 4 chambres, foyer, solarium, garage. LISE RAICHE, 464-3401.

SAINT-HILAIRE: Bord de l'eau, cottage avec garage, piscine, terrain 18 772 pi. ca., excellente occasion! LISE RAICHE, 464-3401.

## NOUVELLEMENT SUR LE MARCHÉ

BELOEIL: Nouveau sur le marché, bungalow aluminium, 4 chambres, près des services, 67 500\$. GINETTE BERNIER, 464-3401.

SAINT-JEAN-BAPTISTE: Cottage 8 pièces, 5 chambres, garage, 9 600 pi. ca., terrain, 43 500\$. SUZANNE C. FONTAINE, 464-3401.



CLUB DES LEADERS  
CLUB DES MILLIONNAIRES

**SUZANNE C.  
FONTAINE**  
MON BUT,  
VENDRE  
VOTRE MAISON

Lundi au vendredi de 9h. à 21 h.  
Fin de semaine de 9h. à 17h.  
Service Téléphonique 24 hrs

on loge tout l'monde



**trans-action**  
Pro & associés



599, boul. Laurier, Beloeil

464-4441

**HEURES D'OUVERTURE**  
Lundi au vendredi:  
9 h à 21 h  
Samedi: 10 h à 15 h  
Ouvert le dimanche  
de 11 h à 15 h  
Service téléphonique  
24 HEURES



**ROBERT LANDRY**  
467-1785



**LAURENT RIVARD**  
464-1386



**DIANE GRAVEL**  
467-8000



**GAÉTAN BEAUCHEMIN**  
464-4441



**ALAIN CARON**  
795-3230



**ROBERT DAOUST**  
849-5149



**DENISE MATHIEU**  
467-8889



**XAVIER ABÉLÉ**  
464-8501



**DORA GERMAIN**  
467-2310



**FRANCINE DUSKA**  
467-7774



**YVON A. MORIN**  
464-4441



1 - SAINT-HILAIRE: Dans projet recherché (Bernard coin Mauriac) près écoles, arènes, et des services. Choix de terrains (60 x 100). Prix 72,900\$ et plus. **ROBERT LANDRY**, 464-4441, 467-1785.



2 - SAINT-HILAIRE: Cottage moderne, vitre serre, 3 cac, belle décoration, super terrain avec arbres matures, près des services. Une visite vous convaincra. Pour informations **ROBERT LANDRY**, 464-4441, 467-1785.



3 - BELOEIL: 50, rue Michel. **XAVIER ABÉLÉ**, 464-8501.



4 - BELOEIL: 1096, boul. Vinet. **XAVIER ABÉLÉ**, 464-8501.



5 - SAINT-AMABLE: 30,000\$. **XAVIER ABÉLÉ**, 464-8501.



6 - PROPRIÉTÉ DE PRESTIGE: Bord du Saint-Laurent, foyer, garage, terrain paysagé de 47,773 pi. ca., impeccable. **YVON A. MORIN & GAÉTAN BEAUCHEMIN**, 464-4441.



**LOCAL DE LA SOCIÉTÉ DES ALCOOLS À LOUER, 3,000 pi. ca. plus sous-sol.**

**DIANE GRAVEL**  
467-8000



8 - SAINT-ANTOINE: Direct bord de l'eau, maison 2 étages, 6 pièces, foyer, planchers bois, terrain de 20 700 pc. **DIANE GRAVEL**, 467-8000.



9 - SAINT-MARC: Aimez-vous les grands terrains avec un ruisseau et un boisé? Maison centenaire avec cuisine et salle de bain moderne, confort d'aujourd'hui avec atmosphère d'antan. **DIANE GRAVEL**, 467-8000.



10 - FERMETTE avec maison 2 étages, 3 cac, complètement remise à neuf, avec garage et poulailler, 24 arpents cultivables, 13 arpents en boisé. Prix dans les 60,000\$. **XAVIER ABÉLÉ**, 464-8501.

**OCCASION UNIQUE SAINTE-JULIE**  
brasserie, repas, orchestre, spectacles, bon achalandage, chiffre d'affaires 300 000\$. Possibilité balance de prix de vente. Pour informations **YVON A. MORIN & GAÉTAN BEAUCHEMIN** 464-4441



12 - BELOEIL: 8 pièces, brique et aluminium, piscine, bachelor. Voir **LAURENT RIVARD**, 464-1386, 464-4441.



13 - SAINT-DOMINIQUE: Cottage 8 pièces, grange de 90 x 33, garage triplé, à 20 minutes de Beloeil. Prix demandé 58,000\$. Voyez **LAURENT RIVARD**, 464-1386, 464-4441.



15 - SAINT-HILAIRE: Bâtisse avec équipement, bon potentiel. Voir **LAURENT RIVARD**, 464-1386, 464-4441.



16 - BELOEIL: Rue Rousseau, bungalow à 90% rénové, sous-sol fini, chauffage EAC, très beau terrain, bonne occasion. **GAÉTAN BEAUCHEMIN**, 464-4441.



17 - SPLIT RECENT, 5 niveaux, chauffage électrique air chaud, terrain privé, arbres matures, près de la montagne, nombreux extras, taxes 849\$. #753980. **DENISE MATHIEU**, 467-8889, 464-4441



18 - SECTEUR TOURNESOL: Spacieux split, garage détaché 17 x 20, chauffage électrique air chaud, 5 cac, sortie extérieure privée, foyer naturel, prix 77,900\$. # 753970. **DENISE MATHIEU**, 467-8889, 464-4441.



19 - BELOEIL: Split récent, salle familiale, 2 salles de bain, foyer, chauffage électrique, piscine creusée, cour clôturée, impeccable. Exclusif. **DENISE MATHIEU**, 467-8889, 464-4441.

**NOUVEAU**  
Semi-détaché, cottage, chauffage électrique, terrain clôturé. 53,900\$. **DENISE MATHIEU**, 467-8889, 464-4441.

Secteur Tournesol: bungalow électrique, sous-sol fini, foyer naturel, 4 cac, terrain privé. 71,900\$. Exclusif. **DENISE MATHIEU**, 467-8889.



21 - SAINT-JUDE: Voici une occasion unique d'être propriétaire à prix minime toute offre raisonnable sera considérée. Pour plus d'informations. **GAÉTAN BEAUCHEMIN**, 464-4441.

**BELOEIL**  
Rue Boulé  
bungalow air ouverte très propre  
beau terrain bien paysagé  
entrée pavée  
taxes raisonnables  
prix compétitif.  
**DORA GERMAIN**  
467-2310.

**BELOEIL**  
Rue Jeann-Mance, beau secteur, bungalow, grandes pièces, possibilité de foyer d'accueil, ouverture indépendante au sous-sol, piscine creusée, clôturée, offre raisonnable acceptée. Faut vendre  
**DORA GERMAIN**  
467-2310

**OTTERBURN PARK**  
Rue Bousquet, bungalow construction neuve, bien situé dans nouveau secteur. Idéal pour jeune couple, pas plus dispendieux, qu'un loyer. C'est à voir.  
**DORA GERMAIN**  
467-2310

**BELOEIL**  
Boul. Vinet, bungalow, 3 cac, baie vitrée au salon, grande salle familiale au sous-sol, foyer brique, beau terrain, ménage refait à neuf, occupation immédiate.  
**DORA GERMAIN**  
467-2310



26 - SAINT-JUDE: Maison de campagne, 6 pièces, 3 cac, grand terrain, petit prix de 34,900\$. rénové (1980). Faut vendre, **GAÉTAN BEAUCHEMIN**, 464-4441.



27 - SAINTE-MADELEINE: Bungalow (1975) très propre, 2 salles de bain, sous-sol semi fini, carpot, terrain paysagé et clôturé, taxes moins de 355\$. **ALAIN CARON**, 795-3230, 464-4441.



28 - RÉDUIT: Occasion spéciale: Saint-Jean-Baptiste: Maison mobile (1979) 3 cac, nombreux extras. Près du golf. Ne tardez plus. Pour informations **ALAIN CARON**, 795-3230, 464-4441.

**ENCORE DU NOUVEAU SAINTE-MADELEINE**  
Cottage très propre, 4 cac, sous-sol 7 pi vaste isolé, extérieur vinyl, réisolé en (1980). Ne soyez pas le deuxième. Appelez-moi maintenant.  
**ALAIN CARON**  
795-3230, 464-4441



30 - SAINTE-MADELEINE: 1785 Du Moulin, superbe propriété, terrain de 23,000 pc, garage 28 x 32, maison mobile intérieur divisé comme aucune autre, murs plywood, foyer à faire révé. Ne tardez pas. **ALAIN CARON**, 795-3230, 464-4441.

COURTIER

M.L.S.

Membre de la Chambre d'Immeuble de Montréal



## Friday night fever pour Patrick Roy

**NICOLAS LEFEBVRE**

Des cris de joie très aigus ont jailli de toute part quand le gardien de but des Canadiens, Patrick Roy, a fait son entrée tant attendu au Centre Olympia de Mont-Saint-Hilaire, au son de la chanson thème «Bleu, blanc, rouge», vendredi soir dernier.

Comme il fallait s'y attendre la grande vedette des séries de la Coupe Stanley a reçu une ovation de la part d'environ 600 personnes avant de procéder à la mise au jeu officielle de la partie qui mettait aux prises les Rangers du C.J.R. aux Tigres de l'AHMB de la catégorie atome C. Un geste qui lançait de plein fouet la campagne de financement du Club des Parrains de la Région Richelieu dont il est le président d'honneur. Une campagne importante, puisqu'elle permet aux organisations de hockey mineur de la région d'alléger leur fardeau fiscal qui ne cesse d'augmenter.

Dans la Région Richelieu, 180 000 billets de 1\$ seront mis en vente au cours des trois prochains mois et ce sont les jeunes hockeyeurs de la région qui auront la tâche de faire du porte-à-porte pour vendre tous ces billets.

Patrick Roy, se souviendra longtemps de sa rencontre avec ses nombreux partisans de la région. En effet, à sa première visite à Mont-Saint-Hilaire, il n'a pas déçu ses admirateurs, se prêtant volontiers à des séances d'autographes au Centre Olympia et par la suite au restaurant Sporbouf.

Bousculé et brassé à quelques

occasions par une foule en quête d'une précieuse signature, le joueur étoile du Canadien qui est habitué à ce genre de traitement autant sur la glace qu'à l'extérieur,



Patrick Roy était visiblement heureux de l'ovation que lui a offert les quelque 600 personnes qui étaient venu assister à la mise au jeu officielle qui lançait la campagne de financement du Club des Parrains dans la région Richelieu.

ne semblait pas dérangé outre mesure. Dans un de ses brefs moments de répit Patrick Roy a déclaré à L'Œil Régional qu'il appréciait les bains de foule. «C'est dans les occasions de ce genre que l'on voit à quel point le monde aime vraiment le hockey», puis il ajoute avec un réalisme certain «je ne crois pas que même le premier ministre du Canada obtienne autant de succès lorsqu'il fait une sortie publique.»

Patrick Roy a effectivement suscité un grand intérêt de la part de la population et ce malgré le fait que l'événement n'avait été largement annoncé, sauf bien sûr dans L'Œil de la semaine dernière. La réponse du public a dépassé les objectifs des organisateurs Jean Tremblay et Bill Brazeau qui étaient visiblement très fiers des résultats obtenus. Si bien qu'à un certain moment la route 116 (boulevard Laurier) a été bloquée durant plusieurs minutes devant le restaurant Sporbouf qui réussissait ainsi l'un des meilleurs coups publicitaires de l'année.

C'est d'ailleurs au Sporbouf que Patrick Roy a adressé quelques mots à la foule entassée dans le restaurant «Le Club des Parrains me tient vraiment à coeur puisqu'il n'y a pas si longtemps moi aussi je suis passé par les ligues mineures. C'est important d'encourager nos jeunes puisque ce sont eux qui formeront les pros de demain.»

Patrick Roy a conclu sa visite à Mont-Saint-Hilaire en invitant les parents des joueurs de hockey et la population en général à encourager les jeunes qui les visiteront au cours des prochaines semaines.



Patrick Roy a encore réalisé une performance incroyable en accordant une centaine d'autographes en moins de 45 minutes. Sa mitaine droite a répondu avec son efficacité habituelle.

### CLUB DES PARRAINS

## Encore plus d'avantage pour les jeunes

Définitivement mieux structurée et plus alléchante pour les souscripteurs, comme pour les participants en régions, la promotion du «Club des Parrains» devrait connaître cette année un succès à la mesure des efforts qui ont été investis dans l'élaboration du concept.

Lancée officiellement vendredi dernier dans la Région Richelieu, la campagne ne prendra fin qu'à la mi-février 1987.

En 1986-1987, le «Club des Parrains» maintient sa pléiade de prix attirants à l'intention des joueurs de hockey participants, mais

laisse aux instances régionales une plus grande liberté de répartition des sommes accumulées par le biais de la campagne. En fait, une fois que la région aura remis à la Fédération québécoise de hockey sur glace sa part de 2\$ par livret, elle aura toute la latitude voulue quant à la distribution (entre l'Association locale, les zones ou ligues, etc.) des sommes amassées auprès du public. Comme chaque livret renferme vingt coupons, détaillés chacun à 1\$, la marge de profit des participants régionaux s'avère fort élevée. À ce chapitre, dans une com-

munication adressée aux responsables régionaux, la Fédération recommandait aux régions et groupes qui adopteront le programme de promotion, d'ajouter des prix supplémentaires, destinés à leurs joueurs, afin de les stimuler dans leur sollicitation.

Afin d'assurer le succès du «Club des Parrains», les régions pourront aller encore plus loin car rien n'entrave la participation éventuelle de divers organismes, sportifs ou autres, comme les clubs de patinage artistique, les clubs sociaux ou toute autre association.

Nul doute que, encore cette année, la force de frappe du «Club des parrains» doit être portée au compte de Coca-Cola et Provisoïr. Ces entreprises se sont associées à la F.Q.H.G. et rendent plus intéressant l'achat d'un coupon d'un dollar par le public. Chaque coupon est détachable en deux parties, dont une échangeable contre un verre de douze onces de Coca-Cola, à l'achat d'un produit Neilson et l'autre donne droit à un rabais de 0,50\$ à l'achat d'une bouteille de 2 litres de Coca-Cola chez les dépanneurs Provisoïr. La participation des Canadiens

de Montréal, pour une quatrième année, procure au «Club des Parrains» des attributs inestimables. Avec l'intérêt majeur que portent cette année les Canadiens de Montréal, Coca-Cola et Provisoïr, à la souscription volontaire mise au point par la Fédération, en plus des appuis venus des entreprises C.C.M., Holiday Inn, Neilson et Canadien, le Club des Parrains se trouve solidement en selle.

Le tirage réservé aux jeunes qui auront trouvé des souscripteurs, s'effectuera à la fin du mois de février 1987.

*Beloeil Réfrigération Inc.*

171, rue St-Jean-Baptiste, Beloeil 467-0348

Distributeur de pièces pour appareils électro-ménagers de tous genres et toutes marques.



LA MAISON AUX MILLE ET UNE PIÈCES!



**ACHETONS ET VENDONS**  
APPAREILS ÉLECTRO-MÉNAGERS

SERVICE À DOMICILE

AUX AUBAINES  
DU VIEUX BELOEIL ENR.  
173, rue St-Jean-Baptiste, Beloeil



464-6158

**RÉAL CHABOT & FILS**

SPORT SCOLAIRE

# Des étudiantes de Beloeil se distinguent

Le jeudi 16 octobre dernier, le département d'éducation physique de la polyvalente de Beloeil tenait une série d'activités sportives qui s'inscrivaient dans le cadre des prolongements de cours d'éducation physique.

Au programme de la journée, on retrouvait des matchs de soccer et de touch football, des compétitions de natation et de badminton.

Cette journée de sport se déroule à chaque fin d'étape et chaque classe d'éducation physique est représentée dans l'une ou l'autre des disciplines ayant été pratiquées au cours de cette première étape de l'année scolaire 1986-87.

Parmi les performances qui ont le plus retenu l'attention, on remarque la victoire de l'équipe de badminton de Christine Lauzon et Brigitte Gagnon, deux étudiantes de secondaire 5.

Par ailleurs, quelques jours avant cette compétition, l'équipe juvénile de cross-country de la polyvalente, remportait le championnat inter-écoles de la C.S.R.Y. à Saint-Hyacinthe.



L'équipe féminine juvénile de la polyvalente de Beloeil a remporté le championnat inter-écoles de la Commission Scolaire Régionale Yamaska qui avait lieu à Saint-Hyacinthe. Sur la photo à partir d'en haut: Judy Lee Hertle, Anicka Naslund et Rachel Lettelier. À genou, Julie Gagnon et Chantale Brien.

## BABILLARD

### Soirée dansante au profit de la ringuette

Une soirée dansante de l'école de danse Johanne et Robert, organisée au profit de l'Association de ringuette de Saint-Basile, aura lieu le samedi 13 décembre 1986 à 20 h au gymnase de l'École Jacques-Rocheleau au 10, rue Préfontaine avec un spectacle Johanne Lamoureux et Robert Guay.

Pour réservation, veuillez appeler le 653-0575.

### La semaine des 47 du Richelieu

Les formations de calibre A et CC des 47 du Richelieu ont disputé 13 matchs au cours de la semaine dernière. Elles ont récolté 5 victoires, essuyé 7 défaites et disputé une partie nulle. Les équipes de calibre A ont rencontré les Sabres de Champlain à deux reprises, samedi à Greenfield Park et dimanche à Saint-Bruno et celles de calibre CC, les Patriotes du Haut-Richelieu, le jeudi 23 octobre dernier à Beloeil.

#### SAMEDI 25 OCTOBRE

Calibre CC		
Novice	47 du Richelieu 2,	Patriotes Haut-Richelieu 0
Atome	47 du Richelieu 2,	Patriotes Haut-Richelieu 1
Pee-wee	47 du Richelieu 1,	Patriotes Haut-Richelieu 4
Bantam	47 du Richelieu 1,	Patriotes Haut-Richelieu 4
Midget	47 du Richelieu 4,	Patriotes Haut-Richelieu 4

#### JEUDI 23 OCTOBRE

Calibre A		
Atome	47 du Richelieu 2,	Sabres de Champlain 5
Pee-wee	47 du Richelieu 4,	Sabres de Champlain 2
Bantam	47 du Richelieu 2,	Sabres de Champlain 3
Midget	47 du Richelieu 5,	Sabres de Champlain 2

#### DIMANCHE 26 OCTOBRE

Calibre A		
Atome	47 du Richelieu 3,	Sabres de Champlain 4
Pee-wee	47 du Richelieu 1,	Sabres de Champlain 4
Bantam	47 du Richelieu 8,	Sabres de Champlain 6
Midget	47 du Richelieu 7,	Sabres de Champlain 8

achetez au PRIX du MANUFACTURIER

• VENTE  
• LOCATION  
• SERVICE

ARRÊT STOP

Quand vous fermez la porte de votre abri vous mettez un arrêt à la neige

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

Laval 866 5548  
Montréal  
Rive Sud 676 0253

1780 Allard, Brossard

# HONDA

## GRATUIT

### 4 PNEUS D'HIVER

50 000 KM  
5 ANS

SUR LIVRAISON DE NOS MODÈLES ACCORD en stock

Tous nos modèles '87 sont arrivés... Venez les voir

VERCHÈRES AUTO INC. LONGUEUIL

5551 Chemin Chambly 679-4710

# FORT CHAMBLY AUTO 1979 INC.

VU LE GRAND SUCCÈS OBTENU POUR LA VENTE ON PROLONGE JUSQU'AU 31 OCTOBRE '86.

GRANDE VENTE DE LIQUIDATION DES MODÈLES 1986.

SPÉCIAL EN FÊTE 10 ANS DE GARANTIE contre la corrosion de la carrosserie des modèles «MAZDA»

LES MODÈLES '87 SONT ARRIVÉS! VENEZ LES ESSAYER!

830 boul. Périgny, CHAMBLY 658-6623 • MTRL 878-0846

**BABILLARD**

**Le relais du club Adidou**

Situé au 1550 boulevard Montarville à Boucherville à la sortie 95 de la transcanadienne route 20, est un relais très important pour les motoneigistes à cause de son accessibilité aux sentiers de Boucherville, Longueuil, Sainte-Julie et de Saint-Bruno.

Consultez votre nouvelle carte de sentier pour son emplacement.

P.S. N'oubliez pas la soirée d'information qui aura lieu le 3 novembre à la brasserie «Le Moustachu» de Saint-Bruno ainsi que la soirée d'ouverture qui aura lieu le 15 novembre à l'érablière Le Rossignol situé au 30 Montée des 42 à Sainte-Julie, sortie 105 de la transcanadienne route 20.

Au cours de ces soirées, les cartes de membres et les cartes des sentiers seront disponibles. Le prix de la carte de membre individuelle est de 50\$ et celui de la carte familiale est de 60\$.

**Ligue des Montagnards du Richelieu**

Classement général en date du 26 octobre  
ATOME

ÉQUIPES	PJ	G	N	P	BP	BC	TOTAL
Canadiens	6	5	0	1	31	16	10
Indiens	4	3	1	0	17	10	7
Rangers	6	3	1	2	16	15	7
Tigres	7	3	1	3	21	22	7
Tiger Cats	4	3	0	1	17	7	6
Eskimos	5	3	0	2	12	9	6
Pirates	4	2	1	1	11	7	5
North Stars	6	2	0	4	16	24	4
Astros	7	1	2	4	16	23	4
Yankees	2	1	0	1	4	8	2
Packers	4	1	0	3	7	16	2
Flyers	5	0	0	5	9	20	0

Une seule équipe invaincue, les Indiens. L'instructeur nous avait bien avertis. C'est sûr, c'est sûr, c'est sûr...

**N.B.:** Avez-vous entendu parler d'un tournoi Atome à Mont-Saint-Hilaire? Trouvez-vous que jouer au hockey dans cette ligue est intéressant? S.V.P., donnez vos impressions à vos instructeurs, ça nous aiderait.

PEE-WEE

ÉQUIPES	PJ	G	N	P	BP	BC	TOTAL
Blue Jays	6	6	0	0	32	5	12
Yankees	3	3	0	0	15	6	6
Reds	4	3	0	1	13	7	6
Astros	3	2	1	0	12	7	5
Blues	4	2	0	2	12	17	4
Flyers	5	2	0	3	16	14	4
Vikings	4	1	1	2	10	12	3
As	4	1	0	3	11	17	2
Bruins	5	1	0	4	7	23	2
North Stars	4	0	0	4	8	24	0
Steelers	2	0	0	2	7	11	0

Les quatre premières positions sont détenues par le C.J.R. à ne pas manquer: partie très importante samedi prochain, le premier novembre à 9 h à Saint-Hilaire, entre les Blue Jays de Guy Vallières et les Yankees de Normand Brodeur, les premiers et deuxièmes du classement général.

L'équipe de Normand Brodeur au cours de la saison 85/86 a connu beaucoup de difficultés, mais pour le début de 86/87, c'est une équipe qui promet. Les Blue Jays vont-ils connaître leur première défaite? C'est à voir!

Bravo à toutes les équipes et bonne saison!

**Protégez votre auto des intempéries. Et faites-le dès maintenant!**

**LES PISCINES MÉTRIQUES INC.**

205, BOUL. L'HEUREUX, McMASTERVILLE-BELOEIL

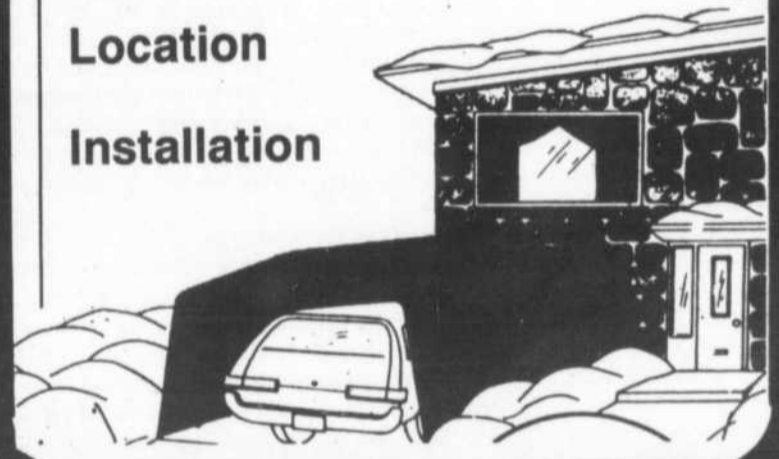
**464-3412**

Abri "Temporaire" en montre

Vente

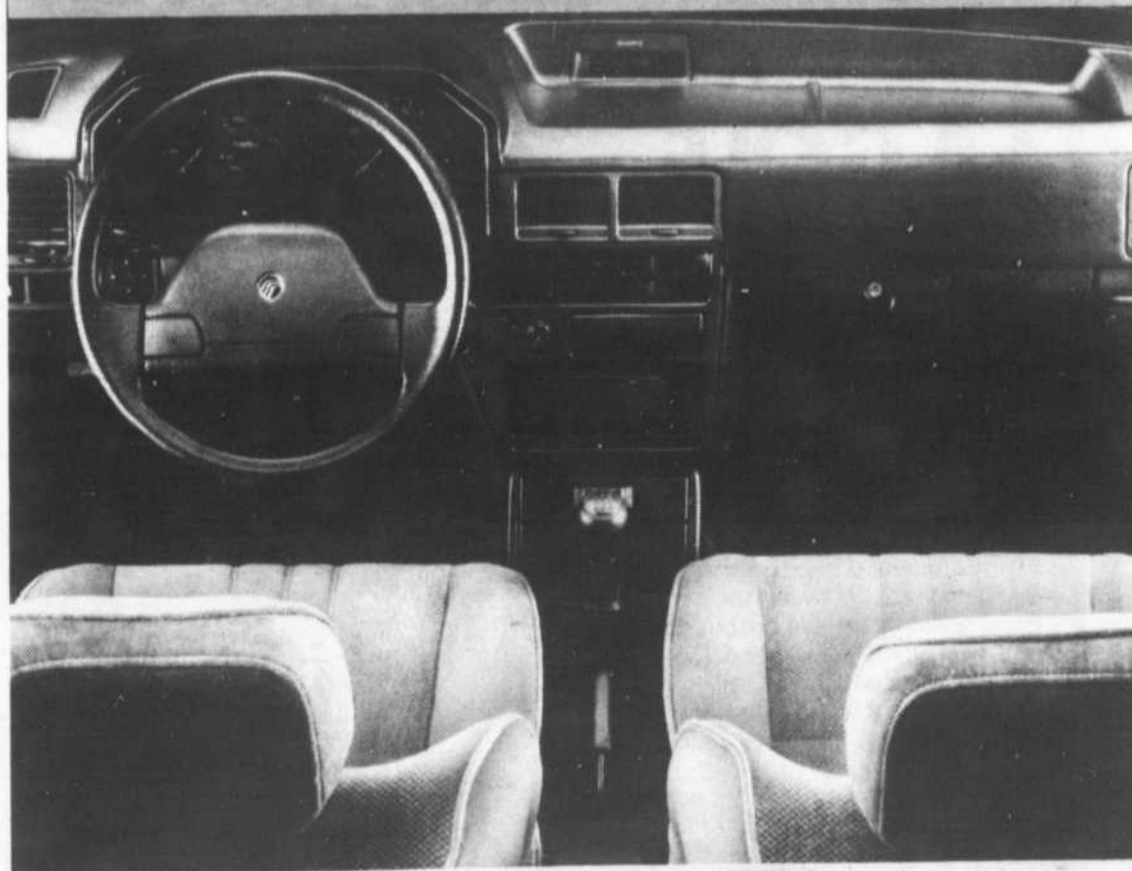
Location

Installation




**Mettez une touche de piquant dans votre vie!**

La MERCURY TRACER LS. Si complète, il n'y manque que vous.



Cette voiture complète comprend ces importantes caractéristiques de série :

- Moteur 4 cylindres de 1,6 L à arbre à cames en tête
- Traction avant
- Boîte-pont manuelle 5 vitesses
- Direction assistée
- Freins à disque assistés aux quatre roues
- Suspension indépendante aux quatre roues
- Pneus radiaux ceinturés d'acier 175/70 SR 13
- Sièges baquets avant à dossier inclinable et avec support lombaire
- Moquette à poil ras (16 oz)
- Radio électronique AM/FM stéréo avec lecteur de cassettes
- Registres de chauffage à l'arrière
- Banquette arrière rabattable à dossier divisé
- Console
- Compteur journalier
- Tachymètre
- Rétroviseur jour/nuit
- Essuie-glace à trois vitesses
- Glaces teintées
- Avertisseur sonore à deux timbres
- Montre à affichage numérique
- Module de diagnostic avec avertisseurs
- Carillon avertisseur de phares allumés
- Lampe d'aire de chargement
- Phares profilés à halogène
- Rétroviseur gauche à télécommande
- Garniture de pare-chocs intégrée
- Bavolets d'ailes avant et pare-pierres arrière
- Protection antigravillonnage au vinyle dans la partie inférieure des flancs
- Enjoliveurs brillants

La qualité, chez Ford,  passe avant tout.

MERCURY 1987  
**TRACER**

LA PETITE IMPORTÉE CONSTRUITE PAR FORD



**BELOEIL MERCURY 1984 LTCC**

81, boul. Laurier, Mc Masterville

467-3396

ouvert de 9 h à 21 h du lundi au vendredi



# PLEIN AIR, CHASSE ET PECHE

Richard Lemay

## Le lièvre Gibier pour tous

Comme la majorité des chasseurs, mon premier gibier fut le lièvre. Selon moi, la situation n'a guère changée aujourd'hui; dès que le novice a reçu son certificat du chasseur, il commence à rechercher les lièvres.

J'ai souvenir de ces dimanches magnifiques de novembre, où accompagnant mon paternel, nous ratissions la «terre à bois» du grand-père à la recherche de ce rapide et imprévisible petit gibier. Pendant que mon père reluquait, parfois bruyamment, les sous-bois et les broussailles à la recherche d'oreilles bondissantes, je concentrais toute mon attention sur la découverte de ces nombreux sentiers qu'emprunte «jeannot» dans ses déplacements. J'en étais encore, à l'époque, à la pause des collets; d'après mon aïeul, j'étais «encore trop jeune» pour manier le fusil. Et quel fusil! un magnifique .16 à un coup, qui comparé aux armes modernes d'aujourd'hui tenait plus de l'arquebuse que du fusil de chasse. «Pas avant que tu ne sois aussi grand que le fusil» rétorquait-il à mes demandes répétées. Certains d'entre vous se souviennent sûrement de la longueur de ces premiers fusils à cartouche... Avouez qu'il y avait de quoi décourager un p'tit gars. Mais enfin, j'ai bien fini par le rejoindre ce fameux fusil et même à le dépasser. Un beau jour, ce fut la révélation. Quelle sensation m'a envahi lors du premier coup de feu et du premier lièvre... J'étais moi aussi devenu un vrai chasseur. Depuis, même si je suis devenu un mordu du gros gibier, lorsque la saison est terminée, je reviens toujours à mes premières armes. Quant au vieux .16 de mon père, il jouit depuis quelques années déjà d'une retraite bien méritée. Il trône dans toute sa noblesse au dessus d'un foyer de pierres où, à l'occasion, certains connaisseurs peuvent le palper avec tout le respect qu'imposent les reliques héroïques du passé.

Trêve de nostalgie, revenons à notre gibier. Animal cyclique comme plusieurs rongeurs, il n'y a pas lieu de s'inquiéter de la situation de cette espèce de léporidé. Ces cycles, généralement espacés de 6 à 13 ans, peuvent parfois se prolonger davantage dans certaines régions. Heureusement, ces périodes varient d'un endroit à un autre et ne peuvent pas nécessairement donner cours à des moments identiques dans tout le territoire du Québec. Également très prolifique, un naturaliste connu s'exprimait ainsi à son sujet: (Si ce n'était des cycles, parasites, et prédateurs, qui contrôlent leur population, en Amérique, nous marcherions dans une mer de léporidés).

On le trouve surtout dans des endroits où le couvert est dense, dans les broussailles et les hautes herbes. Convoité par de nombreux prédateurs naturels, il trouve refuge et sécurité dans ces endroits parfois impénétrables. Autrement dit, plus il est difficile de marcher sur un terrain, plus vos chances de faire dévaler un lièvre sont grandes. L'idéal est de le chasser à trois ou quatre, en marchant de front à une distance raisonnable. Ainsi le lièvre en course pourra très bien croiser le fusil d'un compagnon et venir garnir la gibecière. Le meilleur temps pour le chasser est sans aucun doute lorsqu'il commence à blanchir. La modification de la teinte de son pelage qui dure à peine quelques semaines, correspond à cette période de l'année où les conditions de chasse sont les meilleures.

Il est encore également permis de tendre des collets pour capturer des lièvres dans certaines zones de chasse au Québec. Par contre avant de vous adonner à une telle activité, je vous conseille fortement de consulter le résumé des règlements de chasse, pêche et piégeage du M.L.C.P. pour savoir si cette activité est permise dans la zone que vous convoitez. N'oubliez pas non plus d'enlever tous vos collets lorsque votre saison de piégeage sera terminée. Cela évitera que d'autres bêtes se prennent dedans et périssent inutilement.

En conclusion, n'oubliez pas que le lièvre se mange «au bout du fusil». Il n'est pas nécessaire de laisser faisander cette chair délicieuse. Sur ce, bonne chasse et bonne chère.



Quel tableau! De retour d'une chasse des plus fructueuses dans la région du Témiscamingue, ce fier groupe de chasseurs et de chasseuses pose, l'air pleinement satisfait devant leurs magnifiques prises. Ces heureux nemrods de la région de Saint-Jean-Baptiste et de Farnham sont dans l'ordre habituel: André, Jean-Marc, Gilles, Gisèle, Micheline, Marie, Luc et Adrien. Y'a pas à dire, vous faites des envieux, dont moi le premier.

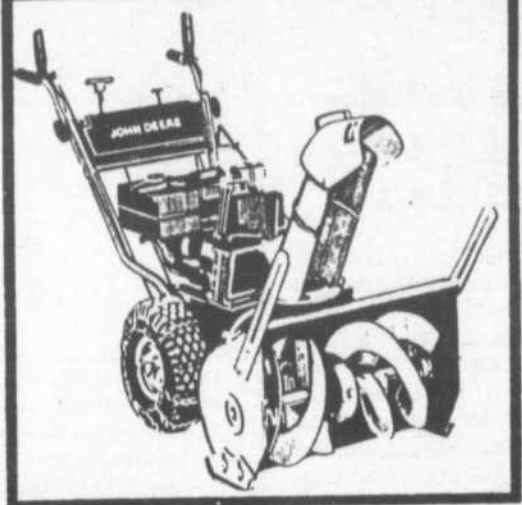
# ANTI-POUDRERIE



3 C.V. - 21"  
5 C.V. - 20"  
8 C.V. - 24"  
8 C.V. - 26" chenillé  
10 C.V. - 28"

**GARANTIE DE 2 ANS**

Profitez de notre plan  
mise de côté  
Ouvert aussi le samedi  
de 8 h 00 à midi



Ne laissez pas la première tempête de neige vous prendre au dépourvu: venez choisir l'un des chasse-neige automoteurs John Deere. Il y a six modèles à deux phases, de 5 à 10 HP, en largeurs de 50 à 81 cm. Ils ont une grosse vis en acier, un moteur hivérisé, un guidon repliable, des couteaux latéraux et une transmission à vitesse variable. Il y a même un nouveau modèle à chenilles, le 826T. Démarreur électrique et éclairage standard. Venez nous voir pendant que la sélection est à son meilleur.



Les Equipements Laguë Ltée



Farnham  
1330 Principale  
(514) 293-5345

Ste-Rosalie  
Sortie 138  
Transcanadienne  
(514) 799-5533

Pike-River  
Route 133  
(514) 245-7597

HEURES D'OUVERTURE:  
Lundi au vendredi de 8 h à 18 h  
Samedi de 8 h à midi

## Conduisez la voiture préférée des Allemands. LA GOLF.



Les Allemands sont très exigeants envers leurs voitures. Ils veulent assez de puissance pour affronter l'Autobahn. Des performances agiles sur les routes montagneuses. Et suffisamment d'espace pour voyager en tout confort (même lorsque la tête et les hanches ont besoin d'un peu plus de place). Au moins 256,625 Allemands ont choisi la Golf. Elle est plus populaire que toute autre voiture. Passez bientôt et vous découvrirez pourquoi.



TOUTES LES VOLKSWAGEN '86 SONT GARANTIES CONTRE LA PERFORATION DUE À LA CORROSION PENDANT 6 ANS, QUEL QUE SOIT LE KILOMÉTRAGE.

DEMANDEZ LES DÉTAILS.

## Les Automobiles Niquet Inc.

DEPOSITAIRE AUTORISÉE VOLKSWAGEN - AUDI

16, rue Rabastalière E. SAINT-BRUNO 653-1553-4-5

## Deux victoires et deux défaites pour les Jets

Voici les résultats des parties de hockey de la ligue Montérégienne de hockey mineur de Saint-Jean-Baptiste.

**Catégorie atome.** Le 18 octobre à l'aréna de Saint-Césaire les Jets de Meunier et frères ont perdu 4 à 1 contre Rougemont. Benoit Turcotte dans la défaite a brillé dans les buts.

**Catégorie pee wee.** Le 17 octobre à l'aréna de la Providence les Jets de Lacaille Transport ont gagné 4 à 1 contre Sainte-Rosalie. Stéphane Breton a marqué 1 but et 1 passe et il s'est surtout fait remarquer avec son jeu agressif.

**Catégorie bantam.** Le 17 octobre à l'aréna de la Providence les Jets de Marcel Fiset Transport ont gagné 3 à 2 contre Sainte-Rosalie. Alain Thétraut a compté 1 but et il s'est signalé par son jeu défensif.

Le 18 octobre à l'aréna de Saint-Césaire les Jets de Marcel Fiset Transport ont perdu 5 à 2 contre Saint-Césaire. Jocelyn Blanchard a brillé dans la défaite avec deux passes.

## OÙ EST PASSÉ MON ARGENT?

Le gouvernement en a probablement pris une bonne partie. Tout le monde doit payer ses impôts. Mais il existe aussi un certain nombre de moyens légaux de réduire vos impôts et d'amasser des fonds pour l'avenir.

Je peux vous les indiquer. Appelez-moi aujourd'hui même.

**RÉJEAN MARTEL**  
467-2024

*Investors*

NOTRE EXPERIENCE A VOTRE PROFIT



## L'ÉCOLE DE SKI BELOEIL DU NOUVEAU

Choix de 3 forfaits-écoles à partir de 189\$

- LAURENTIDES • 7 journées de ski
- ESTRIE • transport par autocar
- AVENTURE • leçon de ski
- remontées mécaniques
- surveillance dans l'autocar

Début des cours le 10 janvier 1987

appelez-nous au **464-1669**

COMPAREZ

L'OEIL RÉGIONAL - Mercredi 29 octobre 1986 - Page 101

C'est plus qu'un «Steak House»

ce sont aussi de succulents fruits de mer:

*Le Côte à Côte*

Réervations: **464-1633**

FUTON



FUTON GARANTIE 12 ANS



Plusieurs différents modèles disponibles à notre boutique. Une simple visite vous convaincra.

100% COTON  
UN SOFA-LIT  
À CONFORT ULTIME

«Le plus grand manufacturier de futons au Québec»

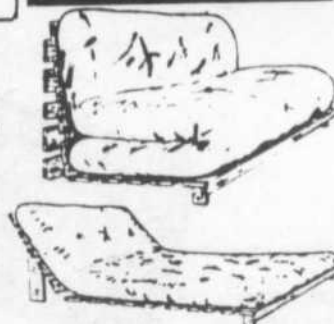


276 rue DUVERNAY  
BELOEIL **467-5802**

**OUVERTURE OFFICIELLE...**  
Venez profiter de nos super spéciaux

**SOFA-LIT**

3 positions, en pin  
Grandeurs disponibles:  
Simple, double ou queen



Elle s'en vient... pensez-y

A PRIX ÉGAL NOS COMPÉTITEURS VOUS EN OFFRENT-ILS AUTANT?

**LES PNEUS BERNARD** LTÉE  
SAINT-HYACINTHE 773-1313

ST-HILAIRE **467-3688** ROUTE 116

Miller High Life présente

Chevrolet fait les petites choses... en grand! Chevrolet

Le nouveau film de ski de WARREN MILLER

**L'INCONNU**

Le ski à haute sensation

Un film de Warren Miller  
Une narration de Peter Duncan

CENTRE CULTUREL DE BELOEIL  
600, rue Richelleu  
**Dimanche 2 novembre**  
à 14 h & 20 h

Réervations Informations  
**464-4772**  
(frais de service)

En collaboration avec:

CLUB SKIPPY

# PROMOTION VEDETE



Monocouche  
Latex d'intérieur mat-satiné  
Super blanc (01-001)  
**2188\$\***  
ou moins les 4 litres



Monocouche  
Email porcelaine semi-lustré  
d'intérieur  
Super blanc (01-404)  
**2488\$\***  
ou moins les 4 litres



Monocouche  
Email porcelaine  
ultra-brillant d'intérieur  
Super blanc (01-406)  
**2588\$\***  
ou moins les 4 litres

\* Offert sans supplément dans toutes les teintes pastel du sélecteur CROWN DÉCOR.

Cette offre se termine le 31 octobre 1986.

...en toute confiance

**CROWN DIAMOND**

**QUINCAILLERIE LUC ARPIN**  
CENTRE D'ACHATS  
ST-HILAIRE  
103 LAURIER  
464-5117

**PLOMBERIE G. LÉTOURNEAU**  
200 DUVERNAY  
BELOEIL  
467-1212

**AYOTTE & GASCON**  
615 ST-SIMON  
SAINTE-MADELEINE  
795-3388

**CENTRE DE DÉCOR ST-BASILE**  
8, RUE SAVARIA  
SAINT-BASILE  
653-1186

**JEANNOT DÉCOR**  
267, BOUL. LAURIER  
(Centre d'achats meubles Ultra)  
SAINT-BASILE  
461-1281

# BABILLARD

## Otterburn Park recherche un professeur de danse aérobique

Le service des loisirs de la ville d'Otterburn Park est à la recherche d'une personne compétente pour donner des cours de danse aérobique. Les cours débutent en janvier 1987 pour une durée de 10 semaines à raison de 4 heures par semaine.

Les personnes intéressées par ce poste sont priées de communiquer avec Danièle Roux au 464-6759 du lundi au vendredi durant la journée.

## Cours de danse aérobique à McMasterville

Une nouvelle session de cours de danse aérobic se déroulera à McMasterville à partir du mardi 11 novembre jusqu'au jeudi 11 décembre 1986 pour se poursuivre du mardi 6 janvier au jeudi 22 janvier 1987. Cette invitation est offerte à tous les adultes (hommes et femmes) qui désirent conserver leur bonne forme physique. Ce cours permet d'améliorer votre système cardio-respiratoire en plus de tonifier tous les muscles du corps. Le programme contient une série d'exercices à exécuter sur un rythme donné.

Les cours seront présentés les mardis de 19 h à 20 h, à l'école La Farandole 1 (pavillon Saint-Joseph), 265, 3ième avenue et les jeudis de 19 h 00 à 20 h 00, à la polyvalente Richelieu Valley, 720, rue Morin, à McMasterville. La session sera d'une durée de 8 semaines.

Le coût d'inscription pour les résidants est de 32\$ pour 2 cours par semaine (mardi et jeudi) et de 37\$ pour les non résidants. De plus, il est possible de s'inscrire pour un seul cours par semaine (mardi ou jeudi); le coût d'inscription pour 1 heure par semaine est de 17\$ pour les résidants et de 20\$ pour les non résidants.

Pour obtenir des informations supplémentaires concernant le contenu du cours, vous pouvez contacter Mme Elizabeth Graham à 467-0512.

Pour toutes personnes intéressées à participer au cours de danse aérobic, communiquez immédiatement avec le service des loisirs à 467-8195.

# LIGHTOLIER en SUPER SPÉCIAL

## INSTA-TRAX

Devenez maître-éclairagiste... instantanément!

Pour devenir le grand maître de votre éclairage facilement rapidement et très économiquement une chose suffit: Insta-Trax. Cet ensemble comprend vraiment tout: le sensationnel nouveau rail Trax d'un mètre avec plafonnier mobile et deux projecteurs.

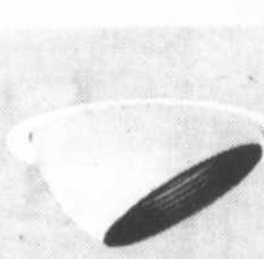
Il reste même encore de la place sur le rail, pour ajouter un troisième projecteur si le cœur vous en dit. Pour assurer un éclairage adéquat, utilisez des lampes 75W R-30 ou 100W A-19.



RÃIL 1 mètre +  
2 réflecteurs +  
1 adaptateur  
**\$47.98**

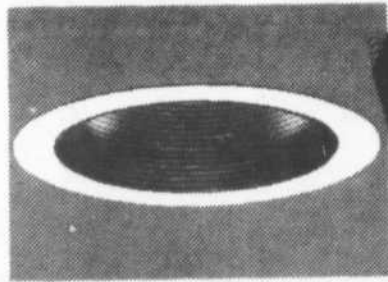


## BOULE ORIENTALE 1022

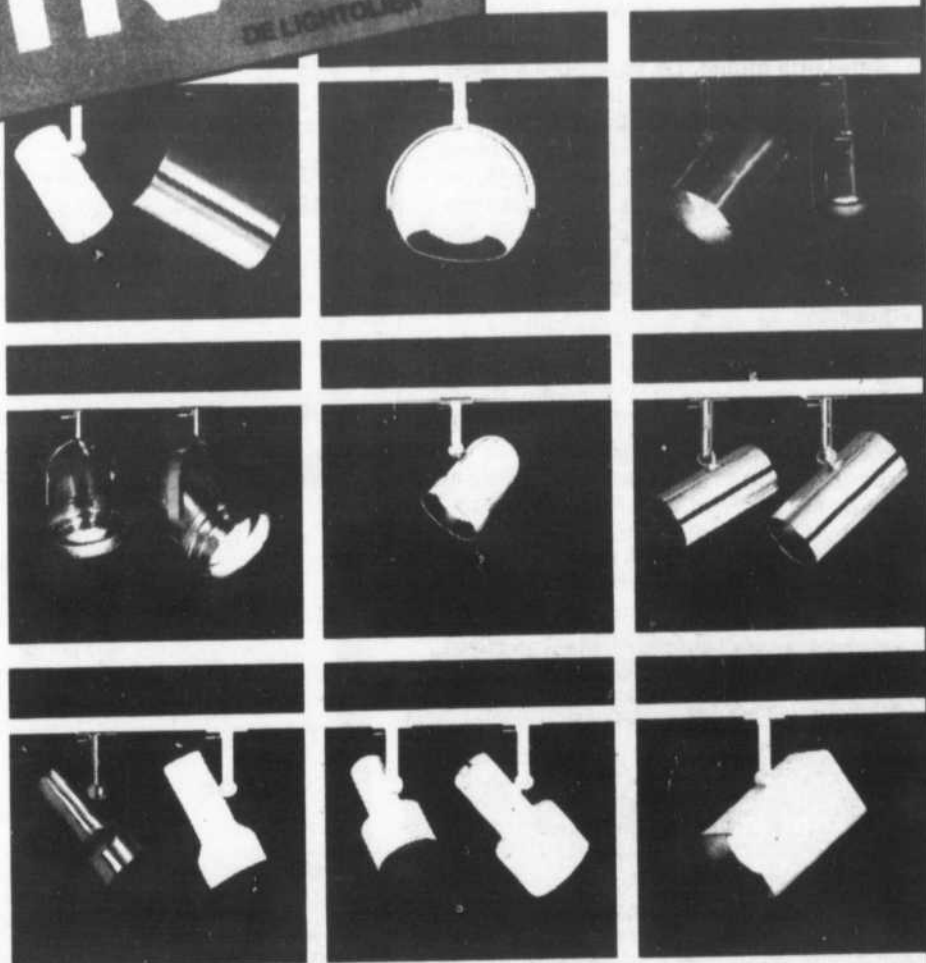


FINI BLANC 50R20 Max.  
Avec cadre de montage 1002  
**\$49.98**

## RÉFLECTEUR À RAINURES - 75W



Défecteur à rainures - 75W  
75W R-30 MAX  
Avec cadrage de montage 1002  
**\$29.98**



**TRAX surprenant:** gamme de modèles au design contemporain et choix de finis blanc, noir, aluminium, laiton.

**TRAX pratique:** installation facile et rapide.

**TRAX fonctionnel:** projecteurs pivotants multidirectionnels, qui glissent sur le rail.

**TRAX tout usage:** rails de différentes longueurs, entre 2 et 8 pieds.

**TRAX polyvalent:** alimentation le long du rail ou branchement dans une prise murale.



Venez faire votre choix

## RAIL DE 4' avec 2 réflecteurs et adaptateur

Choix de couleurs et de modèles blanc, noir et laiton

À partir de

**\$79.98**

**VENEZ VISITER NOTRE NOUVELLE SALLE DE MONTRE**



# MULTI LUMINAIRE

3205, chemin Chambly, LONGUEUIL  
Succ.: Trois-Rivières, Victoriaville, Shawinigan, Laval

**670-4841**

**NICOLAS  
LEFEBVRE**

L'hiver dernier la ligue Montagnards du Richelieu ne comptait que quelques clubs du C.J.R., de Beloeil et de Saint-Basile et ce dans les catégories bantam et midget seulement. Cependant, le vif succès obtenu par cette ligue de calibre récréation à cause du nouvel intérêt qu'elle a suscité chez les hockeyeurs a incité les villes de Varennes et de Saint-Bruno à emboîter le pas. De plus, on retrouve maintenant 4 catégories, atome, pee-wee, bantam et midget.

C'est ainsi que cette ligue qui avait connu des débuts modestes l'an dernier est devenue la plus importante de la région avec plus de 600 joueurs actifs.

Il y a un total de 44 équipes qui évoluent dans la ligue Montagnard du Richelieu, 12 atomes, 11 pee-wees, 12 bantams et 9 midgets. Toutes ces équipes disputeront 24 matchs en saison régulière et une dizaine de parties supplémentaires en séries de fin de saison.

Pour les fondateurs et dirigeants de cette ligue MM. Jean-Guy Vinet du C.J.R., Robert Chénier de l'AHMB et Gaston Beaucage de Saint-Basile, le but de cette ligue est de faire jouer tous les joueurs sans exception, le plus souvent et le plus équitablement possible dans une atmosphère sans pression ou la compétition entre les villes de la région suscite un intérêt renouvelé pour les joueurs de calibre récréation, qui jouaient jusqu'à l'avènement de cette ligue «tous seuls dans leur coin» contre les 2 ou 3 mêmes équipes la saison durant.

C'est avec de telles initiatives de

## LIGUE DES MONTAGNARDS DU RICHELIEU

# La plus importante ligue de la région

nos associations locales que le hockey pourra reconquérir le terrain perdu aux dépens d'autres discipli-

nes sportives et c'est dans un cas comme celui de la ligue des Montagnards que le slogan de la

Région Richelieu «Le hockey c'est le fun dans la Région Richelieu» prend toute sa signification.



L'action ne manque pas dans la ligue de récréation des Montagnards du Richelieu.

## À VOS MARQUES

### Le C.P.A. de Saint-Basile présente la Caravane des champions

Le Club de patinage artistique de Saint-Basile-le-Grand vous invite à assister à une représentation de la Caravane des champions. Celle-ci regroupe les meilleurs éléments en patinage artistique sur la Rive-Sud. Le Club de Saint-Basile-le-Grand est fier d'y être représenté par André Guérin, membre de l'équipe du Québec et par le jeune Benoit Saint-Maurice, 9 ans, un patineur très prometteur.

La représentation aura lieu le 29 octobre à 19 h à l'arena de Saint-Basile-le-Grand et l'entrée est gratuite. Venez admirer ces patineurs et patineuses et encouragez les par votre présence à poursuivre leurs efforts.

Cette représentation soulignera la semaine nationale du patinage artistique qui débutera le 2 novembre pour se terminer le 9 novembre.

### Avis aux commerçants, les panneaux publicitaires de l'A.H.M.B. sont disponibles

MM. Louis Cousineau et Pierre Bergeron sont officiellement mandatés par l'Association du hockey mineur de Beloeil pour solliciter les marchands locaux, afin de leur vendre un panneau publicitaire lequel sera affiché à la patinoire intérieure André Saint-Laurent, et ce durant toute la saison de hockey 1986-87.

### Début des activités de la ligue de compétition Région Richelieu

La ligue de compétition Région Richelieu, Niveau CC débutait ses activités il y a quelques organisations en compétition au sein de deux divisions, se disputent de deux divisions, se disputent une place dans les séries éliminatoires et également tenteront de mériter une place en vue des championnats provinciaux qui auront lieu à Sherbrooke au printemps 1987.

La division Pierre Mondou comprend les équipes suivantes: Les Patriotes du Haut Richelieu, (Saint-Jean-sur-Richelieu, Iberville, Chambly, Napierville, Marieville), l'Express (Saint-Hyacinthe et Saint-Césaire), les 47 Richelieu (Beloeil, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Bruno et le Comité des Jeunes Riveains), les Sabres de Champlain (Brossard, Greenfield Park et Saint-Lambert), les Sieurs de Longueuil.

La division Gilbert Delorme comprend: Les Étoiles du Saint-Laurent (Laprairie, Candiac, Côte Sainte-Catherine, Delson et Saint-Constant), la Montée S.J.V. (Sainte-Julie et Varennes), les Seigneurs de Boucherville, les Mariniers de Sorel.

## DES CASCADEURS INCROYABLES

# L'inconnu: un film à vous couper le souffle

Pour la première fois en 37 ans, le très célèbre Warren Miller est venu filmer au Québec quelques scènes de sa plus récente production! *L'inconnu* qui sera présentée au centre culturel de Beloeil, le dimanche 2 novembre à 14 h et 20 h.

Regarder des skieurs et des casse-cou professionnels exécuter les cascades les plus fantastiques, ça fait rêver tout le monde. On souhaite faire comme eux: dévaler les pentes des plus incroyablement abruptes avec l'agilité d'un Scott Schmidt, battre des records de vitesse avec le courage d'un Mike May qui a passé outre son handicap, gagner une course de slalom dans un champ de bosse où les obstacles se dressent, innombrables...

Pour les skieurs que Warren Miller a filmé, l'impossible n'existe pas. Ils franchissent la limite de l'inconnu, vont au-delà

de leurs possibilités et de leurs peurs pour vous offrir un spectacle à vous couper le souffle. Des prouesses en ski, oui, mais plus. Tout ce qui touche au ski, de près ou de loin, logique ou illogique. Même une course en ski... sur le toit d'une automobile! Impossible, direz-vous, que Warren Miller nous présente encore un film meilleur que par les années précédentes? Attendez d'avoir vu *L'inconnu* avant de vous prononcer! Le meilleur Warren Miller que vous n'avez jamais vu vous attend. Attachez-bien vos ceintures, l'impossible vous amène de plein pied dans *L'inconnu*.

Ce film est présenté en collaboration avec Dupré Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac, Bernard Trottier sport, L'Oeil Régional, et Skippy au centre culturel de Beloeil, 600 Richelieu Beloeil. Pour information ou réservation composez le 464-4774.



Le casse-cou, sauteur de falaise, Scott Schmidt, reconnu pour skier «aux limites du possible», en fait justement une démonstration à Blackcomb en Colombie-Britannique.

## Les supermarchés Serge Pepin

Encouragez la campagne de financement du Club des Parrains au cours des prochaines semaines

Beloeil  
Mont-Saint-Hilaire  
Saint-Bruno  
Saint-Jean

PRIX EN VIGUEUR  
DU  
29 OCTOBRE AU  
3 NOVEMBRE



# HALLOWEEN

NOUS AVONS UN NOMBREUX CHOIX D'ACCESSOIRES  
MASQUES, PERRUQUES, SPRAY COULEUR,  
MAQUILLAGE



**TRIDENT**  
Gomme sans sucre  
Format 10 paquets  
Valeur: 2,49\$

**1 79\$**

Rabais 30%

**ANFORM**  
Gelée  
fixative  
STYLING  
Format 250 ml  
Valeur: 5,49\$

**SPÉCIAL 4 49\$**



**TROUSSE DE MAQUILLAGE**  
VIVRE UNE FANTAISIE  
EXPLORER UN RÊVE  
SE TRANSFORMER  
EN ILLUSION

Valeur 5,99\$

**SPÉCIAL 4 99\$**

**DU COMPTOIR PHOTO FINITION**

12 poses	5,89\$
24 poses	9,69\$
36 poses	13,89\$

**PHOTO PASSEPORT 8\$**

**JOFRIKA**  
MÈCHE couleur  
en spray  
Format 75 ml  
Valeur 4,99\$

**2 99\$**

Rabais 40%

**L'ORÉAL**  
Free Hold  
mousse coiffante  
Format 150 gm  
Valeur 4,49\$

**1 99\$**

Rabais de 2,50\$

**ANFORM**  
Gelée à coiffer  
Format 500 ml  
Valeur 3,79\$

**SPÉCIAL 2 49\$**

Rabais 34%

DE NOTRE DÉPARTEMENT DU COSMÉTIQUE SAMEDI 1er NOVEMBRE

## CONSEILLÈRE EN BEAUTÉ LANCÔME

**PROMOTION ACHAT AVEC ACHAT**

Après tout achat de 15,00\$ ou plus de produits Lancôme, la cliente peut se procurer pour seulement 17,50\$ un magnifique sac Lancôme Le Sac Saison contenant une jolie pochette et cinq produits Lancôme:

- Trans Hydrix 20 ml
- Galatée 60 ml
- Nutrix Mains 20 ml
- Immencils noir 8 ml
- Khôl Noir

VALEUR AU DÉTAIL DES PRODUITS: 36,00\$  
VALEUR AU DÉTAIL DU SAC: 22,00\$  
VALEUR AU DÉTAIL TOTALE: 58,00\$

**CLAIRESSE**

de Clairol  
Le shampooing colorant sans ammoniaque  
Valeur 6,29\$

**SPÉCIAL 4 99\$**

Rabais 20%

**L'ORÉAL STUDIO LINE**

COIFFANT EN SPRAY  
Format 150 ml  
Valeur 4,99\$

**2 79\$**

Rabais 30%

NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE CORRIGER LES ERREURS D'IMPRESSION

**SANECO INC**  
467-0855

**MAIL MONTENACH**  
600 boul. Laurier  
Deboeil

**JACQUES VINET**  
Pharmacien  
467-2866